# Tractor de tuns gazon RURIS RX Pilot 003CVT

1. INTRODUCERE 2
2. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ 2
3. DATE TEHNICE 5
4. PREZENTARE GENERALĂ 6
5.FUNCTII SI MODURI DE TUNDERE 6
6. GHIDUL DE MONTAJ 8
7. ALIMENTAREA CU ULEI SI COMBUSTIBIL 13
8.PUNEREA IN FUNCTIUNE 13
9. INTRETINEREA 14
10. DEPANARE 16
11. DECLARATII DE CONFORMITATE 18

## 1. INTRODUCERE

Stimate client!

Îți mulțumim pentru decizia de a cumpăra un produs RURIS și pentru încrederea acordată companiei noastre! RURIS este pe piață din anul 1993 și în tot acest timp a devenit un brand puternic, care și-a construit reputația prin respectarea promisiunilor, dar și prin investițiile continue menite să vină în ajutorul clienților cu soluții fiabile, eficiente și de calitate.
Suntem convinși că veți aprecia produsul nostru și vă veți bucura de performanțele sale timp îndelungat. RURIS nu oferă clienților săi doar utilaje, ci soluții complete. Un element important în relația cu clientul este consilierea atât înainte de vânzare, cât și post vânzare, clienții RURIS având la dispoziție o întreagă rețea de magazine și puncte service partenere.
Pentru a vă bucura de produsul cumpărat, vă rugăm să parcurgeți cu atenție manualul de utilizare. Prin respectarea instrucțiunilor, o să aveți garanția unei utilizări îndelungate.
Compania RURIS lucrează continuu pentru dezvoltarea produselor sale și de aceea își rezervă dreptul de a modifica printre altele forma, înfățișarea și performanțele acestora, fără a avea obligația de a comunica acest lucru în prealabil.

Vă mulțumim încă o dată că ați ales produsele RURIS!

Informații și suport clienți:
Telefon: 0351.820.105
e-mail: **info@ruris.ro**

## 2. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

### 2.1. ATENȚIONĂRI PE UTILAJ

| | | | |
|---|---|---|---|
| | Avertizare! Pericol! | | Păstrați o distanță sigură față de utilaj în timpul funcționării |
| | Opriți utilajul înainte de a-l ridica sa când efectuați operațiile de mentenanța. | | Atenție ! Păstrați distanta ! |
| | Atenție! Suprafețe fierbinți. | | Atenție! Material inflamabil. |
| | Pericol de intoxicare cu monoxid de carbon. | | Atenție când folosiți utilajul in pante si denivelări. |
| | Nu aruncați utilajul sau părțile componente la gunoiul menajer. | | Purtați echipament de protecție |

| | | | |
|---|---|---|---|
| | Nu utilizați in spatii închise | | Citiți manualul. |
| | Nu introduceți mana. | | |

## 2.2. AVERTIZĂRI

**Exersare:**

a) Citiți cu atenție instrucțiunile. Familiarizați-vă cu comenzile și utilizarea corectă a utilajului. Aflați cum să opriți rapid motorul. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la incendiu și/sau vătămări grave

b) Nu permiteți niciodată copiilor sau persoanelor care nu sunt familiarizate cu aceste instrucțiuni să folosească utilajul.

c) Nu lucrați niciodată când oamenii, în special copiii sau animalele de companie sunt în apropiere.

d) Utilizatorul este responsabil pentru accidentele sau pericolele care apar asupra altor persoane sau asupra proprietății acestora. Este responsabilitatea utilizatorilor să evalueze riscurile potențiale din zona de lucru și să ia toate măsurile preventive necesare pentru a asigura siguranța proprie și a celorlalți, în special in pante sau pe teren accidentat, alunecos și instabil.

e) Acordați o atenție deosebită etichetelor de avertizare de pe utilaj și accesoriile acesteia și respectați-le cu strictețe.

f) Dacă utilizatorul se simte obosit sau rău, sau este sub influența drogurilor, alcoolului sau a substanțelor care pot afecta reacția și atenția, nu trebuie sa folosească utilajul

g) Dacă observați vibrații anormale în timpul funcționării, opriți imediat motorul și să verificați starea utilajului.

h) Toate reparațiile și înlocuirile de piese trebuie efectuate de un centru de service autorizat RURIS.

i) Nu utilizați niciodată tractorul cu piese uzate sau deteriorate. Piesele defecte sau uzate trebuie întotdeauna înlocuite, nu reparate. Trebuie folosite doar piesele de schimb originale RURIS.

**Pregătire:**

a) În timpul lucrului, purtați întotdeauna încălțăminte de protecție și pantaloni lungi. Nu folosiți utilajul când sunteți desculț. Purtați protecție auditivă si mănuși de protecție

b) Inspectați cu atenție zona în care va fi utilizat echipamentul și îndepărtați toate obiectele care pot fi aruncate de utilaj.

c) AVERTISMENT - Benzina este foarte inflamabilă:

- depozitați combustibilul în recipiente special concepute.
- realimentați numai în aer liber și nu fumați în timpul realimentării.
- adăugați combustibil înainte de a porni motorul. Nu scoateți niciodată capacul rezervorului și nu adăugați benzină în timp ce motorul funcționează sau când motorul este fierbinte.
- dacă s-a vărsat benzină pe utilaj, nu încercați să porniți motorul, îndepărtați utilajul de zona de scurgere și evitați crearea oricărei surse de aprindere până când vaporii de benzină s-au evaporat.
- asigurați-vă ca bușonul rezervorului etanșează la strângere. Daca acesta s-a deteriorat, înlocuiți-l.

d) Dacă toba de eșapament s-a deteriorat, înlocuiți-o.

e) Înainte de utilizare, verificați întotdeauna vizual părțile componente ale utilajului. Înlocuiți elementele și șuruburile uzate sau deteriorate.

f) Nu porniți motorul într-un spațiu închis (cum ar fi în interior sau în garaj). Gazele de evacuare conțin monoxid de carbon.

**Operarea:**

a) Nu porniți motorul în spații închise unde se pot acumula vapori periculoși de monoxid de carbon.

b) Lucrați doar la lumina zilei sau în spații cu lumină artificială bună.

c) Nu parcați utilajul pe pantă.

d) Fiți extrem de precauți când schimbați direcția pe pante.
e) Când lucrați în pantă, păstrați rezervorul de combustibil puțin peste jumătate pentru a minimiza riscul de scurgere al combustibilului.
f) Fiți extrem de precaut când folosiți utilajul în marșarier.
g) Nu detașați, dezactivați, îndepărtați sau modificați sistemele de siguranță/micro comutatoarele instalate.
h) Nu puneți mâinile sau picioarele lângă sau sub părțile componente ale utilajului, aflate în mișcare.
i) Opriți motorul înainte de realimentare sau când plecați de lângă utilaj.
j) Nu blocați manetele sau comenzile utilajului. Înainte de utilizare asigurați-vă ca aceastea funcționează corespunzător.
k) Nu folosiți alte tipuri sau alte dimensiuni de anvelope față de cele recomandate de către producător.
l) Toate operațiile legate de mentenanță, ajustare si service trebuie să se efectueze cu motorul utilajului oprit.
m) Nu înclinați sau răsturnați utilajul.
n) Acordați o atenție deosebită terenului în pantă și fiți deosebit de atenți pentru a preveni răsturnarea sau pierderea controlului. Principalele motive pentru pierderea controlului sunt:
- Aderență insuficientă a roții.
- Viteza este prea mare.
- O schimbare bruscă de direcție.
- Frânare insuficientă.

**Precauții**

Familiarizați-va cu controlul și utilizarea corectă a tractorului. Aflați cum să opriți rapid motorul. Nerespectarea avertismentelor și instrucțiunilor poate duce la incendiu și/sau vătămări grave.
Nu permiteți copiilor sau persoanelor care nu sunt familiarizate cu instrucțiunile de siguranță să utilizeze tractorul.
Dacă utilizatorul se simte obosit sau rău, sau este sub influența drogurilor, alcoolului sau a substanțelor care pot afecta reacția și atenția, nu folosiți utilajul.
Vă rugăm să rețineți că operatorii sau utilizatorii sunt responsabili pentru accidentele și evenimentele neașteptate care pot apărea asupra altor persoane sau proprietăți. Este responsabilitatea utilizatorilor să evalueze riscurile potențiale din zona de lucru și să ia toate măsurile preventive necesare pentru a asigura siguranța proprie și a celorlalți, în special in pante sau pe teren accidentat, alunecos și instabil.

**Operațiuni preliminare**

Purtați întotdeauna haine de lucru adecvate, pantofi de protecție rezistenți la uzură, cu tălpi anti-alunecare și pantaloni lungi. Nu utilizați utilajul desculț sau în sandale. Purtați protecție auditivă si mănuși de protecție.
Nu purtați eșarfe, cămăși, coliere, brățări, haine largi, cravate sau orice accesorii care ar putea atârna din utilaj sau in zona de lucru.
Dacă părul tău este foarte lung, lega-l la spate.

**Zona de lucru**

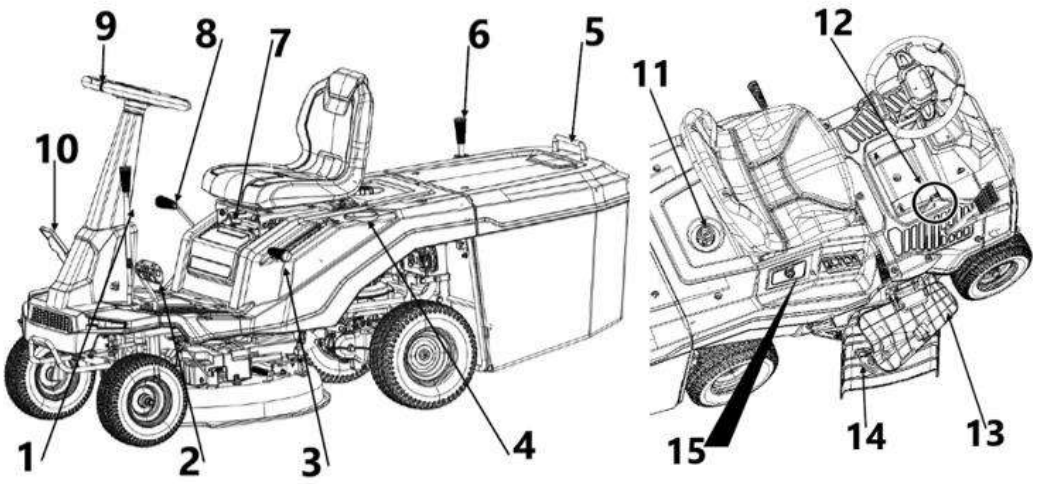
Inspectați cu atenție întreaga zonă de lucru și îndepărtați orice obiecte (pietre, crengi, sârmă, oase etc.) care ar putea fi aruncate sau deteriorate de către utilaj.
Stai departe de orificiul de evacuare.
Nu detașați, dezactivați, îndepărtați sau modificați sistemele de siguranță/micro comutatoarele instalate.
Acordați o atenție deosebită terenului în pantă și fiți deosebit de atenți pentru a preveni răsturnarea sau pierderea controlului. Principalele motive pentru pierderea controlului sunt:
- Aderență insuficientă a roții.
- Viteza este prea mare.
- O schimbare bruscă de direcție.
- Frânare insuficientă.

Când va îndepărtați de tractor si când inspectați tractorul asigurați-va ca opriți motorul și scoateți cheia de contact pentru a vă asigura că toate piesele aflate în mișcare s-au oprit complet:
Dacă utilajul începe să vibreze anormal: verificați eventualele deteriorări; Verificați și strângeți orice piese slăbite. Toate inspecțiile, reparațiile și înlocuirile sunt efectuate de un centru de service autorizat RURIS.
Nu atingeți piesele motorului si zonele care se încălzesc în timpul funcționării. Există riscul de arsuri.
Pentru a evita pericolele de incendiu, nu lăsați utilajul în iarbă înaltă în timp ce motorul este pornit.
Nu utilizați niciodată utilajul cu piese uzate sau deteriorate. Piesele defecte sau uzate trebuie întotdeauna înlocuite și niciodată reparate. Se folosesc doar piesele de schimb originale RURIS.
Pentru a evita riscul de incendiu, verificați în mod regulat daca exista scurgeri de ulei sau combustibil.

## 3. DATE TEHNICE

| | |
|---|---|
| **Tip motor** | Rato |
| **Capacitate cilindrică** | 223cc |
| **Putere maxima** | 7.5 CP |
| **Turatie maxima motor** | 3600 rpm |
| **Înălţimea de lucru** | 30-75 mm ( 8 trepte) |
| **Lăţimea de lucru** | 610 mm |
| **Funcții** | Colectare, aruncare în spate, aruncare laterală, mulching |
| **Lumina de lucru** | LED |
| **Productivitate** | 1000mp |
| **Viteza maxima** | 6.2 km/h înainte, 3.0 km/h înapoi |
| **Viteza Variabila** | Da |
| **Pornire** | Electrica |
| **Transmisie** | CVT (transmisie cu variație continuă)<br>Este un sistem care nu are trepte de viteză fixe, ci ajustează automat raportul de transmisie în mod lin, în funcție de sarcina motorului și de viteza dorită |
| **Accesorii Incluse** | Kit consumabile ce contine: lama, adaptor lama+ curea |
| **Dimensiuni roti fata** | 10×4-4 |
| **Dimensiuni roti spate** | 6.5-8 |
| **Capacitate rezervor benzina** | 4 l |
| **Capacitate baie de ulei** | 0.6l |
| **Consum carburant** | 395g/kwh |
| **Volum sac colector** | 150 l |
| **Greutate netă cu accesorii** | 130 kg |

## 4. PREZENTARE GENERALĂ




1. **Manetă cuplare lamă -** Activează sau oprește funcția de tăiere
2. **Pedală de frână -** Reduce viteza sau oprește tractorul
3. **Manetă ridicare/coborâre a platformei de tăiere -** Reglează înălțimea de tăiere
4. **Suport pahare** - Suport pentru recipient lichide
5. **Maner cos colector**
6. **Manetă pentru descărcare/evacuare iarba -** Ridică sacul/colectorul pentru golire
7. **Maner reglare scaun**.
8. **Manetă schimbător de viteze (F/R/N)-** Selectează direcția: înainte / înapoi / neutru.
9. **Volan**
10. **Pedală deplasare (Accelerator) -** Controlează viteza de deplasare.
11. **Capac rezervor combustibil**
12. **Maneta frână de staționare**.
13. **Ansamblu capac colectare iarbă**
14. **Placă ghidare iarbă a descărcătoarei laterale**
15. **Panou de comanda**

**Panou de comandă – Contact și funcții**
Comutatorul are **patru poziții**:

| Poziție | Funcție |
|---|---|
| **OFF** | Oprirea alimentării / motorului |
| **ON** | Activarea sistemului electric |
| **START** | Pornirea motorului |
| **RMO** | Mers înapoi + tăiere activată |

## 5.FUNCTII SI MODURI DE TUNDERE

Utilajul poate tunde gazonul în **mai multe moduri**, în funcție de accesoriile montate:
- **Mulcire (tăiere și mărunțire)**
- **Descărcare laterală**
- **Colectare în sac** (implicit)
- **Tundere în marșarier (RMO)** – Daca este necesar
- **Tăiere în pantă** – doar în limitele sigure

### 15.1. FUNCTIA DE MULCIRE

Instalați **capacul de mulcire**, Acesta blochează evacuarea ierbii, iar lamele mărunțesc iarba în interiorul carcasei.

**Pași de montare:**

1. Opriți motorul și scoateți cheia.
2. Ridicați capacul/carcasa de evacuare.
3. Introduceți **capacul de mulcire** în locașul special.
4. Asigurați-vă că este fixat corect înainte de utilizare.

**Avantaje:**

✓ hrănește gazonul prin resturi naturale

✓ nu mai necesită colectarea ierbii

✓ scade volumul de deșeu vegetal

⚠ Nu folosiți mulcirea pe iarbă foarte înaltă sau umedă!

### 15.2. DESCARCAREA LATERALA

Mod recomandat pentru suprafețe mari sau iarbă crescută excesiv.

**Pași de montare:**

1. Ridicați pârghia de susținere.
2. Poziționați dispozitivul de evacuare laterală.
3. Fixați-l în locașul dedicat, ca în imaginea din manual.

**Rol:**

→ aruncă iarba tăiată în lateral, în afara zonei de lucru.

⚠ Atenție la persoane/obstacole în partea laterală!

### 15.3. COLECTAREA IERBII

**COLECTAREA IERBII (MOD STANDARD)**

Acesta este modul implicit al utilajului. Iarba este aspirată în sacul colector.

**Golire rapidă fără oprirea motorului:**

1. Cuplați maneta lamelor pe poziția „OPRIT”.
2. Puneți schimbătorul pe „F”.
3. Opriți tractorul cu frâna.
4. Trageți maneta de golire spre operator → sacul collector se ridica.
5. Dacă nu se golește complet, deplasați ușor utilajul înainte.

⚠ Dacă sacul este plin, se activează **semnal sonor de avertizare.**

### 15.4. TUNDERE IN MARSARIER-RMO

**Atenție!** Mersul înapoi cu tăiere activă este **nerecomandat** și trebuie folosit doar în situații speciale!

**Activare RMO (Reverse Mowing Operation):**

1. Cuplați lama în poziția de tăiere “▶”.
2. Rotiți comutatorul pe poziția **RMO**.
3. Schimbați viteza pe **R** (reverse).
4. Eliberați frâna și mergeți **foarte încet**.

⚠ Înainte și în timpul mersului înapoi:

- verificați zona din spate
- NU folosiți RMO pe teren denivelat

### 15.5. TUNDERE IN PANTA

⚠ **Pericol de RĂSTURNARE – limita maximă este 12°!**

**RECOMANDAT:**

✓ Tundeți in PANTĂ (sus–jos), NU lateral.

✓ Folosiți viteză redusă.

✓ Opriți tăierea dacă utilajul devine instabil.

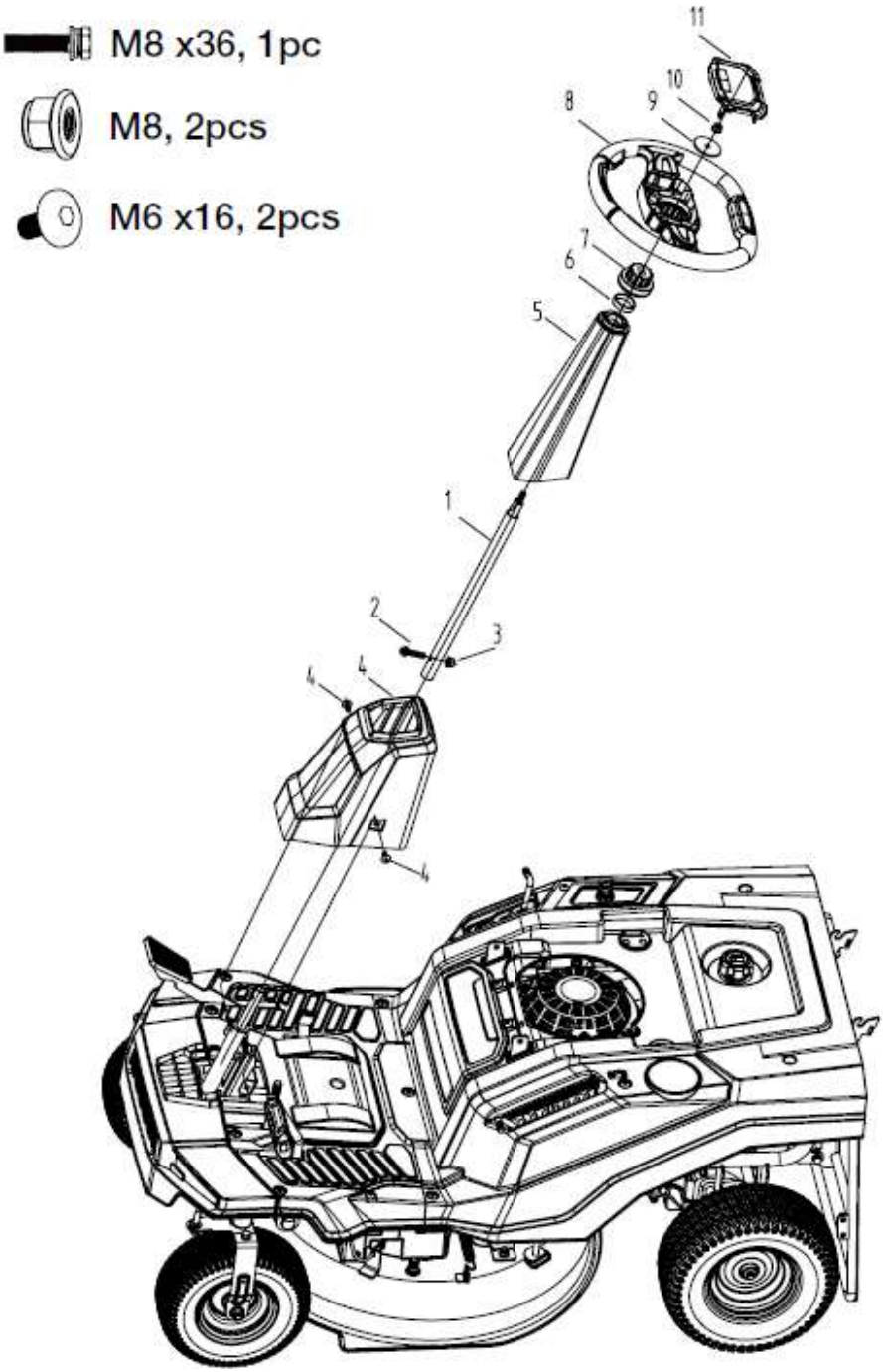
**EVITAȚI:**
✗ schimbări bruște de direcție
✗ viteză prea mare
✗ utilizarea pe iarbă udă

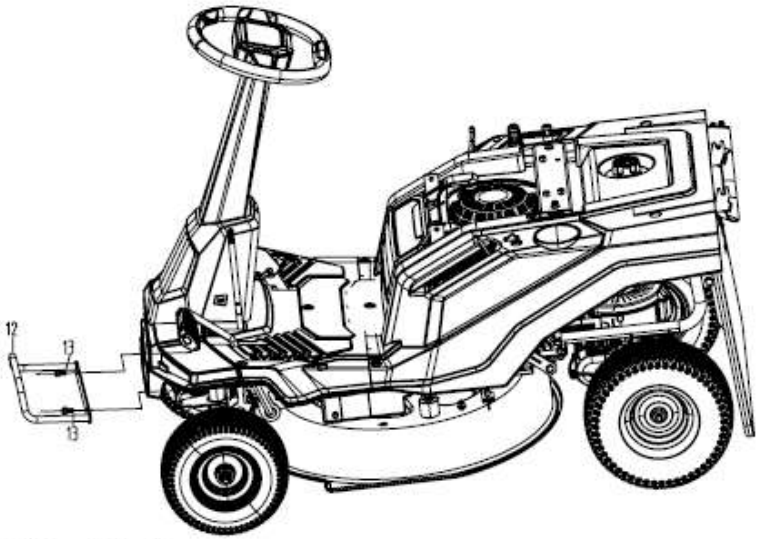
### 15.6. FRANA DE STATIONARE

1. Apăsați pedala de frână până la capăt și mențineți-o apăsată, apoi actionati comutatorul frânei de parcare.
2. Eliberați pedala de frână încet pentru a confirma că pedala nu revine la poziția inițială și că frâna de parcare este activată. După confirmare, puteți elibera complet pedala de frână.
3. Opriți comutatorul de pornire și scoateți cheia.

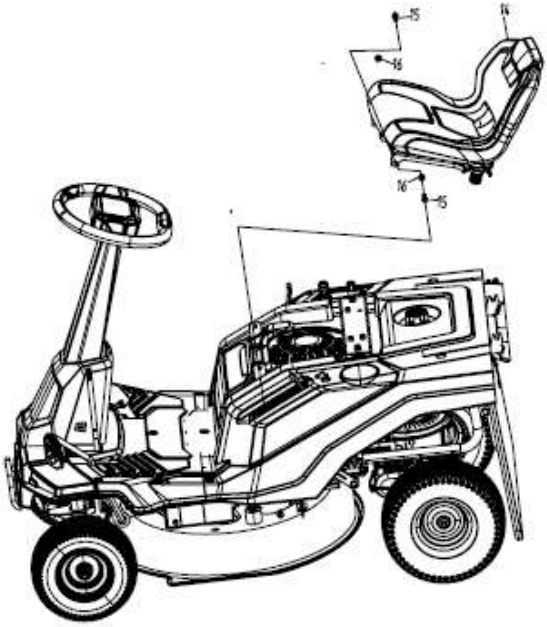
## 6. GHIDUL DE MONTAJ

**Instrucțiuni generale de urmat:**
1. Consultați imaginea generală pentru o privire de ansamblu.
2. Identificați componentele necesare pentru fiecare pas.
3. Urmați instrucțiunile corespunzătoare fiecărei imagini în ordine.
4. După finalizarea fiecărui pas, verificați fixarea și alinierea pieselor.
5. Continuați montajul până la finalizarea tuturor etapelor ilustrate.


M8 x36, 1pc
M8, 2pcs
M6 x16, 2pcs
11
10
9
8
7
6
5
1
2
3
4
4
4

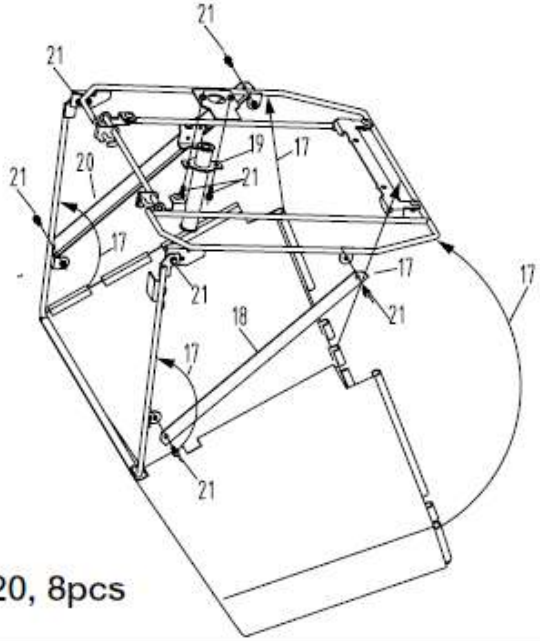



M8 x20, 2pcs

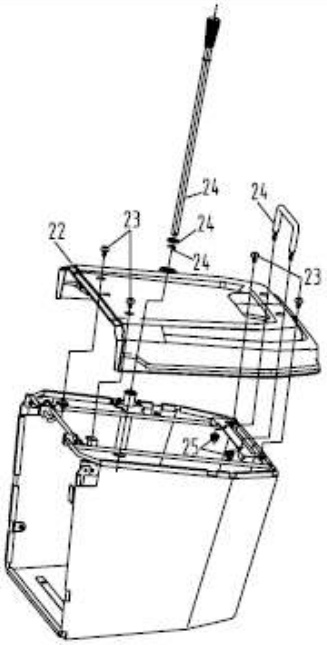



M8 x22, 2pcs

M8, 2pcs



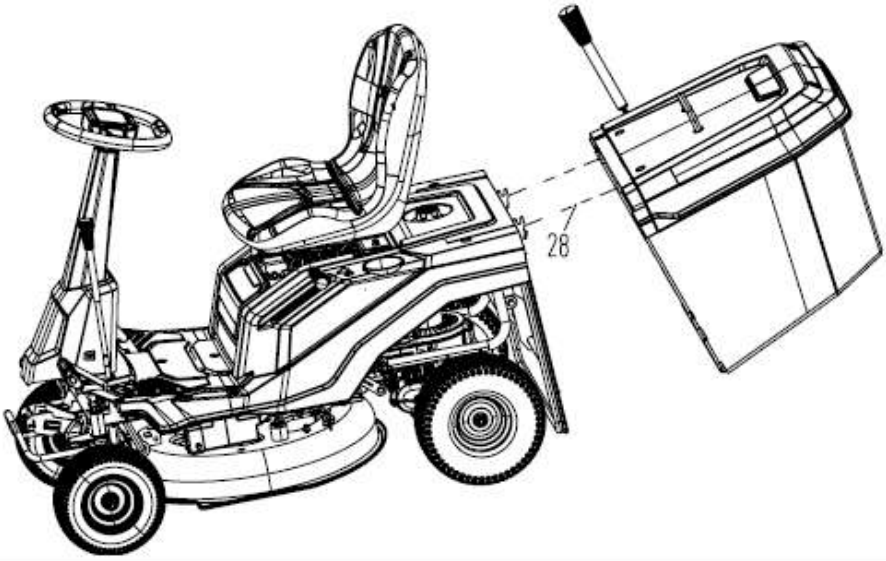

M6 x20, 8pcs




M6 x16, 4pcs

M6, 2pcs

26
27
26


28

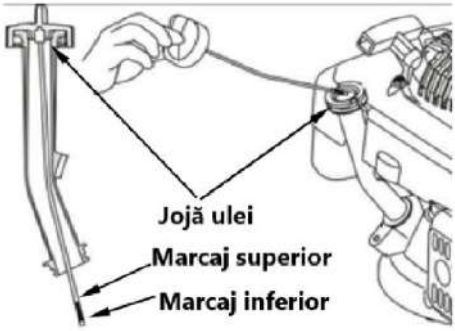
## 7. ALIMENTAREA CU ULEI SI COMBUSTIBIL

**Alimentarea cu ulei**

Înainte de pornirea motorului, alimentați motorul cu ulei RURIS 4T-MAX sau un ulei de clasificare API: CI-4/SL ori superioară acesteia.

**Capacitate baie ulei motor 0,6L**

Verificați nivelul uleiului din motor cu motorul oprit și în poziție de verticală. Scoateti capacul de protecție. Scoateți joja de ulei și ștergeți-o cu o cârpă curată. Introduceți și strângeți joja. Apoi scoateți-o pentru a verifica nivelul uleiului. Dacă nivelul uleiului este sub marcajul limită inferior de pe joja, completați cu uleiul recomandat până la marcajul limită superior. Nu supraîncărcați. Reinstalați joja de ulei.



**Schimbul de ulei**

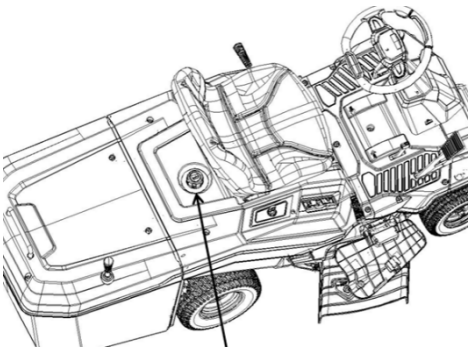
Extrageți uleiul din motor folosind o pompa de recuperare ulei, urmand pașii sunt următorii:
Introduceți furtunul pompei în partea de jos a tubului de umplere al jojei de ulei. Extrageți uleiul din motor cu ajutorul ansamblului pompei și depozitați-l într-un recipient dedicat.
După umplere, reinstalați joja de ulei și capacul de protectie în ordine inversă demontării.
In interiorul cutiei de transmisie se află ulei de transmisie într-o cantitate de 350 ml. Schimbul de ulei se face dupa primele 500 de ore de utilizare.

**Alimentarea cu combustibil.**

Folosiți combustibil de calitate din stații Peco autorizate.
Alimentați cu combustibil tip BENZINĂ FĂRĂ PLUMB de cea mai bună calitate, folosind o pâlnie de metal, în spații deschise și departe de surse de foc sau scântei, care ar putea provoca un incendiu.

**ATENȚIE!**

Nu alimentați pe sol sau în preajma plantelor, deoarece riscați deteriorarea mediului înconjurător.



## 8.PUNEREA IN FUNCTIUNE

Înainte de pornire, verificați toate punctele de siguranță menționate și asigurați-vă că tractorul este pe o suprafață stabilă și plană.

**Verificări înante de pornire**

Înainte de a pune motorul în funcțiune:

✓ Verificați nivelul de **ulei**

✓ Verificați nivelul de **combustibil**

✓ Asigurați-vă că **frâna de parcare este activă**

✓ Toate **manetele sunt în poziția neutră**

✓ Sacul de colectare este instalat corect (altfel motorul se oprește automat – sistem de siguranță)

⚠ **Nu porniți motorul în spațiu închis!**

**Pornirea motorului (pornire electrică)**

1. Stați așezat corect pe scaun.
2. Maneta de activare a lamelor în poziția „OPRIT”.
3. Verificați ca maneta de viteză să fie în **N (neutru)**.
4. Frâna de parcare = **ACTIVATĂ**.
5. Introduceți cheia în contact.
6. Rotiți cheia spre **START** timp de max. 5 secunde.
7. După pornire, eliberați cheia – aceasta revine automat în poziția ON.

✓ Dacă motorul nu pornește, așteptați 10 secunde și încercați din nou.

✗ Nu încercați porniri repetate timp îndelungat – risc de deteriorare a electromotorului.

**Oprirea motorului**

1. Reduceți turația motorului la minim.
2. Puneți toate manetele în poziția **NEUTRU**.
3. Activați frâna de parcare.
4. Rotiți cheia în poziția **OFF**.
5. Scoateți cheia după oprire.

**Activarea lamelor de tăiere**

**ATENȚIE!** Lama pornește imediat după cuplare – păstrați distanța de siguranță!

1. Motorul trebuie să fie pornit.
2. Împingeți maneta lamelor în poziția „▶”.
3. Acum iarba începe să fie tăiată.
4. Pentru oprirea tăierii, trageți maneta înapoi în poziția „OPRIT”.

**Dacă operatorul părăsește scaunul – motorul se oprește automat.**
(sistem de siguranță activ)

**Ajustarea vitezei de deplasare**

Utilizați **pedala de accelerație** pentru viteza tractorului.
Controlul direcției se realizează din volan.

**Viteza recomandată pentru tăiere:**
**Maxim 4.8 km/h**
Pentru transport fără tăiere, viteza poate crește, dar **atenție la stabilitate**!

**Mersul înapoi (fără tăiere)**

1. Puneți maneta de viteze pe **R**
2. Țineți apăsat frâna
3. Eliberați frâna ușor și accelerați lent

✓ Se recomandă mersul înapoi **doar la viteză minimă**.

✗ NU bruscti volanul.

✗ NU mergeți înapoi în pantă.

## 9. INTRETINEREA

**ÎNTREȚINERE ȘI REGLAJE**

Întreținerea corectă prelungește durata de viață a utilajului și asigură funcționarea sigură și eficientă. Urmați programul de mentenanță indicat mai jos și folosiți **doar piese originale**.

**Siguranță înainte de întreținere**

⚠ **OBLIGATORIU înainte de orice lucrare:**

- Opriți motorul
- Puneți toate manetele pe NEUTRU
- Activați frâna de parcare
- Scoateți cheia din contact
- Nu lucrați pe sol umed sau în pantă

**Verificări înainte de fiecare utilizare**

✓ Nivel ulei motor

✓ Nivel combustibil

✓ Presiune roți

✓ Sistem interblocare (siguranță)
✓ Sac de colectare montat corect
✓ Șuruburi și piulițe strânse

- **Schimb ulei motor**

**Primul schimb: la 5 ore de utilizare**
**Apoi: la fiecare 50 de ore**
**Procedură:**

1. Porniți motorul 2-3 minute pentru a încălzi uleiul.
2. Opriți motorul și scoateți cheia.
3. Desfaceți dopul de scurgere.
4. Colectați uleiul într-un recipient.
5. Strângeți dopul și reumpleți cu ulei nou.

Cantitatea indicată de producător: **aprox. 0,6 litri**.

- **Filtru de aer – curățare/înlocuire**

| Acțiune | Interval |
|---|---|
| Curățare | La 25 ore utilizare |
| Înlocuire | La 100 ore utilizare |

**Curățare:**

1. Scoateți capacul filtrului.
2. Bateți ușor filtrul de hârtie.
3. Nu folosiți aer comprimat puternic.
4. Dacă e deteriorat – **înlocuiți imediat**.

- **Bujie**

**Înlocuire:**

1. Scoateți fișa.
2. Demontați bujia.
3. Curățați sau înlocuiți.
4. Strângeți la 20–25 Nm.

⚠ Bujia uzată duce la pornire dificilă și consum mărit!

- **Lamele de tăiere**

Inspectați lamele după **fiecare utilizare.**
Dacă sunt tocite → **ascuțire**
Dacă sunt crăpate / deformate → **înlocuire imediată**
⚠ La montaj:

- Folosiți doar piese originale
- Strângeți piulița de fixare la cuplu corect
- Nu depășiți turația recomandată

- **Tabel întreținere periodică**

| Interval | Operare necesară |
|---|---|
| La fiecare utilizare | Ulei, presiune roți, sistem siguranță |
| La 5 ore | Primul schimb ulei |
| La 25 ore | Curățare filtru aer |
| La 50 ore | Schimb ulei + verificare curele |
| La 100 ore | Înlocuire filtru aer + bujie |
| La 200 ore | Verificare transmisie + lagăre |
| Anual | Inspectare generală + gresare completă |

- **Depozitare pe termen lung**

✓ Goliți rezervorul
✓ Schimbați uleiul
✓ Curățați filtrul de aer

✓ Scoateți bujia și turnați 10 ml ulei în cilindru
✓ Acoperiți utilajul cu husă respirabilă
✓ Depozitați într-un loc uscat și ventilat

## 10. DEPANARE

**DEPANARE (DIAGNOSTICARE PROBLEME)**
Dacă utilajul nu funcționează corespunzător, consultați tabelul de mai jos înainte de a solicita service autorizat.

**Motorul nu pornește**

| Problemă | Cauză posibilă | Soluție |
|---|---|---|
| Motorul nu pornește | Cheia nu este pe poziția ON | Verificați poziția cheii |
| | Frâna de parcare nu este activată | Activați frâna de parcare |
| | Maneta lamelor este activată | Puneți maneta lamelor pe poziția “OPRIT” |
| | Nivel redus de combustibil | Alimentați rezervorul |
| | Bujie murdară/uzată | Curățați sau înlocuiți bujia |
| | Filtru aer înfundat | Curățați sau înlocuiți filtrul |
| | Siguranță arsă | Verificați și înlocuiți |

**Motorul pornește dar se oprește imediat**

| Cauză | Soluție |
|---|---|
| Scaunul nu detectează operatorul | Stați corect pe scaun |
| Sacul de colectare nu este montat | Montați complet cutia colectoare |
| Nivel combustibil insuficient | Alimentați |
| Filtru aer înfundat | Curățare/înlocuire |
| Bujie defectă | Înlocuire |

**Putere scăzută**

| Cauză | Soluție |
|---|---|
| Iarbă prea înaltă sau umedă | Reduceți viteza sau ridicați înălțimea de tăiere |
| Filtru aer murdar | Curățați |
| Nivel ulei scăzut | Completare |
| Bujie defectă | Înlocuiți |
| Turație motor prea mică | Verificați accelerația |

**Tractorul vibrează puternic**

| Cauză | Soluție |
|---|---|
| Lamă dezechilibrată | Verificați și reglați |
| Lamă deteriorată | Înlocuiți imediat |
| Șuruburi slăbite | Strângeți toate punctele de fixare |
| Resturi în carcasa de tăiere | Curățați zona de tăiere |

**Sacul nu colectează iarba**

| Cauză | Soluție |
|---|---|
| Turație motor prea mică | Creșteți turația |
| Iarbă umedă / lipicioasă | Așteptați uscarea gazonului |
| Mulcire activată | Scoateți dopul de mulcire |
| Conductă evacuare blocată | Curățați complet conducta |

**Tractorul nu se deplasează**

| Cauză | Soluție |
|---|---|
| Manetă de viteză pe „N” | Setați F sau R |
| Frâna de parcare activată | Dezactivați frâna |
| Curea transmisie slăbită | Reglaj / înlocuire |
| Teren înclinat sau moale | Reduceți încărcarea, folosiți viteza 1 |

**Componente electrice principale**

| Nr. | Componentă | Rol |
|---|---|---|
| 1 | Baterie 12V | Alimentare generală |
| 2 | Contact cu cheie | Activare sistem electric |
| 3 | Alternator | Încarcă bateria |
| 4 | Siguranțe electrice | Protecție la suprasarcină |
| 5 | Senzor scaun | Oprește motorul dacă operatorul nu e așezat |
| 6 | Senzor lamă cuplată | Nu permite pornirea motorului dacă lama e activă |
| 7 | Senzor sac colectare | Oprește motorul dacă sacul lipsește |
| 8 | Comutator RMO | Permite tăierea în marșarier |
| 9 | Pornire electromotor | Rotește motorul la pornire |

**Siguranțe electrice – localizare**

Siguranțele sunt amplasate lângă baterie, sub capota frontală. Se recomandă verificarea lunară sau dacă sistemul nu pornește.

| Tip siguranță | Valoare | Funcție protejată |
|---|---|---|
| Siguranță 1 | 10 A | Senzori de siguranță |
| Siguranță 2 | 15 A | Sistem pornire |
| Siguranță 3 | 20 A | Sistem tăiere lamă |

**Înlocuiți siguranțele doar cu piese originale!**

**Întreținerea sistemului electric**

✓ Curățați bornele bateriei la 50 ore
✓ Strângeți conectorii slăbiți
✓ Nu lăsați bateria descărcată pe timp de iarnă
✓ Depozitați bateria la **>10°C** în loc uscat
⚠ Dacă utilajul nu pornește, verificați **PRIMA DATĂ**:

- poziția cheii
- siguranțele
- senzor scaun
- tensiunea bateriei (minim 12.4V)

**Depozitare baterie pentru sezon rece**

1. Scoateți bateria de pe utilaj
2. Curățați bornele + aplicați vaselină
3. Încărcați complet
4. Depozitați într-un loc uscat și ventilat
5. Reîncărcați o dată la 30 de zile

## 11. DECLARATII DE CONFORMITATE

# DECLARATIA DE CONFORMITATE CE

CE

**Producator:** SC RURIS IMPEX SRL
Bvd. Decebal, nr. 111, Cladire Administrativa, Craiova, Dolj, Romania
Tel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro
Reprezentant autorizat: ing. Stroe Marius Catalin – Director General
Persoana autorizata pentru dosarul tehnic:ing. Radoi Alexandru Director Proiectare Producţie
**Descrierea produsului:** Tractor de tuns gazon realizeaza operatii de tuns iarba si cosit, masina propriu-zisa fiind componenta energetica de baza, iar cutitul mobil de taiere este echipamentul de lucru efectiv**.**
**Produsul: Tractor de tuns gazon**
Numar de serie produs: AART00100001XXRX003CVT, (unde AA reprezinta ultimele doua cifre ale anului de fabricatie, caracterele 5 si 7 nr de lot, caracterele 7-12 numarul de produs)

| | |
|---|---|
| **Tipul:** PILOT 003CVT | **Model**: RURIS RX |
| **Motor**: termic, pe benzina fara plumb, 4 timpi | **Putere maxima:** 7.5 CP |
| **Latimea de lucru**: 610 mm | **Pornire**: Electrica |
| **Transmisie**: CVT | **Volum sac colector**: 130 l |

*Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, producator, în conformitate cu H.G. 1029/2008 - privind condiţiile introducerii pe piaţă a maşinilor,* ***Directiva 2006/42/CE – masini; cerinţe de siguranţă şi securitate****, Standardul EN ISO 12100:2010 – Masini. Securitate,* ***Directiva 2014/30/UE*** *privind compatibilitatea electromagnetica (HG 487/2016 privind compatibilitatea electromagnetica, actualizata 2019),* ***Regulamentul UE 2016/1628 (****amendat prin Regulamentul UE 2018/989) - stabilirea masurilor de limitare a emisiilor gazoase si de particule poluante provenite de la motoare si H.G. 467/2018 privind masurile de aplicare ale Regulamentului mentionat, am efectuat atestarea conformităţii produsului cu standardele specificate şi declarăm că este conform cu principalele cerinţe de siguranţă şi securitate.*
Subsemnatul Stroe Catalin, reprezentantul producatorului, declar pe proprie raspundere ca produsul este in conformitate cu urmatoarele standarde si directive europene:
**SR EN ISO 12100:2011**/ **EN ISO 12100:2010**- Securitatea maşinilor. Concepte de bază, principii generale de proiectare. Terminologie de bază, metodologie. Principii tehnice;
**SR EN ISO 5395-1:2014/A1:2018/ EN ISO 5395-1:2013/A1:2018**- Maşini pentru grădinărit. Cerinţe de securitate pentru cositori de gazon echipate cu motor cu ardere internă. Partea 1: Terminologie şi încercări comune. Amendament 1;
**SR EN ISO 5395-3:2014/A2:2018/ EN ISO 5395-3:2014/A2:2018-** Maşini pentru grădinărit. Cerinţe de securitate pentru cositori de gazon echipate cu motor cu ardere internă. Partea 3: Cositori de gazon cu conducător aşezat. Amendament 2: Protectori pentru carcasa organelor de tăiere;
**SR EN ISO 13857:2020/EN 13857-1:2025-** Securitatea mașinilor. Distanțe de securitate pentru prevenirea pătrunderii membrelor superioare și inferioare în zonele periculoase
**SR EN ISO 5353:2002/ EN ISO 5353:1998-** Maşini de terasament, tractoare, maşini agricole şi forestiere. Punct de reper al scaunului;
**SR EN ISO 14982:2009/ EN 14982:2009**– Maşini agricole şi forestiere. Compatibilitatea electromagnetică. Metode de încercare şi criterii de acceptabilitate;

- **Directiva 2000/14/CE** (amendata prin Directiva 2005/88/CE)– Emisiile de zgomot în mediul exterior;
- **Directiva 2006/42/EC** - privind maşinile – introducerea pe piata a masinilor;
- **Directiva 2014/30/UE**- privind compatibilitatea electromagnetica (HG 487/2016 privind compatibilitatea electromagnetica, actualizata 2019);
- **Regulamentul UE 2016/1628 (amendat prin Regulamentu UE 2018/989) -** stabilirea masurilor de limitare a emisiilor gazoase si de particule poluante provenite de la motoare.

**Alte Standarde sau specificatii utilizate:**

- **SR EN ISO 9001** - Sistemul de Management al Calitatii;
- **SR EN ISO 14001** - Sistemul de Management al Mediului;
- **SR ISO 45001:2018**-Sistemul de Management al Sanatatii si Securitatii Ocupationale.

**MARCAREA SI ETICHETAREA MOTOARELOR**
Motoarele pe benzina cu aprindere prin scanteie recepţionate si utilizate pe echipamentele si masinile RURIS, conform **Regulamentul UE 2016/1628 (amendat prin Regulamentul UE 2018/989)** si a HG 467/2018 sunt marcate cu:
- Marca si numele producătorului: C.R.T Co Ltd
- Tipul: RV225-X
- Numărul aprobării de tip obtinut de producatorul specializat:
e9*2016/1628*2016/1628SYA1/P*1352*00;
- Numărul de identificare al motorului – numar unic.
- Rato

**Nota: documentatia tehnica este detinuta de producator.**
Precizare: Prezenta declaratie este conforma cu originalul.
Termen de valabilitate: 10 ani de la data aprobarii.
**Locul si data emiterii:** Craiova, 18.11.2025
**Anul aplicarii marcajului CE:** 2025
**Nr. inreg:** 1442/18.11.2025
**Persoana autorizata si semnatura:** Ing. Stroe Marius Catalin
Director General al
SC RURIS IMPEX SRL

## DECLARATIA DE CONFORMITATE EC

**Producator:** SC RURIS IMPEX SRL
Bvd. Decebal, nr. 111, Cladire Administrativa, Craiova, Dolj, Romania
Tel. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro
Reprezentant autorizat: ing. Stroe Marius Catalin – Director General
Persoana autorizata pentru dosarul tehnic: ing. Radoi Alexandru–Director Proiectare Producţie
**Descrierea produsului:** Tractor de tuns gazon realizeaza operatii de tuns iarba si cosit, masina propriu-zisa fiind componenta energetica de baza, iar cutitul mobil de taiere este echipamentul de lucru efectiv**.**
**Produsul: Tractor de tuns gazon**
Numar de serie produs: AART00100001XXRX003CVT, (unde AA reprezinta ultimele doua cifre ale anului de fabricatie, caracterele 5 si 7 nr de lot, caracterele 7-12 numarul de produs)
**Tipul:** PILOT 003CVT **Model**: RURIS RX
**Motor**: termic, pe benzina fara plumb, 4 timpi **Putere maxima:** 7.5 CP
**Latimea de lucru**: 610 mm **Pornire**: Electrica
**Transmisie**: CVT **Volum sac colector**: 130 l
**Nivelul de putere acustica:** 96.1 dB(A) **Nivelul de putere acustica garantat:** 98 dB(A)
Nivelul de putere acustica este certificat de TUV Sud Certification and Testing prin Certificat nr. OR/016732/030 din 28.11.2024, in conformitate cu prevederile Directivei 2000/14/CE amendata prin Directiva 2005/88/CE si SR EN ISO 3744:2011.
*Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova in calitate de producator, in conformitate cu Directiva 2000/14/CE (amendata prin Directiva 2005/88/CE), H.G. 1756/2006-privind limitarea nivelului emisiilor de zgomot în mediu produs de echipamente destinate utilizării în exteriorul clădirilor, am efectuat verificarea și atestarea conformității produsului cu standardele specificate și declarăm că este conform cu principalele cerințe.*
Subsemnatul Stroe Catalin, reprezentantul producatorului, declar pe proprie raspundere ca produsul este in conformitate cu urmatoarele standarde si directive europene:

- **Directiva 2000/14/CE (amendata prin Directiva 2005/88/CE)** – Emisiile de zgomot in mediul exterior;
- **SR EN ISO 3744:2011** - Acustică. Determinarea nivelurilor de putere acustică emise de sursele de zgomot utilizând presiunea acustică;
- **Directiva 2006/42/EC** - privind maşinile – introducerea pe piata a masinilor;
- **Directiva 2014/30/UE**- privind compatibilitatea electromagnetica (HG 487/2016 privind compatibilitatea electromagnetica, actualizata 2019);
- **Regulamentul UE 2016/1628** (amendat prin Regulamentu UE 2018/989) - stabilirea masurilor de limitare a emisiilor gazoase si de particule poluante provenite de la motoare.

**Alte Standarde sau specificatii utilizate:**

- **SR EN ISO 9001** - Sistemul de Management al Calitatii
- **SR EN ISO 14001** - Sistemul de Management al Mediului
- **SR ISO 45001:2018**-Sistemul de Management al Sanatatii si Securitatii Ocupationale.

**Nota: documentatia tehnica este detinuta de producator.**
Precizare: Prezenta declaratie este conforma cu originalul.
Termen de valabilitate: 10 ani de la data aprobarii.
**Locul si data emiterii:** Craiova, 18.11.2025
**Anul aplicarii marcajului CE:** 2025
**Nr. inreg:** 1443/18.11.2025
**Persoana autorizata si semnatura:** Ing. Stroe Marius Catalin
Director General al SC RURIS IMPEX SRL

# Lawn Mower tractor RURIS RX Pilot 003CVT

1. INTRODUCTION 2
2. SAFETY INSTRUCTIONS 2
3. TECHNICAL DATA 5
4. OVERVIEW 6
5.TRIMMING FUNCTIONS AND MODES 6
6. ASSEMBLY GUIDE 8
7. OIL AND FUEL SUPPLY 13
8. COMMISSIONING 13
9. MAINTENANCE 14
10. TROUBLESHOOTING 16
11. DECLARATION OF CONFORMITY 18

## 1. INTRODUCTION

Dear customer!

Thank you for your decision to purchase a RURIS product and for the trust you have placed in our company! RURIS has been on the market since 1993 and during this time it has become a strong brand, which has built its reputation by keeping its promises, but also by continuous investments aimed at helping customers with reliable, efficient and quality solutions.
We are convinced that you will appreciate our product and enjoy its performance for a long time. RURIS does not offer its customers only machines, but complete solutions. An important element in the relationship with the customer is the advice both before and after the sale, RURIS customers having at their disposal a whole network of partner stores and service points.
To enjoy the product you have purchased, please read the user manual carefully. By following the instructions, you will be guaranteed a long use.
RURIS company continuously works to develop its products and therefore reserves the right to modify, among other things, their shape, appearance and performance, without having the obligation to communicate this in advance.

Thank you once again for choosing RURIS products!

Customer information and support:
Phone: 0351.820.105
email: **info@ruris.ro**

## 2. SAFETY INSTRUCTIONS

### 2.1. WARNINGS ON THE MACHINE

| | | | |
|---|---|---|---|
| | Warning! Danger! | | Keep a safe distance from the machine during operation. |
| | Stop the machine before lifting it when performing maintenance operations. | | Attention! Keep your distance! |
| | Caution! Hot surfaces. | | Warning! Flammable material. |
| | Danger of carbon monoxide poisoning. | | Be careful when using the machine on slopes and uneven surfaces. |
| | Do not throw the machine or its components in the household waste. | | Wear protective equipment. |

| | | | |
|---|---|---|---|
| | Do not use in enclosed spaces. | | Read the manual. |
| | Do not insert your hand. | | |

## 2.2. WARNINGS

**Practice:**

a) Read the instructions carefully. Familiarize yourself with the controls and proper use of the machine. Learn how to stop the engine quickly. Failure to follow the warnings and instructions may result in fire and/or serious injury.

b) Never allow children or persons unfamiliar with these instructions to use the machine.

c) Don't work never When people , in special children or pets are in proximity .

d) The user is responsible for accidents or the dangers that arise on OTHER people or on property It is the responsibility of users to assess the potential risks in the work area and to take all necessary preventive measures to ensure their own safety and that of others, especially on slopes or on rough, slippery and unstable ground.

e) Pay special attention to the warning labels on the machine and its accessories and strictly follow them.

f) If the user feels tired or unwell, or is under the influence of drugs, alcohol or substances that may impair reaction and attention, he must not use the machine.

g) If you notice abnormal vibrations during operation, stop the engine immediately and check the condition of the machine.

h) All repairs and part replacements must be performed by an authorized RURIS service center.

i) Never use the tractor with worn or damaged parts. Defective or worn parts must always be replaced, not repaired. Only original RURIS spare parts must be used.

**Training:**

a) Always wear safety shoes and long trousers when working. Do not use the machine when barefoot. Wear hearing protection and protective gloves.

b) Carefully inspect the area where the equipment will be used and remove all objects that could be thrown by the machine.

c) WARNING - Gasoline is highly flammable:

- store fuel in specially designed containers.
- Refuel only outdoors and do not smoke while refueling.
- add fuel before starting the engine. Never remove the fuel cap or add gasoline while the engine is running or when the engine is hot.
- if gasoline has been spilled on the machine, do not attempt to start the engine, move the machine away from the spill area and avoid creating any source of ignition until the gasoline vapors have evaporated.
- make sure the fuel tank cap seals when tightened. If it is damaged, replace it.

d) If the muffler is damaged, replace it.

e) Always visually inspect the machine before use. Replace worn or damaged parts and screws.

f) Do not start the engine in a confined space (such as indoors or in a garage). Exhaust gases contain carbon monoxide.

**Operation:**

a) Do not start the engine in enclosed spaces where dangerous carbon monoxide vapors may accumulate.

b) Work only in daylight or in spaces with good artificial lighting.

c) Do not park the machine on a slope.

d) Be extremely cautious when changing direction on slopes.

e) When working on a slope, keep the fuel tank slightly above half full to minimize the risk of fuel leakage.
f) Be extremely cautious when operating the machine in reverse.
g) Do not detach, disable, remove or modify installed safety systems/micro switches.
h) Do not place hands or feet near or under moving parts of the machine.
i) Stop the engine before refueling or when leaving the machine.
j) Do not lock the levers or controls of the machine. Before use, make sure that they function properly.
k) Do not use other types or sizes of tires than those recommended by the manufacturer.
l) All operations related to maintenance , adjustment and service must to be carried out with ENGINE MACHINE stopped .
m) Do not tilt or overturn the machine.
n) Pay special attention to sloping terrain and be extra careful to prevent tipping or loss of control. The main reasons for loss of control are:
- Insufficient wheel grip.
- The speed is too high.
- A sudden change of direction.
- Insufficient braking.

**Precautions**

Familiarize yourself with the proper control and use of the tractor. Learn how to stop the engine quickly. Failure to follow the warnings and instructions may result in fire and/or serious injury.
Do not allow children or people unfamiliar with the safety instructions to use the tractor.
If the user feels tired or unwell, or is under the influence of drugs, alcohol or substances that may impair reaction and attention, do not use the machine.
Please note that operators or users are responsible for accidents and unexpected events that may occur to other people or property. It is the responsibility of users to assess the potential risks in the work area and take all necessary preventive measures to ensure their own safety and that of others, especially on slopes or rough, slippery and unstable terrain.

**Preliminary operations**

Always wear suitable work clothes, hard-wearing safety shoes with non-slip soles and long trousers. Do not use the machine barefoot or in sandals. Wear hearing protection and protective gloves.
Do not wear scarves, shirts, necklaces, bracelets, loose clothing, ties or any accessories that could hang from the machine or in the work area.
If your hair is very long, tie it back.

**Work area**

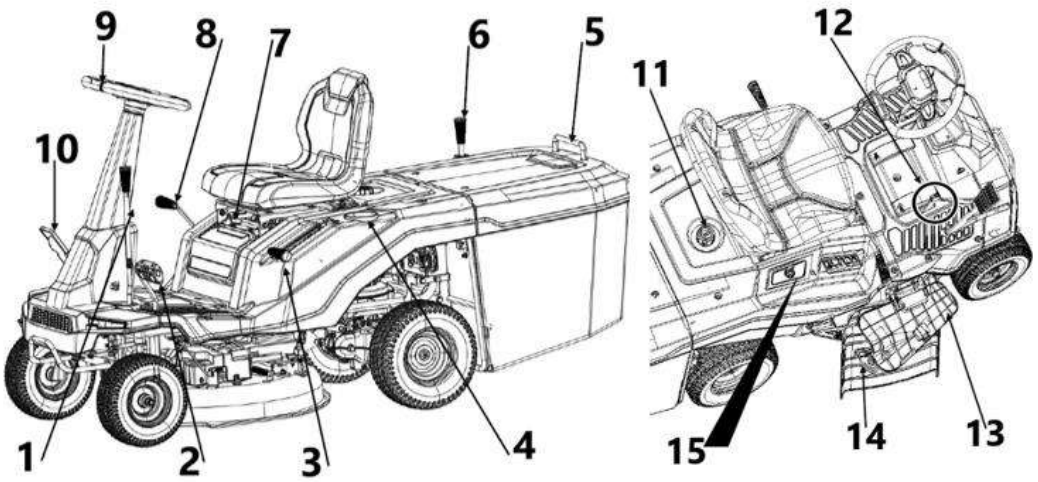
Carefully inspect the entire work area and remove any objects (stones, branches, wire, bones, etc.) that could be thrown or damaged by the machine.
Stay away from the exhaust vent.
Do not detach, disable, remove or modify installed safety systems/micro switches.
Pay special attention to sloping terrain and be extra careful to prevent tipping or loss of control. The main reasons for loss of control are:
- Insufficient wheel grip.
- The speed is too high.
- A sudden change of direction.
- Insufficient braking.

When leaving the tractor and inspecting the tractor, be sure to stop the engine and remove the ignition key to ensure that all moving parts have come to a complete stop:
If the machine starts to vibrate abnormally: Check for damage; Check and tighten any loose parts. All inspections, repairs and replacements are performed by an authorized RURIS service center.
Do not touch engine parts and areas that become hot during operation. There is a risk of burns.
To avoid fire hazards, do not leave the machine in tall grass while the engine is running.
Never use the machine with worn or damaged parts. Defective or worn parts must always be replaced and never repaired. Only original RURIS spare parts are used.
To avoid the risk of fire, regularly check for oil or fuel leaks.

## 3. TECHNICAL DATA

| | |
|---|---|
| **Engine type** | Rato |
| **Cylinder capacity** | 223cc |
| **Maximum power** | 7.5 HP |
| **Maximum engine speed** | 3600 rpm |
| **Working height** | 30-75 mm (8 steps ) |
| **Working width** | 610mm |
| **Functions** | Collection, rear discharge, side discharge, mulching |
| **Work light** | light |
| **Productivity** | 1000sqm |
| **Maximum speed** | 6.2 km/h forward, 3.0 km/h reverse |
| **Variable Speed** | Yes |
| **Starting** | Electric |
| **Transmission** | CVT (Continuously Variable Transmission)<br>It is a system that does not have fixed gears, but automatically adjusts the transmission ratio smoothly, depending on the engine load and the desired speed. |
| **Included Accessories** | Consumables kit containing : blade, blade adapter + belt |
| **Front wheel dimensions** | 10×4-4 |
| **Rear wheel dimensions** | 6.5-8 |
| **Gasoline tank capacity** | 4 liters |
| **Oil bath capacity** | 0.6l |
| **Fuel consumption** | 395g/kwh |
| **Collector bag volume** | 150 liters |
| **Net weight with accessories** | 130 kg |

## 4. OVERVIEW




1. **Lever coupling blade -** Activate or stops cutting function
2. **Brake pedal -** Reduces speed or stops tractor
3. **Lever raising / lowering the cutting platform -** Adjust cutting height
4. **Cup holder** - Holder for liquid container
5. **Collector basket handle**
6. **Grass discharge/ejection lever -** Raises the bag/collector for emptying
7. **Seat adjustment handle** .
8. **Gear shift lever (F/R/N) -** Selects direction: forward / reverse / neutral.
9. **Steering wheel**
10. **Accelerator Pedal -** Controls the travel speed.
11. **Fuel tank cap**
12. **Parking brake lever** .
13. **Grass catcher cover assembly**
14. **Side discharge grass guide plate**
15. **Control panel**

**Control panel – Contact and functions**
The switch has **four positions** :

| Position | Function |
|---|---|
| **OFF** | STOPPING power supply / engine |
| **ON** | Enable electrical system |
| **START** | Switching ENGINE |
| **RMO** | Reverse + cut ON |

## 5.TRIMMING FUNCTIONS AND MODES

equipment maybe trim lawn in **may many ways** , in depending on accessories mounted :

- **Mulching ( cutting) and shredding )**
- **Download lateral**
- **Collection in the bag** (default)
- **Trimming in reverse gear (RMO)** – If it is necessary
- **Cutting in slope** – only in limits SAFE

## 15.1. MULCHING FUNCTION

Install **mulching cover** , This block eviction grasses , and blades comminuted grass in INSIDE the casing .
**Assembly steps :**

1. forbidden ENGINE and take out the key .
2. Lift exhaust cover / housing .
3. Insert **the mulching cap** in the special place .
4. Make that is fixed correct before use .

**Advantages :**
✓ Feed lawn by leftovers natural
✓ no more require collection herbs
✓ LESS volume of vegetable waste
⚠ Do not use mulching on grass very HIGH- or wet !

## 15.2. SIDE DISCHARGE

Recommended mode for AREAS increase or grass ENHANCED excessive .
**Assembly steps :**

1. Lift the support lever .
2. Place exhaust device lateral .
3. Fix it in place dedicated , as in the image in the manual.

**Role:**
→ throw grass cut to the side, outside the work area .
⚠ Watch out for people / obstacles in part lateral !

## 15.3. COLLECTING GRASS

**GRASS COLLECTION (STANDARD MODE)**
This is the default mode of the machine . Grass is aspirated in BAG collector .
**drain QUICK without STOPPING engine :**

1. Switch lever blades to the "OFF" position .
2. place the shifter to "F".
3. forbidden the tractor with the brake .
4. pull drain lever towards the operator → the collector bag rises .
5. If it doesn't empty completely , move easy MACHINE forward .

⚠ If BAG is full , activates **signal warning sound .**

## 15.4. REVERSE MOWING-RMO

**Attention !** walking back with cut activate is **RECOMMENDED** and should only be used in situations special !
**Activating RMO (Reverse Mowing Operation):**

1. Engage the blade in cutting position " ▶ " .
2. turn switch to position **RMO** .
3. Change gear in **R** (reverse).
4. Release brake and go **very slowly** .

⚠ Before and in time Timetable back :

- check the back area
- DO NOT use RMO in the field uneven

## 15.5. SLOPE MOWING

⚠ **Tipping hazard – limit Maxim It's 12°!**
**RECOMMENDED:**
✓ Mow on a SLOPE (up– down ), NOT sideways.
✓ Use speed reduced .
✓ forbidden cutting if MACHINE BECOMES unstable .
**AVOID:**
✗ change sudden steering ✗

speed too big
✗ use on grass wet

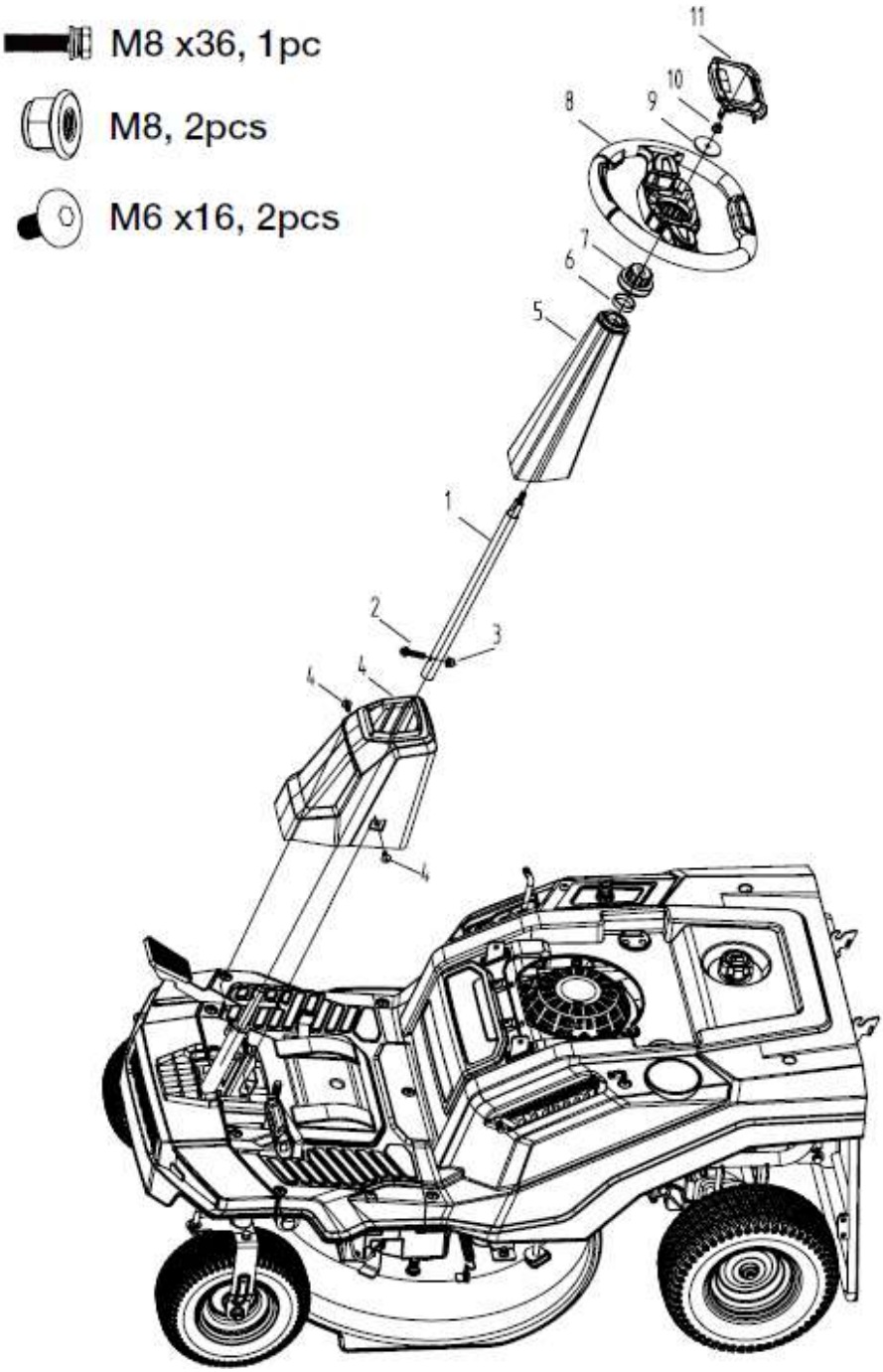
### 15.6. PARKING BRAKE

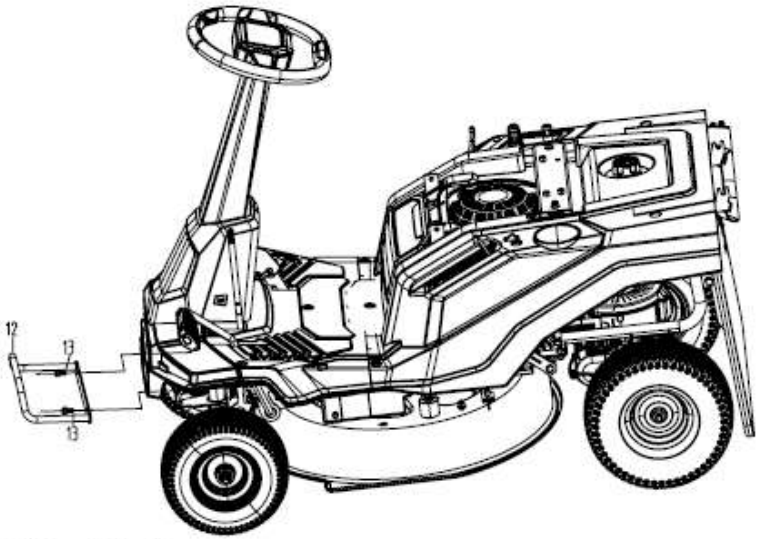
1. pressed brake pedal to the end and hold it down , then PROCEEDING SWITCH the parking brake .
2. Release brake pedal slow to confirm that the pedal does not return to position initial and that parking brake is activated . After confirmation , you can ISSUE complete brake pedal .
3. forbidden the start switch and take out the key .

## 6. ASSEMBLY GUIDE

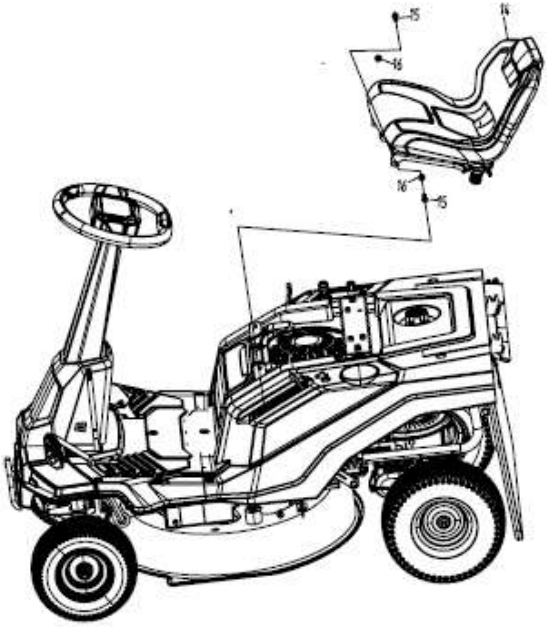
**General instructions to follow :**

1. REVIEW image generous for an overview .
2. identified components REQUIRED for every step.
3. Follow instructions appropriate EACH images in order .
4. After END each step, check fixation and MATCHING parts .
5. continue ASSEMBLY until completion to everyone steps illustrated .


M8 x36, 1pc
M8, 2pcs
M6 x16, 2pcs
11
10
9
8
7
6
5
1
2
3
4
4
4

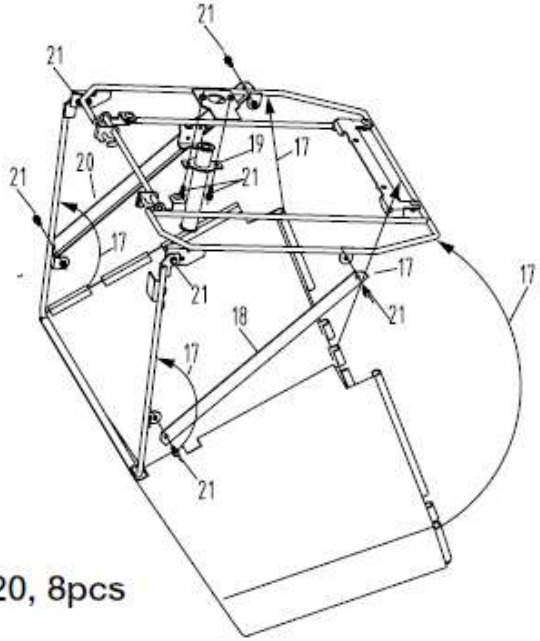



M8 x20, 2pcs

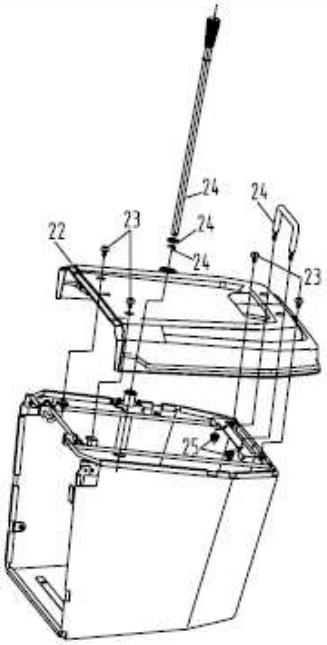



M8 x22, 2pcs

M8, 2pcs



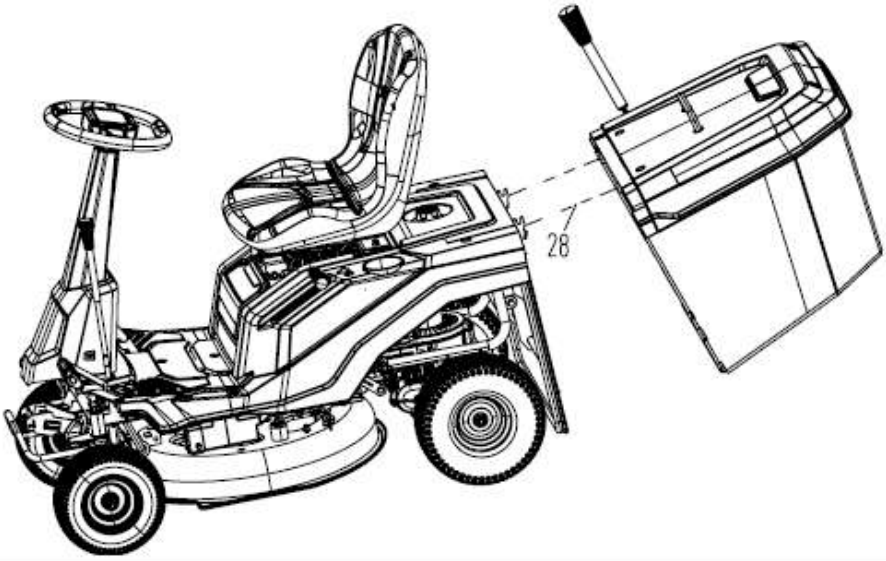

M6 x20, 8pcs




M6 x16, 4pcs

M6, 2pcs

26
27
26


28

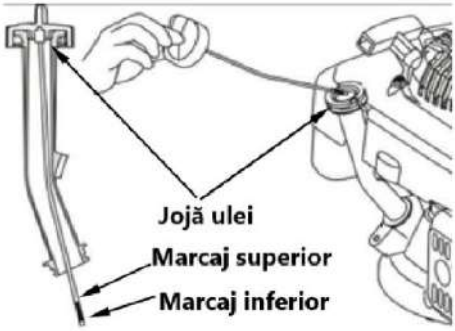
## 7. OIL AND FUEL SUPPLY

**Oil supply**

Before starting the engine, fill the engine with RURIS 4T-MAX oil or an oil with API classification: CI-4/SL or higher.

**Engine oil bath capacity 0.6L**

Check the engine oil level with the engine stopped and in an upright position. Remove the protective cap. Remove the dipstick and wipe it with a clean cloth. Insert and tighten the dipstick. Then remove it to check the oil level. If the oil level is below the lower limit mark on the dipstick, top up with the recommended oil to the upper limit mark. Do not overfill. Reinstall the dipstick.



**Oil change**

extract engine oil using a recovery pump oil , following The steps are as follows :

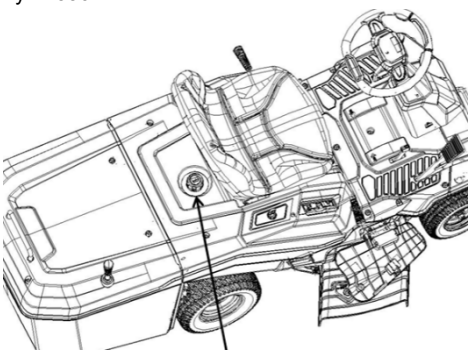
Insert the hose Pompei in the bottom of the oil dipstick filler tube . Remove engine oil with the help of ASSEMBLY Pompei and store it in a dedicated container .

After filling , reinstall oil dipstick and protective cover in order reverse dismantling .

Inside the transmission box is located transmission oil in a quantity of 350 ml.

The oil change is done after the first 500 hours of use .

**Fuel supply.**



Use quality fuel from authorized Peco stations.

Refuel with the highest quality UNLEADED GASOLINE, using a metal funnel, in open spaces and away from sources of fire or sparks, which could cause a fire.

**CAREFUL!**

Do not feed on the ground or around plants as you risk damaging the environment.

## 8. COMMISSIONING

Before starting , check all safety points LISTED and ENSURE that tractor is on a surface stable and flat .

**Pre - start checks**

Before putting ENGINE in function :

✓ Check oil level ✓

Check fuel level ✓

Make that **parking brake is active**

✓ All **the levers are in position neutral**

✓ Collection bag is INSTALLED correct ( otherwise the engine stops automatically – safety system )

⚠ **Do not start ENGINE in space-bar closed !**

**Switching engine ( start) electrical )**

1. stay PLACED correctly on the chair .
2. Blade activation lever in "OFF" position .
3. Check that the gear lever to be in **N ( neutral )** .
4. Parking brake = **ACTIVATED** .
5. Enter the key in contact.
6. turn the key to **START** for a maximum of 5 seconds .
7. After start , release the key – this automatically returns to ON position .

✓ If the engine does not start , wait 10 seconds and try again.

✗ Don't try Starts REPEATED time long – risk of damage A the electric motor .

**STOPPING ENGINE**

1. Collapse speed engine at minimum.
2. place all the levers in position **NEUTRAL** .
3. enable parking brake .
4. turn the key in position **OFF** .
5. Remove the key after stop .

**Enable cutting blades**

**CAUTION!** The blade starts immediate after coupling – keep safety distance !

1. The engine must be running .
2. Push lever BLADES in position " ▶ ".
3. Now the grass start to be cut .
4. For STOPPING cutting , pull lever back in "OFF" position .

**If OPERATOR leaves the seat –** the **engine stops automatically** . **(** safety system active )

**adjusting speed of travel**

Use **accelerator pedal** for speed tractor .

Control The steering is done from the steering wheel .

**Speed recommended for Cutting speed :**

**Maximum 4.8 km/h**

For transport without cutting , speed maybe grows , but **Pay attention to stability** !

**walking back ( without cutting )**

1. place gear lever in **R**
2. Keep pressed brake
3. Release brake easy and accelerate slowly

✓ Recommended GAIT back **only at speed minimum** .

✗ DO NOT rush the steering wheel .

✗ DO NOT drive back in slope .

## 9. MAINTENANCE

**MAINTENANCE AND ADJUSTMENTS**

Maintenance correct extended the lifespan of the machine and ensure functioning SAFE and effective . Follow maintenance program indicator may down and use **just parts originals** .

**Safety before maintenance**

⚠ **MANDATORY before anything else work :**

- forbidden ENGINE
- place all levers in NEUTRAL
- enable parking brake
- Remove the key in the ignition
- Do not work on wet ground. or in slope

**Checks before each use**

✓ Engine

oil level ✓ Fuel

level ✓ Pressure wheels

✓ System interlock ( safety )

✓ Collection bag mounted correct
✓ Screws and nuts TIGHT

- **Change engine oil**

**First replacement : after 5 hours of use**
**Then : every 50 hours**
**Procedure :**

1. TURN ENGINE 2-3 minutes to heat the oil .
2. forbidden ENGINE and take out the key .
3. Loosen the drain plug .
4. Gather oil in a container.
5. Gather cork and refill with new oil .

Quantity indicated by the manufacturer : **approx . 0.6 liters** .

- **Air filter – cleaning / replacement**

| **Action** | **Range** |
|---|---|
| clean | After 25 hours of use |
| Replacement | After 100 hours of use |

**Cleaning :**

1. Remove COVER filter .
2. Beat easy the paper filter .
3. Do not use air tablet strong .
4. If damaged – **replace immediately** .

- **plug**

**Replacement :**

1. Remove the sheet .
2. Remove the spark plug .
3. Clean or replace .
4. Tighten to 20–25 Nm.

⚠ spark used leads to starting difficult and consumption increased !

- **Cutting blades**

inspected blades after **each use .**
If blunt → **sharpen**
If cracked / deformed → **replace immediate**
⚠ During assembly :

- Use only parts GENUINE
- Gather torque lock nut correct
- Do not exceed speed recommended

- **Maintenance table REGULAR**

| **Range** | **operating needed** |
|---|---|
| At each use | Oil , pressure wheels , system safety |
| At 5 hours | First change oil |
| At 25 hours | clean filter air |
| At 50 hours | Change oil + check belts |
| Every 100 hours | Replacement filter air + spark plug |
| At 200 hours | Verification transmission + bearings |
| Annual | Inspection general + greasing fill |

- **Long-term storage**

✓ Clear tank
✓ Change oil
✓ Clean air filter ✓
Remove SPARK and pour 10 ml of oil in cylinder

✓ Cover the machine with the cover breathable
✓ Store in a dry place and ventilated

## 10. TROUBLESHOOTING

**TROUBLESHOOTING (TROUBLESHOOTING)**
If the machine is not working accordingly , see the table of May down before requesting authorized service .

**The engine does not start.**

| Problem | Cause possible | Solution |
|---|---|---|
| The engine does not start. | The key is not in the ON position . | Check position KEY |
| | The parking brake is not ON | enable parking brake |
| | Lever BLADES is ON | place lever blades to the “OFF” position |
| | Low fuel level | Load TANK |
| | plug dirty / worn | Clean or Substitutes SPARK |
| | Filter air CLOGGED | Clean or Substitutes FILTER |
| | Safety BURNT | Check and Substitutes |

**engine STARTS but it stops immediate**

| Cause | Solution |
|---|---|
| The chair does not detect OPERATOR | stay correctly on the chair |
| collection bag is not mounted | Completely assemble the manifold box |
| Fuel level insufficient | Load |
| Filter air CLOGGED | Cleaning / replacement |
| plug BAD | Replacement |

**Power low**

| Cause | Solution |
|---|---|
| Grass too HIGH- or wet | Collapse speed or LIFT cutting height |
| Filter air dirty | Clean |
| Oil level low | completion |
| plug BAD | Substitutes |
| Engine speed too high small | Check acceleration |

**tractor vibrate strong**

| Cause | Solution |
|---|---|
| Blade unhinged | Check and adjust |
| Blade damaged | Substitutes immediate |
| Loose screws | Gather all attachment points |
| Leftovers in cutting casing | Clean the cutting area |

**The bag does not collect grass**

| Cause | Solution |
|---|---|
| Engine speed too high small | increase speed |
| Grass wet / sticky | Wait dry lawn |
| mulching ON | Remove mulch plug |
| duct evacuation LOCKED | Clean complete PIPE |

**The tractor does not move.**

| Cause | Solution |
|---|---|
| Gear lever in "N" | Set F or R |
| Parking brake ON | disable brake |
| Belt transmission weak | Adjustment / replacement |
| Sloping terrain or soft | Collapse loading , use speed 1 |

**components ELECTRICAL main**

| No. | compound | Role |
|---|---|---|
| 1 | 12V battery | feeding generous |
| 2 | Key ignition | Enable electrical system |
| 3 | Alternator | Load battery |
| 4 | FUSE ELECTRICAL | Overload protection |
| 5 | sensors seat | stops ENGINE if the operator is not seated |
| 6 | sensors blade coupled | Does not allow GETTING STARTED ENGINE if the blade is active |
| 7 | Collection bag sensor | stops ENGINE if BAG missing |
| 8 | RMO switch | Allows cutting in reversing |
| 9 | Electric motor start | Rotate the engine starting |

**FUSE electrical – location**

The fuses are located NEAR battery , under the hood frontal . It is recommended checking monthly or if The system does not start .

| Safety type | Value | Function protect |
|---|---|---|
| Safety 1 | 10 A | Safety sensors |
| Safety 2 | 15 A | System starting |
| Safety 3 | 20 A | System cutting blade |

**Substitutes fuses only with parts original !**

**Maintenance electrical system**

✓ Clean TERMINALS battery life at 50 hours
✓ Gather connectors lose weight
✓ Don't let battery downloaded during winter ✓
Store battery at **>10°C** in a dry place
⚠ If the machine does not start , check **FIRST TIME** :

- position KEY
- fuses
- sensors seat
- TENSION battery (minimum 12.4V)

**Storage battery for season cold**

1. Remove the battery on the machine
2. Clean terminals + apply Vaseline
3. Load complete
4. Store in a dry place and ventilated
5. Recharge once every 30 days

## 11. DECLARATION OF CONFORMITY

# EC DECLARATION OF CONFORMITY

CE

**Manufacturer :** SC RURIS IMPEX SRL
Bvd . Decebal, no. 111, Administrative Building , Craiova, Dolj, Romania
Goal. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro
Authorized representative: Eng. Stroe Marius Catalin – General Manager
Authorized person for the technical file: Eng . Radoi Alexandru Director of Design and Production
**Product description:** Lawn Mower tractor performs lawn mowing and mowing operations , the machine itself being the basic energy component, and the mobile cutting knife being the actual working equipment **.**
**Product: Lawn mower tractor**
Product serial number : AART00100001XXRX003CVT, (where AA represents the last two digits of the year of manufacture , characters 5 and 7 are the batch number, characters 7-12 are the product number )

| | |
|---|---|
| **Type:** PILOT 003CVT | **Model** : RURIS RX |
| **Engine** : **thermal,** unleaded gasoline , 4-stroke | **Maximum power:** 7.5 HP |
| **Working width** : 610 mm | **Start** : Electric |
| **Transmission** : CVT | **Collector bag volume** : 130 l |

*We, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, manufacturer , in accordance with GD 1029/2008 - on the conditions for placing machinery on the market,* ***Directive 2006/42/EC - machinery ; safety and security requirements*** *, Standard EN ISO 12100:2010 - Machinery . Security,* ***Directive 2014/30/EU*** *on electromagnetic compatibility (GD 487/2016 on electromagnetic compatibility, updated 2019),* ***EU Regulation 2016/1628 (*** *amended by EU Regulation 2018/989) - establishing measures to limit gaseous and particulate pollutant emissions from engines and GD 467/2018 on the implementing measures of the aforementioned Regulation , we have certified the product's conformity with the specified standards and declare that it complies with the main safety and security requirements.*
The undersigned Stroe Catalin, the manufacturer's representative , declares on his own responsibility that the product complies with the following European standards and directives:
**SR EN ISO 12100:2011** / **EN ISO 12100:2010** - Safety of machinery . Basic concepts, general design principles. Basic terminology, methodology. Technical principles;
**SR EN ISO 5395-1:2014/A1:2018/ EN ISO 5395-1:2013/A1:2018** - Garden machinery . Safety requirements for lawnmowers equipped with internal combustion engines. Part 1: Terminology and common tests. Amendment 1;
**SR EN ISO 5395-3:2014/A2:2018/ EN ISO 5395-3:2014/A2:2018-** Garden machinery . Safety requirements for lawnmowers equipped with internal combustion engines. Part 3: Ride-on lawnmowers . Amendment 2: Cutting unit housing guards;
**SR EN ISO 13857:2020 /EN 13857-1:2025-** Safety of machinery. Safety distances to prevent the entry of upper and lower limbs into danger zones
**SR EN ISO 5353:2002/ EN ISO 5353:1998- Earth-moving** machinery , tractors, agricultural and forestry machinery . Seat reference point;
**SR EN ISO 14982:2009/ EN 14982:2009** – Agricultural and forestry machinery . Electromagnetic compatibility. Test methods and acceptance criteria;

- **Directive 2000/14/EC** (amended by Directive 2005/88/EC) – Noise emissions in the outdoor environment;
- **Directive 2006/42/EC** - on machinery - placing on the market of machinery ;
- **Direction 2014/30/EU** - on electromagnetic compatibility (GD 487/2016 on electromagnetic compatibility, updated 2019);
- **EU Regulation 2016/1628 (amended by EU Regulation 2018/989) -** establishing measures to limit gaseous and particulate pollutant emissions from engines.

**Other Standards or specifications used:**

- **SR EN ISO 9001 -** Quality Management System ;
- **SR EN ISO 14001** - Environmental Management System;
- **SR ISO 45001:2018 -** Occupational Health and Safety Management System Occupational .

**ENGINE MARKING AND LABELING**
Spark -ignition gasoline engines received and used on RURIS equipment and machines , according to **EU Regulation 2016/1628 (amended by EU Regulation 2018/989)** and GD 467/2018 are marked with:
- Brand and manufacturer name: CRT Co Ltd
- Type: RV225-X
- Type approval number obtained by the specialized manufacturer :

e9*2016/1628*2016/1628SYA1/P*1352*00;
- Engine identification number – unique number .
- Rat

**Note: the technical documentation is owned by the manufacturer .**
Note: This declaration is consistent with the original.
Validity period: 10 years from the date of approval .
**Place and date of issue:** Craiova, 18.11.2025
**Year of application of the CE marking:** 2025
**Registration number :** 1442/18.11.2025
**Authorized person and signature :** Eng. Stroe Marius Catalin
Director General of
SC RURIS IMPEX SRL

# EC DECLARATION OF CONFORMITY

**Manufacturer :** SC RURIS IMPEX SRL
Bvd . Decebal, no. 111, Administrative Building , Craiova, Dolj, Romania
Goal. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro
Authorized representative: Eng. Stroe Marius Catalin – General Manager
Authorized person for the technical file: Eng. Radoi Alexandru–Director of Production Design
**Product description:** Lawn Mower tractor performs lawn mowing and mowing operations , the machine itself being the basic energy component, and the mobile cutting knife being the actual working equipment **.**
**Product: Lawn Mower tractor**
Product serial number : AART00100001XXRX003CVT, (where AA represents the last two digits of the year of manufacture , characters 5 and 7 are the batch number, characters 7-12 are the product number )
**Type:** PILOT 003CVT **Model** : RURIS RX
**Engine** : **thermal,** unleaded gasoline , 4-stroke **Maximum power:** 7.5 HP
**Working width** : 610 mm **Start** : Electric
**Transmission** : CVT **Collector bag volume** : 130 l
**Sound power level:** 96.1 dB(A) **Guaranteed sound power level:** 98 dB(A)
Acoustic power level is certified by TUV Sud Certification and Testing by Certificate no. OR/016732/030 of 28.11.2024, in accordance with the provisions of Directive 2000/14/EC amended by Directive 2005/88/EC and SR EN ISO 3744:2011.
*We, SC RURIS IMPEX SRL Craiova as a manufacturer , in accordance with Directive 2000/14/EC (amended by Directive 2005/88/EC), HG 1756/2006 - on the limitation of noise emissions into the environment produced by equipment intended for use outside buildings, have verified and certified the product's conformity with the specified standards and declare that it complies with the main requirements.*
The undersigned Stroe Catalin, the manufacturer's representative , declares on his own responsibility that the product complies with the following European standards and directives:

- **Directive 2000/14/EC (amended by Directive 2005/88/EC)** – Noise emissions in the outdoor environment;
- **SR EN ISO 3744:2011** - Acoustics. Determination of sound power levels emitted by noise sources using sound pressure;
- **Directive 2006/42/EC** - on machinery - placing on the market of machinery ;
- **Directive 2014/30/EU** - on electromagnetic compatibility (GD 487/2016 on electromagnetic compatibility, updated 2019);
- **EU Regulation 2016/1628** (amended by EU Regulation 2018/989) - establishing measures to limit gaseous and particulate pollutant emissions from engines.

**Other Standards or specifications used:**

- **SR EN ISO 9001 -** Quality Management System
- **SR EN ISO 14001** - Environmental Management System
- **SR ISO 45001:2018 -** Occupational Health and Safety Management System Occupational .

**Note: the technical documentation is owned by the manufacturer .**
Note: This declaration is consistent with the original.
Validity period: 10 years from the date of approval .
**Place and date of issue:** Craiova, 18.11.2025
**Year of application of the CE marking:** 2025
**Registration number :** 1443/18.11.2025
**Authorized person and signature :** Eng. Stroe Marius Catalin
General Manager of SC RURIS IMPEX SRL

# Fűnyíró traktor RURIS RX Pilot 003CVT

1. BEVEZETÉS 2
2. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK 2
3. MŰSZAKI ADATOK 5
4. ÁTTEKINTÉS 6
5. VÁGÁSI FUNKCIÓK ÉS MÓDOK 6
6. ÖSSZESZERELÉSI ÚTMUTATÓ 8
7. OLAJ- ÉS ÜZEMANYAGELLÁTÁS 13
8. ÜZEMBE HELYEZÉS 13
9. KARBANTARTÁS 14
10. HIBAELHÁRÍTÁS 16
11. MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT 18

## 1. BEVEZETÉS

Kedves vásárlónk!

Köszönjük, hogy a RURIS termék megvásárlása mellett döntött, és hogy bizalmat szavazott cégünknek! A RURIS 1993 óta van jelen a piacon, és ez idő alatt erős márkává vált, amely hírnevét ígéreteinek betartásával, valamint a folyamatos befektetésekkel építette fel, amelyek célja, hogy megbízható, hatékony és minőségi megoldásokkal segítse az ügyfeleket.
Meggyőződésünk, hogy értékelni fogja termékünket, és sokáig élvezni fogja annak teljesítményét. A RURIS nem csupán gépeket kínál ügyfeleinek, hanem komplett megoldásokat. Az ügyféllel való kapcsolat fontos eleme a tanácsadás mind az értékesítés előtt, mind utána, a RURIS ügyfeleinek partnerüzletek és szervizpontok teljes hálózata áll rendelkezésére.
A megvásárolt termék örömének eléréséhez kérjük, figyelmesen olvassa el a használati útmutatót. Az utasítások betartásával hosszú távú használatot garantálunk.
A RURIS vállalat folyamatosan fejleszti termékeit, ezért fenntartja a jogot, hogy többek között azok alakját, megjelenését és teljesítményét módosítsa anélkül, hogy erről előzetesen értesítést kellene küldenie.

Még egyszer köszönjük, hogy a RURIS termékeket választotta!

Ügyfélinformációk és támogatás:
Telefon: 0351.820.105
email: **info@ruris.ro**

## 2. BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

### 2.1. FIGYELMEZTETÉSEK A GÉPEN

| | | | |
|---|---|---|---|
| | Figyelem! Veszély! | | Működés közben tartson biztonságos távolságot a géptől. |
| | Karbantartási műveletek elvégzése előtt állítsa le a gépet, mielőtt felemeli. | | Figyelem! Tartsa a távolságot! |
| | Vigyázat! Forró felületek. | | Figyelem! Gyúlékony anyag. |
| | Szén-monoxid-mérgezés veszélye. | | Legyen óvatos a gép használatakor lejtőn és egyenetlen felületen. |
| | A gépet vagy annak alkatrészeit ne dobja a háztartási hulladékba. | | Viseljen védőfelszerelést. |

| | | | |
|---|---|---|---|
| | Ne használja zárt térben. | | Olvasd el a kézikönyvet. |
| | Ne tegye bele a kezét. | | |

## 2.2. FIGYELMEZTETÉSEK

**Gyakorlat:**

a) Olvassa el figyelmesen az utasításokat. Ismerkedjen meg a kezelőszervekkel és a gép megfelelő használatával. Tanulja meg, hogyan állítsa le gyorsan a motort. A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.

b) Soha ne engedje, hogy gyermekek vagy olyan személyek használják a gépet, akik nem ismerik ezeket az utasításokat.

c) Ne dolgozz soha Amikor az emberek, különösen gyermekek vagy háziállatok vannak a közelben .

d) A felhasználó felelős a balesetekért vagy a MÁS személyeket vagy a tulajdonukat ért veszélyekért . A felhasználók felelőssége . a munkaterületen felmerülő lehetséges kockázatok felmérése, és minden szükséges megelőző intézkedés megtétele saját és mások biztonsága érdekében, különösen lejtős vagy egyenetlen, csúszós és instabil talajon.

e) Fordítson különös figyelmet a gépen és tartozékain található figyelmeztető címkékre, és szigorúan tartsa be azokat.

f) Ha a felhasználó fáradtnak vagy rosszul érzi magát, illetve kábítószer, alkohol vagy olyan szerek hatása alatt áll, amelyek károsíthatják a reakcióképességét és a figyelmét, tilos a gép használata.

g) Ha működés közben rendellenes rezgéseket észlel, azonnal állítsa le a motort, és ellenőrizze a gép állapotát.

h) Minden javítást és alkatrészcserét hivatalos RURIS szervizközpontnak kell elvégeznie.

i) Soha ne használja a traktort kopott vagy sérült alkatrészekkel. A hibás vagy kopott alkatrészeket mindig ki kell cserélni, nem szabad javítani. Kizárólag eredeti RURIS alkatrészeket szabad használni.

**Edzés:**

a) Munka közben mindig viseljen védőcipőt és hosszú nadrágot. Ne használja a gépet mezítláb. Viseljen hallásvédőt és védőkesztyűt.

b) Gondosan ellenőrizze azt a területet, ahol a berendezést használni fogja, és távolítson el minden olyan tárgyat, amelyet a gép elrepülhet.

c) FIGYELMEZTETÉS - A benzin fokozottan gyúlékony:

- az üzemanyagot speciálisan erre a célra kialakított tartályokban tárolja.
- Csak a szabadban tankoljon, és tankolás közben ne dohányozzon.
- a motor beindítása előtt töltse fel az üzemanyagot. Soha ne vegye le az üzemanyagsapkát, és ne töltsön be benzint járó vagy forró motor mellett.
- Ha benzin ömlött a gépre, ne próbálja meg beindítani a motort, vigye el a gépet a kiömlés helyéről, és kerülje a gyújtóforrás létrehozását, amíg a benzingőzök el nem párologtak.
- győződjön meg arról, hogy az üzemanyagtartály sapkája tömítetten záródik meghúzáskor. Ha sérült, cserélje ki.

d) Ha a kipufogó sérült, cserélje ki.

e) Használat előtt mindig szemrevételezéssel ellenőrizze a gépet. Cserélje ki a kopott vagy sérült alkatrészeket és csavarokat.

f) Ne indítsa be a motort zárt térben (például beltérben vagy garázsban). A kipufogógázok szén-monoxidot tartalmaznak.

**Művelet:**

a) Ne indítsa be a motort zárt térben, ahol veszélyes szén-monoxid gőzök halmozódhatnak fel.

b) Csak nappali fényben vagy jó mesterséges megvilágítású helyeken dolgozzon.
c) Ne parkolja le a gépet lejtőn.
d) Legyen rendkívül óvatos, amikor lejtőn irányt vált.
e) Lejtőn végzett munka során az üzemanyagtartályt tartsa valamivel félig töltöttnél magasabban, hogy minimalizálja az üzemanyag-szivárgás kockázatát.
f) Legyen rendkívül óvatos, amikor a gépet hátramenetben működteti.
g) Ne szerelje le, ne tiltsa le, ne távolítsa el és ne módosítsa a telepített biztonsági rendszereket/mikrokapcsolókat.
h) Ne helyezze a kezét vagy a lábát a gép mozgó alkatrészeinek közelébe vagy alá.
i) Tankolás előtt vagy a gép elhagyásakor állítsa le a motort.
j) Ne rögzítse a gép karjait vagy kezelőszerveit. Használat előtt győződjön meg arról, hogy azok megfelelően működnek.
k) Ne használjon a gyártó által ajánlottól eltérő típusú vagy méretű gumiabroncsokat.
l) Minden karbantartással, beállítással és szervizeléssel kapcsolatos műveletet álló MOTORral és GÉPpel hajtották végre .
m) Ne döntse meg vagy borítsa fel a gépet.
n) Fordítson különös figyelmet lejtős terepre, és legyen extra óvatos, hogy elkerülje a felborulást vagy az uralom elvesztését. Az uralom elvesztésének fő okai a következők:
- Nem megfelelő a kerekek tapadása.
- Túl nagy a sebesség.
- Hirtelen irányváltás.
- Nem megfelelő fékezés.

**Óvintézkedések**

Ismerkedjen meg a traktor megfelelő kezelésével és használatával. Tanulja meg, hogyan kell gyorsan leállítani a motort. A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.
Ne engedje, hogy gyermekek vagy a biztonsági utasításokat nem ismerő személyek használják a traktort.
Ha a felhasználó fáradtnak vagy rosszul érzi magát, illetve kábítószer, alkohol vagy olyan szerek hatása alatt áll, amelyek károsíthatják a reakcióképességét és a figyelmet, ne használja a gépet.
Felhívjuk figyelmét, hogy a kezelők vagy felhasználók felelősek a más személyeket vagy vagyontárgyakat ért balesetekért és váratlan eseményekért. A felhasználók felelőssége, hogy felmérjék a munkaterületen a lehetséges kockázatokat, és megtegyék a szükséges megelőző intézkedéseket saját és mások biztonságának biztosítása érdekében, különösen lejtős vagy egyenetlen, csúszós és instabil terepen.

**Előzetes műveletek**

Mindig viseljen megfelelő munkaruhát, csúszásgátló talpú, strapabíró biztonsági cipőt és hosszú nadrágot. Ne használja a gépet mezítláb vagy szandálban. Viseljen hallásvédőt és védőkesztyűt.
Ne viseljen sálat, inget, nyakláncot, karkötőt, bő ruházatot, nyakkendőt vagy bármilyen olyan kiegészítőt, amely lelóghat a gépről vagy a munkaterületről.
Ha nagyon hosszú a hajad, kösd hátra.

**Munkaterület**

Gondosan vizsgálja át a teljes munkaterületet, és távolítson el minden olyan tárgyat (kövek, ágak, drót, csontok stb.), amelyet a gép elrepíthet vagy megrongálhat.
Maradjon távol a kipufogó szellőzőnyílástól.
Ne szerelje le, ne tiltsa le, ne távolítsa el és ne módosítsa a telepített biztonsági rendszereket/mikrokapcsolókat.
Fordítson különös figyelmet lejtős terepre, és legyen extra óvatos, hogy elkerülje a felborulást vagy az uralom elvesztését. Az uralom elvesztésének fő okai a következők:
- Nem megfelelő a kerekek tapadása.
- Túl nagy a sebesség.
- Hirtelen irányváltás.
- Nem megfelelő fékezés.

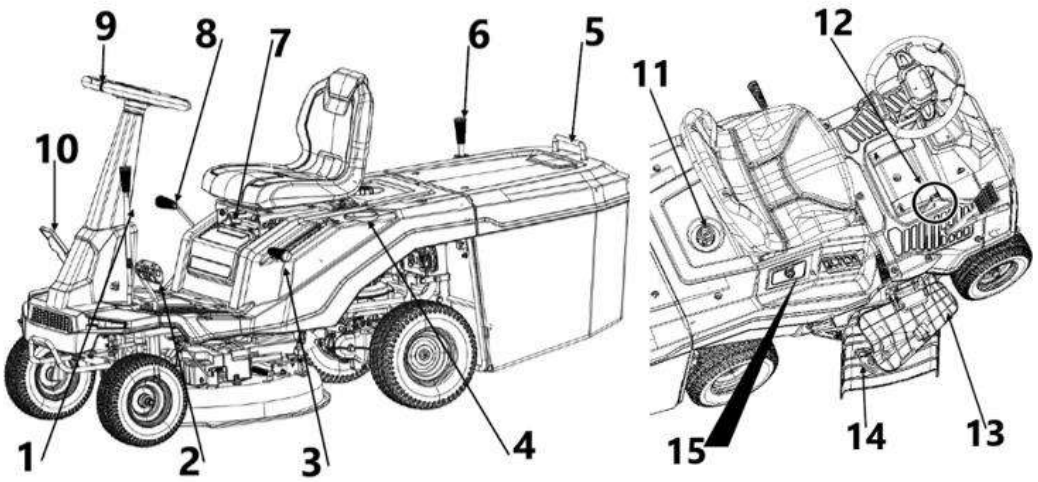
A traktor elhagyásakor és ellenőrzésekor feltétlenül állítsa le a motort és vegye ki a gyújtáskulcsot, hogy megbizonyosodjon arról, hogy minden mozgó alkatrész teljesen leállt:
Ha a gép rendellenesen rezegni kezd: Ellenőrizze, hogy nincs-e sérülés; Ellenőrizze és húzza meg a laza alkatrészeket. Minden ellenőrzést, javítást és cserét hivatalos RURIS szervizközpont végez.
Ne érintse meg a motor alkatrészeit és a működés közben felforrósodó területeket. Égési sérülések veszélye áll fenn.
A tűzveszély elkerülése érdekében ne hagyja a gépet magas fűben, amíg a motor jár.

Soha ne használja a gépet kopott vagy sérült alkatrészekkel. A hibás vagy kopott alkatrészeket mindig ki kell cserélni, és soha ne javítsa meg. Kizárólag eredeti RURIS alkatrészeket használunk.
A tűzveszély elkerülése érdekében rendszeresen ellenőrizze az olaj- vagy üzemanyag-szivárgásokat.

## 3. MŰSZAKI ADATOK

| | |
|---|---|
| **Motor típusa** | Rato |
| **Hengerűrtartalom** | 223 köbcentis |
| **Maximális teljesítmény** | 7,5 LE |
| **Maximális motorfordulatszám** | 3600 fordulat/perc |
| **Munkamagasság** | 30-75 mm (8 lépés) |
| **Munkaszélesség** | 610 mm |
| **Funkciók** | Gyűjtés, hátsó kidobás, oldalsó kidobás, mulcsozás |
| **Munkalámpa** | fény |
| **Termelékenység** | 1000 négyzetméter |
| **Maximális sebesség** | 6,2 km/h előre, 3,0 km/h hátra |
| **Változtatható sebesség** | Igen |
| **Kezdés** | Elektromos |
| **Terjedés** | CVT (folyamatosan változó sebességváltó) Ez egy olyan rendszer, amely nem rendelkezik fix fokozatokkal, hanem automatikusan, simán állítja be az áttételt, a motor terhelésétől és a kívánt sebességtől függően. |
| **Mellékelt tartozékok** | Fogyóeszköz készlet tartalma: penge, penge adapter + öv |
| **Első kerék méretei** | 10×4-4 |
| **Hátsó kerék méretei** | 6,5-8 |
| **Benzintartály kapacitása** | 4 liter |
| **Olajfürdő kapacitása** | 0,6 liter |
| **Üzemanyag-fogyasztás** | 395 g/kwh |
| **Gyűjtőzsák térfogata** | 150 liter |
| **Nettó tömeg tartozékokkal** | 130 kg |

## 4. ÁTTEKINTÉS




**1. Karos csatlakozó penge -** Vágási funkció aktiválása vagy leállítása
**2. Fékpedál -** Csökkenti a sebességet vagy leállítja a traktort
**3. A vágóplatform emelése/leengedése karral -** A vágási magasság beállítása
**4. Pohártartó** - Folyadéktartály tartója
**5. Gyűjtőkosár fogantyú**
6. **Fűkidobó kar -** Felemeli a zsákot/gyűjtőt az ürítéshez
7. **Ülésállító fogantyú** .
**8. Sebességváltó kar (F/R/N) -** Irányválasztás: előre / hátra / üres.
**9. Kormánykerék**
10. **Gázpedál –** A haladási sebességet szabályozza.
**11. Üzemanyagtartály sapkája**
12. **Rögzítőfék kar** .
**13. Fűgyűjtő fedél szerelvény**
**14. Oldalsó kidobású fűvezető lemez**
**15. Vezérlőpult**

**Vezérlőpanel – Érintkezés és funkciók**
A kapcsolónak **négy állása van** :

| Pozíció | Funkció |
|---|---|
| **LE** | TÁPFESZÜLTSÉG / MOTOR LEÁLLÍTÁSA |
| **ON** | Elektromos rendszer engedélyezése |
| **INDUL** | MOTOR váltása |
| **RMO** | Fordított + vágás BE |

## 5. VÁGÁSI FUNKCIÓK ÉS MÓDOK

**számos módon** nyírhatja a füvet , a felszerelt tartozékoktól függően:
- **Mulcsozás (vágás) és aprítás**
- **Oldalsó letöltés**
- **Zsákba gyűjtés** (alapértelmezett)

- **Hátramenetben trimmelhető (RMO)** – Ha szükséges
- **Vágás lejtőn** – csak korlátozottan BIZTONSÁGOS

### 15.1. MULCSOZÓ FUNKCIÓ

Szereljen fel **mulcsozó fedelet** , ez megakadályozza a fű kilakoltatását, és a felaprított füvet a burkolat BELSŐ részén vágja le.

**Összeszerelési lépések:**

1. tilos a MOTOR és vegye ki a kulcsot .
2. Emelje fel a kipufogó burkolatát / házát.
3. Helyezze **a mulcsozó sapkát** a speciális helyre.
4. Használat előtt győződjön meg róla, hogy megfelelően van rögzítve.

**Előnyök:**

✓ Táplálja a gyepet természetes növényi maradékokkal

✓ nem kell többé gyűjteni a gyógynövényeket

✓ KEVESEBB mennyiségű zöldséghulladék

⚠ Ne használj mulcsozást nagyon magas hőmérsékletű vagy nedves fűben!

### 15.2. OLDALSÓ KIDOBÁS

Ajánlott mód TERÜLETEK növekedéséhez vagy a fű túlzott mértékű kiemeléséhez.

**Összeszerelési lépések:**

1. Emelje fel a támasztókart.
2. Helyezze a kipufogóberendezést oldalra.
3. Rögzítse a kijelölt helyre, ahogy a kézikönyvben látható képen is látható.

**Szerep:**

→ a levágott füvet oldalra, a munkaterületen kívülre dobni.

⚠ Figyelj az emberekre / akadályokra részben oldalirányban!

### 15.3. FŰGYŰJTÉS

**FŰGYŰJTÉS (SZTANDARD MÓD)**

Ez a gép alapértelmezett üzemmódja. A füvet a zsákgyűjtőbe szívja.

**GYORS ürítés a motor LEÁLLÍTÁSA nélkül:**

1. Kapcsolja a kar lapátjait „KI” állásba.
2. tegye a váltókart „F” állásba.
3. tilos a fékes traktor használata.
4. Húzza a leeresztő kart a kezelő felé → a gyűjtőzsák felemelkedik.
5. Ha nem ürül ki teljesen, mozgassa könnyen a GÉPET előre.

⚠ Ha a ZACSKÓ megtelt, aktiválódik **a figyelmeztető hangjelzés.**

### 15.4. FORDÍTOTT FŰNYÍRÁS - RMO

**Figyelem!** A vágásaktiválással való visszasétálás **AJÁNLOTT** , és csak különleges helyzetekben szabad használni!

**RMO (hátrafelé irányuló fűnyírás) aktiválása:**

1. Kapcsolja a pengét vágási helyzetbe „▶ ” .
2. **RMO** állásba .
3. Váltson hátrameneti ( **R** ) fokozatba.
4. Engedd fel a féket, és menj **nagyon lassan** .

⚠ Előtte és időben Menetrend vissza:

- ellenőrizze a hátsó területet
- NE használja az RMO-t egyenetlen talajon

### 15.5. LEJTŐS FŰNYÍRÁS

⚠ **Borulásveszély – határérték Maximum 12°!**

**AJÁNLOTT:**

✓ LEJTŐN (felfelé-lefelé) nyírjon, NE oldalirányban.

✓ Csökkentett sebességgel használjon.
✓ tilos a vágás, ha a GÉP instabillá válik.
**KERÜLJE:**
✗ hirtelen kormányzást váltson ✗
túl nagy sebességet
✗ nedves füvön való használatot

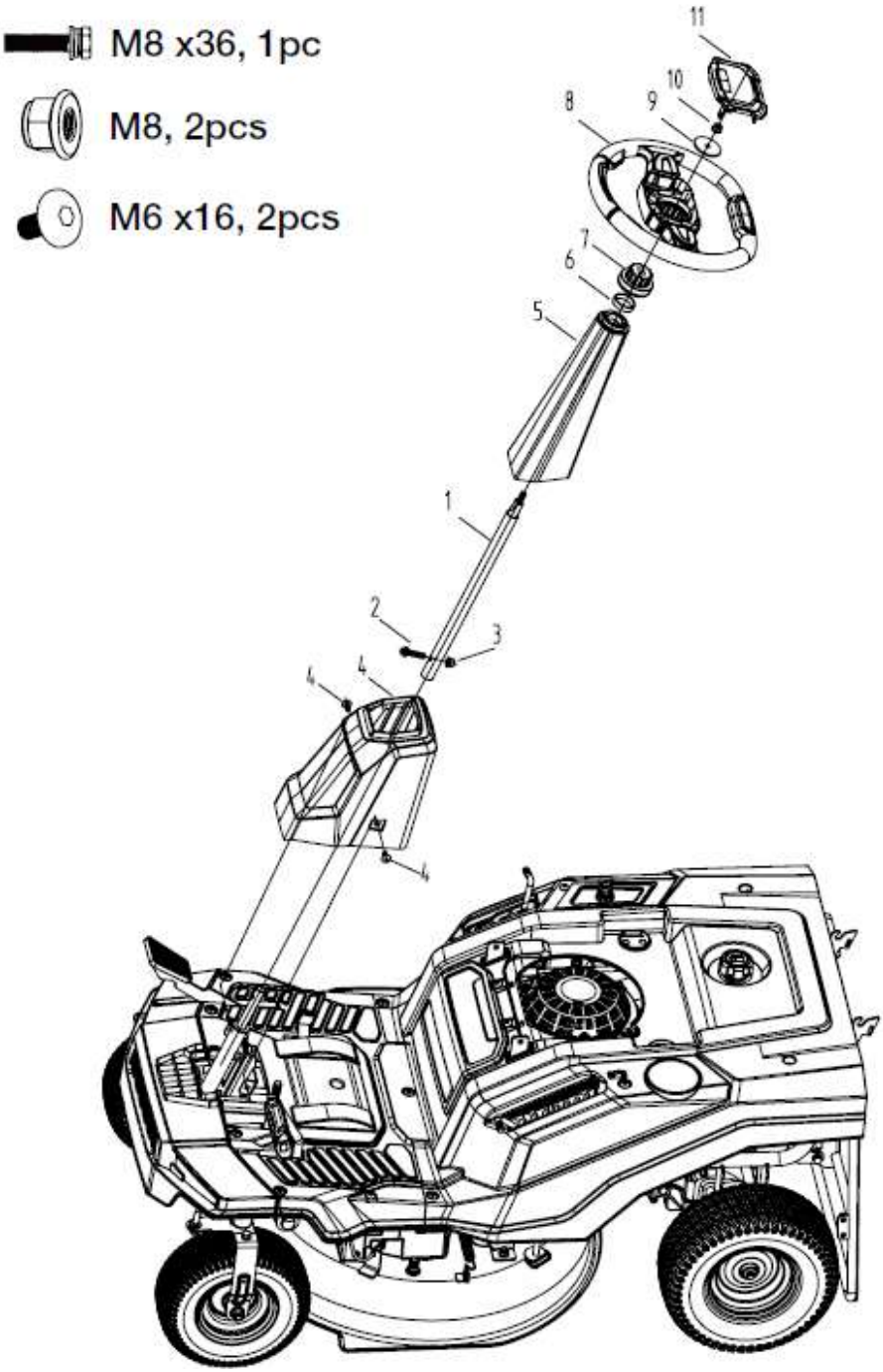
### 15.6. RÖGZÍTŐFÉK

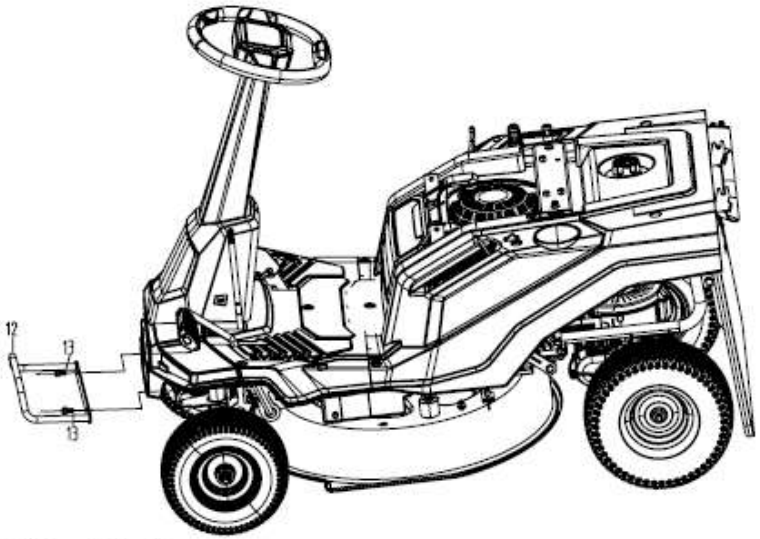
1. Nyomja le a fékpedált teljesen és tartsa lenyomva, MAJD KAPCSOLJA be a rögzítőféket.
2. Lassan engedje fel a fékpedált, hogy megbizonyosodjon arról, hogy a pedál nem tér vissza a kezdeti helyzetébe, és hogy a rögzítőfék be van kapcsolva. A megerősítés után teljesen lenyomhatja a fékpedált.
3. tilos az indítókapcsolót és a kulcsot kivenni.

## 6. ÖSSZESZERELÉSI ÚTMUTATÓ

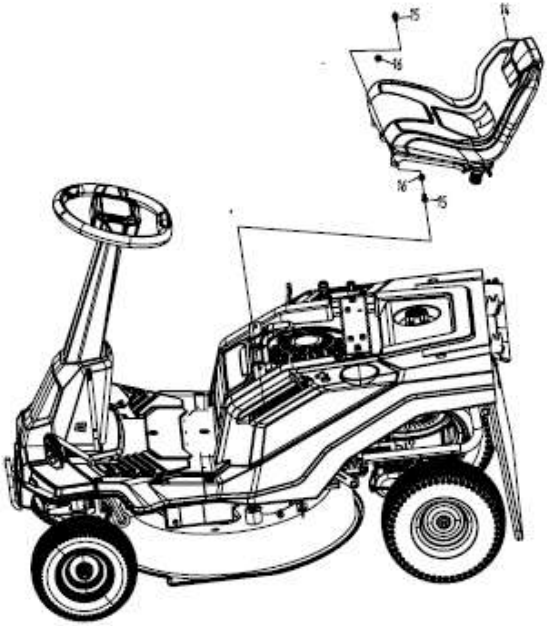
**Általános követendő utasítások:**

1. A REVIEW kép nagyméretű áttekintést nyújt.
2. minden lépéshez SZÜKSÉGES azonosított komponensek.
3. Kövesd az egyes képekhez tartozó utasításokat sorrendben.
4. Minden lépés BEFEJEZÉSE után ellenőrizze a rögzítést és az ILLESZKEDŐ alkatrészeket.
5. Folytassa az ÖSSZESZERELÉST a befejezésig mindenkinek az ábrázolt lépéseknek megfelelően.


M8 x36, 1pc
M8, 2pcs
M6 x16, 2pcs
11
10
9
8
7
6
5
1
2
3
4
4
4

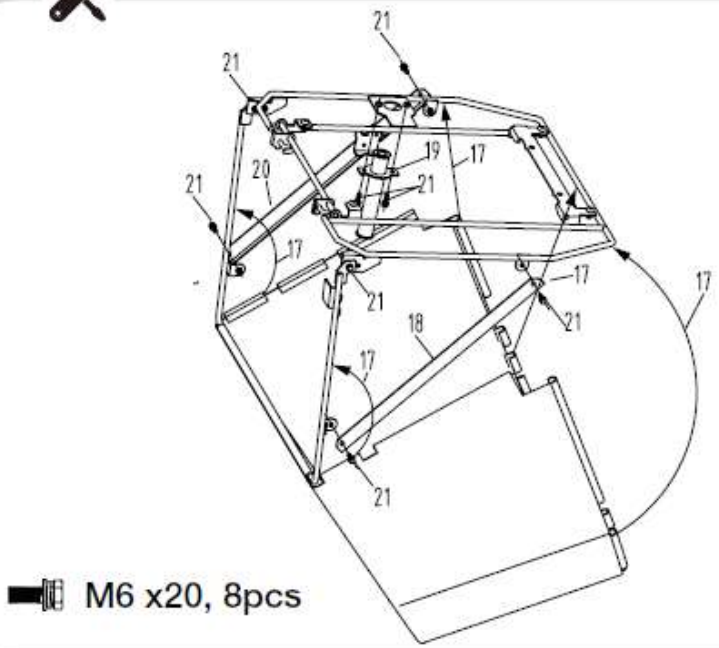



M8 x20, 2pcs

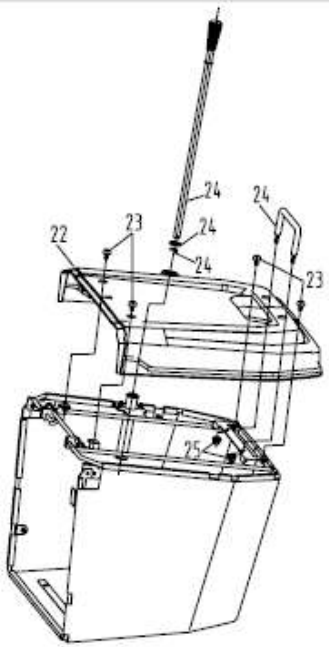



M8 x22, 2pcs

M8, 2pcs



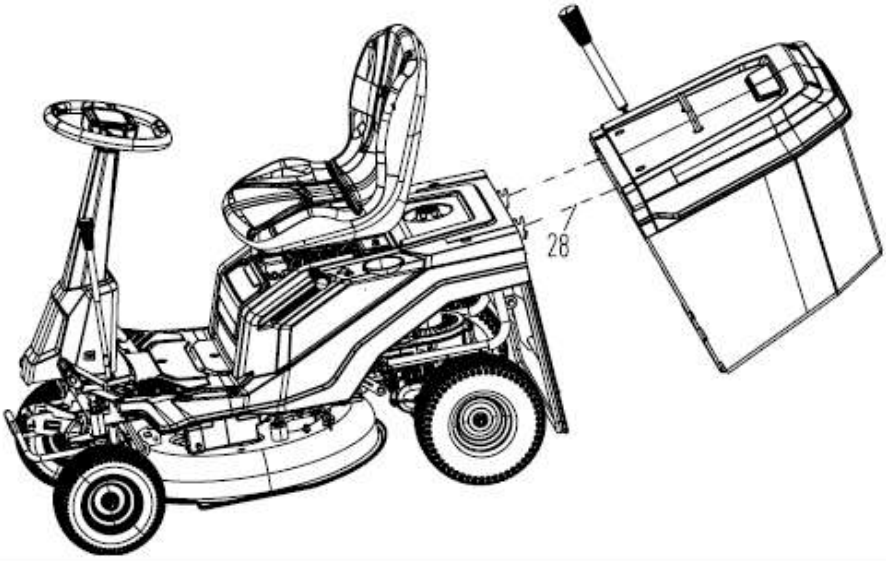

M6 x20, 8pcs




M6 x16, 4pcs

M6, 2pcs

26
27
26


28

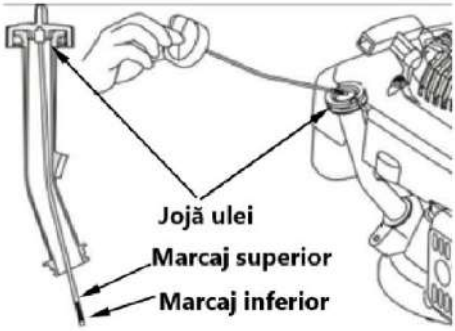
## 7. OLAJ- ÉS ÜZEMANYAGELLÁTÁS

**Olajellátás**

A motor beindítása előtt töltse fel a motort RURIS 4T-MAX olajjal vagy API besorolású olajjal: CI-4/SL vagy magasabb.

**Motorolajfürdő kapacitása 0,6 l**

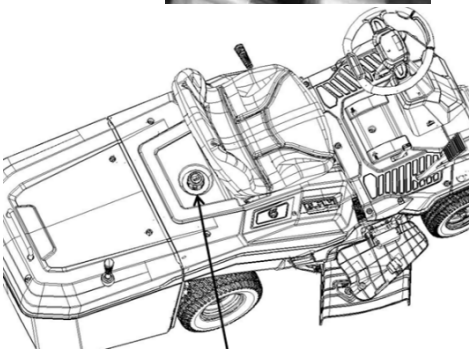
Ellenőrizze a motorolajszintet álló és függőleges helyzetben lévő motor mellett. Távolítsa el a védősapkát. Vegye ki a nívópálcát, és törölje le egy tiszta ruhával. Helyezze be és húzza meg a nívópálcát. Ezután vegye ki az olajszint ellenőrzéséhez. Ha az olajszint a nívópálca alsó jelzése alatt van, töltse fel az ajánlott olajjal a felső jelzésig. Ne töltse túl. Helyezze vissza a nívópálcát.



**Olajcsere**

A motorolajat egy olajleeresztő szivattyú segítségével távolítsa el a következő lépésekből:
Helyezze a Pompei tömlőt az olajnívópálca töltőcsövének aljába. Az ASSEMBLY Pompei segítségével távolítsa el a motorolajat, és tárolja egy erre a célra szolgáló tartályban. Feltöltés után a szétszerelés fordított sorrendjében szerelje vissza az olajnívópálcát és a védőfedelet .
A sebességváltó dobozában 350 ml sebességváltó olaj található. Az olajcserét az első 500 üzemóra után kell elvégezni.

**Üzemanyag-ellátás.**



Használjon minőségi üzemanyagot hivatalos Peco kutaktól.
A legmagasabb minőségű ÓLOMMENTES BENZINNEL tankoljon, fémtölcsért használva, nyílt térben, tűztől vagy szikrától távol, mert ezek tüzet okozhatnak.
**ÓVATOS!**
Ne etess a földön vagy növények közelében, mert károsíthatod a környezetet.

## 8. ÜZEMBE HELYEZÉS

Indítás előtt ellenőrizze az összes FELSOROLT biztonsági pontot, és GYŐZŐDJÖN MEG arról, hogy a traktor stabil és sík felületen áll.

**Indítás előtti ellenőrzések**

Mielőtt bekapcsolnád az ENGINE-t:

✓ Ellenőrizze az olajszintet ✓

Ellenőrizze az üzemanyagszintet ✓

Győződjön meg arról, hogy **a rögzítőfék be van kapcsolva**

✓ Minden **kar üresben van**

✓ A gyűjtőzsák megfelelően van-e BESZERELVE (ellenőleg a motor automatikusan leáll – biztonsági rendszer)

⚠ **Ne indítsa el a MOTORT, ha a szóköz billentyű zárva van!**

**Motor kapcsolása (indítás) elektromos)**

1. Maradjon helyesen elhelyezve a széken.
2. A penge aktiváló karja "KI" állásban van.
3. **N (üres)** állásban van-e .
4. Rögzítőfék = **BEKAPCSOLVA** .
5. Írja be a kontaktusban lévő kulcsot.
6. Fordítsa a kulcsot **START** állásba maximum 5 másodpercre.
7. Indítás után engedje el a kulcsot – ez automatikusan visszatér ON állásba.

✓ Ha a motor nem indul be, várjon 10 másodpercet, és próbálja újra.

✗ Ne próbálja meg újraindítani. ISMÉTELTEN hosszú ideig – az elektromos motor károsodásának veszélye áll fenn.

**MOTOR LEÁLLÍTÁSA**

1. A motor összeomlási sebessége minimumon.
2. **ÜRES** állásba .
3. engedélyezze a rögzítőféket.
4. fordítsa a kulcsot KI **állásba** .
5. Megállás után vegye ki a kulcsot.

**Vágópengék engedélyezése**

**VIGYÁZAT!** A penge a csatlakoztatás után azonnal elindul – tartsa be a biztonsági távolságot!

1. A motornak járnia kell.
2. ▶ " állásba .
3. Most kezdődik a fűnyírás.
4. A vágás LEÁLLÍTÁSÁHOZ húzza vissza a kart „KI" állásba.

**Ha a KEZELŐ elhagyja a vezetőülést,** a **motor automatikusan leáll** . **(** Biztonsági rendszer aktív)

**a haladási sebesség beállítása**

Használja **a gázpedált** a traktor sebességéhez.

Irányítás A kormányzás a kormánykerékről történik.

**Ajánlott vágási sebesség:**

**Maximum 4,8 km/h**

Vágás nélküli szállítás esetén a sebesség talán nő, de **figyelj a stabilitásra** !

**visszasétálás (vágás nélkül)**

1. tegye a sebességváltó kart **R állásba**
2. Tartsa lenyomva a féket
3. Engedje el a féket könnyedén, és lassan gyorsítson

✓ Ajánlott **Csak minimális sebességgel** haladjon hátrafelé .

✗ NE siessen a kormánykerékkel.

✗ NE hajtson hátrafelé lejtőn.

## 9. KARBANTARTÁS

**KARBANTARTÁS ÉS BEÁLLÍTÁSOK**

A megfelelő karbantartás meghosszabbítja a gép élettartamát, és biztosítja a BIZTONSÁGOS és hatékony működést. Kövesse a karbantartási programot, ha a jelzőfény leállt, és **csak eredeti alkatrészeket használjon** .

**Biztonság a karbantartás előtt**

⚠ **KÖTELEZŐ minden más munka megkezdése előtt:**

- tiltott MOTOR
- állítsd az összes kart semleges állásba
- engedélyezze a rögzítőféket
- Vegye ki a kulcsot a gyújtáskapcsolóból
- Ne dolgozzon nedves talajon vagy lejtőn.

**Minden használat előtti ellenőrzés**

✓ Motorolajszint

✓ Üzemanyagszint

✓ Nyomókerekek ✓ Rendszer reteszelés ( biztonság)

✓ Gyűjtőzsák megfelelően felszerelve
✓ Csavarok és anyák SZOROSAN MEGhúzva

- **Cserélje ki a motorolajat**

**Első csere: 5 óra használat után**
**Ezután: 50 óránként**
**Eljárás:**

1. FORDÍTSA BE A MOTORT 2-3 percig, hogy az olaj felmelegedjen .
2. tilos a MOTOR és vegye ki a kulcsot .
3. Lazítsa meg a leeresztő csavart.
4. Gyűjtsön olajat egy tartályba.
5. Gyűjtse össze a dugót, és töltse fel friss olajjal.

A gyártó által megadott mennyiség: **kb . 0,6 liter** .

- **Légszűrő – tisztítás / csere**

| **Akció** | **Hatótávolság** |
|---|---|
| tiszta | 25 óra használat után |
| Csere | 100 óra használat után |

**Tisztítás:**

1. Távolítsa el a FEDÉL szűrőt.
2. Üsd át könnyedén a papírszűrőt.
3. Ne használjon erős légúti tablettát.
4. Sérülés esetén – azonnal **cserélje ki** .

- **dugó**

**Csere:**

1. Távolítsa el a lapot.
2. Távolítsa el a gyújtógyertyát.
3. Tisztítsa meg vagy cserélje ki.
4. Húzza meg 20–25 Nm nyomatékkal.

⚠ A használt szikra nehézkes indítást és megnövekedett fogyasztást eredményez!

- **Vágópengék**

után ellenőrizze a pengéket **.**
Ha tompák, **élezze meg.**
Ha repedtek/deformálódtak, azonnal **cserélje ki.**
⚠ Összeszerelés közben:

- Csak eredeti alkatrészeket használjon
- A rögzítőanya nyomatékának megfelelő
- Ne lépje túl az ajánlott sebességet

- **Karbantartási táblázat NORMÁL**

| **Hatótávolság** | **működési szükséges** |
|---|---|
| Minden használatkor | Olaj, nyomáskerekek, rendszerbiztonság |
| 5 órakor | Első olajcsere |
| 25 órakor | tiszta szűrőlevegő |
| 50 órakor | Olajcsere + szíjcsere |
| 100 óránként | Csere levegőszűrő + gyújtógyertya |
| 200 órakor | Ellenőrző sebességváltó + csapágyak |
| Évi | Általános ellenőrzés + zsírfeltöltés |

- **Hosszú távú tárolás**

✓ Tartálytisztítás
✓ Olajcsere
✓ Légszűrő tisztítása ✓

Vedd ki a SPARK-ot és önts 10 ml olajat a hengerbe
✓ Fedd le a gépet légáteresztő fedéllel
✓ Száraz és szellőző helyen tárolandó

## 10. HIBAELHÁRÍTÁS

**HIBAELHÁRÍTÁS (ROUBLESHOOTING)**
Ha a gép nem működik megfelelően, a szerviz igénybevétele előtt tekintse meg a táblázatot.

**A motor nem indul be.**

| Probléma | Lehetséges ok | Megoldás |
|---|---|---|
| A motor nem indul be. | A kulcs nincs ON állásban. | Ellenőrizze a pozíciót KULCS |
| | A rögzítőfék nincs BE kapcsolva | engedélyezze a rögzítőféket |
| | A kar pengéi BE vannak kapcsolva | állítsa a kar lapátjait „KI” állásba |
| | Alacsony üzemanyagszint | Töltsön tartályt |
| | piszkos / kopott gyertya | Tisztítsa meg vagy helyettesítse a SPARK-ot |
| | ELDUGULT A Szűrőlevegő | Tisztítsa meg vagy cserélje ki a szűrőt |
| | Biztonsági ÉGETÉS | Ellenőrzés és pótlások |

**a motor beindul, de azonnal leáll**

| Ok | Megoldás |
|---|---|
| A szék nem érzékeli a KEZELŐT | maradj helyesen a széken |
| a gyűjtőzsák nincs felszerelve | Az elosztódoboz teljes összeszerelése |
| Nem elegendő az üzemanyagszint | Terhelés |
| ELDUGULT A Szűrőlevegő | Tisztítás / csere |
| dugó rossz | Csere |

**Alacsony teljesítmény**

| Ok | Megoldás |
|---|---|
| Túl magas vagy nedves fű | Összecsukási sebesség vagy LIFT vágási magasság |
| A szűrő levegője szennyezett | Tiszta |
| Alacsony olajszint | befejezés |
| dugó rossz | Cserejátékosok |
| A motor fordulatszáma túl magas, kicsi | Ellenőrizze a gyorsulást |

**traktor erősen rezeg**

| Ok | Megoldás |
|---|---|
| Penge kioldva | Ellenőrizd és állítsd be |
| Penge sérült | Azonnali helyettesítések |
| Laza csavarok | Gyűjtsd össze az összes rögzítési pontot |
| Maradékok a bélvágás során | Tisztítsa meg a vágási területet |

**A zsák nem gyűjti össze a füvet**

| Ok | Megoldás |
|---|---|
| A motor fordulatszáma túl magas, kicsi | növelje a sebességet |
| Nedves/ragadós fű | Várjon száraz gyepet |
| mulcsozás BE | Mulcsdugó eltávolítása |
| légcsatorna-ürítés LEZÁRVA | Tisztítsa meg a teljes CSŐVET |

**A traktor nem mozdul.**

| Ok | Megoldás |
|---|---|
| Sebességváltó kar "N" állásban | F vagy R beállítása |
| Rögzítőfék BE | fék letiltása |
| Gyenge szíjhajtás | Beállítás / csere |
| Lejtős vagy puha terep | Betöltés összecsukása, 1. sebesség használata |

**ELEKTROMOS fő alkatrészek**

| Nem. | összetett | Szerep |
|---|---|---|
| 1 | 12 V-os akkumulátor | bőkezű etetés |
| 2 | Kulcsos indítás | Elektromos rendszer engedélyezése |
| 3 | Generátor | Akkumulátor betöltése |
| 4 | ELEKTROMOS BIZTOSÍTÉK | Túlterhelés elleni védelem |
| 5 | érzékelők ülése | leállítja a MOTORT, ha a kezelő nem ül a helyén |
| 6 | penge alakú érzékelők | Nem engedélyezi a MOTOR INDÍTÁSÁT, ha a penge aktív. |
| 7 | Gyűjtőzsák-érzékelő | leállítja a MOTORT, ha hiányzik a ZSÁK |
| 8 | RMO kapcsoló | Lehetővé teszi a vágást hátramenetben |
| 9 | Elektromos motor indítása | Forgassa el a motort beindítva |

**Biztosíték elektromos – elhelyezkedés**

A biztosítékok az akkumulátor KÖZELÉBEN, a motorháztető elején találhatók. Javasoljuk, hogy havonta, vagy ha a rendszer nem indul el, ellenőrizze őket.

| Biztonsági típus | Érték | Funkcióvédelem |
|---|---|---|
| Biztonság 1 | 10 A | Biztonsági érzékelők |
| Biztonság 2 | 15 A | Rendszerindítás |
| Biztonság 3 | 20 A | Rendszervágó penge |

**A biztosítékokat csak eredeti alkatrészekkel cserélje ki!**

**Karbantartó elektromos rendszer**

✓ Tiszta PÓLÓK akkumulátor-üzemidő 50 óra
✓ Összegyűjtött csatlakozók, így könnyebbek
✓ Ne hagyja az akkumulátort télen lemerülni ✓
Tárolja az akkumulátort **>10°C -on** , száraz helyen
⚠ Ha a gép nem indul el, ellenőrizze **az ELSŐ ALKALOMMAL** :

- pozíció KULCS
- biztosítékok
- érzékelők ülése
- FESZÜLTSÉG akkumulátor (minimum 12,4 V)

**Akkumulátor hideg évszakra**

1. Vegye ki az akkumulátort a gépből
2. Tisztítsd meg a csatlakozókat + kenj be vazelint
3. Betöltés befejezve
4. Száraz és szellős helyen tárolandó
5. 30 naponta egyszer újratölthető

## 11. MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

# EK MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

CE

**Gyártó :** SC RURIS IMPEX SRL
Bvd . Decebal, nem. 111, Igazgatási épület, Craiova, Dolj, Románia
Cél. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro
Meghatalmazott képviselő: mérnök Stroe Marius Catalin – Ügyvezető igazgató
A műszaki dokumentációért felelős személy: Radoi Alexandru mérnök, Tervezési és Gyártási Igazgató
**Termékleírás:** A Fűnyíró traktor fűnyírást és fűnyírást végez , maga a gép az alapvető energiaalkotóelem, a mobil vágókés pedig a tényleges munkaeszköz **.**
**Termék: Fűnyíró traktor**
Termék sorozatszáma: AART00100001XXRX003CVT, (ahol az AA a gyártási év utolsó két számjegyét, az 5. és 7. karakter a gyártási számot, a 7-12. karakterek pedig a termékszámot jelölik)

| | |
|---|---|
| **Típus:** PILOT 003CVT | **Modell** : RURIS RX |
| **Motor** : **beltéren üzemelő,** ólommentes benzin, 4 ütemű | **Maximális teljesítmény:** 7,5 LE |
| **Munkaszélesség** : 610 mm | **Indítás** : Elektromos |
| **Váltó** : CVT | **Gyűjtőzsák térfogata** : 130 l |

*Mi, az SC RURIS IMPEX SRL Craiova, gyártó, a gépek forgalomba hozatalának feltételeiről szóló 1029/2008. sz. GD rendelettel,* ***a 2006/42/EK irányelvvel - gépek; biztonsági és védelmi követelmények*** *, valamint az EN ISO 12100:2010 szabvány - Gépek. Biztonság, összhangban. Az elektromágneses összeférhetőségről szóló* ***2014/30/EU irányelv (az elektromágneses összeférhetőségről szóló 487/2016. számú rendelet, frissítve 2019-ben), az (EU) 2016/1628 rendelet (*** *módosítva az (EU) 2018/989. számú rendelettel) – a motorok gáz- és szilárd halmazállapotú szennyezőanyag-kibocsátásának korlátozására vonatkozó intézkedések megállapításáról – , valamint a fent említett rendelet végrehajtási intézkedéseiről szóló 467/2018. számú rendelet értelmében tanúsítottuk a termék megfelelőségét a meghatározott szabványoknak, és kijelentjük, hogy megfelel a főbb biztonsági követelményeknek.*
Alulírott Stroe Catalin, a gyártó képviselője, saját felelősségére kijelenti, hogy a termék megfelel a következő európai szabványoknak és irányelveknek:
**SR EN ISO 12100:2011** / **EN ISO 12100:2010** - Gépek biztonsága. Alapfogalmak, általános tervezési elvek. Alapvető terminológia, módszertan. Műszaki alapelvek;
**SR EN ISO 5395-1:2014/A1:2018/ EN ISO 5395-1:2013/A1:2018** - Kerti gépek. Belső égésű motorral felszerelt fűnyírók biztonsági követelményei. 1. rész: Terminológia és általános vizsgálatok. 1. módosítás;
**SR EN ISO 5395-3:2014/A2:2018/ EN ISO 5395-3:2014/A2:2018-** Kerti gépek. Belső égésű motorral felszerelt fűnyírók biztonsági követelményei. 3. rész: Fűnyíró traktorok. 2. módosítás: Vágóegység-ház védőburkolatai;
**SR EN ISO 13857:2020 /EN 13857-1:2025 -** Gépek biztonsága. Biztonsági távolságok a felső és alsó végtagok veszélyes zónába jutásának megakadályozására
**SR EN ISO 5353:2002/ EN ISO 5353:1998- Földmunkagépek** , traktorok, mezőgazdasági és erdészeti gépek. Ülés vonatkoztatási pontja;
**SR EN ISO 14982:2009/ EN 14982:2009** – Mezőgazdasági és erdészeti gépek. Elektromágneses összeférhetőség. Vizsgálati módszerek és elfogadási kritériumok;

- **2000/14/EK irányelv** (módosítva a 2005/88/EK irányelvvel) – Zajkibocsátás kültéri környezetben;
- **2006/42/EK irányelv** – a gépekről – a gépek forgalomba hozatala;
- **Irány 2014/30/EU irányelv** – az elektromágneses összeférhetőségről (GD 487/2016 az elektromágneses összeférhetőségről, frissítve 2019-ben);
- **Az (EU) 2016/1628 rendelet (módosítva az (EU) 2018/989 rendelettel) –** a motorok gáz- és szilárd halmazállapotú szennyezőanyag-kibocsátásának korlátozására irányuló intézkedések megállapításáról.

**Egyéb használt szabványok vagy előírások:**

- **SR EN ISO 9001 -** Minőségirányítási rendszer;
- **SR EN ISO 14001** - Környezetközpontú irányítási rendszer;
- **SR ISO 45001:2018 -** Munkahelyi egészségvédelmi és biztonsági irányítási rendszer Munkahelyi.

**MOTORJELÖLÉS ÉS CÍMKÉZÉS**
A RURIS berendezéseken és gépeken átvett és használt szikragyújtású benzinmotorokat **az EU 2016/1628/EK rendelete (módosítva az EU 2018/989/EK rendelettel)** és a GD 467/2018 rendelettel összhangban a következő jelöléssel látják el:

- Márka és gyártó neve: CRT Co Ltd
- Típus: RV225-X
- A szakosodott gyártó által kiadott típusjóváhagyási szám:

e9*2016/1628*2016/1628SYA1/P*1352*00;
- Motorazonosító szám – egyedi szám.
- Patkány

**Megjegyzés: a műszaki dokumentáció a gyártó tulajdonát képezi.**
Megjegyzés: Ez a nyilatkozat összhangban van az eredetivel.
Érvényességi idő: a jóváhagyás dátumától számított 10 év.
**Kiállítás helye és dátuma:** Craiova, 2025.11.18.
**A CE-jelölés alkalmazásának éve:** 2025
**Regisztrációs szám:** 1442/2025.11.18.
**Meghatalmazott személy és aláírása:** Marius Catalin Stroe mérnök
főigazgató
SC RURIS IMPEX SRL

# **EK** MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

**Gyártó :** SC RURIS IMPEX SRL
Bvd . Decebal, nem. 111, Igazgatási épület, Craiova, Dolj, Románia
Cél. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro
Meghatalmazott képviselő: mérnök Stroe Marius Catalin – Ügyvezető igazgató
A műszaki dokumentációért felelős személy: Radoi Alexandru mérnök – Gyártástervezési igazgató
**Termékleírás:** A Fűnyíró traktor fűnyírást és fűnyírást végez , maga a gép az alapvető energiaalkotóelem, a mobil vágókés pedig a tényleges munkaeszköz **.**
**Termék: Fűnyíró traktor**
Termék sorozatszáma: AART00100001XXRX003CVT, (ahol az AA a gyártási év utolsó két számjegyét, az 5. és 7. karakter a gyártási számot, a 7-12. karakterek pedig a termékszámot jelölik)
**Típus:** PILOT 003CVT **Modell** : RURIS RX
**Motor** : **beltéren üzemelő,** ólommentes benzin, 4 ütemű **Maximális teljesítmény:** 7,5 LE
**Munkaszélesség** : 610 mm **Indítás** : Elektromos
**Váltó** : CVT **Gyűjtőzsák térfogata** : 130 l
**Hangteljesítményszint:** 96,1 dB(A) **Garantált hangteljesítményszint:** 98 dB(A)
Akusztikai teljesítményszint TÜV Sud által tanúsított és tesztelt a Tanúsítvány száma szerint. A 2005/88/EK irányelvvel módosított 2000/14/EK irányelv és az SR EN ISO 3744:2011 szabvány rendelkezéseivel összhangban, 2024.11.28-i OR/016732/030 számú dokumentummal.
*Mi, az SC RURIS IMPEX SRL Craiova, mint gyártó, a 2000/14/EK irányelvvel (módosítva a 2005/88/EK irányelvvel), a HG 1756/2006 irányelvvel - az épületeken kívüli használatra szánt berendezések által a környezetbe kibocsátott zajkibocsátás korlátozásáról - összhangban ellenőriztük és tanúsítottuk a termék megfelelőségét a meghatározott szabványoknak, és kijelentjük, hogy megfelel a főbb követelményeknek.*
Alulírott Stroe Catalin, a gyártó képviselője, saját felelősségére kijelenti, hogy a termék megfelel a következő európai szabványoknak és irányelveknek:

- **2000/14/EK irányelv (módosítva a 2005/88/EK irányelvvel)** – Zajkibocsátás kültéri környezetben;
- **SR EN ISO 3744:2011** - Akusztika. Zajforrások által kibocsátott hangteljesítményszintek meghatározása hangnyomás mérésével;
- **2006/42/EK irányelv** – a gépekről – a gépek forgalomba hozatala;
- **2014/30/EU irányelv** – az elektromágneses összeférhetőségről (GD 487/2016 az elektromágneses összeférhetőségről, frissítve 2019-ben);
- **Az (EU) 2016/1628 rendelet** (módosítva az (EU) 2018/989 rendelettel) – a motorok gáz- és szilárd halmazállapotú szennyezőanyag-kibocsátásának korlátozására irányuló intézkedések megállapításáról.

**Egyéb használt szabványok vagy előírások:**

- **SR EN ISO 9001 -** Minőségirányítási rendszer
- **SR EN ISO 14001** - Környezetközpontú irányítási rendszer
- **SR ISO 45001:2018 -** Munkahelyi egészségvédelmi és biztonsági irányítási rendszer Munkahelyi.

**Megjegyzés: a műszaki dokumentáció a gyártó tulajdonát képezi .**
Megjegyzés: Ez a nyilatkozat összhangban van az eredetivel.
Érvényességi idő: a jóváhagyás dátumától számított 10 év.
**Kiállítás helye és dátuma:** Craiova, 2025.11.18.
**A CE-jelölés alkalmazásának éve:** 2025
**Regisztrációs szám:** 1443/2025.11.18.
**Meghatalmazott személy és aláírás:** Stroe Marius Catalin mérnök
Az SC RURIS IMPEX SRL vezérigazgatója

# Tracteur tondeuse à gazon RURIS
# RX Pilot 003CVT

1. INTRODUCTION _____ 2
2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ _____ 2
3. DONNÉES TECHNIQUES _____ 5
4. APERÇU _____ 6
5. FONCTIONS ET MODES DE RÉGLAGE _____ 6
6. GUIDE DE MONTAGE _____ 8
7. APPROVISIONNEMENT EN PÉTROLE ET EN CARBURANT _____ 13
8. MISE EN SERVICE _____ 13
9. MAINTENANCE _____ 14
10. DÉPANNAGE _____ 16
11. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ _____ 18

## 1. INTRODUCTION

Cher client!

Nous vous remercions d'avoir choisi un produit RURIS et de la confiance que vous nous témoignez ! Présente sur le marché depuis 1993, RURIS est devenue une marque solide, qui a bâti sa réputation sur le respect de ses engagements et sur des investissements constants visant à offrir à ses clients des solutions fiables, performantes et de qualité.
Nous sommes convaincus que vous apprécierez notre produit et profiterez longtemps de ses performances. RURIS propose à ses clients non seulement des machines, mais des solutions complètes. Un élément essentiel de notre relation client est le conseil, avant et après la vente. Les clients RURIS bénéficient ainsi d'un vaste réseau de magasins partenaires et de points de service.
Pour profiter pleinement du produit que vous avez acheté, veuillez lire attentivement le manuel d'utilisation. En suivant les instructions, vous vous assurez une longue durée de vie.
La société RURIS travaille en permanence au développement de ses produits et se réserve donc le droit de modifier, entre autres, leur forme, leur apparence et leurs performances, sans obligation de communication préalable.

Merci encore d'avoir choisi les produits RURIS !

Informations et assistance client :
Téléphone : 0351.820.105
Courriel : **info@ruris.ro**

## 2. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

### 2.1. AVERTISSEMENTS SUR LA MACHINE

| | | | |
|---|---|---|---|
| | Attention ! Danger ! | | Maintenez une distance de sécurité avec la machine pendant son fonctionnement. |
| | Arrêtez la machine avant de la soulever lors des opérations de maintenance. | | Attention ! Gardez vos distances ! |
| | Attention ! Surfaces chaudes. | | Attention ! Matière inflammable. |
| | Risque d'intoxication au monoxyde de carbone. | | Soyez prudent lorsque vous utilisez la machine sur des pentes et des surfaces irrégulières. |
| | Ne jetez pas la machine ni ses composants avec les ordures ménagères. | | Portez un équipement de protection. |

| | | | |
|---|---|---|---|
| | Ne pas utiliser dans des espaces clos. | | Lisez le manuel. |
| | N'insérez pas votre main. | | |

## 2.2. AVERTISSEMENTS

**Pratique:**

a) Lisez attentivement le mode d'emploi. Familiarisez-vous avec les commandes et le bon usage de la machine. Apprenez à arrêter le moteur rapidement. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner un incendie et/ou des blessures graves.

b) Ne jamais laisser des enfants ou des personnes qui ne connaissent pas ces instructions utiliser la machine.

c) Ne fonctionne pas jamais Lorsque les gens, dans des cas particuliers des enfants ou des animaux domestiques se trouvent à proximité .

d) L'utilisateur est La responsabilité des accidents ou des dangers survenant à autrui ou sur des biens incombe aux utilisateurs . évaluer les risques potentiels sur le lieu de travail et prendre toutes les mesures préventives nécessaires pour assurer leur propre sécurité et celle des autres, notamment sur les pentes ou sur les terrains accidentés, glissants et instables.

e) Portez une attention particulière aux étiquettes d'avertissement sur la machine et ses accessoires et suivez-les strictement.

f) Si l'utilisateur se sent fatigué ou malade, ou s'il est sous l'influence de drogues, d'alcool ou de substances susceptibles d'altérer la réaction et l'attention, il ne doit pas utiliser la machine.

g) Si vous remarquez des vibrations anormales pendant le fonctionnement, arrêtez immédiatement le moteur et vérifiez l'état de la machine.

h) Toutes les réparations et les remplacements de pièces doivent être effectués par un centre de service RURIS agréé.

i) N'utilisez jamais le tracteur si des pièces sont usées ou endommagées. Les pièces défectueuses ou usées doivent toujours être remplacées et non réparées. Seules des pièces de rechange d'origine RURIS doivent être utilisées.

**Entraînement:**

a) Portez toujours des chaussures de sécurité et un pantalon long lorsque vous travaillez. N'utilisez pas la machine pieds nus. Portez une protection auditive et des gants de protection.

b) Inspectez soigneusement la zone où l'équipement sera utilisé et retirez tous les objets qui pourraient être projetés par la machine.

c) AVERTISSEMENT - L'essence est hautement inflammable :

- Stockez le carburant dans des conteneurs spécialement conçus à cet effet.
- Faites le plein uniquement à l'extérieur et ne fumez pas pendant le ravitaillement.

Ajoutez du carburant avant de démarrer le moteur. Ne retirez jamais le bouchon du réservoir et n'ajoutez jamais d'essence lorsque le moteur tourne ou est chaud.

- Si de l'essence a été renversée sur la machine, ne tentez pas de démarrer le moteur, éloignez la machine de la zone de déversement et évitez de créer toute source d'inflammation jusqu'à ce que les vapeurs d'essence se soient évaporées.

— Assurez-vous que le bouchon du réservoir de carburant est bien étanche une fois serré. S'il est endommagé, remplacez-le.

d) Si le silencieux est endommagé, remplacez-le.

e) Toujours inspecter visuellement la machine avant utilisation. Remplacer les pièces et vis usées ou endommagées.

f) Ne démarrez pas le moteur dans un espace confiné (comme à l'intérieur ou dans un garage). Les gaz d'échappement contiennent du monoxyde de carbone.

**Opération:**

a) Ne démarrez pas le moteur dans des espaces clos où des vapeurs dangereuses de monoxyde de carbone peuvent s'accumuler.

b) Travaillez uniquement à la lumière du jour ou dans des espaces bien éclairés artificiellement.

c) Ne garez pas la machine sur une pente.

d) Soyez extrêmement prudent lorsque vous changez de direction sur des pentes.

e) Lorsque vous travaillez sur une pente, gardez le réservoir de carburant légèrement au-dessus de la moitié pour minimiser le risque de fuite de carburant.

f) Soyez extrêmement prudent lorsque vous utilisez la machine en marche arrière.

g) Ne pas détacher, désactiver, retirer ou modifier les systèmes de sécurité/micro-interrupteurs installés.

h) Ne placez pas vos mains ou vos pieds près ou sous les parties mobiles de la machine.

i) Arrêtez le moteur avant de faire le plein ou lorsque vous quittez la machine.

j) Ne bloquez pas les leviers ni les commandes de la machine. Avant utilisation, assurez-vous de leur bon fonctionnement.

k) N'utilisez pas d'autres types ou tailles de pneus que ceux recommandés par le fabricant.

l) Toutes les opérations liées à la maintenance, au réglage et à l'entretien doivent être effectué avec le MOTEUR arrêté .

m) Ne pas incliner ni renverser la machine.

n) Portez une attention particulière aux terrains en pente et redoublez de prudence pour éviter tout basculement ou perte de contrôle. Les principales causes de perte de contrôle sont :

- Adhérence insuffisante des roues.
- La vitesse est trop élevée.
- Un changement de direction soudain.
- Freinage insuffisant.

**Précautions**

Familiarisez-vous avec le bon fonctionnement et l'utilisation du tracteur. Apprenez à arrêter le moteur rapidement. Le non-respect des avertissements et des instructions peut entraîner un incendie et/ou des blessures graves.

Ne laissez pas les enfants ou les personnes qui ne connaissent pas les consignes de sécurité utiliser le tracteur.

Si l'utilisateur se sent fatigué ou malade, ou s'il est sous l'influence de drogues, d'alcool ou de substances susceptibles d'altérer ses réflexes et son attention, ne pas utiliser la machine.

Veuillez noter que les opérateurs et les utilisateurs sont responsables des accidents et des incidents imprévus pouvant affecter des personnes ou des biens. Il leur incombe d'évaluer les risques potentiels sur le lieu de travail et de prendre toutes les mesures préventives nécessaires pour assurer leur propre sécurité et celle d'autrui, notamment sur les pentes ou les terrains accidentés, glissants et instables.

**Opérations préliminaires**

Portez toujours des vêtements de travail adaptés, des chaussures de sécurité robustes à semelles antidérapantes et un pantalon long. N'utilisez pas la machine pieds nus ni en sandales. Portez une protection auditive et des gants de protection.

Ne portez pas d'écharpes, de chemises, de colliers, de bracelets, de vêtements amples, de cravates ou tout autre accessoire susceptible de pendre de la machine ou de la zone de travail.

Si vos cheveux sont très longs, attachez-les.

**Zone de travail**

Inspectez soigneusement toute la zone de travail et retirez tous les objets (pierres, branches, fils de fer, os, etc.) qui pourraient être projetés ou endommagés par la machine.

Tenez-vous à l'écart de la sortie d'échappement.

Ne pas détacher, désactiver, retirer ou modifier les systèmes de sécurité/micro-interrupteurs installés.

Soyez particulièrement vigilant sur les terrains en pente et redoublez de prudence pour éviter tout basculement ou perte de contrôle. Les principales causes de perte de contrôle sont les suivantes :

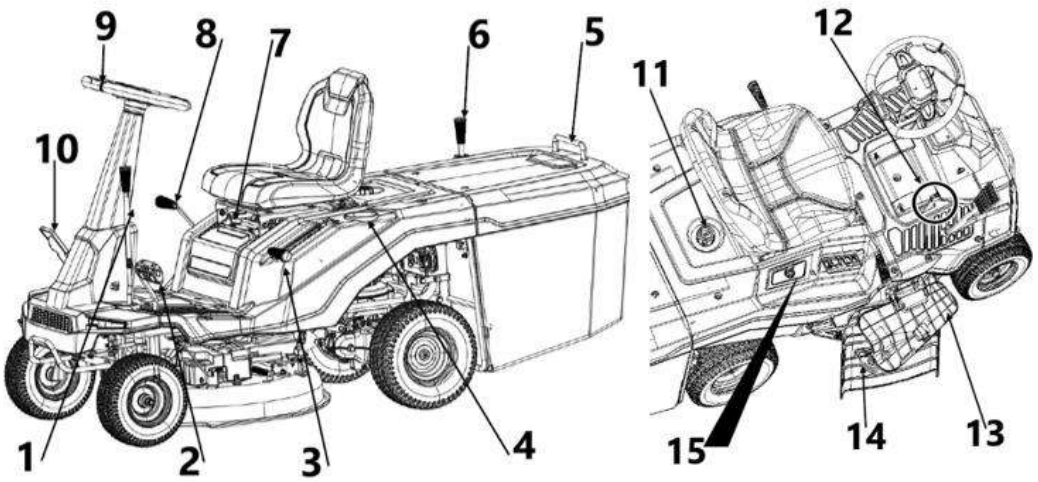
- Adhérence insuffisante des roues.
- La vitesse est trop élevée.
- Un changement de direction soudain.
- Freinage insuffisant.

Lorsque vous quittez le tracteur et que vous l'inspectez, assurez-vous d'arrêter le moteur et de retirer la clé de contact afin de vous assurer que toutes les pièces mobiles se sont complètement arrêtées :
Si la machine se met à vibrer anormalement : vérifiez qu'elle n'est pas endommagée ; vérifiez et resserrez les pièces desserrées. Toutes les inspections, réparations et remplacements sont effectués par un centre de service agréé RURIS.
Ne touchez pas les pièces du moteur ni les zones qui deviennent chaudes pendant le fonctionnement. Risque de brûlures.
Pour éviter tout risque d'incendie, ne laissez pas la machine dans les hautes herbes lorsque le moteur tourne.
N'utilisez jamais la machine si des pièces sont usées ou endommagées. Les pièces défectueuses ou usées doivent toujours être remplacées et jamais réparées. Seules des pièces de rechange d'origine RURIS sont utilisées.
Pour éviter tout risque d'incendie, vérifiez régulièrement l'absence de fuites d'huile ou de carburant.

## 3. DONNÉES TECHNIQUES

| | |
|---|---|
| **Type de moteur** | Rato |
| **Capacité du cylindre** | 223 cm3 |
| **Puissance maximale** | 7,5 CV |
| **régime moteur maximal** | 3600 tr/min |
| **Hauteur de travail** | 30-75 mm (8 étapes) |
| **Largeur de travail** | 610 mm |
| **Fonctions** | Collecte, éjection arrière, éjection latérale, broyage |
| **Lampe de travail** | lumière |
| **Productivité** | 1000 m² |
| **vitesse maximale** | 6,2 km/h en marche avant, 3,0 km/h en marche arrière |
| **Vitesse variable** | Oui |
| **Départ** | Électrique |
| **Transmission** | CVT (Transmission à variation continue) Il s'agit d'un système sans rapport de vitesse fixe, qui ajuste automatiquement et en douceur le rapport de transmission en fonction de la charge du moteur et de la vitesse souhaitée. |
| **Accessoires inclus** | Kit de consommables contenant : lame, adaptateur de lame + courroie |
| **Dimensions de la roue avant** | 10×4-4 |
| **dimensions de la roue arrière** | 6,5-8 |
| **Capacité du réservoir d'essence** | 4 litres |
| **capacité du bain d'huile** | 0,6 l |
| **consommation de carburant** | 395 g/kWh |
| **Volume du sac de collecte** | 150 litres |
| **Poids net avec accessoires** | 130 kg |

## 4. APERÇU




1. **Lame à levier de couplage -** Active ou arrête la fonction de coupe
2. **Pédale de frein -** Réduit la vitesse ou arrête le tracteur
3. **Levier de levage/abaissement de la plateforme de coupe -** Réglage de la hauteur de coupe
4. **Porte-gobelet** - Support pour récipient à liquide
5. **Poignée de panier de collection**
6. **Levier d'éjection de l'herbe -** Souleve le sac/collecteur pour le vider
7. **Poignée de réglage du siège** .
8. **Levier de vitesses (F/R/N) -** Sélectionne la direction : avant / arrière / point mort.
9. **Volant**
10. **Pédale d'accélérateur -** Contrôle la vitesse de déplacement.
11. **Bouchon du réservoir de carburant**
12. **Levier de frein de stationnement** .
13. **assemblage du couvercle du bac de ramassage d'herbe**
14. **plaque de guidage d'herbe à déchargement latéral**
15. **Panneau de contrôle**

**Panneau de commande – Contact et fonctions**
L'interrupteur possède **quatre positions** :

| Position | Fonction |
|---|---|
| **DÉSACTIVÉ** | ARRÊT de l'alimentation électrique / du moteur |
| **SUR** | Activer le système électrique |
| **COMMENCER** | Changement de moteur |
| **RMO** | Inverser + couper |

## 5. FONCTIONS ET MODES DE RÉGLAGE

L'équipement peut servir à tondre la pelouse **de différentes manières** , selon les accessoires installés :
- **Paillage (coupe) et broyage)**
- **Téléchargement latéral**
- **Collection dans le sac** (par défaut)
- **Réglage en marche arrière (RMO)** – Si nécessaire
- **Découpe en pente** – uniquement dans les limites de sécurité

### 15.1. FONCTION DE PAILLIS

Installez **une couverture de paillis** , celle-ci empêche les herbes d'être expulsées et broie les brins d'herbe à l'intérieur du boîtier.

**Étapes d'assemblage :**

1. MOTEUR interdit et retirez la clé.
2. Couvercle/boîtier d'échappement à soulever.
3. Insérez **le capuchon de paillis** à l'endroit prévu.
4. Assurez-vous que le problème est correctement résolu avant utilisation.

**Avantages :**

✓ Nourrissez votre pelouse avec des restes de légumes naturels

✓ Plus besoin de ramasser les herbes aromatiques

✓ Moins de déchets végétaux

⚠ N'utilisez pas le paillis sur une pelouse très haute ou humide !

### 15.2. DÉCHARGE LATÉRALE

Mode recommandé pour les ZONES d'augmentation ou l'herbe AMÉLIORÉE excessive.

**Étapes d'assemblage :**

1. Soulevez le levier de support.
2. Placer le dispositif d'échappement latéralement.
3. Fixez-le à l'endroit prévu à cet effet, comme indiqué sur l'image du manuel.

**Rôle :**

→ jeter l'herbe coupée sur le côté, en dehors de la zone de travail.

⚠ Attention aux personnes / obstacles sur le côté !

### 15.3. RAMASSER DE L'HERBE

**RAMASSAGE DE L'HERBE (MODE STANDARD)**

Il s'agit du mode par défaut de la machine. L'herbe est aspirée dans le collecteur BAG.

**Vidange RAPIDE sans ARRÊTER le moteur :**

1. Mettez les lames du levier en position « ARRÊT ».
2. Placez le levier de vitesse sur « F ».
3. Interdit au tracteur muni du frein.
4. tirer le levier de vidange vers l'opérateur → le sac collecteur se soulève.
5. Si elle ne se vide pas complètement, déplacez facilement la MACHINE vers l'avant.

⚠ Si le sac est plein, **un signal sonore d'avertissement se déclenche.**

### 15.4. TONTE INVERSÉE - RMO

**Attention !** Le retour en arrière avec l'activation de la coupure est **RECOMMANDÉ** et ne doit être utilisé que dans des situations particulières !

**Activation de la fonction RMO (Reverse Towing Operation) :**

1. Engagez la lame en position de coupe « ▶ » .
2. Tournez l'interrupteur sur la position **RMO** .
3. Changer de vitesse en **R** (marche arrière).
4. Relâchez le frein et roulez **très lentement** .

⚠ Retour à l'horaire d'avant et d'après :

- vérifier la zone arrière
- N'utilisez PAS RMO sur un terrain irrégulier

### 15.5. TONTE EN PENTE

⚠ **Risque de basculement – limite Maxim II fait 12° !**

**RECOMMANDATIONS :**

✓ Tondez en PENTE (de haut en bas), et non latéralement.

✓ Réduisez la vitesse.

✓ Il est interdit de tondre si la machine devient instable.

**À ÉVITER :**

✗ Changements de direction brusques ✗
Vitesse excessive
✗ Utilisation sur herbe mouillée

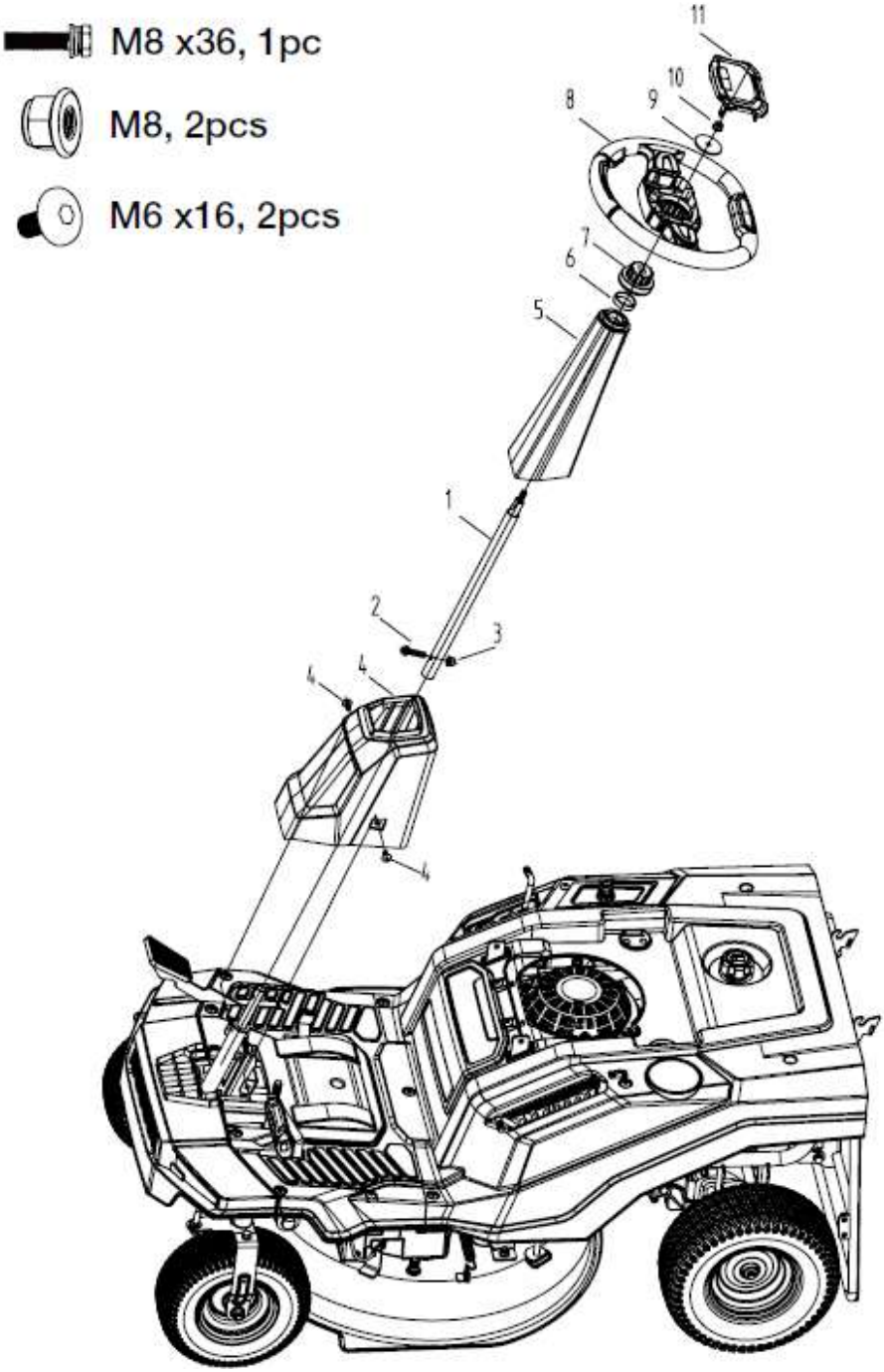
### 15.6. FREIN DE STATIONNEMENT

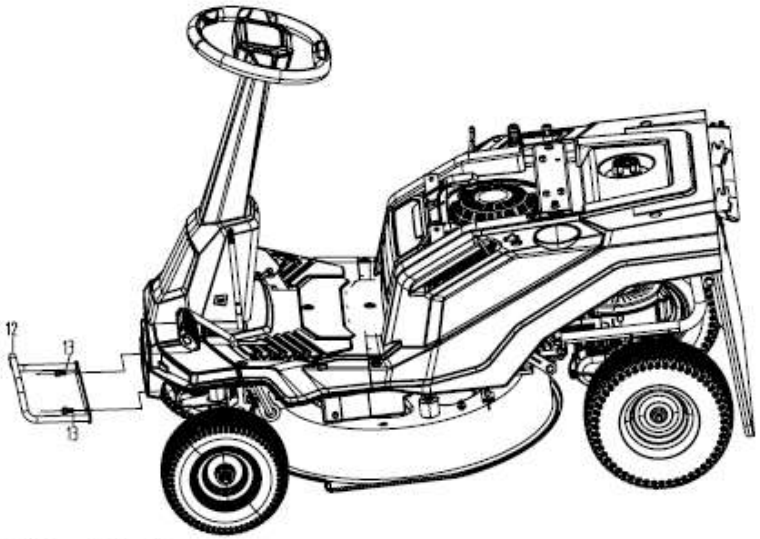
1. Appuyez à fond sur la pédale de frein et maintenez-la enfoncée, puis actionnez le frein de stationnement.
2. Relâchez lentement la pédale de frein pour vérifier qu'elle ne revient pas à sa position initiale et que le frein de stationnement est bien activé. Après vérification, vous pouvez appuyer complètement sur la pédale de frein.
3. Interdit d'actionner le contacteur de démarrage et de retirer la clé.

## 6. GUIDE DE MONTAGE

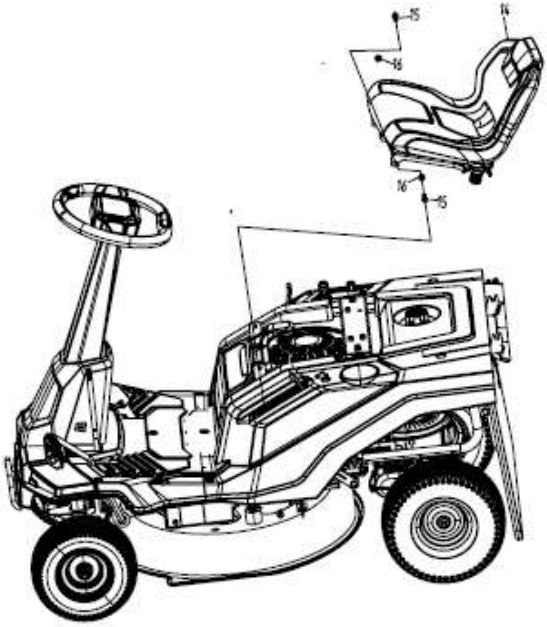
**Instructions générales à suivre :**

1. L'image de synthèse offre une vue d'ensemble utile.
2. Composants identifiés REQUIS pour chaque étape.
3. Suivez les instructions appropriées pour CHAQUE image dans l'ordre.
4. Après chaque étape, vérifiez la fixation et la correspondance des pièces.
5. Continuez l'ASSEMBLAGE jusqu'à la fin pour tous les étapes illustrées.


M8 x36, 1pc
M8, 2pcs
M6 x16, 2pcs
11
10
9
8
7
6
5
1
2
3
4
4
4

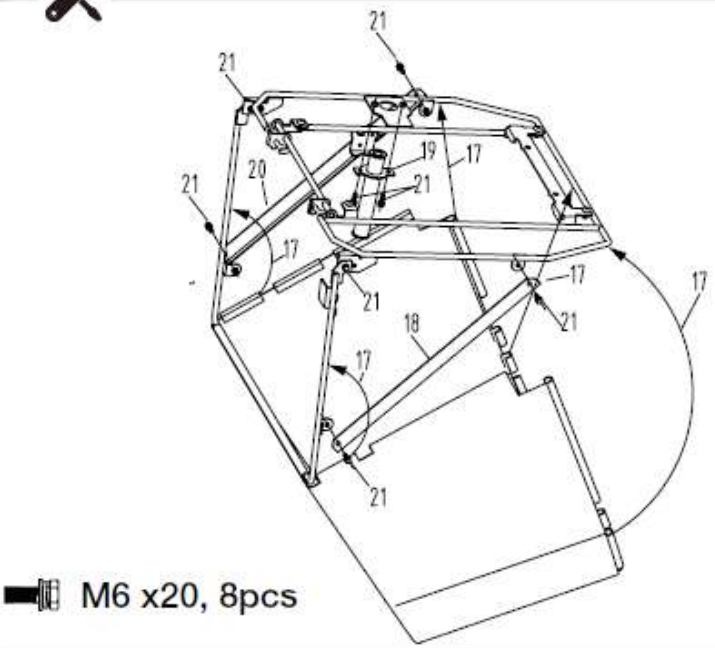


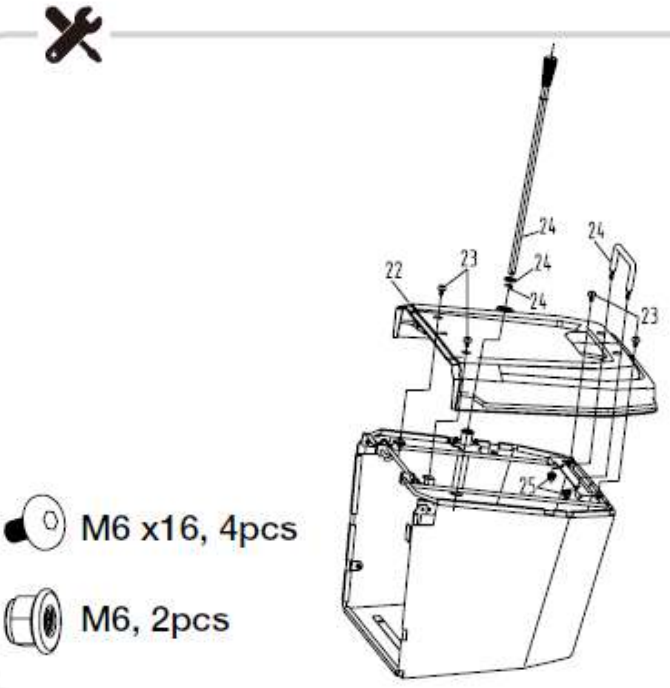

M8 x20, 2pcs



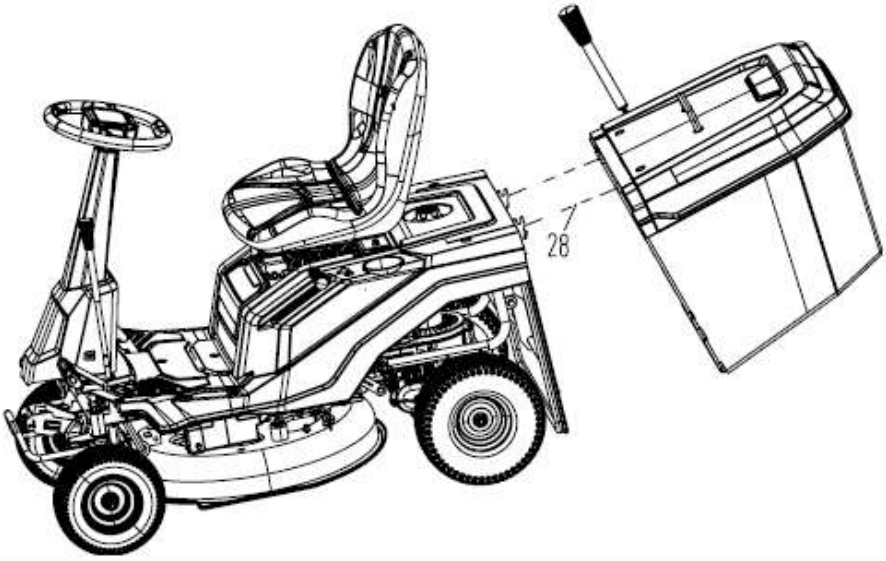

M8 x22, 2pcs

M8, 2pcs


21
21
21
20
19
17
21
17
21
17
17
21
18
21
17
21
M6 x20, 8pcs


24
24
22
23
24
24
23
25
M6 x16, 4pcs
M6, 2pcs

26
27
26


28

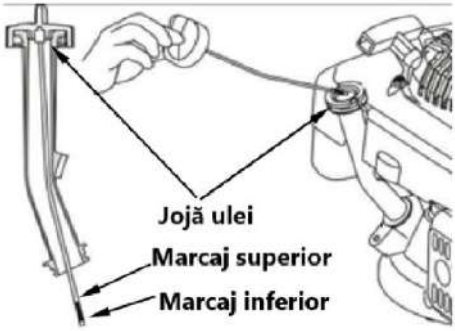
## 7. APPROVISIONNEMENT EN PÉTROLE ET EN CARBURANT

**approvisionnement en pétrole**

Avant de démarrer le moteur, remplissez-le d'huile RURIS 4T-MAX ou d'une huile de classification API : CI-4/SL ou supérieure.

**Capacité du bain d'huile moteur : 0,6 L**

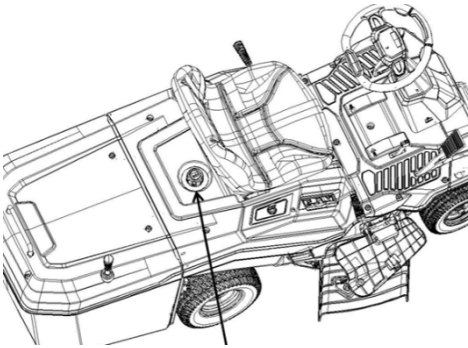
Vérifiez le niveau d'huile moteur, moteur arrêté et en position verticale. Retirez le bouchon de protection. Retirez la jauge et essuyez-la avec un chiffon propre. Insérez et vissez la jauge. Retirez-la ensuite pour vérifier le niveau d'huile. Si le niveau est inférieur au repère minimum sur la jauge, faites l'appoint avec l'huile recommandée jusqu'au repère maximum. Ne dépassez pas le niveau recommandé. Remettez la jauge en place.



**Vidange**

Extraire l'huile moteur à l'aide d'une pompe de récupération d'huile, en suivant les étapes suivantes :
Insérez le tuyau Pompei dans la partie inférieure du tube de remplissage de la jauge d'huile. Retirez l'huile moteur à l'aide de l'outil Pompei et recueillez-la dans un récipient prévu à cet effet.
Après le remplissage, remettez en place la jauge d'huile et son couvercle de protection en procédant au démontage en sens inverse.
Le boîtier de transmission contient 350 ml d'huile de transmission. La vidange s'effectue après les 500 premières heures d'utilisation.

**Approvisionnement en carburant.**



Utilisez un carburant de qualité provenant des stations-service Peco agréées.
Faites le plein avec de l'ESSENCE SANS PLOMB de la plus haute qualité, à l'aide d'un entonnoir métallique, dans des espaces ouverts et loin de toute source de feu ou d'étincelles susceptibles de provoquer un incendie.
**PRUDENT!**
Ne nourrissez pas vos animaux au sol ou autour des plantes, car vous risquez d'endommager l'environnement.

## 8. MISE EN SERVICE

Avant de commencer, vérifiez tous les points de sécurité énumérés et assurez-vous que le tracteur se trouve sur une surface stable et plane.

**Contrôles préalables au démarrage**

Avant de mettre le moteur en fonction :

✓ Vérifier le niveau d'huile ✓

Vérifier le niveau de carburant ✓

S'assurer que **le frein de stationnement est serré**

✓ Tous **les leviers sont au point mort**

✓ Le sac de ramassage est correctement installé (sinon, le moteur s'arrête automatiquement – système de sécurité)

⚠ **Ne démarrez pas le MOTEUR avec la barre d'espace fermée !**

**Commutation du moteur (démarrage) électrique)**

1. rester correctement PLACEMENT sur la chaise.
2. Levier d'activation de la lame en position « ARRÊT ».
3. Vérifiez que le levier de vitesse est en position **N (neutre)** .
4. Frein de stationnement = **ACTIVÉ** .
5. Saisissez la clé dans le contact.
6. Tournez la clé sur **DÉMARRER** pendant 5 secondes maximum.
7. Après le démarrage, relâchez la clé – celle-ci revient automatiquement en position ON.

✓ Si le moteur ne démarre pas, attendez 10 secondes et réessayez.

✗ Ne tentez pas de démarrer à plusieurs reprises – risque d'endommager le moteur électrique.

**ARRÊT DU MOTEUR**

1. Réduire la vitesse du moteur au minimum.
2. Mettez tous les leviers en position **NEUTRE** .
3. Activer le frein de stationnement.
4. Tournez la clé en position **OFF** .
5. Retirez la clé après l'arrêt.

**Activer les lames de coupe**

**ATTENTION !** La lame démarre immédiatement après le raccordement – maintenez une distance de sécurité !

1. Le moteur doit être en marche.
2. Poussez le levier LAMES en position " ▶ ".
3. On commence maintenant à tondre la pelouse.
4. Pour ARRÊTER la coupe, tirez le levier en position « ARRÊT ».

**Si le conducteur quitte son siège,** le **moteur s'arrête automatiquement**
**(** système de sécurité activé) .

**réglage de la vitesse de déplacement**

Utilisez **la pédale d'accélérateur** pour accélérer le tracteur.
La direction s'effectue à l'aide du volant.

**Vitesse de coupe recommandée :**
**4,8 km/h maximum**

Pour un transport sans découpe, la vitesse peut augmenter, mais **attention à la stabilité** !

**retour (sans couper)**

1. placer le levier de vitesse en position **R**
2. Maintenez le frein enfoncé
3. Relâchez doucement le frein et accélérez progressivement.

✓ Il est recommandé de reculer **à vitesse minimale** .

✗ Ne braquez pas brusquement le volant.

✗ Ne reculez pas en pente.

## 9. MAINTENANCE

**ENTRETIEN ET RÉGLAGES**

Un entretien correct prolonge la durée de vie de la machine et garantit son fonctionnement sûr et efficace.
Suivez le programme d'entretien ; le voyant peut s'éteindre et utilisez **uniquement des pièces d'origine** .

**La sécurité avant la maintenance**

⚠ **OBLIGATOIRE avant toute autre tâche :**

- moteur interdit
- Mettez tous les leviers au point mort.
- activer le frein de stationnement
- Retirez la clé du contact.
- Ne travaillez pas sur un sol humide ou en pente.

**Vérifications avant chaque utilisation**

✓ Niveau d'huile moteur
✓ Niveau de carburant
✓ Pression des galets
✓ Verrouillage du système (sécurité)
✓ Sac de collecte correctement installé
✓ Vis et écrous bien serrés

- **Vidange d'huile moteur**

**Premier remplacement : après 5 heures d'utilisation**
**Ensuite : toutes les 50 heures**
**Procédure :**

1. FAITES TOURNER LE MOTEUR 2-3 minutes pour chauffer l' huile.
2. MOTEUR interdit et retirez la clé.
3. Desserrez le bouchon de vidange.
4. Récupérez l'huile dans un récipient.
5. Récupérez le bouchon et remplissez-le d'huile neuve.

Quantité indiquée par le fabricant : **environ 0,6 litre** .

- **Filtre à air – nettoyage / remplacement**

| Action | Gamme |
|---|---|
| faire le ménage | Après 25 heures d'utilisation |
| Remplacement | Après 100 heures d'utilisation |

**Nettoyage :**

1. Retirer le filtre COVER.
2. Battre facilement le filtre en papier.
3. N'utilisez pas de comprimés d'air puissants.
4. En cas de dommage, **remplacer** immédiatement .

- **prise**

**Remplacement :**

1. Retirez la feuille.
2. Retirez la bougie d'allumage.
3. Nettoyer ou remplacer.
4. Serrer à 20–25 Nm.

⚠ L'utilisation d'une étincelle peut rendre le démarrage difficile et augmenter la consommation !

- **lames de coupe**

Inspectez les lames après **chaque utilisation.**
Si elles sont émoussées → **affûtez-les.**
Si elles sont fissurées ou déformées → **remplacez-les** immédiatement.

⚠ Pendant le montage :

- Utilisez uniquement des pièces d'origine.
- Serrer le contre-écrou au couple correct
- Ne pas dépasser la vitesse recommandée

- **Tableau de maintenance RÉGULIER**

| Gamme | opération nécessaire |
|---|---|
| À chaque utilisation | Huile, roues de pression, sécurité du système |
| À 5 heures | Première vidange d'huile |
| À 25 heures | filtre à air propre |
| À 50 heures | Vidange d'huile + vérification des courroies |
| Toutes les 100 heures | Filtre à air de rechange + bougie d'allumage |
| À 200 heures | Vérification de la transmission et des roulements |
| Annuel | Inspection générale + graissage |

- **stockage à long terme**

✓ Nettoyer le réservoir
✓ Changer l'huile
✓ Nettoyer le filtre à air ✓
Retirer la bougie et verser 10 ml d'huile dans le cylindre
✓ Recouvrir la machine d'une housse respirante
✓ Ranger dans un endroit sec et aéré

## 10. DÉPANNAGE

**DÉPANNAGE (DÉPANNAGE)**
Si la machine ne fonctionne pas correctement, consultez le tableau ci-dessous avant de demander un service après-vente agréé.

**Le moteur ne démarre pas.**

| Problème | Cause possible | Solution |
|---|---|---|
| Le moteur ne démarre pas. | La clé n'est pas en position ON. | Vérifier la position de la clé |
| | Le frein de stationnement n'est pas serré. | activer le frein de stationnement |
| | Le levier BLADES est activé | mettre les lames du levier en position « ARRÊT ». |
| | Niveau de carburant bas | Charger le réservoir |
| | prise sale/usée | SPARK propre ou de substitution |
| | Filtre à air OBSTRUÉ | Filtre propre ou de substitution |
| | Sécurité BRÛLÉE | Vérification et substitutions |

**Le moteur démarre mais s'arrête immédiatement.**

| Cause | Solution |
|---|---|
| Le fauteuil ne détecte pas l'opérateur | restez correctement assis sur la chaise |
| Le sac de collecte n'est pas monté. | Assemblez complètement le boîtier collecteur |
| Niveau de carburant insuffisant | Charger |
| Filtre à air OBSTRUÉ | Nettoyage / remplacement |
| prise défectueuse | Remplacement |

**Puissance faible**

| Cause | Solution |
|---|---|
| L'herbe est trop haute ou trop humide. | Vitesse de repli ou hauteur de coupe LIFT |
| Filtrer l'air sale | Faire le ménage |
| Niveau d'huile bas | achèvement |
| prise défectueuse | Substituts |
| régime moteur trop élevé petit | Vérifier l'accélération |

**le tracteur vibre fortement**

| Cause | Solution |
|---|---|
| Lame détraquée | Vérifier et ajuster |
| Lame endommagée | Les remplaçants sont immédiats |
| Vis desserrées | Rassemblez tous les points de fixation. |
| Restes dans le boyau de découpe | Nettoyer la zone de coupe |

**Le sac ne ramasse pas l'herbe**

| Cause | Solution |
|---|---|
| régime moteur trop élevé petit | augmenter la vitesse |
| Herbe mouillée / collante | Attendez que la pelouse sèche |
| paillage activé | Retirer le bouchon de paillis |
| Évacuation des conduits VERROUILLÉE | Tuyaux entièrement nettoyés |

**Le tracteur ne bouge pas.**

| Cause | Solution |
|---|---|
| Levier de vitesse en position « N » | Réglez F ou R |
| Frein de stationnement activé | désactiver le frein |
| transmission par courroie faible | Réglage / remplacement |
| Terrain en pente ou mou | Chargement en cours, vitesse 1 |

**composants ÉLECTRIQUE principal**

| Non. | composé | Rôle |
|---|---|---|
| 1 | batterie 12V | nourrissant généreusement |
| 2 | Contacteur à clé | Activer le système électrique |
| 3 | Alternateur | Batterie de charge |
| 4 | FUSIBLE ÉLECTRIQUE | Protection contre les surcharges |
| 5 | sièges capteurs | Le moteur s'arrête si le conducteur n'est pas assis. |
| 6 | lames de capteurs couplées | Ne permet pas le démarrage du moteur si la lame est active. |
| 7 | capteur de sac de collecte | Le moteur s'arrête si le sac est manquant. |
| 8 | Interrupteur RMO | Permet de couper en marche arrière |
| 9 | démarrage du moteur électrique | Faites tourner le moteur au démarrage |

**FUSIBLE électrique – emplacement**

Les fusibles se trouvent près de la batterie, sous le capot, à l'avant. Il est recommandé de les vérifier tous les mois ou si le système ne démarre pas.

| Type de sécurité | Valeur | Protection de la fonction |
|---|---|---|
| Sécurité 1 | 10 A | Capteurs de sécurité |
| Sécurité 2 | 15 A | Démarrage du système |
| Sécurité 3 | 20 A | Lame de coupe du système |

**Ne remplace les fusibles que par des pièces d'origine !**

**Système électrique d'entretien**

✓ Autonomie de la batterie des terminaux nettoyés : 50 heures

✓ Connecteurs regroupés pour un gain de poids

✓ Ne pas décharger la batterie en hiver ✓

Stocker la batterie à une température **supérieure à 10 °C** dans un endroit sec

⚠ Si la machine ne démarre pas, vérifiez **en PREMIÈRE FOIS** :

- position KEY
- fusibles
- sièges capteurs
- Pile TENSION (minimum 12,4 V)

**Batterie de stockage pour le froid saisonnier**

1. Retirez la batterie de la machine
2. Nettoyer les bornes + appliquer de la vaseline
3. Chargement terminé
4. Conserver dans un endroit sec et aéré.
5. Rechargez une fois tous les 30 jours

## 11. DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

## DÉCLARATION CE DE CONFORMITÉ

CE

**Fabricant :** SC RURIS IMPEX SRL
Boulevard . Décébal, non. 111, bâtiment administratif, Craiova, Dolj, Roumanie
Objectif : 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro
Représentant autorisé : Ing. Stroe Marius Catalin – Directeur général
Personne autorisée pour le dossier technique : Ing. Radoi Alexandru, directeur de la conception et de la production
**Description du produit : Le Tracteur tondeuse à gazon** effectue des opérations de tonte et de coupe de pelouse , la machine elle-même constituant le composant énergétique de base et la lame de coupe mobile étant l' équipement de travail proprement dit **.**

**Produit : Tracteur tondeuse à gazon**
Numéro de série du produit : AART00100001XXRX003CVT, (où AA représente les deux derniers chiffres de l'année de fabrication, les caractères 5 et 7 sont le numéro de lot, les caractères 7 à 12 sont le numéro de produit)

| | |
|---|---|
| **Type :** PILOT 003CVT | **Modèle** : RURIS RX |
| **Moteur** : **thermique,** essence sans plomb, 4 temps | **Puissance maximale :** 7,5 ch |
| **Largeur de travail** : 610 mm | **Démarrage** : Électrique |
| **Transmission** : CVT | **Volume du sac collecteur** : 130 l |

*Nous, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, fabricant, conformément au décret royal 1029/2008 relatif aux conditions de mise sur le marché des machines, à* ***la directive 2006/42/CE relative aux machines ; exigences de sécurité*** *, et à la norme EN ISO 12100:2010 relative aux machines. Sécurité,* ***Conformément à la directive 2014/30/UE*** *relative à la compatibilité électromagnétique (GD 487/2016 relative à la compatibilité électromagnétique, mise à jour en 2019),* ***au règlement (UE) 2016/1628 (*** *modifié par le règlement (UE) 2018/989) établissant des mesures visant à limiter les émissions de polluants gazeux et particulaires des moteurs et au règlement (UE) 467/2018 relatif aux mesures d'application dudit règlement, nous avons certifié la conformité du produit aux normes spécifiées et déclarons qu'il satisfait aux principales exigences de sécurité.*

Le soussigné, Stroe Catalin, représentant du fabricant, déclare sous sa propre responsabilité que le produit est conforme aux normes et directives européennes suivantes :

**SR EN ISO 12100:2011** / **EN ISO 12100:2010** - Sécurité des machines. Concepts de base, principes généraux de conception. Terminologie de base, méthodologie. Principes techniques ;

**SR EN ISO 5395-1:2014/A1:2018/ EN ISO 5395-1:2013/A1:2018** - Machines de jardin. Exigences de sécurité pour les tondeuses à gazon équipées de moteurs à combustion interne. Partie 1 : Terminologie et essais communs. Amendement 1 ;

**SR EN ISO 5395-3:2014/A2:2018/ EN ISO 5395-3:2014/A2:2018-** Machines de jardin. Exigences de sécurité pour les tondeuses à gazon équipées de moteurs à combustion interne. Partie 3 : Tondeuses à gazon autoportées. Amendement 2 : Protections du carter de l'unité de coupe ;

**SR EN ISO 13857:2020 / EN 13857-1:2025 -** Sécurité des machines. Distances de sécurité pour empêcher l'entrée des membres supérieurs et inférieurs dans les zones dangereuses

**SR EN ISO 5353:2002/ EN ISO 5353:1998 - Machines de terrassement** , tracteurs, machines agricoles et forestières. Point de référence du siège ;

**SR EN ISO 14982:2009/ EN 14982:2009** – Machines agricoles et forestières. Compatibilité électromagnétique. Méthodes d'essai et critères d'acceptation ;

- **Directive 2000/14/CE** (modifiée par la directive 2005/88/CE) – Émissions sonores dans l'environnement extérieur ;
- **Directive 2006/42/CE** - relative aux machines - mise sur le marché des machines ;
- **Direction 2014/30/UE** - relative à la compatibilité électromagnétique (RG 487/2016 relative à la compatibilité électromagnétique, mise à jour en 2019) ;
- **Règlement (UE) 2016/1628 (modifié par le règlement (UE) 2018/989) –** établissant des mesures visant à limiter les émissions de polluants gazeux et particulaires provenant des moteurs.

**Autres normes ou spécifications utilisées :**

- **SR EN ISO 9001 -** Système de gestion de la qualité ;
- **SR EN ISO 14001** - Système de gestion environnementale ;
- **SR ISO 45001:2018 -** Système de gestion de la santé et de la sécurité au travail.

**MARQUAGE ET ÉTIQUETAGE DES MOTEURS**

Les moteurs à essence à allumage commandé reçus et utilisés sur les équipements et machines RURIS, conformément au **règlement (UE) 2016/1628 (modifié par le règlement (UE) 2018/989)** et au décret présidentiel 467/2018, sont marqués comme suit :

- Marque et nom du fabricant : CRT Co Ltd
- Taper: RV225-X
- Numéro d'homologation obtenu par le fabricant spécialisé :

e9*2016/1628*2016/1628SYA1/P*1352*00;
- Numéro d'identification du moteur – numéro unique.
- Rat

**Remarque : la documentation technique appartient au fabricant.**

Remarque : Cette déclaration est conforme à l'originale.

Durée de validité : 10 ans à compter de la date d'approbation.

**Lieu et date d'émission :** Craiova, 18.11.2025

**Année d'application du marquage CE :** 2025

**Numéro d'enregistrement :** 1442/18.11.2025

**Personne autorisée et signature :** Ing. Stroe Marius Catalin
Directeur général de
SC RURIS IMPEX SRL

# CE DE CONFORMITÉ

**Fabricant :** SC RURIS IMPEX SRL

Boulevard . Décébal, non. 111, bâtiment administratif, Craiova, Dolj, Roumanie

Objectif : 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro

Représentant autorisé : Ing. Stroe Marius Catalin – Directeur général

Personne autorisée pour le dossier technique : Ing. Radoi Alexandru – Directeur de la conception de production

**Description du produit : Le Tracteur tondeuse à gazon** effectue des opérations de tonte et de coupe de pelouse , la machine elle-même constituant le composant énergétique de base et la lame de coupe mobile étant l' équipement de travail proprement dit **.**

**Produit : Tracteur tondeuse à gazon**

Numéro de série du produit : AART00100001XXRX003CVT, (où AA représente les deux derniers chiffres de l'année de fabrication, les caractères 5 et 7 sont le numéro de lot, les caractères 7 à 12 sont le numéro de produit)

**Type :** PILOT 003CVT **Modèle** : RURIS RX

**Moteur** : **thermique,** essence sans plomb, 4 temps **Puissance maximale :** 7,5 ch

**Largeur de travail** : 610 mm **Démarrage** : Électrique

**Transmission** : CVT **Volume du sac collecteur** : 130 l

**Niveau de puissance acoustique :** 96,1 dB(A) **Niveau de puissance acoustique garanti :** 98 dB(A)

niveau de puissance acoustique est certifié par TUV Sud Certification et Tests par le numéro de certificat. OR/016732/030 du 28.11.2024, conformément aux dispositions de la Directive 2000/14/CE modifiée par la Directive 2005/88/CE et SR EN ISO 3744:2011.

*Nous, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, en tant que fabricant, conformément à la Directive 2000/14/CE (modifiée par la Directive 2005/88/CE), HG 1756/2006 - relative à la limitation des émissions sonores dans l'environnement produites par les équipements destinés à être utilisés à l'extérieur des bâtiments, avons vérifié et certifié la conformité du produit aux normes spécifiées et déclarons qu'il satisfait aux principales exigences.*

Le soussigné, Stroe Catalin, représentant du fabricant, déclare sous sa propre responsabilité que le produit est conforme aux normes et directives européennes suivantes :

- **Directive 2000/14/CE (modifiée par la directive 2005/88/CE)** – Émissions sonores dans l'environnement extérieur ;
- **SR EN ISO 3744:2011** - Acoustique. Détermination des niveaux de puissance sonore émis par les sources de bruit à l'aide de la pression acoustique ;
- **Directive 2006/42/CE** - relative aux machines - mise sur le marché des machines ;

- **Directive 2014/30/UE** - relative à la compatibilité électromagnétique (GD 487/2016 relative à la compatibilité électromagnétique, mise à jour en 2019) ;
- **Règlement (UE) 2016/1628** (modifié par le règlement (UE) 2018/989) – établissant des mesures visant à limiter les émissions de polluants gazeux et particulaires provenant des moteurs.

**Autres normes ou spécifications utilisées :**

- **SR EN ISO 9001 -** Système de management de la qualité
- **Norme ISO 14001** - Système de management environnemental
- **SR ISO 45001:2018 -** Système de gestion de la santé et de la sécurité au travail.

**Remarque : la documentation technique appartient au fabricant.**
Remarque : Cette déclaration est conforme à l'originale.
Durée de validité : 10 ans à compter de la date d'approbation.
**Lieu et date d'émission :** Craiova, 18.11.2025
**Année d'application du marquage CE :** 2025
**Numéro d'enregistrement :** 1443/18.11.2025

**Personne autorisée et signature :** Ing. Stroe Marius Catalin
Directeur Général de SC RURIS IMPEX SRL

# ΧΟΡΤΟΚΟΠΗΤΙΚΟ ΤΡΑΚΤΕΡ RURIS RX Pilot 003CVT

1. ΕΙΣΑΓΩΓΗ 2
2. ΟΔΗΓΊΕΣ ΑΣΦΑΛΕΊΑΣ 2
3. ΤΕΧΝΙΚΆ ΔΕΔΟΜΈΝΑ 5
4. ΕΠΙΣΚΌΠΗΣΗ 6
5. ΛΕΙΤΟΥΡΓΊΕΣ ΚΑΙ ΤΡΌΠΟΙ ΚΟΠΉΣ 6
6. ΟΔΗΓΌΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΌΓΗΣΗΣ 8
7. ΕΦΟΔΙΑΣΜΌΣ ΜΕ ΠΕΤΡΈΛΑΙΟ ΚΑΙ ΚΑΎΣΙΜΑ 13
8. ΘΈΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΊΑ 13
9. ΣΥΝΤΉΡΗΣΗ 14
10. ΑΝΤΙΜΕΤΏΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΆΤΩΝ 16
11. ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ 18

## 1. ΕΙΣΑΓΩΓΗ

Αγαπητέ πελάτη!

Σας ευχαριστούμε για την απόφασή σας να αγοράσετε ένα προϊόν RURIS και για την εμπιστοσύνη που δείξατε στην εταιρεία μας! Η RURIS υπάρχει στην αγορά από το 1993 και κατά τη διάρκεια αυτής της περιόδου έχει γίνει μια ισχυρή μάρκα, η οποία έχει χτίσει τη φήμη της τηρώντας τις υποσχέσεις της, αλλά και με συνεχείς επενδύσεις που στοχεύουν στην υποστήριξη των πελατών με αξιόπιστες, αποτελεσματικές και ποιοτικές λύσεις.
Είμαστε πεπεισμένοι ότι θα εκτιμήσετε το προϊόν μας και θα απολαύσετε την απόδοσή του για μεγάλο χρονικό διάστημα. Η RURIS δεν προσφέρει στους πελάτες της μόνο μηχανήματα, αλλά ολοκληρωμένες λύσεις. Ένα σημαντικό στοιχείο στη σχέση με τον πελάτη είναι η συμβουλευτική τόσο πριν όσο και μετά την πώληση, έχοντας στη διάθεσή τους ένα ολόκληρο δίκτυο συνεργαζόμενων καταστημάτων και σημείων εξυπηρέτησης.
Για να απολαύσετε το προϊόν που αγοράσατε, διαβάστε προσεκτικά το εγχειρίδιο χρήσης. Ακολουθώντας τις οδηγίες, θα έχετε εγγυημένη μακροχρόνια χρήση.
Η εταιρεία RURIS εργάζεται συνεχώς για την ανάπτυξη των προϊόντων της και ως εκ τούτου διατηρεί το δικαίωμα να τροποποιήσει, μεταξύ άλλων, το σχήμα, την εμφάνιση και την απόδοσή τους, χωρίς να έχει την υποχρέωση να το γνωστοποιήσει εκ των προτέρων.

Σας ευχαριστούμε για άλλη μια φορά που επιλέξατε τα προϊόντα RURIS!

Πληροφορίες και υποστήριξη πελατών:
Τηλέφωνο: 0351.820.105
ηλεκτρονικό ταχυδρομείο: **info@ruris.ro**

## 2. ΟΔΗΓΊΕΣ ΑΣΦΑΛΕΊΑΣ

### 2.1. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΉΣΕΙΣ ΣΤΟ ΜΗΧΆΝΗΜΑ

| | | | |
|---|---|---|---|
| | Προσοχή! Κίνδυνος! | | Διατηρείτε ασφαλή απόσταση από το μηχάνημα κατά τη λειτουργία. |
| | Σταματήστε το μηχάνημα πριν το σηκώσετε κατά την εκτέλεση εργασιών συντήρησης. | | Προσοχή! Κρατήστε αποστάσεις! |
| | Προσοχή! Θερμές επιφάνειες. | | Προειδοποίηση! Εύφλεκτο υλικό. |
| | Κίνδυνος δηλητηρίασης από μονοξείδιο του άνθρακα. | | Να είστε προσεκτικοί όταν χρησιμοποιείτε το μηχάνημα σε κεκλιμένες και ανώμαλες επιφάνειες. |
| | Μην πετάτε τη μηχανή ή τα εξαρτήματά της στα οικιακά απορρίμματα. | | Να φοράτε προστατευτικό εξοπλισμό. |

| | | | |
|---|---|---|---|
| | Μην το χρησιμοποιείτε σε κλειστούς χώρους. | | Διαβάστε το εγχειρίδιο. |
| | Μην εισάγετε το χέρι σας. | | |

## 2.2. ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΉΣΕΙΣ

**Πρακτική:**

α) Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες. Εξοικειωθείτε με τα χειριστήρια και τη σωστή χρήση του μηχανήματος. Μάθετε πώς να σταματάτε γρήγορα τον κινητήρα. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό.

β) Μην επιτρέπετε ποτέ σε παιδιά ή σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτές τις οδηγίες να χρησιμοποιούν το μηχάνημα.

γ) Δεν εργάζομαι ποτέ Όταν οι άνθρωποι, σε ειδικές περιπτώσεις παιδιά ή κατοικίδια βρίσκονται σε κοντινή απόσταση .

δ) Ο χρήστης είναι υπεύθυνος για ατυχήματα ή κινδύνους που προκύπτουν σε ΑΛΛΑ άτομα ή σε περιουσιακά στοιχεία . Είναι ευθύνη των χρηστών . να αξιολογούν τους πιθανούς κινδύνους στον χώρο εργασίας και να λαμβάνουν όλα τα απαραίτητα προληπτικά μέτρα για να διασφαλίζουν τη δική τους ασφάλεια και την ασφάλεια των άλλων, ειδικά σε πλαγιές ή σε ανώμαλο, ολισθηρό και ασταθές έδαφος.

ε) Δώστε ιδιαίτερη προσοχή στις ετικέτες προειδοποίησης στο μηχάνημα και στα εξαρτήματά του και ακολουθήστε τις αυστηρά.

στ) Εάν ο χρήστης αισθάνεται κουρασμένος ή αδιάθετος ή βρίσκεται υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή ουσιών που μπορεί να επηρεάσουν την αντίδραση και την προσοχή, δεν πρέπει να χρησιμοποιεί το μηχάνημα.

ζ) Εάν παρατηρήσετε ασυνήθιστους κραδασμούς κατά τη λειτουργία, σβήστε αμέσως τον κινητήρα και ελέγξτε την κατάσταση του μηχανήματος.

η) Όλες οι επισκευές και οι αντικαταστάσεις εξαρτημάτων πρέπει να εκτελούνται από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της RURIS.

i) Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το ΧΟΡΤΟΚΟΠΗΤΙΚΟ ΤΡΑΚΤΕΡ με φθαρμένα ή κατεστραμμένα εξαρτήματα. Τα ελαττωματικά ή φθαρμένα εξαρτήματα πρέπει πάντα να αντικαθίστανται, όχι να επισκευάζονται. Πρέπει να χρησιμοποιούνται μόνο γνήσια ανταλλακτικά RURIS.

**Εκπαίδευση:**

α) Να φοράτε πάντα προστατευτικά παπούτσια και μακριά παντελόνια κατά την εργασία. Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα ξυπόλυτοι. Να φοράτε προστατευτικά ακοής και γάντια.

β) Επιθεωρήστε προσεκτικά την περιοχή όπου θα χρησιμοποιηθεί ο εξοπλισμός και αφαιρέστε όλα τα αντικείμενα που θα μπορούσαν να εκτοξευθούν από το μηχάνημα.

γ) ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ - Η βενζίνη είναι εξαιρετικά εύφλεκτη:

- Αποθηκεύστε το καύσιμο σε ειδικά σχεδιασμένα δοχεία.
- Να ανεφοδιάζετε με καύσιμο μόνο σε εξωτερικούς χώρους και μην καπνίζετε κατά τη διάρκεια του ανεφοδιασμού.
- προσθέστε καύσιμο πριν ξεκινήσετε τον κινητήρα. Ποτέ μην αφαιρείτε το καπάκι του ρεζερβουάρ καυσίμου ή μην προσθέτετε βενζίνη ενώ ο κινητήρας λειτουργεί ή όταν είναι ζεστός.
- εάν έχει χυθεί βενζίνη στο μηχάνημα, μην επιχειρήσετε να βάλετε μπροστά τον κινητήρα, μετακινήστε το μηχάνημα μακριά από την περιοχή της διαρροής και αποφύγετε τη δημιουργία οποιασδήποτε πηγής ανάφλεξης μέχρι να εξατμιστούν οι ατμοί της βενζίνης.
- βεβαιωθείτε ότι το καπάκι του ρεζερβουάρ καυσίμου σφραγίζει όταν είναι σφιγμένο. Εάν είναι κατεστραμμένο, αντικαταστήστε το.

δ) Εάν ο σιγαστήρας έχει υποστεί ζημιά, αντικαταστήστε τον.
ε) Να ελέγχετε πάντα οπτικά το μηχάνημα πριν από τη χρήση. Αντικαταστήστε τα φθαρμένα ή κατεστραμμένα εξαρτήματα και τις βίδες.
στ) Μην ξεκινάτε τον κινητήρα σε περιορισμένο χώρο (όπως σε εσωτερικό χώρο ή σε γκαράζ). Τα καυσαέρια περιέχουν μονοξείδιο του άνθρακα.

**Λειτουργία:**

α) Μην ξεκινάτε τον κινητήρα σε κλειστούς χώρους όπου ενδέχεται να συσσωρευτούν επικίνδυνοι ατμοί μονοξειδίου του άνθρακα.
β) Εργαστείτε μόνο στο φως της ημέρας ή σε χώρους με καλό τεχνητό φωτισμό.
γ) Μην παρκάρετε το μηχάνημα σε πλαγιά.
δ) Να είστε εξαιρετικά προσεκτικοί όταν αλλάζετε κατεύθυνση σε πλαγιές.
ε) Όταν εργάζεστε σε πλαγιά, διατηρήστε τη δεξαμενή καυσίμου ελαφρώς πάνω από τη μέση γεμάτη για να ελαχιστοποιήσετε τον κίνδυνο διαρροής καυσίμου.
φά) Να είστε εξαιρετικά προσεκτικοί όταν χειρίζεστε το μηχάνημα με την όπισθεν.
σολ) Μην αποσυνδέετε, απενεργοποιείτε, αφαιρείτε ή τροποποιείτε εγκατεστημένα συστήματα ασφαλείας/μικροδιακόπτες.
η) Μην τοποθετείτε τα χέρια ή τα πόδια σας κοντά ή κάτω από κινούμενα μέρη του μηχανήματος.
i) Σβήστε τον κινητήρα πριν τον ανεφοδιασμό ή όταν αφήνετε το μηχάνημα.
ι) Μην κλειδώνετε τους μοχλούς ή τα χειριστήρια του μηχανήματος. Πριν από τη χρήση, βεβαιωθείτε ότι λειτουργούν σωστά.
κ) Μην χρησιμοποιείτε ελαστικά διαφορετικού τύπου ή μεγέθους από αυτά που συνιστά ο κατασκευαστής.
l) Όλες οι εργασίες που σχετίζονται με τη συντήρηση, την προσαρμογή και το σέρβις πρέπει να είναι πραγματοποιείται με τη μηχανή σταματημένη .
μ) Μην γέρνετε ή αναποδογυρίζετε το μηχάνημα.
ιδ) Δώστε ιδιαίτερη προσοχή σε επικλινές έδαφος και να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί για να αποτρέψετε την ανατροπή ή την απώλεια ελέγχου. Οι κύριοι λόγοι για την απώλεια ελέγχου είναι:

- Ανεπαρκής πρόσφυση στους τροχούς.
- Η ταχύτητα είναι πολύ υψηλή.
- Μια ξαφνική αλλαγή κατεύθυνσης.
- Ανεπαρκές φρενάρισμα.

**Προφυλάξεις**

Εξοικειωθείτε με τον σωστό έλεγχο και χρήση του ΧΟΡΤΟΚΟΠΗΤΙΚΟ ΤΡΑΚΤΕΡ. Μάθετε πώς να σταματάτε γρήγορα τον κινητήρα. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό.
Μην επιτρέπετε σε παιδιά ή σε άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με τις οδηγίες ασφαλείας να χρησιμοποιούν το ΧΟΡΤΟΚΟΠΗΤΙΚΟ ΤΡΑΚΤΕΡ.
Εάν ο χρήστης αισθάνεται κουρασμένος ή αδιάθετος ή βρίσκεται υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή ουσιών που μπορεί να επηρεάσουν την αντίδραση και την προσοχή, μην χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα.
Λάβετε υπόψη ότι οι χειριστές ή οι χρήστες είναι υπεύθυνοι για ατυχήματα και απρόβλεπτα συμβάντα που ενδέχεται να συμβούν σε άλλα άτομα ή σε περιουσία. Είναι ευθύνη των χρηστών να αξιολογούν τους πιθανούς κινδύνους στον χώρο εργασίας και να λαμβάνουν όλα τα απαραίτητα προληπτικά μέτρα για να διασφαλίζουν τη δική τους ασφάλεια και την ασφάλεια των άλλων, ειδικά σε πλαγιές ή σε ανώμαλο, ολισθηρό και ασταθές έδαφος.

**Προκαταρκτικές εργασίες**

Να φοράτε πάντα κατάλληλα ρούχα εργασίας, ανθεκτικά παπούτσια ασφαλείας με αντιολισθητικές σόλες και μακριά παντελόνια. Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα ξυπόλυτοι ή με σανδάλια. Να φοράτε προστατευτικά ακοής και γάντια.
Μην φοράτε κασκόλ, πουκάμισα, κολιέ, βραχιόλια, φαρδιά ρούχα, γραβάτες ή οποιαδήποτε αξεσουάρ που θα μπορούσαν να κρέμονται από το μηχάνημα ή στον χώρο εργασίας.
Αν τα μαλλιά σας είναι πολύ μακριά, δέστε τα πίσω.

**Χώρος εργασίας**

Επιθεωρήστε προσεκτικά ολόκληρο τον χώρο εργασίας και αφαιρέστε τυχόν αντικείμενα (πέτρες, κλαδιά, σύρμα, κόκαλα κ.λπ.) που θα μπορούσαν να πεταχτούν ή να υποστούν ζημιά από το μηχάνημα.
Μείνετε μακριά από τον αεραγωγό εξάτμισης.
Μην αποσυνδέετε, απενεργοποιείτε, αφαιρείτε ή τροποποιείτε εγκατεστημένα συστήματα ασφαλείας/μικροδιακόπτες.

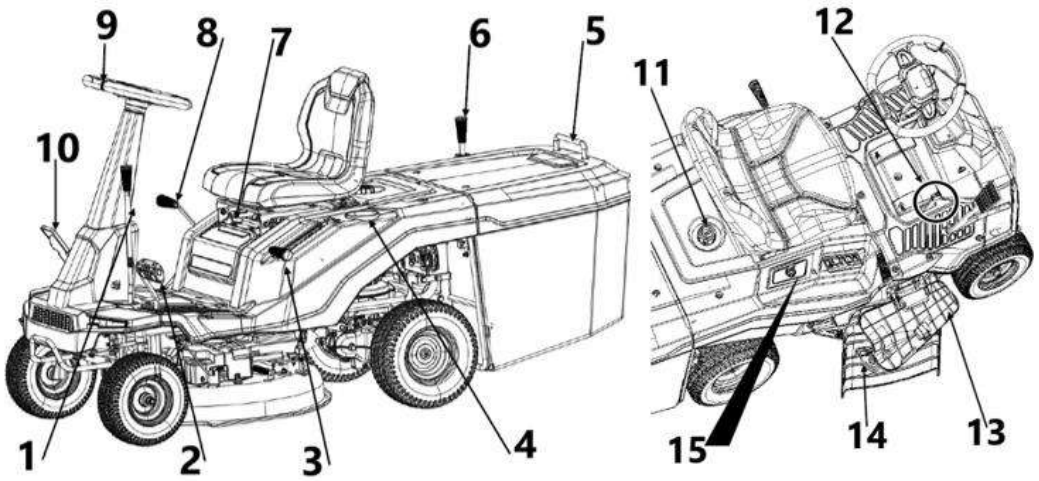
Δώστε ιδιαίτερη προσοχή σε επικλινές έδαφος και να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί για να αποτρέψετε την ανατροπή ή την απώλεια ελέγχου. Οι κύριοι λόγοι για την απώλεια ελέγχου είναι:
- Ανεπαρκής πρόσφυση στους τροχούς.
- Η ταχύτητα είναι πολύ υψηλή.
- Μια ξαφνική αλλαγή κατεύθυνσης.
- Ανεπαρκές φρενάρισμα.

Όταν εγκαταλείπετε το ΧΟΡΤΟΚΟΠΗΤΙΚΟ ΤΡΑΚΤΕΡ και το επιθεωρείτε, φροντίστε να σβήσετε τον κινητήρα και να αφαιρέσετε το κλειδί ανάφλεξης για να βεβαιωθείτε ότι όλα τα κινούμενα μέρη έχουν ακινητοποιηθεί εντελώς:
Εάν το μηχάνημα αρχίσει να δονείται ασυνήθιστα: Ελέγξτε για τυχόν ζημιές. Ελέγξτε και σφίξτε τυχόν χαλαρά εξαρτήματα. Όλες οι επιθεωρήσεις, οι επισκευές και οι αντικαταστάσεις πραγματοποιούνται από εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις της RURIS.
Μην αγγίζετε τα μέρη του κινητήρα και τις περιοχές που θερμαίνονται κατά τη λειτουργία. Υπάρχει κίνδυνος εγκαυμάτων.
Για να αποφύγετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς, μην αφήνετε το μηχάνημα σε ψηλό γρασίδι ενώ ο κινητήρας λειτουργεί.
Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το μηχάνημα με φθαρμένα ή κατεστραμμένα εξαρτήματα. Τα ελαττωματικά ή φθαρμένα εξαρτήματα πρέπει πάντα να αντικαθίστανται και ποτέ να μην επισκευάζονται. Χρησιμοποιούνται μόνο γνήσια ανταλλακτικά RURIS.
Για να αποφύγετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς, ελέγχετε τακτικά για διαρροές λαδιού ή καυσίμου.

## 3. ΤΕΧΝΙΚΆ ΔΕΔΟΜΈΝΑ

| | |
|---|---|
| **Τύπος κινητήρα** | Rato |
| **Χωρητικότητα κυλίνδρου** | 223cc |
| **Μέγιστη ισχύς** | 7,5 ίπποι |
| **Μέγιστη ταχύτητα κινητήρα** | 3600 σ.α.λ. |
| **Ύψος εργασίας** | 30-75 mm (8 βήματα) |
| **Πλάτος εργασίας** | 610 χιλιοστά |
| **Συναρτήσεις** | Συλλογή, οπίσθια εκκένωση, πλευρική εκκένωση, σάπια φύλλα |
| **Φως εργασίας** | φως |
| **Παραγωγικότητα** | 1000 τ.μ. |
| **Μέγιστη ταχύτητα** | 6,2 χλμ./ώρα προς τα εμπρός, 3,0 χλμ./ώρα προς τα πίσω |
| **Μεταβλητή ταχύτητα** | Ναί |
| **Εκκίνηση** | Ηλεκτρικός |
| **Μετάδοση** | CVT (Συνεχώς Μεταβλητή Μετάδοση) Είναι ένα σύστημα που δεν έχει σταθερά γρανάζια, αλλά ρυθμίζει αυτόματα την σχέση μετάδοσης ομαλά, ανάλογα με το φορτίο του κινητήρα και την επιθυμητή ταχύτητα. |
| **Συμπεριλαμβανόμενα αξεσουάρ** | Κιτ αναλώσιμων που περιέχει: λεπίδα, προσαρμογέα λεπίδας + ιμάντα |
| **Διαστάσεις μπροστινού τροχού** | 10×4-4 |
| **Διαστάσεις πίσω τροχού** | 6.5-8 |
| **Χωρητικότητα δεξαμενής βενζίνης** | 4 λίτρα |
| **Χωρητικότητα λουτρού λαδιού** | 0,6 λίτρα |
| **Κατανάλωση καυσίμου** | 395g/kwh |
| **Όγκος σακούλας συλλογής** | 150 λίτρα |
| **Καθαρό βάρος με αξεσουάρ** | 130 κιλά |

## 4. ΕΠΙΣΚΌΠΗΣΗ




1. **Λεπίδα σύνδεσης μοχλού -** Ενεργοποίηση ή διακοπή της λειτουργίας κοπής
2. **Πεντάλ φρένου -** Μειώνει την ταχύτητα ή σταματά το ΧΟΡΤΟΚΟΠΗΤΙΚΟ ΤΡΑΚΤΕΡ
3. **Μοχλός ανύψωσης / κατεβάσματος της πλατφόρμας κοπής -** Ρύθμιση ύψους κοπής
4. **Θήκη για ποτήρι** - Θήκη για δοχείο υγρού
5. **Λαβή καλαθιού συλλογής**
6. **Μοχλός εκκένωσης/αποβολής χόρτου -** Ανυψώνει τον σάκο/συλλέκτη για άδειασμα
7. **Λαβή ρύθμισης καθίσματος** .
8. **Μοχλός αλλαγής ταχυτήτων (Ε/Δ/Β) -** Επιλέγει κατεύθυνση: εμπρός / πίσω / νεκρά.
9. **Τιμόνι**
10. **Πεντάλ γκαζιού -** Ελέγχει την ταχύτητα κίνησης.
11. **Καπάκι ρεζερβουάρ καυσίμου**
12. **Μοχλός χειρόφρενου** .
13. **Συγκρότημα καλύμματος συλλέκτη χόρτου**
14. **Πλάκα οδηγού γρασιδιού πλευρικής εκκένωσης**
15. **Πίνακας ελέγχου**

**Πίνακας ελέγχου – Επαφή και λειτουργίες**
Ο διακόπτης έχει **τέσσερις θέσεις** :

| Θέση | Λειτουργία |
|---|---|
| **ΜΑΚΡΙΑ ΑΠΟ** | ΔΙΑΚΟΠΗ ΤΡΟΦΟΔΟΣΙΑΣ / ΚΙΝΗΤΗΡΑ |
| **ΕΠΙ** | Ενεργοποίηση ηλεκτρικού συστήματος |
| **ΑΡΧΗ** | Αλλαγή ΜΗΧΑΝΗΣ |
| **RMO** | Αντίστροφη + κοπή ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΣΗ |

## 5. ΛΕΙΤΟΥΡΓΊΕΣ ΚΑΙ ΤΡΌΠΟΙ ΚΟΠΉΣ

Ο εξοπλισμός μπορεί να κλαδεύει το γκαζόν με **πολλούς τρόπους** , ανάλογα με τα αξεσουάρ που έχουν τοποθετηθεί:

- **Εδαφοκάλυψη (κοπή) και τεμαχισμός)**
- **Λήψη πλευρικής λήψης**
- **Παραλαβή στην τσάντα** (προεπιλογή)

- **Ρύθμιση με όπισθεν (RMO)** – Εάν είναι απαραίτητο
- **Κοπή σε κλίση** – μόνο σε όρια ΑΣΦΑΛΕΣ

### 15.1. ΛΕΙΤΟΥΡΓΊΑ ΣΆΠΙΑ ΦΎΛΛΑ

Εγκαταστήστε **το κάλυμμα εδαφοκάλυψης** , αυτό μπλοκάρει τα χόρτα έξωσης και οι λεπίδες αφαιρούν το θρυμματισμένο γρασίδι ΕΣΩΤΕΡΙΚΑ στο περίβλημα.

**Βήματα συναρμολόγησης:**

1. απαγορευμένη ΜΗΧΑΝΗ και βγάλτε το κλειδί.
2. Σηκώστε το κάλυμμα / περίβλημα της εξάτμισης.
3. Τοποθετήστε **το καπάκι του εδαφοκάλυψης** στην ειδική θέση.
4. Βεβαιωθείτε ότι έχει στερεωθεί σωστά πριν από τη χρήση.

**Πλεονεκτήματα:**

✓ Τροφοδοτήστε το γκαζόν με υπολείμματα φυσικών τροφών

✓ δεν χρειάζεται πλέον συλλογή βοτάνων

✓ ΛΙΓΟΤΕΡΟΣ όγκος φυτικών αποβλήτων

⚠ Μην χρησιμοποιείτε σάπια φύλλα σε γρασίδι που είναι πολύ ΥΨΗΛΗ ή υγρό!

### 15.2. ΠΛΕΥΡΙΚΉ ΕΚΚΈΝΩΣΗ

Συνιστώμενη λειτουργία για αύξηση ΠΕΡΙΟΧΩΝ ή υπερβολική ΒΕΛΤΙΩΜΕΝΗ ΧΛΩΣΣΑ.

**Βήματα συναρμολόγησης:**

1. Σηκώστε τον μοχλό στήριξης.
2. Τοποθετήστε τη συσκευή εξάτμισης στο πλάι.
3. Στερεώστε το στη θέση του, όπως φαίνεται στην εικόνα στο εγχειρίδιο.

**Ρόλος:**

→ πετάξτε το κομμένο γρασίδι στο πλάι, έξω από την περιοχή εργασίας.

⚠ Προσέξτε για άτομα / εμπόδια εν μέρει πλευρικά!

### 15.3. ΣΥΛΛΟΓΉ ΧΌΡΤΟΥ

**ΣΥΛΛΟΓΗ ΧΛΟΟΤΑΠΤΩΝ (ΚΑΝΟΝΙΚΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ)**

Αυτή είναι η προεπιλεγμένη λειτουργία του μηχανήματος. Το γρασίδι αναρροφάται στον συλλέκτη BAG.

**ΓΡΗΓΟΡΟ άδειασμα χωρίς ΣΒΗΣΙΜΟ του κινητήρα:**

1. Γυρίστε τις λεπίδες του μοχλού στη θέση "OFF".
2. Τοποθετήστε τον επιλογέα ταχυτήτων στη θέση "F".
3. Απαγορεύεται το ΧΟΡΤΟΚΟΠΗΤΙΚΟ ΤΡΑΚΤΕΡ με το φρένο.
4. Τραβήξτε τον μοχλό αποστράγγισης προς τον χειριστή → η σακούλα συλλογής ανεβαίνει.
5. Εάν δεν αδειάσει εντελώς, μετακινήστε το Easy MACHINE προς τα εμπρός.

⚠ Εάν η ΣΑΚΟΥΛΑ είναι γεμάτη, ενεργοποιείται **ο προειδοποιητικός ήχος.**

### 15.4. ΑΝΤΊΣΤΡΟΦΗ ΧΛΟΟΚΟΠΤΙΚΉ ΜΗΧΑΝΉ-RMO

**Προσοχή! ΣΥΝΙΣΤΑΤΑΙ** το περπάτημα προς τα πίσω με ενεργοποίηση κοπής και θα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σε ειδικές περιπτώσεις!

**Ενεργοποίηση RMO (Λειτουργία Αντίστροφης Χλοοκοπής):**

1. Βάλτε τη λεπίδα στη θέση κοπής «► » .
2. Γυρίστε τον διακόπτη στη θέση **RMO** .
3. Αλλάξτε ταχύτητα σε **R** (όπισθεν).
4. Αφήστε το φρένο και προχωρήστε **πολύ αργά** .

⚠ Πριν και μετά το τέλος του προγράμματος:

- ελέγξτε την πίσω περιοχή
- ΜΗΝ χρησιμοποιείτε RMO στο χωράφι σε ανώμαλο έδαφος.

### 15.5. ΚΟΥΡΕΜΑ ΣΕ ΠΛΑΓΙΑ

⚠ **Κίνδυνος ανατροπής – όριο Μέγιστη θερμοκρασία 12°!**

**ΣΥΝΙΣΤΑΤΑΙ:**

✓ Κουρεύετε σε ΚΛΙΣΗ (πάνω-κάτω), ΟΧΙ πλάγια.

✓ Χρησιμοποιήστε μειωμένη ταχύτητα.
✓ Απαγορεύεται η κοπή εάν ΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ ΓΙΝΕΙ ΑΣΤΑΘΗΣ.
**ΑΠΟΦΥΓΕΤΕ:**
✗ απότομη αλλαγή κατεύθυνσης ✗
πολύ μεγάλη ταχύτητα
✗ χρήση σε βρεγμένο γρασίδι

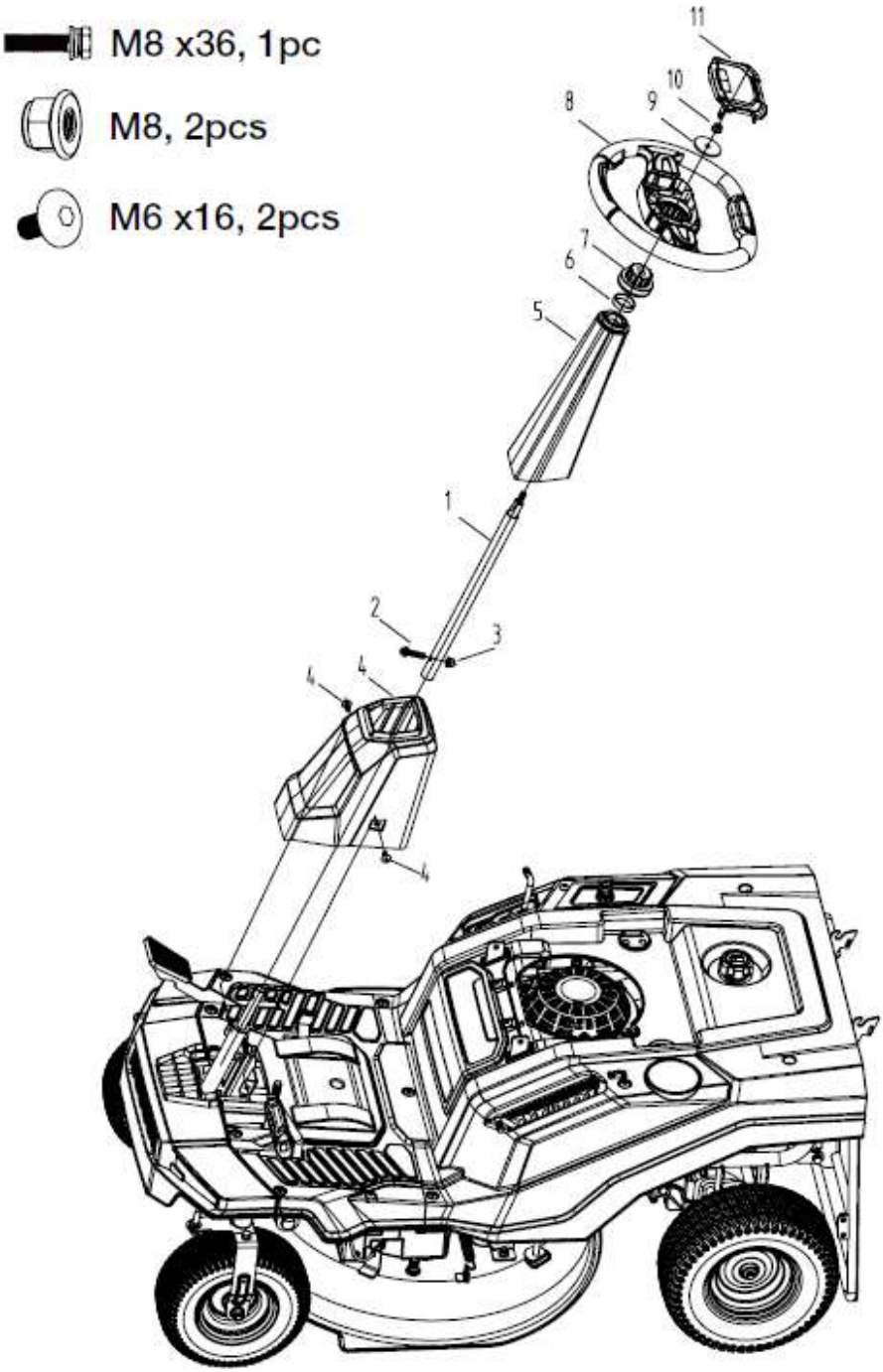
### 15.6. ΧΕΙΡΟΦΡΕΝΟ

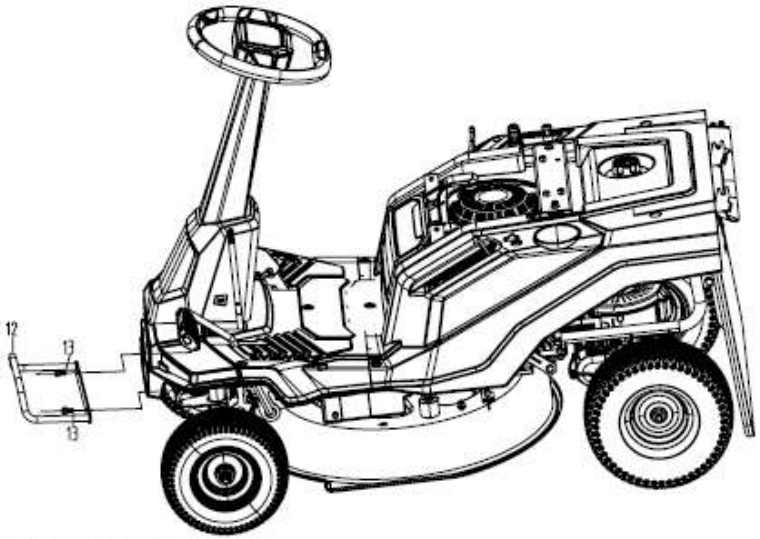
1. πατημένο το πεντάλ φρένου μέχρι το τέρμα και κρατήστε το πατημένο, και ΣΥΝΕΧΙΖΟΝΤΑΣ ΑΝΟΙΞΤΕ το χειρόφρενο.
2. Αφήστε αργά το πεντάλ φρένου για να επιβεβαιώσετε ότι το πεντάλ δεν επιστρέφει στην αρχική του θέση και ότι το χειρόφρενο είναι ενεργοποιημένο. Μετά την επιβεβαίωση, μπορείτε να ΕΚΔΟΣΕΤΕ ολόκληρο το πεντάλ φρένου.
3. απαγορεύτηκε ο διακόπτης εκκίνησης και βγάλτε το κλειδί.

## 6. ΟΔΗΓΌΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΌΓΗΣΗΣ

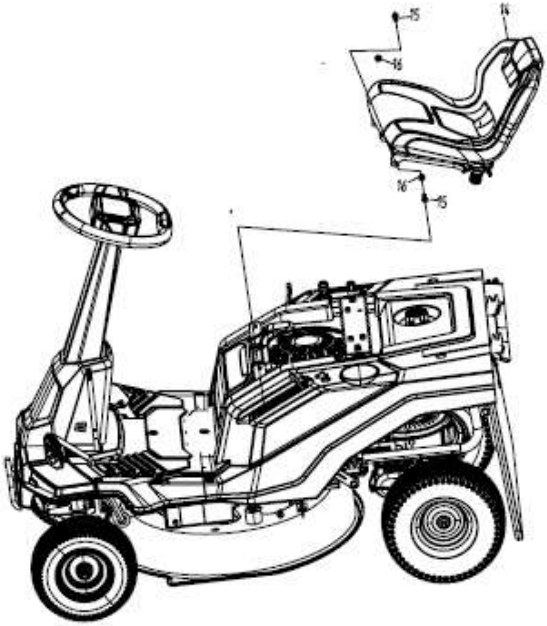
**Γενικές οδηγίες που πρέπει να ακολουθήσετε:**

1. Η εικόνα ΚΡΙΤΙΚΗΣ είναι γενναιόδωρη για μια επισκόπηση.
2. προσδιορισμένα στοιχεία που απαιτούνται για κάθε βήμα.
3. Ακολουθήστε τις οδηγίες που αντιστοιχούν σε ΚΑΘΕ εικόνα με τη σειρά.
4. Μετά το ΤΕΛΟΣ κάθε βήματος, ελέγξτε τη στερέωση και τα εξαρτήματα που ταιριάζουν.
5. Συνεχίστε τη ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ μέχρι να ολοκληρώσετε όλα τα βήματα που απεικονίζονται.


M8 x36, 1pc
M8, 2pcs
M6 x16, 2pcs
11
10
9
8
7
6
5
1
2
3
4
4
4

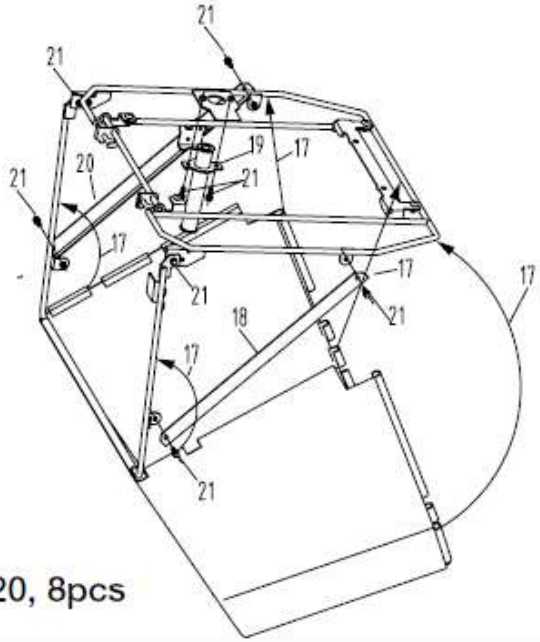



M8 x20, 2pcs

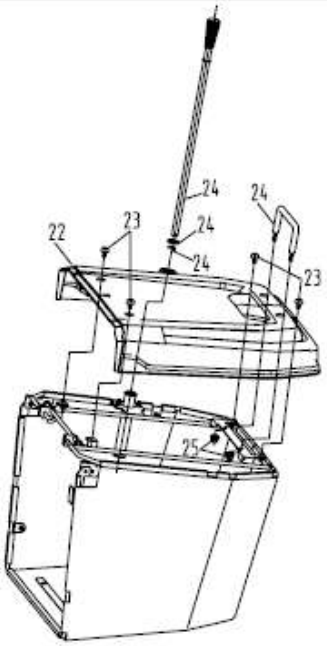



M8 x22, 2pcs

M8, 2pcs



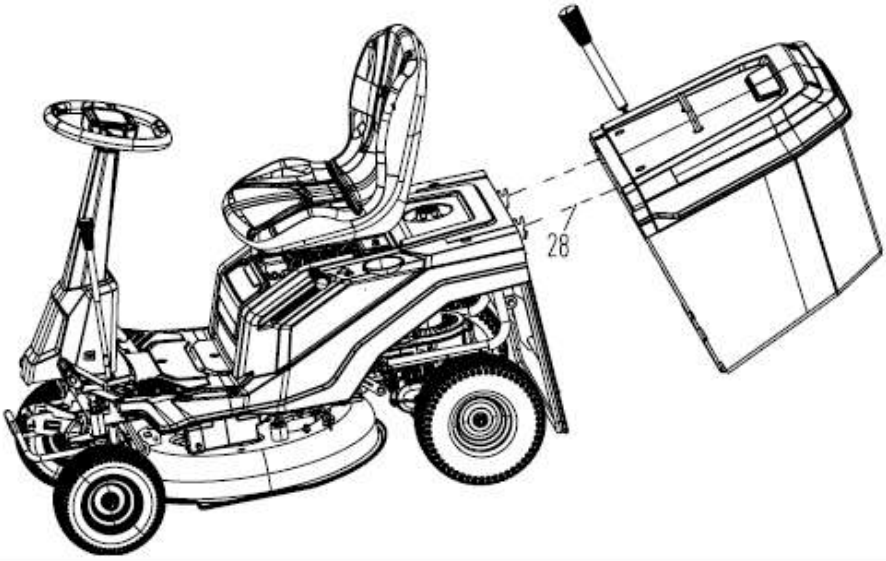

M6 x20, 8pcs




M6 x16, 4pcs

M6, 2pcs

26
27
26


28

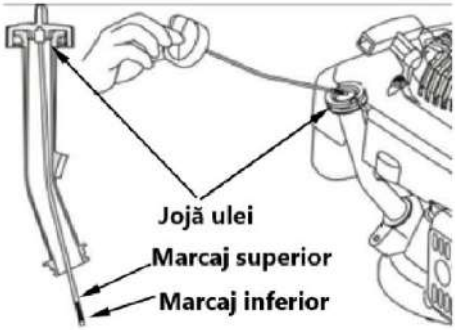
## 7. ΕΦΟΔΙΑΣΜΌΣ ΜΕ ΠΕΤΡΈΛΑΙΟ ΚΑΙ ΚΑΎΣΙΜΑ

**Εφοδιασμός με πετρέλαιο**

Πριν ξεκινήσετε τον κινητήρα, γεμίστε τον με λάδι RURIS 4T-MAX ή λάδι με ταξινόμηση API: CI-4/SL ή υψηλότερη.

**Χωρητικότητα δοχείου λαδιού κινητήρα 0,6 λίτρα**

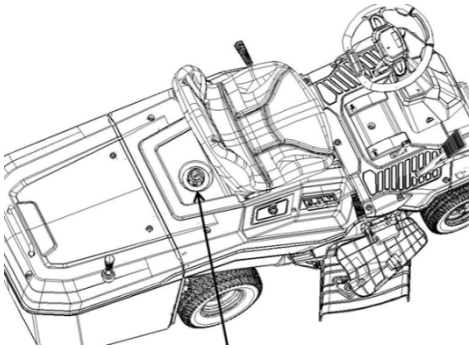
Ελέγξτε τη στάθμη λαδιού του κινητήρα με τον κινητήρα σταματημένο και σε όρθια θέση. Αφαιρέστε το προστατευτικό καπάκι. Αφαιρέστε τη ράβδο μέτρησης στάθμης και σκουπίστε την με ένα καθαρό πανί. Τοποθετήστε και σφίξτε τη ράβδο μέτρησης στάθμης. Στη συνέχεια, αφαιρέστε την για να ελέγξετε τη στάθμη λαδιού. Εάν η στάθμη λαδιού είναι κάτω από την ένδειξη κατώτερου ορίου στη ράβδο μέτρησης στάθμης, συμπληρώστε με το συνιστώμενο λάδι μέχρι την ένδειξη ανώτερου ορίου. Μην γεμίζετε υπερβολικά. Επανατοποθετήστε τη ράβδο μέτρησης στάθμης.



**Αλλαγή λαδιών**

Αφαιρέστε το λάδι κινητήρα χρησιμοποιώντας μια αντλία ανάκτησης λαδιού, ακολουθώντας τα εξής βήματα:
Τοποθετήστε τον εύκαμπτο σωλήνα Pompei στο κάτω μέρος του σωλήνα πλήρωσης του δείκτη στάθμης λαδιού. Αφαιρέστε το λάδι κινητήρα με τη βοήθεια του ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΜΑΤΟΣ Pompei και φυλάξτε το σε ένα ειδικό δοχείο.
Μετά την πλήρωση, τοποθετήστε ξανά τον δείκτη στάθμης λαδιού και το προστατευτικό κάλυμμα ακολουθώντας την αντίστροφη διαδικασία αποσυναρμολόγησης.
Μέσα στο κιβώτιο ταχυτήτων βρίσκεται λάδι κιβωτίου ταχυτήτων σε ποσότητα 350 ml. Η αλλαγή λαδιού γίνεται μετά τις πρώτες 500 ώρες χρήσης.

**Εφοδιασμός καυσίμου.**



Χρησιμοποιήστε ποιοτικά καύσιμα από εξουσιοδοτημένα πρατήρια Peco.
Ανεφοδιάστε με ΑΜΟΛΥΒΔΗ ΒΕΝΖΙΝΗ υψηλότερης ποιότητας, χρησιμοποιώντας μεταλλικό χωνί, σε ανοιχτούς χώρους και μακριά από πηγές φωτιάς ή σπινθήρες, που θα μπορούσαν να προκαλέσουν πυρκαγιά.
**ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΟΣ!**
Μην τρέφεστε στο έδαφος ή γύρω από φυτά, καθώς υπάρχει κίνδυνος να προκαλέσετε ζημιά στο περιβάλλον.

## 8. ΘΈΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΊΑ

Πριν ξεκινήσετε, ελέγξτε όλα τα σημεία ασφαλείας που αναφέρονται και ΒΕΒΑΙΩΘΕΙΤΕ ότι το ΧΟΡΤΟΚΟΠΗΤΙΚΟ ΤΡΑΚΤΕΡ βρίσκεται σε σταθερή και επίπεδη επιφάνεια.
**Έλεγχοι πριν από την έναρξη**

Πριν θέσετε τον κινητήρα σε λειτουργία:
✓ Ελέγξτε τη στάθμη λαδιού ✓
Ελέγξτε τη στάθμη καυσίμου ✓
Βεβαιωθείτε ότι **το χειρόφρενο είναι ενεργό**
✓ Όλοι **οι μοχλοί βρίσκονται στη νεκρά**
✓ Η σακούλα συλλογής έχει ΤΟΠΟΘΕΤΗΘΕΙ σωστά (διαφορετικά ο κινητήρας σταματά αυτόματα – σύστημα ασφαλείας)

⚠ **Μην ξεκινάτε τον κινητήρα με κλειστό το πλήκτρο διαστήματος!**

**Ηλεκτρική εναλλαγή κινητήρα (εκκίνηση)**

1. μείνετε ΤΟΠΟΘΕΤΗΜΕΝΟΙ σωστά στην καρέκλα.
2. Μοχλός ενεργοποίησης λεπίδας στη θέση "OFF".
3. Ελέγξτε ότι ο μοχλός ταχυτήτων βρίσκεται στη θέση **N (νεκρά)** .
4. Χειρόφρενο = **ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΟ** .
5. Εισαγάγετε το κλειδί στην επαφή.
6. Γυρίστε το κλειδί στη **θέση START** για το πολύ 5 δευτερόλεπτα.
7. Μετά την εκκίνηση, αφήστε το κλειδί – αυτό επιστρέφει αυτόματα στη θέση ON.

✓ Εάν ο κινητήρας δεν ξεκινήσει, περιμένετε 10 δευτερόλεπτα και προσπαθήστε ξανά.

✗ Μην προσπαθείτε να ξεκινήσετε ΕΠΑΝΑΛΑΜΒΑΝΟΜΕΝΑ για μεγάλο χρονικό διάστημα - κίνδυνος ζημιάς στον ηλεκτροκινητήρα .

**ΣΤΑΜΑΤΗΣΗ ΚΙΝΗΤΗΡΑ**

1. Σύγκρουση ταχύτητας κινητήρα στο ελάχιστο.
2. Τοποθετήστε όλους τους μοχλούς στη θέση **ΝΕΚΡΑ** .
3. ενεργοποιήστε το χειρόφρενο.
4. Γυρίστε το κλειδί στη θέση **OFF** .
5. Αφαιρέστε το κλειδί μετά τη διακοπή.

**Ενεργοποιήστε τις λεπίδες κοπής**

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Η λεπίδα ξεκινά αμέσως μετά τη σύνδεση – τηρήστε απόσταση ασφαλείας!

1. Ο κινητήρας πρέπει να λειτουργεί.
2. Πιέστε τον μοχλό ΛΕΠΙΔΕΣ στη θέση " ▶ ".
3. Τώρα αρχίζει να κουρεύεται το γρασίδι.
4. Για ΣΤΑΜΑΤΗΣΗ της κοπής, τραβήξτε τον μοχλό προς τα πίσω στη θέση "OFF".

**Εάν ο ΧΕΙΡΙΣΤΗΣ σηκωθεί από το κάθισμα,** ο **κινητήρας σβήνει αυτόματα** . **(** σύστημα ασφαλείας ενεργό)

**ρύθμιση της ταχύτητας ταξιδιού**

Χρησιμοποιήστε **το πεντάλ γκαζιού** για ΧΟΡΤΟΚΟΠΗΤΙΚΟ ΤΡΑΚΤΕΡ ταχύτητας.
Έλεγχος Το σύστημα διεύθυνσης γίνεται από το τιμόνι.

**Συνιστώμενη ταχύτητα για ταχύτητα κοπής:**

**Μέγιστη 4,8 χλμ./ώρα**

Για μεταφορά χωρίς κοπή, η ταχύτητα μπορεί να αυξηθεί, αλλά **δώστε προσοχή στη σταθερότητα** !

**περπατώντας προς τα πίσω (χωρίς κόψιμο)**

1. τοποθετήστε τον μοχλό ταχυτήτων στη **θέση R**
2. Κρατήστε πατημένο το φρένο
3. Αφήστε το φρένο εύκολα και επιταχύνετε αργά

✓ Συνιστάται ΒΗΜΑΤΙΣΜΟΣ προς τα πίσω **μόνο στην ελάχιστη ταχύτητα** .

✗ ΜΗΝ πατάτε το τιμόνι με βιασύνη.

✗ ΜΗΝ οδηγείτε προς τα πίσω σε κλίση.

## 9. ΣΥΝΤΉΡΗΣΗ

**ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΡΥΘΜΙΣΕΙΣ**

Η σωστή συντήρηση παρατείνει τη διάρκεια ζωής του μηχανήματος και διασφαλίζει την ΑΣΦΑΛΗ και αποτελεσματική λειτουργία. Ακολουθήστε το πρόγραμμα συντήρησης. Η ένδειξη μπορεί να είναι κατεστραμμένη και χρησιμοποιήστε **μόνο τα γνήσια ανταλλακτικά** .

**Ασφάλεια πριν από τη συντήρηση**

⚠ **ΥΠΟΧΡΕΩΤΙΚΑ πριν από οποιαδήποτε άλλη εργασία:**

- απαγορευμένη μηχανή
- τοποθετήστε όλους τους μοχλούς στη θέση NEUTRAL
- ενεργοποίηση του φρένου στάθμευσης

- Αφαιρέστε το κλειδί από την ανάφλεξη
- Μην εργάζεστε σε βρεγμένο έδαφος ή σε πλαγιές

**Έλεγχοι πριν από κάθε χρήση**

✓ Στάθμη λαδιού κινητήρα
✓ Στάθμη καυσίμου
✓ Πίεση τροχών
✓ Σύστημα ασφάλισης (ασφάλεια)
✓ Σωστή τοποθέτηση σακούλας συλλογής
✓ Βίδες και παξιμάδια ΣΦΙΧΤΑ

- **Αλλαγή λαδιού κινητήρα**

**Πρώτη αντικατάσταση: μετά από 5 ώρες χρήσης**
**Στη συνέχεια: κάθε 50 ώρες**
**Διαδικασία:**

1. ΓΥΡΙΣΤΕ ΤΟΝ ΚΙΝΗΤΗΡΑ ΓΙΑ 2-3 λεπτά για να ζεσταθεί το λάδι.
2. απαγορευμένη ΜΗΧΑΝΗ και βγάλτε το κλειδί.
3. Χαλαρώστε το βύσμα αποστράγγισης.
4. Συγκεντρώστε λάδι σε ένα δοχείο.
5. Μαζέψτε τον φελλό και ξαναγεμίστε με καινούργιο λάδι.

Ποσότητα που υποδεικνύεται από τον κατασκευαστή: **περίπου 0,6 λίτρα** .

- **Φίλτρο αέρα – καθαρισμός / αντικατάσταση**

| **Δράση** | **Σειρά** |
|---|---|
| καθαρός | Μετά από 25 ώρες χρήσης |
| Αντικατάσταση | Μετά από 100 ώρες χρήσης |

**Καθαρισμός:**

1. Αφαιρέστε το φίλτρο COVER.
2. Χτυπήστε εύκολα το χάρτινο φίλτρο.
3. Μην χρησιμοποιείτε ισχυρό δισκίο αέρα.
4. Εάν έχει υποστεί ζημιά - **αντικαταστήστε** αμέσως .

- **βύσμα**

**Αντικατάσταση:**

1. Αφαιρέστε το φύλλο.
2. Αφαιρέστε το μπουζί.
3. Καθαρίστε ή αντικαταστήστε.
4. Σφίξτε στα 20–25 Nm.

⚠ Η χρήση σπινθήρα οδηγεί σε δύσκολη εκκίνηση και αυξημένη κατανάλωση!

- **Λεπίδες κοπής**

Επιθεωρήστε τις λεπίδες μετά από **κάθε χρήση.**
Εάν είναι αμβλυμένες → **ακονίστε.**
Εάν είναι ραγισμένες / παραμορφωμένες → **αντικαταστήστε** αμέσως.

⚠ Κατά τη συναρμολόγηση:

- Χρησιμοποιείτε μόνο ΓΝΗΣΙΑ ανταλλακτικά
- Σωστό παξιμάδι ασφάλισης ροπής
- Μην υπερβαίνετε τη συνιστώμενη ταχύτητα

- **Τραπέζι συντήρησης REGULAR**

| **Σειρά** | **λειτουργικές ανάγκες** |
|---|---|
| Σε κάθε χρήση | Λάδι, τροχοί πίεσης, ασφάλεια συστήματος |
| Στις 5 ώρες | Πρώτη αλλαγή λαδιού |
| Στις 25 ώρες | καθαρός αέρας φίλτρου |
| Στις 50 ώρες | Αλλαγή λαδιού + έλεγχος ιμάντων |
| Κάθε 100 ώρες | Ανταλλακτικό φίλτρο αέρα + μπουζί |

| Σειρά | λειτουργικές ανάγκες |
|---|---|
| Στις 200 ώρες | Επαλήθευση κιβωτίου ταχυτήτων + ρουλεμάν |
| Ετήσιος | Γενική επιθεώρηση + λίπανση |

- **Μακροχρόνια αποθήκευση**

✓ Καθαρίστε τη δεξαμενή
✓ Αλλαγή λαδιού
✓ Καθαρίστε το φίλτρο αέρα ✓
Αφαιρέστε το SPARK και ρίξτε 10 ml λαδιού στον κύλινδρο
✓ Καλύψτε το μηχάνημα με το αναπνεύσιμο κάλυμμα
✓ Φυλάσσετε σε ξηρό και αεριζόμενο μέρος

## 10. ΑΝΤΙΜΕΤΏΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΆΤΩΝ

**ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ (ΑΝΤΙΜΕΤΩΠΙΣΗ ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΩΝ)**
Εάν το μηχάνημα δεν λειτουργεί σωστά, ανατρέξτε στον παρακάτω πίνακα πριν ζητήσετε εξουσιοδοτημένο σέρβις.

**Ο κινητήρας δεν ξεκινά.**

| Πρόβλημα | Πιθανή αιτία | Διάλυμα |
|---|---|---|
| Ο κινητήρας δεν ξεκινά. | Το κλειδί δεν είναι στη θέση ON. | Ελέγξτε τη θέση ΚΛΕΙΔΙ |
| | Το χειρόφρενο δεν είναι ενεργοποιημένο | ενεργοποίηση του φρένου στάθμευσης |
| | Οι ΛΕΠΙΔΕΣ ΜΟΧΛΟΥ ΕΝΕΡΓΟΠΟΙΗΜΕΝΕΣ είναι | τοποθετήστε τις λεπίδες του μοχλού στη θέση «OFF» (Απενεργοποίηση) |
| | Χαμηλή στάθμη καυσίμου | Φόρτωση ΔΟΧΕΙΟΥ |
| | βύσμα βρώμικο / φθαρμένο | Καθαρίζει ή αντικαθιστά το SPARK |
| | Φίλτρο αέρα ΒΟΥΛΩΜΕΝΟ | Καθαρισμός ή αντικατάσταση ΦΙΛΤΡΟΥ |
| | Ασφάλεια ΚΑΜΕΝΗ | Έλεγχος και Αντικαταστάσεις |

**Ο κινητήρας ξεκινάει αλλά σταματάει αμέσως**

| Αιτία | Διάλυμα |
|---|---|
| Η καρέκλα δεν ανιχνεύει τον ΧΕΙΡΙΣΤΗ | μείνετε σωστά στην καρέκλα |
| η σακούλα συλλογής δεν είναι τοποθετημένη | Συναρμολογήστε πλήρως το κουτί πολλαπλής εισαγωγής |
| Ανεπαρκής στάθμη καυσίμου | Φορτίο |
| Φίλτρο αέρα ΒΟΥΛΩΜΕΝΟ | Καθαρισμός / αντικατάσταση |
| βύσμα ΚΑΚΟ | Αντικατάσταση |

**Χαμηλή ισχύς**

| Αιτία | Διάλυμα |
|---|---|
| Το γρασίδι είναι πολύ ΥΨΗΛΟ ή υγρό. | Ταχύτητα κατάρρευσης ή ύψος κοπής LIFT |
| Βρώμικο φίλτρο αέρα | Καθαρός |
| Χαμηλή στάθμη λαδιού | ολοκλήρωση |
| βύσμα ΚΑΚΟ | Αναπληρωματικοί |
| Πολύ υψηλές στροφές κινητήρα | Έλεγχος επιτάχυνσης |

**ΧΟΡΤΟΚΟΠΗΤΙΚΟ ΤΡΑΚΤΕΡ δονείται έντονα**

| Αιτία | Διάλυμα |
|---|---|
| Λεπίδα ξεμπλοκαρισμένη | Ελέγξτε και ρυθμίστε |

| Αιτία | Διάλυμα |
|---|---|
| Λάμα κατεστραμμένο | Αντικαταστάτες άμεσοι |
| Χαλαρές βίδες | Συγκεντρώστε όλα τα σημεία σύνδεσης |
| Υπολείμματα σε περίβλημα κοπής | Καθαρίστε την περιοχή κοπής |

**Η σακούλα δεν μαζεύει χόρτα**

| Αιτία | Διάλυμα |
|---|---|
| Πολύ υψηλές στροφές κινητήρα | αύξηση ταχύτητας |
| Χόρτο υγρό / κολλώδες | Περιμένετε στεγνό γρασίδι |
| κάλυψη με στρώμα ΟΝ | Αφαιρέστε το βύσμα σάπια φύλλα |
| εκκένωση αγωγού ΚΛΕΙΔΩΜΕΝΗ | Καθαρίστε ολόκληρο τον ΣΩΛΗΝΑ |

**Το ΧΟΡΤΟΚΟΠΗΤΙΚΟ ΤΡΑΚΤΕΡ δεν κινείται.**

| Αιτία | Διάλυμα |
|---|---|
| Μοχλός ταχυτήτων στη θέση "N" | Ορίστε F ή R |
| Χειρόφρενο ON | απενεργοποίηση φρένου |
| Αδύναμη μετάδοση κίνησης με ιμάντα | Ρύθμιση / αντικατάσταση |
| Επικλινές ή μαλακό έδαφος | Σύμπτυξη φόρτωσης, χρήση ταχύτητας 1 |

**εξαρτήματα ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ κύρια**

| Οχι. | χημική ένωση | Ρόλος |
|---|---|---|
| 1 | Μπαταρία 12V | ταΐζω γενναιόδωρα |
| 2 | Κλειδί ανάφλεξης | Ενεργοποίηση ηλεκτρικού συστήματος |
| 3 | Εναλλάκτης | Φόρτωση μπαταρίας |
| 4 | Ηλεκτρική ασφάλεια | Προστασία από υπερφόρτωση |
| 5 | αισθητήρες καθίσματος | σταματάει τον κινητήρα εάν ο χειριστής δεν κάθεται |
| 6 | αισθητήρες λεπίδας συνδεδεμένοι | Δεν επιτρέπει την εκκίνηση του κινητήρα εάν η λεπίδα είναι ενεργή |
| 7 | Αισθητήρας σακούλας συλλογής | σταματάει τον κινητήρα εάν λείπει η σακούλα |
| 8 | Διακόπτης RMO | Επιτρέπει την κοπή με την όπισθεν |
| 9 | Εκκίνηση ηλεκτρικού κινητήρα | Περιστρέψτε την εκκίνηση του κινητήρα |

**Ηλεκτρική ασφάλεια – τοποθεσία**

Οι ασφάλειες βρίσκονται ΚΟΝΤΑ στην μπαταρία, κάτω από το μπροστινό μέρος του καπό. Συνιστάται να ελέγχετε μηνιαίως ή εάν το σύστημα δεν ξεκινά.

| Τύπος ασφαλείας | Αξία | Προστασία λειτουργίας |
|---|---|---|
| Ασφάλεια 1 | 10 A | Αισθητήρες ασφαλείας |
| Ασφάλεια 2 | 15 A | Εκκίνηση συστήματος |
| Ασφάλεια 3 | 20 A | Λεπίδα κοπής συστήματος |

**Αντικαθιστά τις ασφάλειες μόνο με γνήσια ανταλλακτικά!**

**Συντήρηση ηλεκτρικού συστήματος**

✓ Διάρκεια μπαταρίας Clean TERMINALS στις 50 ώρες

✓ Συλλέξτε τους συνδετήρες για να χάσετε βάρος

✓ Μην αφήνετε την μπαταρία να φορτίζεται κατά τη διάρκεια του χειμώνα ✓

Αποθηκεύστε την μπαταρία σε θερμοκρασία **>10°C** σε ξηρό μέρος

⚠ Εάν το μηχάνημα δεν ξεκινά, ελέγξτε **ΤΗΝ ΠΡΩΤΗ ΦΟΡΑ** :

- θέση ΚΛΕΙΔΙ

- ασφάλειες
- αισθητήρες καθίσματος
- Μπαταρία TENSION (τουλάχιστον 12,4V)

**Μπαταρία αποθήκευσης για το κρύο της εποχής**

1. Αφαιρέστε την μπαταρία από το μηχάνημα
2. Καθαρίστε τους ακροδέκτες + εφαρμόστε βαζελίνη
3. Η φόρτωση ολοκληρώθηκε
4. Φυλάσσετε σε ξηρό και αεριζόμενο μέρος
5. Επαναφόρτιση μία φορά κάθε 30 ημέρες

## 11. ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

## ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΚ

CE

**Κατασκευαστής:** SC RURIS IMPEX SRL
Bvd . Decebal, όχι. 111, Διοικητικό Κτήριο , Craiova, Dolj, Ρουμανία
Στόχος. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro
Εξουσιοδοτημένος εκπρόσωπος: Μηχανικός Stroe Marius Catalin – Γενικός Διευθυντής
Εξουσιοδοτημένο άτομο για τον τεχνικό φάκελο: Μηχανικός Ράντοϊ Αλεξάντρου, Διευθυντής Σχεδιασμού και Παραγωγής

**Περιγραφή προϊόντος: Το ΧΟΡΤΟΚΟΠΗΤΙΚΟ ΤΡΑΚΤΕΡ** χλοοκοπτικής μηχανής εκτελεί κούρεμα γκαζόν και εργασίες κουρέματος γκαζόν, με το ίδιο το μηχάνημα να αποτελεί το βασικό ενεργειακό εξάρτημα και το κινητό μαχαίρι κοπής να αποτελεί τον πραγματικό εξοπλισμό εργασίας **.**

**Προϊόν: ΧΟΡΤΟΚΟΠΗΤΙΚΟ ΤΡΑΚΤΕΡ χλοοκοπτικής μηχανής**

Αριθμός σειράς προϊόντος: AART00100001XXRX003CVT, (όπου το AA αντιπροσωπεύει τα δύο τελευταία ψηφία του έτους κατασκευής, οι χαρακτήρες 5 και 7 είναι ο αριθμός παρτίδας, οι χαρακτήρες 7-12 είναι ο αριθμός προϊόντος)

**Τύπος:** PILOT 003CVT
**Μοντέλο** : RURIS RX
**Κινητήρας** : **θερμικός,** αμόλυβδη βενζίνη, 4-χρονος
**Μέγιστη ισχύς:** 7,5 ίπποι
**Πλάτος εργασίας** : 610 mm
**Εκκίνηση** : Ηλεκτρική
**Κιβώτιο ταχυτήτων** : CVT
**Χωρητικότητα σακούλας συλλογής** : 130 l

*Εμείς, η SC RURIS IMPEX SRL Craiova, κατασκευαστής, σύμφωνα με τον Κανονισμό 1029/2008 - σχετικά με τους όρους διάθεσης μηχανημάτων στην αγορά,* ***την Οδηγία 2006/42/ΕΚ - μηχανήματα· απαιτήσεις ασφάλειας και προστασίας*** *, το Πρότυπο EN ISO 12100:2010 - Μηχανήματα. Ασφάλεια,* ***Σύμφωνα με την Οδηγία 2014/30/ΕΕ*** *σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (GD 487/2016 σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, ενημερωμένη το 2019),* ***τον Κανονισμό ΕΕ 2016/1628 (*** *τροποποιημένος από τον Κανονισμό ΕΕ 2018/989) - για τη θέσπιση μέτρων για τον περιορισμό των εκπομπών αερίων και σωματιδιακών ρύπων από κινητήρες και την GD 467/2018 σχετικά με τα μέτρα εφαρμογής του προαναφερθέντος Κανονισμού, έχουμε πιστοποιήσει τη συμμόρφωση του προϊόντος με τα καθορισμένα πρότυπα και δηλώνουμε ότι συμμορφώνεται με τις κύριες απαιτήσεις ασφάλειας και προστασίας.*

Ο/Η υπογεγραμμένος/η Stroe Catalin, εκπρόσωπος του κατασκευαστή, δηλώνει με δική του ευθύνη ότι το προϊόν συμμορφώνεται με τα ακόλουθα ευρωπαϊκά πρότυπα και οδηγίες:

**SR EN ISO 12100:2011** / **EN ISO 12100:2010** - Ασφάλεια μηχανημάτων. Βασικές έννοιες, γενικές αρχές σχεδιασμού. Βασική ορολογία, μεθοδολογία. Τεχνικές αρχές.

**SR EN ISO 5395-1:2014/A1:2018/ EN ISO 5395-1:2013/A1:2018** - Μηχανήματα κήπου. Απαιτήσεις ασφαλείας για χλοοκοπτικές μηχανές εξοπλισμένες με κινητήρες εσωτερικής καύσης. Μέρος 1: Ορολογία και κοινές δοκιμές. Τροποποίηση 1.

**SR EN ISO 5395-3:2014/A2:2018/ EN ISO 5395-3:2014/A2:2018-** Μηχανήματα κήπου. Απαιτήσεις ασφαλείας για χλοοκοπτικές μηχανές εξοπλισμένες με κινητήρες εσωτερικής καύσης. Μέρος 3: Χλοοκοπτικές μηχανές με δυνατότητα οδήγησης. Τροποποίηση 2: Προστατευτικά περιβλήματος μονάδας κοπής.

**SR EN ISO 13857:2020 /EN 13857-1:2025-** Ασφάλεια μηχανημάτων. Αποστάσεις ασφαλείας για την αποτροπή εισόδου άνω και κάτω άκρων σε επικίνδυνες ζώνες.

**SR EN ISO 5353:2002/ EN ISO 5353:1998- Χωματουργικά** μηχανήματα, ελκυστήρες, γεωργικά και δασικά μηχανήματα. Σημείο αναφοράς καθίσματος.

**SR EN ISO 14982:2009/ EN 14982:2009** – Γεωργικά και δασικά μηχανήματα. Ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα. Μέθοδοι δοκιμής και κριτήρια αποδοχής.

- **Οδηγία 2000/14/ΕΚ** (τροποποιημένη από την οδηγία 2005/88/ΕΚ) – Εκπομπές θορύβου στο εξωτερικό περιβάλλον·
- **Οδηγία 2006/42/ΕΚ** - σχετικά με τα μηχανήματα - διάθεση στην αγορά μηχανημάτων·

- **Κατεύθυνση 2014/30/ΕΕ** - σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (GD 487/2016 σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, ενημερωμένη το 2019)·
- **Κανονισμός ΕΕ 2016/1628 (όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό ΕΕ 2018/989) -** για τη θέσπιση μέτρων για τον περιορισμό των εκπομπών αερίων και σωματιδιακών ρύπων από κινητήρες.

**Άλλα πρότυπα ή προδιαγραφές που χρησιμοποιήθηκαν:**

- **SR EN ISO 9001 -** Σύστημα Διαχείρισης Ποιότητας;
- **SR EN ISO 14001** - Σύστημα Περιβαλλοντικής Διαχείρισης;
- **SR ISO 45001:2018 -** Σύστημα Διαχείρισης Υγείας και Ασφάλειας στην Εργασία

**ΣΗΜΑΝΣΗ ΚΑΙ ΕΤΙΚΕΤΑ ΚΙΝΗΤΗΡΑ**

Οι βενζινοκινητήρες με ανάφλεξη με σπινθήρα που παραλαμβάνονται και χρησιμοποιούνται σε εξοπλισμό και μηχανήματα RURIS, σύμφωνα με **τον Κανονισμό ΕΕ 2016/1628 (όπως τροποποιήθηκε από τον Κανονισμό ΕΕ 2018/989)** και τον Κανονισμό GD 467/2018 φέρουν την ένδειξη:

- Μάρκα και όνομα κατασκευαστή: CRT Co Ltd
- Τύπος: RV225-X
- Αριθμός έγκρισης τύπου που λαμβάνεται από τον εξειδικευμένο κατασκευαστή:

e9*2016/1628*2016/1628SYA1/P*1352*00;
- Αριθμός αναγνώρισης κινητήρα – μοναδικός αριθμός.
- Αρουραίος

**Σημείωση: Η τεχνική τεκμηρίωση ανήκει στον κατασκευαστή.**

Σημείωση: Η παρούσα δήλωση είναι σύμφωνη με το πρωτότυπο.
Περίοδος ισχύος: 10 έτη από την ημερομηνία έγκρισης.
**Τόπος και ημερομηνία έκδοσης:** Κραϊόβα, 18.11.2025
**Έτος εφαρμογής της σήμανσης CE:** 2025
**Αριθμός καταχώρισης:** 1442/18.11.2025

**Εξουσιοδοτημένο άτομο και υπογραφή:** Μηχανικός Stroe Marius Catalin
Γενικός Διευθυντής
SC RURIS IMPEX SRL

## ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ **ΕΚ**

**Κατασκευαστής:** SC RURIS IMPEX SRL
Bvd . Decebal, όχι. 111, Διοικητικό Κτήριο , Craiova, Dolj, Ρουμανία
Στόχος. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro
Εξουσιοδοτημένος εκπρόσωπος: Μηχανικός Stroe Marius Catalin – Γενικός Διευθυντής
Εξουσιοδοτημένο άτομο για τον τεχνικό φάκελο: Μηχανικός Radoi Alexandru–Διευθυντής Σχεδιασμού Παραγωγής
**Περιγραφή προϊόντος: Το ΧΟΡΤΟΚΟΠΗΤΙΚΟ ΤΡΑΚΤΕΡ** χλοοκοπτικής μηχανής εκτελεί κούρεμα γκαζόν και εργασίες κουρέματος γκαζόν, με το ίδιο το μηχάνημα να αποτελεί το βασικό ενεργειακό εξάρτημα και το κινητό μαχαίρι κοπής να αποτελεί τον πραγματικό εξοπλισμό εργασίας **.**

**Προϊόν: ΧΟΡΤΟΚΟΠΗΤΙΚΟ ΤΡΑΚΤΕΡ**

Αριθμός σειράς προϊόντος: AART00100001XXRX003CVT, (όπου το AA αντιπροσωπεύει τα δύο τελευταία ψηφία του έτους κατασκευής, οι χαρακτήρες 5 και 7 είναι ο αριθμός παρτίδας, οι χαρακτήρες 7-12 είναι ο αριθμός προϊόντος)

**Τύπος:** PILOT 003CVT **Μοντέλο** : RURIS RX
**Κινητήρας** : **θερμικός,** αμόλυβδη βενζίνη, 4-χρονος **Μέγιστη ισχύς:** 7,5 ίπποι
**Πλάτος εργασίας** : 610 mm **Εκκίνηση** : Ηλεκτρική
**Κιβώτιο ταχυτήτων** : CVT **Χωρητικότητα σακούλας συλλογής** : 130 l
**Στάθμη ηχητικής ισχύος:** 96,1 dB(A) **Εγγυημένη στάθμη ηχητικής ισχύος:** 98 dB(A)

Επίπεδο ακουστικής ισχύος είναι πιστοποιημένο από την TUV Sud Certification and Testing με το Πιστοποιητικό αρ. OR/016732/030 της 28.11.2024, σύμφωνα με τις διατάξεις της οδηγίας 2000/14/ΕΚ, όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 2005/88/ΕΚ και το πρότυπο SR EN ISO 3744:2011.

*Εμείς, η SC RURIS IMPEX SRL Craiova, ως κατασκευαστής, σύμφωνα με την Οδηγία 2000/14/ΕΚ (όπως τροποποιήθηκε από την Οδηγία 2005/88/ΕΚ), HG 1756/2006 - σχετικά με τον περιορισμό των εκπομπών θορύβου στο περιβάλλον που παράγονται από εξοπλισμό που προορίζεται για χρήση εκτός κτιρίων, έχουμε επαληθεύσει και πιστοποιήσει τη συμμόρφωση του προϊόντος με τα καθορισμένα πρότυπα και δηλώνουμε ότι συμμορφώνεται με τις κύριες απαιτήσεις.*

Ο/Η υπογεγραμμένος/η Stroe Catalin, εκπρόσωπος του κατασκευαστή, δηλώνει με δική του ευθύνη ότι το προϊόν συμμορφώνεται με τα ακόλουθα ευρωπαϊκά πρότυπα και οδηγίες:

- **Οδηγία 2000/14/ΕΚ (τροποποιημένη από την οδηγία 2005/88/ΕΚ)** – Εκπομπές θορύβου στο εξωτερικό περιβάλλον·
- **SR EN ISO 3744:2011** - Ακουστική. Προσδιορισμός των επιπέδων ηχητικής ισχύος που εκπέμπονται από πηγές θορύβου χρησιμοποιώντας ηχητική πίεση.
- **Οδηγία 2006/42/ΕΚ** - σχετικά με τα μηχανήματα - διάθεση στην αγορά μηχανημάτων·
- **Οδηγία 2014/30/ΕΕ** - σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα (GD 487/2016 σχετικά με την ηλεκτρομαγνητική συμβατότητα, ενημερωμένη το 2019)·
- **Κανονισμός ΕΕ 2016/1628** (όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό ΕΕ 2018/989) - για τη θέσπιση μέτρων για τον περιορισμό των εκπομπών αερίων και σωματιδιακών ρύπων από κινητήρες.

**Άλλα πρότυπα ή προδιαγραφές που χρησιμοποιήθηκαν:**

- **SR EN ISO 9001 -** Σύστημα Διαχείρισης Ποιότητας
- **SR EN ISO 14001** - Σύστημα Περιβαλλοντικής Διαχείρισης
- **SR ISO 45001:2018 -** Σύστημα Διαχείρισης Υγείας και Ασφάλειας στην Εργασία

**Σημείωση: Η τεχνική τεκμηρίωση ανήκει στον κατασκευαστή.**

Σημείωση: Η παρούσα δήλωση είναι σύμφωνη με το πρωτότυπο.

Περίοδος ισχύος: 10 έτη από την ημερομηνία έγκρισης.

**Τόπος και ημερομηνία έκδοσης:** Κραϊόβα, 18.11.2025

**Έτος εφαρμογής της σήμανσης CE:** 2025

**Αριθμός καταχώρισης:** 1443/18.11.2025

**Εξουσιοδοτημένο άτομο και υπογραφή:** Μηχανικός Stroe Marius Catalin
Γενικός Διευθυντής SC RURIS IMPEX SRL

# Трактор за косачка RURIS RX Pilot 003CVT

1. ВЪВЕДЕНИЕ 2
2. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ 2
3. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ 5
4. ОБЩ ПРЕГЛЕД 6
5. ФУНКЦИИ И РЕЖИМИ НА ПОДРЯЗВАНЕ 6
6. РЪКОВОДСТВО ЗА СГЛОБЯВАНЕ 8
7. ЗАПАСЯВАНЕ С МАСЛО И ГОРИВО 13
8. ПУСКАНЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ 13
9. ПОДДРЪЖКА 14
10. ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ 16
11. ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ 18

## 1. ВЪВЕДЕНИЕ

Уважаеми клиенти!

Благодарим Ви за решението да закупите продукт на RURIS и за доверието, което гласувахте на нашата компания! RURIS е на пазара от 1993 г. и през това време се е утвърдила като силна марка, изградила репутацията си не само чрез спазване на обещанията си, но и чрез непрекъснати инвестиции, насочени към подпомагане на клиентите с надеждни, ефикасни и качествени решения.
Убедени сме, че ще оцените нашия продукт и ще се радвате на неговата производителност дълго време. RURIS не предлага на своите клиенти само машини, а цялостни решения. Важен елемент във взаимоотношенията с клиента е консултацията както преди, така и след продажбата, като клиентите на RURIS разполагат с цяла мрежа от партньорски магазини и сервизни пунктове.
За да се насладите на закупения от вас продукт, моля, прочетете внимателно ръководството за употреба. Следвайки инструкциите, ще си осигурите дълготрайна употреба.
Фирма RURIS непрекъснато работи по усъвършенстването на своите продукти и затова си запазва правото да променя, наред с други неща, тяхната форма, външен вид и производителност, без да е задължена да съобщава това предварително.

Още веднъж Ви благодарим, че избрахте продуктите на RURIS!

Информация и поддръжка за клиенти:
Телефон: 0351.820.105
имейл: **info@ruris.ro**

## 2. ИНСТРУКЦИИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

### 2.1. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ НА МАШИНАТА

| | | | |
|---|---|---|---|
| | Внимание! Опасност! | | Стойте на безопасно разстояние от машината по време на работа. |
| | Спрете машината, преди да я повдигнете, когато извършвате операции по поддръжка. | | Внимание! Спазвайте дистанция! |
| | Внимание! Горещи повърхности. | | Внимание! Запалим материал. |
| | Опасност от отравяне с въглероден окис. | | Бъдете внимателни, когато използвате машината върху наклони и неравни повърхности. |
| | Не изхвърляйте машината или нейните компоненти в контейнера за битови отпадъци. | | Носете предпазни средства. |

| | | | |
|---|---|---|---|
| | Не използвайте в затворени пространства. | | Прочетете ръководството. |
| | Не пъхайте ръката си. | | |

## 2.2. ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ

**Практика:**

а) Прочетете внимателно инструкциите. Запознайте се с управлението и правилното използване на машината. Научете как да спрете двигателя бързо. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до пожар и/или сериозни наранявания.

б) Никога не позволявайте на деца или лица, които не са запознати с тези инструкции, да използват машината.

в) Не работя никога Когато хората, по специален начин деца или домашни любимци са в близост .

г) Потребителят е отговорен за злополуки или опасности , които възникват за ДРУГИ хора или за имущество . Отговорност е на потребителите . да оценят потенциалните рискове в работната зона и да предприемат всички необходими превантивни мерки, за да гарантират собствената си безопасност и тази на другите, особено по склонове или върху неравен, хлъзгав и нестабилен терен.

д) Обърнете специално внимание на предупредителните етикети на машината и нейните аксесоари и стриктно ги спазвайте.

f) Ако потребителят се чувства уморен или неразположен, или е под влиянието на наркотици, алкохол или вещества, които могат да нарушат реакцията и вниманието, той не трябва да използва машината.

ж) Ако забележите необичайни вибрации по време на работа, незабавно спрете двигателя и проверете състоянието на машината.

з) Всички ремонти и подмяна на части трябва да се извършват от оторизиран сервизен център на RURIS.

i) Никога не използвайте трактора с износени или повредени части. Дефектните или износени части трябва винаги да се подменят, а не да се ремонтират. Трябва да се използват само оригинални резервни части RURIS.

**Обучение:**

а) Винаги носете предпазни обувки и дълги панталони, когато работите. Не използвайте машината, когато сте боси. Носете предпазни средства за слуха и предпазни ръкавици.

б) Внимателно огледайте зоната, където ще се използва оборудването, и отстранете всички предмети, които биха могли да бъдат изхвърлени от машината.

в) ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ - Бензинът е лесно запалим:

- съхранявайте горивото в специално предназначени контейнери.
- Зареждайте с гориво само на открито и не пушете, докато зареждате.
- добавете гориво преди да стартирате двигателя. Никога не сваляйте капачката на резервоара и не добавете бензин, докато двигателят работи или е горещ.
- ако върху машината е разлят бензин, не се опитвайте да стартирате двигателя, преместете машината далеч от мястото на разливане и избягвайте създаването на източник на запалване, докато бензиновите пари не се изпарят.
- уверете се, че капачката на резервоара за гориво е плътно затегната. Ако е повредена, сменете я.

г) Ако ауспухът е повреден, сменете го.

д) Винаги проверявайте визуално машината преди употреба. Сменяйте износените или повредени части и винтове.

е) Не стартирайте двигателя в затворено пространство (например на закрито или в гараж). Отработените газове съдържат въглероден оксид.

**Операция:**

а) Не стартирайте двигателя в затворени пространства, където могат да се натрупат опасни пари от въглероден оксид.

б) Работете само на дневна светлина или в пространства с добро изкуствено осветление.

в) Не паркирайте машината на наклон.

г) Бъдете изключително внимателни, когато променяте посоката си по склонове.

д) Когато работите по наклон, дръжте резервоара за гориво малко над половината пълен, за да намалите риска от изтичане на гориво.

е) Бъдете изключително внимателни, когато работите с машината на заден ход.

ж) Не разкачвайте, деактивирайте, премахвайте или модифицирайте инсталирани системи за безопасност/микропревключватели.

h) Не поставяйте ръцете или краката си близо до или под движещите се части на машината.

i) Спрете двигателя преди зареждане с гориво или когато напускате машината.

й) Не заключвайте лостовете или органите за управление на машината. Преди употреба се уверете, че те функционират правилно.

к) Не използвайте други видове или размери гуми, освен препоръчаните от производителя.

л) Всички операции , свързани с поддръжка, настройка и сервиз, трябва да бъдат извършва се при спрян ДВИГАТЕЛ НА МАШИНАТА .

м) Не накланяйте и не преобръщайте машината.

н) Обърнете специално внимание на наклонен терен и бъдете изключително внимателни, за да предотвратите преобръщане или загуба на контрол. Основните причини за загуба на контрол са:

- Недостатъчно сцепление на колелата.
- Скоростта е твърде висока.
- Внезапна промяна на посоката.
- Недостатъчно спиране.

**Предпазни мерки**

Запознайте се с правилното управление и употреба на трактора. Научете как бързо да спирате двигателя. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до пожар и/или сериозни наранявания.

Не позволявайте на деца или лица, които не са запознати с инструкциите за безопасност, да използват трактора.

Ако потребителят се чувства уморен или неразположен, или е под влиянието на наркотици, алкохол или вещества, които могат да нарушат реакцията и вниманието, не използвайте машината.

Моля, обърнете внимание, че операторите или потребителите са отговорни за злополуки и неочаквани събития, които могат да възникнат на други хора или имущество. Отговорност на потребителите е да оценят потенциалните рискове в работната зона и да предприемат всички необходими превантивни мерки, за да гарантират собствената си безопасност и тази на другите, особено по склонове или неравен, хлъзгав и нестабилен терен.

**Предварителни операции**

Винаги носете подходящо работно облекло, здрави предпазни обувки с неплъзгащи се подметки и дълги панталони. Не използвайте машината боси или със сандали. Носете предпазни средства за слуха и предпазни ръкавици.

Не носете шалове, ризи, колиета, гривни, широки дрехи, вратовръзки или каквито и да било аксесоари, които биха могли да висят от машината или в работната зона.

Ако косата ви е много дълга, вържете я назад.

**Работна зона**

Внимателно огледайте цялата работна зона и отстранете всички предмети (камъни, клони, тел, кости и др.), които биха могли да бъдат изхвърлени или повредени от машината.

Стойте далеч от изпускателния отвор.

Не разкачвайте, деактивирайте, премахвайте или модифицирайте инсталирани системи за безопасност/микропревключватели.

Обърнете специално внимание на наклонения терен и бъдете изключително внимателни, за да предотвратите преобръщане или загуба на контрол. Основните причини за загуба на контрол са:

- Недостатъчно сцепление на колелата.

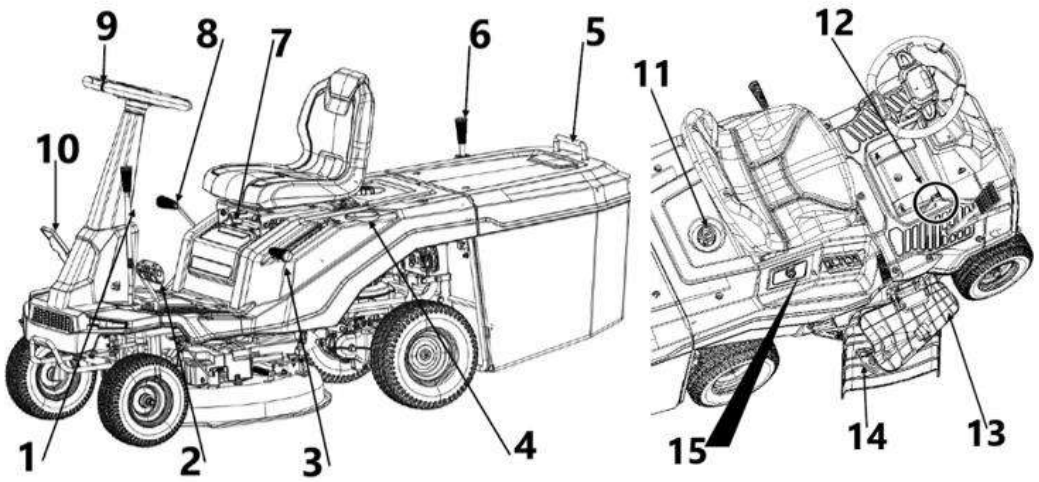
- Скоростта е твърде висока.
- Внезапна промяна на посоката.
- Недостатъчно спиране.

Когато напускате трактора и го проверявате, не забравяйте да спрете двигателя и да извадите ключа за запалване, за да се уверите, че всички движещи се части са спрели напълно:
Ако машината започне да вибрира необичайно: Проверете за повреди; Проверете и затегнете всички разхлабени части. Всички проверки, ремонти и подмяна се извършват от оторизиран сервизен център на RURIS.
Не докосвайте частите на двигателя и зоните, които се нагряват по време на работа. Съществува риск от изгаряния.
За да избегнете опасност от пожар, не оставяйте машината във висока трева, докато двигателят работи.
Никога не използвайте машината с износени или повредени части. Дефектните или износени части трябва винаги да се подменят и никога да не се ремонтират. Използват се само оригинални резервни части RURIS.
За да избегнете риска от пожар, редовно проверявайте за течове на масло или гориво.

## 3. ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

| | |
|---|---|
| **Тип двигател** | Pato |
| **Капацитет на цилиндъра** | 223 куб. см |
| **Максимална мощност** | 7,5 к.с. |
| **Максимална скорост на двигателя** | 3600 об/мин |
| **Работна височина** | 30-75 мм (8 стъпки) |
| **Работна ширина** | 610 мм |
| **Функции** | Събиране, задно изхвърляне, странично изхвърляне, мулчиране |
| **Работна светлина** | светлина |
| **Производителност** | 1000 кв.м. |
| **Максимална скорост** | 6,2 км/ч напред, 3,0 км/ч назад |
| **Променлива скорост** | Да |
| **Стартиране** | Електрически |
| **Предаване** | CVT (безстепенна трансмисия)<br>Това е система, която няма фиксирани предавки, а автоматично регулира плавно предавателното число, в зависимост от натоварването на двигателя и желаната скорост. |
| **Включени аксесоари** | Комплект консумативи, съдържащ: ножче, адаптер за ножче + колан |
| **Размери на предните колела** | 10×4-4 |
| **Размери на задните колела** | 6.5-8 |
| **Капацитет на резервоара за бензин** | 4 литра |
| **Капацитет на маслената вана** | 0,6 л |
| **Разход на гориво** | 395 г/кВтч |
| **Обем на торбата за събиране** | 150 литра |
| **Нетно тегло с аксесоари** | 130 кг |

## 4. ОБЩ ПРЕГЛЕД




1. **Лостова връзка на ножа -** Активиране или спиране на функцията за рязане
2. **Спирачен педал -** Намалява скоростта или спира трактора
3. **Лост за повдигане/спускане на платформата за рязане -** Регулиране на височината на косене
4. **Поставка за чаши** - Поставка за контейнер с течност
5. **Дръжка на коша за събиране**
6. **Лост за изхвърляне/изхвърляне на трева -** Повдига торбата/колектора за изпразване
7. **Дръжка за регулиране на седалката** .
8. **Лост за превключване на предавките (F/R/N) -** Избира посока: напред / назад / неутрално.
9. **Волан**
10. **Педал на газта -** Контролира скоростта на движение.
11. **Капачка на резервоара за гориво**
12. **Лост на ръчната спирачка** .
13. **Капак на коша за трева**
14. **Направляваща плоча за трева за странично изхвърляне**
15. **Контролен панел**

**Контролен панел – Контакти и функции**
Превключвателят има **четири позиции** :

| Позиция | Функция |
|---|---|
| **ИЗКЛ.** | СПИРАНЕ на захранването / двигателя |
| **ВКЛ.** | Активиране на електрическата система |
| **СТАРТ** | Превключване на ДВИГАТЕЛЯ |
| **РМО** | Обратно + рязане ВКЛ. |

## 5. ФУНКЦИИ И РЕЖИМИ НА ПОДРЯЗВАНЕ

Оборудването може да коси тревата по **много начини** , в зависимост от монтираните аксесоари:
- **Мулчиране (косене) и раздробяване)**
- **Изтегляне на странично**
- **Вземане в чантата** (по подразбиране)

- **Подрязване на задна предавка (RMO)** – Ако е необходимо
- **Рязане по наклон** – само в рамките на БЕЗОПАСНОСТТА

### 15.1. ФУНКЦИЯ ЗА МУЛЧИРАНЕ

Монтирайте **мулчиращ капак** , който ще блокира изгонването на треви и остриета от натрошена трева ВЪТРЕ в корпуса.

**Стъпки на сглобяване:**

1. забранен ДВИГАТЕЛ и извадете ключа.
2. Повдигнете капака/корпуса на ауспуха.
3. Поставете **капачката за мулчиране** на специалното място.
4. Уверете се, че е правилно фиксирано преди употреба.

**Предимства:**

✓ Подхранва тревата с естествени остатъци от трева

✓ вече не е необходимо събиране на билки

✓ ПО-МАЛКО количество растителни отпадъци

⚠ Не използвайте мулчиране върху много ВИСОКА или мокра трева!

### 15.2. СТРАНИЧНО ИЗХВЪРЛЯНЕ

Препоръчителен режим за AREAS увеличение или прекомерна трева ENHANCED.

**Стъпки на сглобяване:**

1. Повдигнете опорния лост.
2. Поставете изпускателното устройство странично.
3. Фиксирайте го на специално предназначено за това място, както е показано на изображението в ръководството.

**Роля:**

→ изхвърляне на окосената трева настрани, извън работната зона.

⚠ Внимавайте за хора/препятствия отчасти странично!

### 15.3. СЪБИРАНЕ НА ТРЕВА

**СЪБИРАНЕ НА ТРЕВА (СТАНДАРТЕН РЕЖИМ)**

Това е режимът по подразбиране на машината. Тревата се засмуква в торба за събиране на трева.

**БЪРЗО източване без СПИРАНЕ на двигателя:**

1. Превключете лоста на лоста в положение "ИЗКЛЮЧЕНО".
2. поставете скоростния лост в положение "F".
3. забранен е тракторът със спирачка.
4. Дръпнете лоста за източване към оператора → торбата за събиране се повдига.
5. Ако не се изпразни напълно, преместете easy MACHINE напред.

⚠ Ако чантата е пълна, се активира **предупредителен звуков сигнал.**

### 15.4. КОСЕНЕ С ОБРАТЕН ХОД - RMO

**Внимание!** Връщането назад с активирано рязане е **ПРЕПОРЪЧИТЕЛНО** и трябва да се използва само в специални ситуации!

**Активиране на RMO (режим на косене назад):**

1. Задействайте острието в позиция за рязане „▶ “ .
2. Завъртете превключвателя в положение **RMO** .
3. Сменете предавката на **R** (задна предавка).
4. Освободете спирачката и карайте **много бавно** .

⚠ Преди и навреме Разписание обратно:

- проверете задната област
- НЕ използвайте RMO на неравномерно поле.

### 15.5. КОСЕНЕ НА НАКЛОНИ

⚠ **Опасност от преобръщане – ограничение Maxim. 12° e!**

**ПРЕПОРЪЧИТЕЛНО:**

✓ Косете по НАКЛОН (нагоре-надолу), НЕ странично.

✓ Използвайте намалена скорост.

✓ Забранено е косене, ако МАШИНАТА СТАНЕ НЕСТАБИЛНА.

**ИЗБЯГВАЙТЕ:**

✗ рязка смяна на волана ✗
твърде голяма скорост

✗ използване върху мокра трева

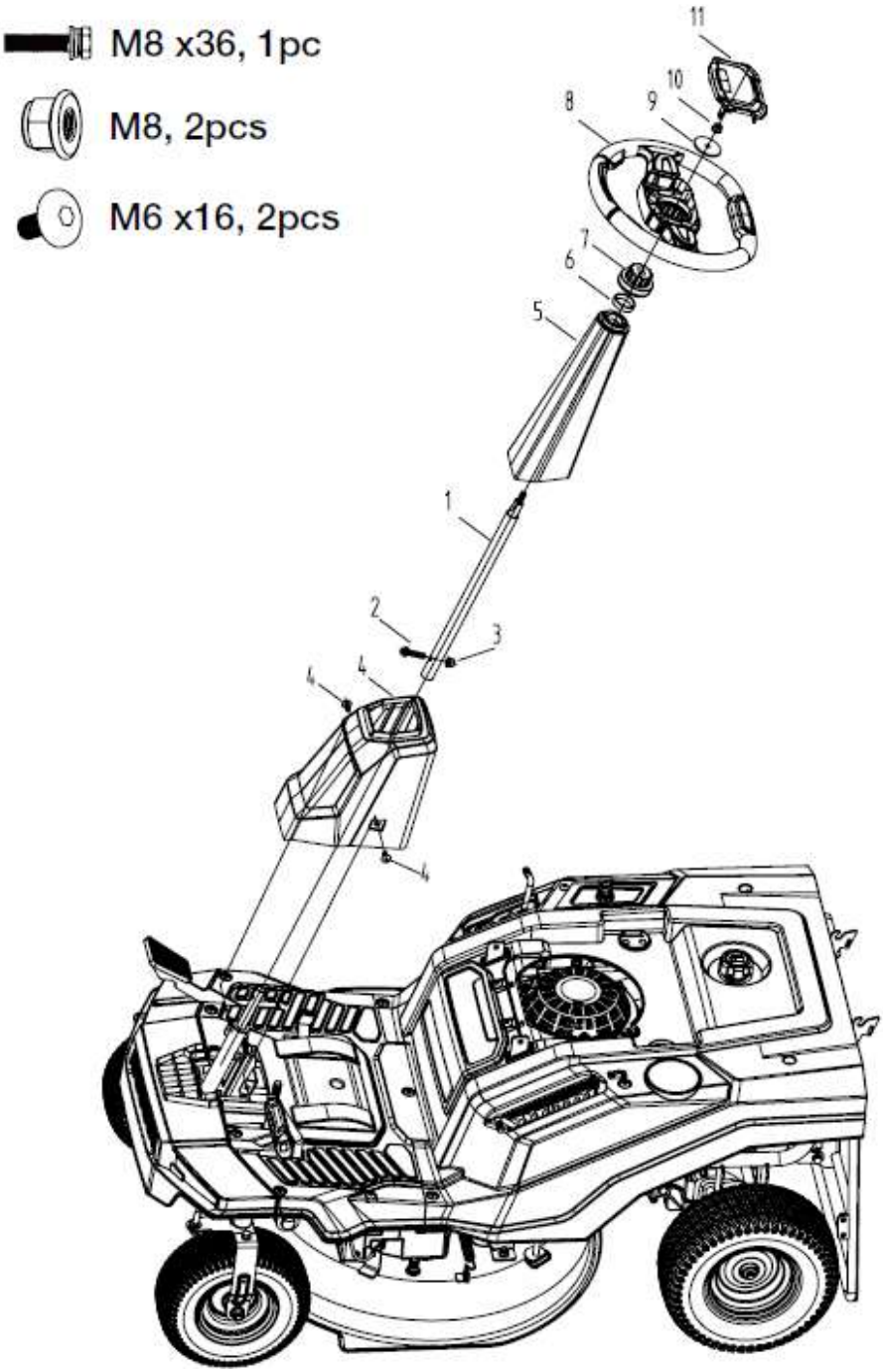
### 15.6. РЪЧНА СПИРАЧКА

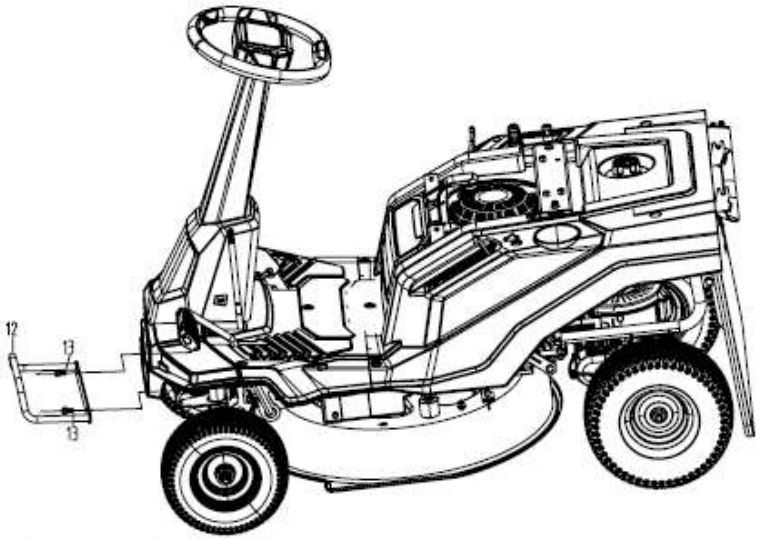
1. Натиснете педала на спирачката докрай и го задръжте, след което ПРОДЪЛЖЕТЕ, като включете ръчната спирачка.
2. Отпуснете бавно педала на спирачката, за да потвърдите, че педалът не се връща в първоначалното си положение и че ръчната спирачка е активирана. След потвърждение можете да ИЗДАДЕТЕ целия педал на спирачката.
3. забранено е да включите стартера и да извадите ключа.

## 6. РЪКОВОДСТВО ЗА СГЛОБЯВАНЕ

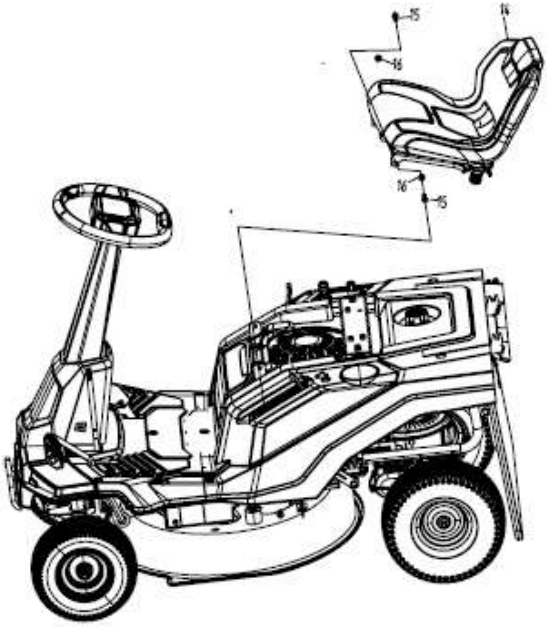
**Общи инструкции, които трябва да се следват:**

1. РЕЦЕНЗИЯ изображение щедро за общ преглед.
2. идентифицирани компоненти, НЕОБХОДИМИ за всяка стъпка.
3. Следвайте инструкциите за всяко изображение по ред.
4. След КРАЙ на всяка стъпка, проверете закрепването и СЪВПАДВАЩИТЕ части.
5. продължете СГЛОБЯВАНЕТО до завършване, следвайки всички илюстрирани стъпки.


M8 x36, 1pc
M8, 2pcs
M6 x16, 2pcs
11
10
9
8
7
6
5
1
2
3
4
4
4

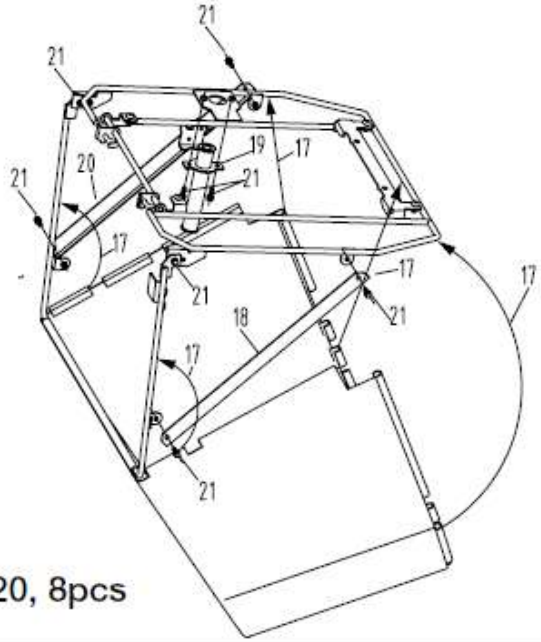



M8 x20, 2pcs

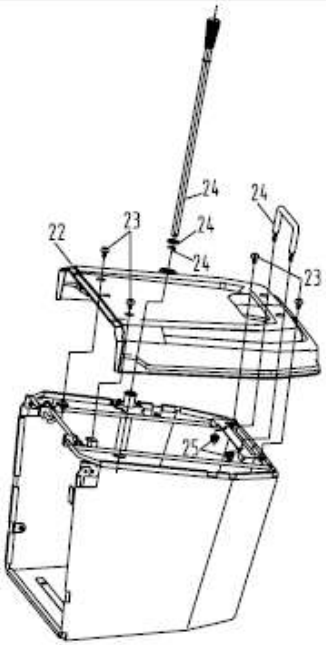



M8 x22, 2pcs

M8, 2pcs



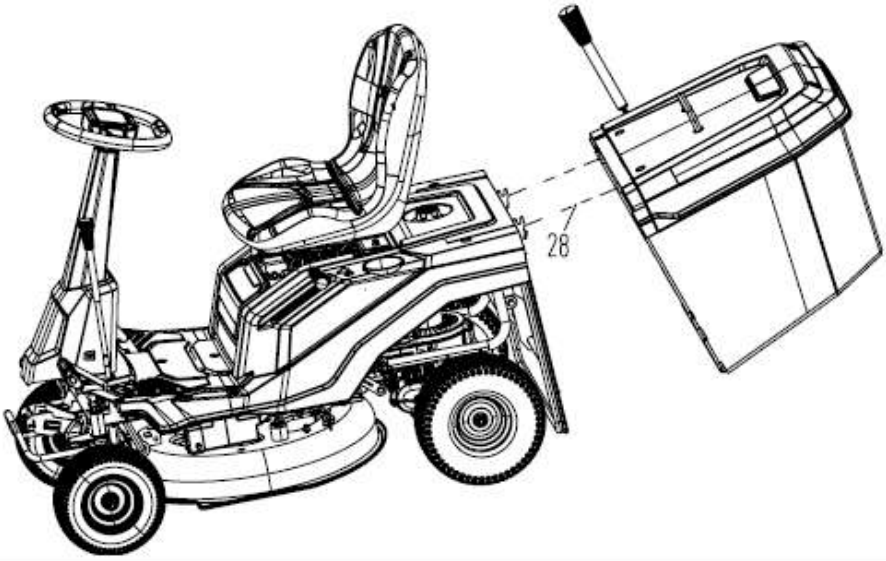

M6 x20, 8pcs




M6 x16, 4pcs

M6, 2pcs

26
27
26


28

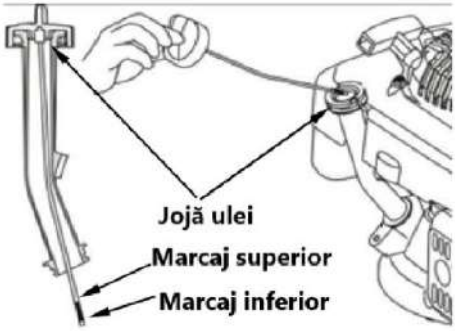
## 7. ЗАПАСЯВАНЕ С МАСЛО И ГОРИВО

**Доставка на петрол**

Преди да стартирате двигателя, напълнете го с масло RURIS 4T-MAX или масло с класификация API: CI-4/SL или по-висока.

**Капацитет на маслената баня на двигателя 0.6L**

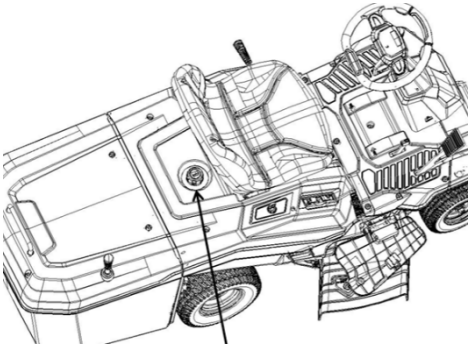
Проверете нивото на маслото в двигателя при спрян двигател и в изправено положение. Отстранете защитната капачка. Извадете маслоизмервателната пръчка и я избършете с чиста кърпа. Поставете и затегнете маслоизмервателната пръчка. След това я извадете, за да проверите нивото на маслото. Ако нивото на маслото е под долната маркировка на маслоизмервателната пръчка, долейте препоръчителното масло до горната маркировка. Не препълвайте. Поставете обратно маслоизмервателната пръчка.



**Смяна на масло**

Изтеглете двигателното масло с помощта на помпа за възстановяване на масло, като следвате следните стъпки:
Поставете маркуча Pompei в долната част на тръбата за пълнене на маслоизмервателната пръчка. Извадете моторното масло с помощта на ASSEMBLY Pompei и го съхранявайте в предназначен за това контейнер. След пълнене, поставете обратно маслоизмервателната пръчка и защитния капак в обратен ред на демонтажа.
Вътре в скоростната кутия се намира трансмисионно масло в количество от 350 мл. Смяната на маслото се извършва след първите 500 часа употреба.

**Захранване с гориво.**



Използвайте качествено гориво от оторизирани бензиностанции Peco.
Зареждайте с най-висококачествен БЕЗОЛОВЕН БЕНЗИН, като използвате метална фуния, на открити пространства и далеч от източници на огън или искри, които биха могли да причинят пожар.
**ВНИМАНИЕ!**
Не се хранете на земята или около растения, тъй като рискувате да навредите на околната среда.

## 8. ПУСКАНЕ В ЕКСПЛОАТАЦИЯ

Преди да стартирате, проверете всички ИЗБРОЙНИ точки за безопасност и СЕ УВЕРЕТЕ, че тракторът е върху стабилна и равна повърхност.

**Проверки преди стартиране**

Преди да пуснете ДВИГАТЕЛЯ в експлоатация:

✓ Проверете нивото на маслото ✓

Проверете нивото на горивото ✓

Уверете се , че **ръчната спирачка е активна**

✓ Всички **лостове са в неутрално положение**

✓ Торбата за събиране е МОНТИРАНА правилно (в противен случай двигателят спира автоматично – система за безопасност)

⚠ **Не стартирайте ДВИГАТЕЛЯ, когато е натиснат клавишът за интервал!**

**Електрическо превключване на двигателя (стартиране)**

1. останете ПОСТАВЕНИ правилно на стола.
2. Лостът за активиране на острието е в положение "ИЗКЛ.".
3. Проверете дали скоростният лост е в положение **N (неутрално)** .
4. Ръчна спирачка = **АКТИВИРАНА** .
5. Въведете ключа в контакт.
6. Завъртете ключа в **положение START** за максимум 5 секунди.
7. След стартиране, отпуснете ключа – той автоматично се връща в положение ON.

✓ Ако двигателят не стартира, изчакайте 10 секунди и опитайте отново.

✗ Не опитвайте да стартира многократно за дълго време – риск от повреда на електродвигателя .

**СПИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ**

1. Минимална скорост на двигателя.
2. Поставете всички лостове в **НЕУТРАЛНО положение** .
3. активирайте ръчната спирачка.
4. завъртете ключа в положение **ИЗКЛ** .
5. Извадете ключа след спиране.

**Активиране на режещи острието**

**ВНИМАНИЕ!** Ножът се задейства веднага след свързването – спазвайте безопасно разстояние!

1. Двигателят трябва да работи.
2. Натиснете лоста BLADES в позиция " ▶ ".
3. Сега започва да се коси тревата.
4. За СПИРАНЕ на рязането, дръпнете лоста назад в положение "ИЗКЛ.".

**Ако ОПЕРАТОРЪТ напусне седалката –** двигателят **спира автоматично** . **(** системата за безопасност е активна)

**регулиране на скоростта на движение**

Използвайте **педала на газта** за ускоряване на трактора.

Управлението се извършва от волана.

**Препоръчителна скорост за скорост на рязане:**

**Максимална 4,8 км/ч**

За транспорт без рязане, скоростта може да се увеличи, но **обърнете внимание на стабилността** !

**връщане назад (без рязане)**

1. поставете скоростния лост в **положение R**
2. Дръжте натисната спирачка
3. Отпуснете спирачката леко и ускорете бавно

✓ Препоръчително Държете се назад **само с минимална скорост** .

✗ НЕ въртете волана рязко.

✗ НЕ карайте назад по наклон.

## 9. ПОДДРЪЖКА

**ПОДДРЪЖКА И РЕГУЛИРОВКИ**

Правилната поддръжка удължава живота на машината и осигурява БЕЗОПАСНО и ефективно функциониране. Следвайте програмата за поддръжка, ако индикаторът може да изгасне, и използвайте **само оригинални части** .

**Безопасност преди поддръжка**

⚠ **ЗАДЪЛЖИТЕЛНО преди всичко друго да се работи:**

- забранен ДВИГАТЕЛ
- поставете всички лостове в НЕУТРАЛНО положение
- активиране на ръчната спирачка
- Извадете ключа от запалването

- Не работете на мокра земя или по наклон.

**Проверки преди всяка употреба**

✓ Ниво на маслото в двигателя
✓ Ниво на горивото
✓ Притискащи колела
✓ Блокировка на системата (безопасност)
✓ Правилно монтиран чувал за събиране
✓ Винтовете и гайките са СТЯГНАТИ

- **Смяна на двигателното масло**

**Първа смяна: след 5 часа употреба**
**След това: на всеки 50 часа**
**Процедура:**

1. ЗАВЪРТЕТЕ ДВИГАТЕЛЯ за 2-3 минути, за да загреете маслото.
2. забранен ДВИГАТЕЛ и извадете ключа.
3. Разхлабете пробката за източване.
4. Съберете масло в контейнер.
5. Съберете тапата и я напълнете с ново масло.

Количество, посочено от производителя: **приблизително 0,6 литра** .

- **Въздушен филтър – почистване / подмяна**

| **Действие** | **Диапазон** |
|---|---|
| чист | След 25 часа употреба |
| Замяна | След 100 часа употреба |

**Почистване:**

1. Отстранете КАПАКА на филтъра.
2. Преборете лесно хартиения филтър.
3. Не използвайте силни таблетки Air.
4. Ако е повреден – **сменете** незабавно .

- **щепсел**

**Замяна:**

1. Отстранете листа.
2. Извадете запалителната свещ.
3. Почистете или сменете.
4. Затегнете до 20–25 Nm.

⚠ Използването на свещта води до трудно стартиране и увеличен разход на гориво!

- **Режещи ножове**

проверявайте остриетата след **всяка употреба.**
Ако са тъпи → **заострете.**
Ако са напукани/деформирани → **сменете** незабавно.
⚠ По време на монтажа:

- Използвайте само ОРИГИНАЛНИ части
- Затегнете контрагайката правилно
- Не превишавайте препоръчителната скорост

- **Таблица за поддръжка REGULAR**

| **Диапазон** | **необходима е операция** |
|---|---|
| При всяка употреба | Масло, напорни колела, безопасност на системата |
| В 5 часа | Първа смяна на масло |
| В 25 часа | чист филтърен въздух |
| В 50 часа | Смяна на масло + проверка на ремъците |
| На всеки 100 часа | Резервен въздушен филтър + свещ |
| В 200 часа | Проверка на трансмисията + лагерите |

| Диапазон | необходима е операция |
|---|---|
| Годишно | Обща проверка + пълнене с грес |

- **Дългосрочно съхранение**

✓ Почистете резервоара
✓ Сменете маслото
✓ Почистете въздушния филтър ✓
Извадете SPARK и налейте 10 мл масло в цилиндъра
✓ Покрийте машината с дишащ капак
✓ Съхранявайте на сухо и проветриво място

## 10. ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ

**ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ (ОТСТРАНЯВАНЕ НА НЕИЗПРАВНОСТИ)**
Ако машината не работи правилно, вижте таблицата от май надолу, преди да се обърнете към оторизиран сервиз.

**Двигателят не стартира.**

| Проблем | Възможна причина | Решение |
|---|---|---|
| Двигателят не стартира. | Ключът не е в положение ON (ВКЛ.). | Проверете позицията KEY |
| | Ръчната спирачка не е включена | активиране на ръчната спирачка |
| | Лостът BLADES е ВКЛ. | поставете лостчетата в положение „ИЗКЛЮЧЕНО“ |
| | Ниско ниво на горивото | Зареждане на резервоар |
| | щепселът е замърсен / износен | Почистване или заместители SPARK |
| | Запушен въздушен филтър | Почистване или заместване на ФИЛТЪРА |
| | Безопасност ИЗГОРЯЛА | Проверка и заместители |

**двигателят ПАЛИ, но спира веднага**

| Причина | Решение |
|---|---|
| Столът не разпознава ОПЕРАТОРА | стойте правилно на стола |
| събирателната торба не е монтирана | Сглобете напълно разпределителната кутия |
| Недостатъчно ниво на горивото | Зареждане |
| Запушен въздушен филтър | Почистване / подмяна |
| щепселът е НЕИСПРАВЕН | Замяна |

**Ниско ниво на захранването**

| Причина | Решение |
|---|---|
| Тревата е твърде ВИСОКА или е мокра | Скорост на свиване или височина на рязане при ПОВДИГАНЕ |
| Замърсен въздушен филтър | Чисто |
| Ниско ниво на маслото | завършване |
| щепселът е НЕИСПРАВЕН | Заместници |
| Оборотите на двигателя са твърде високи, малки | Проверете ускорението |

**силна вибрация на трактора**

| Причина | Решение |
|---|---|
| Острието се откачи | Проверете и коригирайте |

| Причина | Решение |
|---|---|
| Повредено острие | Замества незабавни |
| Разхлабени винтове | Съберете всички точки на закрепване |
| Остатъци в корпуса за рязане | Почистете зоната за рязане |

**Торбата не събира трева**

| Причина | Решение |
|---|---|
| Оборотите на двигателя са твърде високи, малки | увеличаване на скоростта |
| Трева мокра / лепкава | Изчакайте суха трева |
| мулчиране ВКЛ. | Премахнете мулчиращата тапа |
| евакуация на канала ЗАКЛЮЧЕНА | Почистете цялата ТРЪБА |

**Тракторът не се движи.**

| Причина | Решение |
|---|---|
| Скоростният лост е в положение "N" | Комплект F или R |
| Ръчната спирачка е включена | деактивиране на спирачката |
| Слаба ремъчна трансмисия | Регулиране / подмяна |
| Наклонен терен или мек | Свиване на зареждането, използване на скорост 1 |

**компоненти ЕЛЕКТРИЧЕСКИ главни**

| Не. | съединение | Роля |
|---|---|---|
| 1 | 12V батерия | щедро хранене |
| 2 | Ключово запалване | Активиране на електрическата система |
| 3 | Алтернатор | Зареждане на батерията |
| 4 | ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ПРЕДПАЗИТЕЛ | Защита от претоварване |
| 5 | сензори за седалка | спира ДВИГАТЕЛЯ, ако операторът не е седнал |
| 6 | сензори острие, свързани | Не позволява СТАРТИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ, ако острието е активно |
| 7 | Сензор за торбичка за събиране | спира ДВИГАТЕЛЯ, ако липсва ТОРБАТА |
| 8 | RMO превключвател | Позволява рязане при заден ход |
| 9 | Стартиране на електрически двигател | Завъртете двигателя при стартиране |

**Електрически предпазител – местоположение**

Предпазителите са разположени БЛИЗО до акумулатора, под предния капак. Препоръчително е да се проверяват месечно или ако системата не стартира.

| Тип безопасност | Стойност | Защита на функцията |
|---|---|---|
| Безопасност 1 | 10 A | Сензори за безопасност |
| Безопасност 2 | 15 A | Стартиране на системата |
| Безопасност 3 | 20 A | Системно режещо острие |

**Заменя предпазителите само с оригинални части!**

**Поддръжка на електрическа система**

✓ Живот на батерията на чистите клеми - 50 часа
✓ Съберете конекторите, за да отслабнете
✓ Не позволявайте на батерията да се изтощава през зимата ✓
Съхранявайте батерията при температура **>10°C** на сухо място

⚠ Ако машината не стартира, проверете **ПЪРВИ ПЪТ** :

- позиция КЛЮЧ
- предпазители
- сензори за седалка
- Батерия TENSION (минимум 12,4 V)

**Акумулаторна батерия за студен сезон**

1. Извадете батерията от машината
2. Почистете клемите + нанесете вазелин
3. Зареждането е завършено
4. Съхранявайте на сухо и проветриво място
5. Зареждайте веднъж на всеки 30 дни

## 11. ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ

## ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ НА ЕО

CE

**Производител :** SC RURIS IMPEX SRL
Бул . Децебал, не. 111, Административна сграда, Крайова, Долж, Румъния
Цел. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro
Упълномощен представител: инж. Щрое Мариус Каталин – Генерален директор
Упълномощено лице за техническото досие: инж. Радой Александру, директор „Проектиране и производство“
**Описание на продукта: Traktop за косачка** косачка за трева извършва косене на тревни площи и други дейности, като самата машина е основният енергиен компонент, а мобилният режещ нож е действителното работно оборудване **.**
**Продукт: Traktop за косачка**
Сериен номер на продукта: AART00100001XXRX003CVT (където AA представлява последните две цифри от годината на производство, символите 5 и 7 са номерът на партидата, символите 7-12 са номерът на продукта)

| | |
|---|---|
| **Тип:** PILOT 003CVT | **Модел** : RURIS RX |
| **Двигател** : **термичен,** безоловен бензин, 4-тактов | **Максимална мощност:** 7,5 к.с. |
| **Работна ширина** : 610 мм | **Старт** : Електрически |
| **Трансмисия** : CVT | **Обем на торбата за боклук** : 130 л |

*Ние, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, производител, в съответствие с GD 1029/2008 - относно условията за пускане на машини на пазара, **Директива 2006/42/ЕО - машини; изисквания за безопасност и сигурност** , Стандарт EN ISO 12100:2010 - Машини. Сигурност, **Директива 2014/30/ЕС** относно електромагнитната съвместимост (ОР 487/2016 относно електромагнитната съвместимост, актуализирана 2019 г.), **Регламент (ЕС) 2016/1628 (** изменен с Регламент (ЕС) 2018/989) - установяващ мерки за ограничаване на емисиите на газообразни и прахови замърсители от двигателите и ОР 467/2018 относно мерките за прилагане на гореспоменатия регламент, ние сертифицираме съответствието на продукта с посочените стандарти и декларираме, че той отговаря на основните изисквания за безопасност и сигурност.*
Долуподписаният Stroe Catalin, представител на производителя, декларира на своя отговорност, че продуктът отговаря на следните европейски стандарти и директиви:
**SR EN ISO 12100:2011** / **EN ISO 12100:2010** - Безопасност на машините. Основни понятия, общи принципи на проектиране. Основна терминология, методология. Технически принципи;
**SR EN ISO 5395-1:2014/A1:2018/ EN ISO 5395-1:2013/A1:2018** - Градинска техника. Изисквания за безопасност за косачки за трева, оборудвани с двигатели с вътрешно горене. Част 1: Терминология и общи изпитвания. Изменение 1;
**SR EN ISO 5395-3:2014/A2:2018/ EN ISO 5395-3:2014/A2:2018-** Градинска техника. Изисквания за безопасност за косачки за трева, оборудвани с двигатели с вътрешно горене. Част 3: Косачки за трева с седло. Изменение 2: Предпазители на корпуса на режещия апарат;
**SR EN ISO 13857:2020 /EN 13857-1:2025-** Безопасност на машините. Безопасностни разстояния за предотвратяване на навлизането на горни и долни крайници в опасни зони
**SR EN ISO 5353:2002/ EN ISO 5353:1998 - Машини за земни работи** , трактори, селскостопански и горски машини. Референтна точка на седалката;
**SR EN ISO 14982:2009/ EN 14982:2009** – Земеделска и горска техника. Електромагнитна съвместимост. Методи за изпитване и критерии за приемане;

- **Директива 2000/14/ЕО** (изменена с Директива 2005/88/ЕО) – Емисии на шум във външна среда;
- **Директива 2006/42/ЕО** - относно машините - пускане на пазара на машини;

- **Посока 2014/30/ЕС** - относно електромагнитната съвместимост (GD 487/2016 за електромагнитната съвместимост, актуализирано 2019 г.);
- **Регламент (ЕС) 2016/1628 (изменен с Регламент (ЕС) 2018/989) -** установяване на мерки за ограничаване на емисиите на газообразни и твърди замърсители от двигателите.

**Други използвани стандарти или спецификации:**

- **SR EN ISO 9001 -** Система за управление на качеството;
- **SR EN ISO 14001** - Система за управление на околната среда;
- **SR ISO 45001:2018 -** Система за управление на здравето и безопасността при работа.

**МАРКИРОВКА И ЕТИКЕТИРАНЕ НА ДВИГАТЕЛЯ**

Бензиновите двигатели с искрово запалване, получени и използвани на оборудване и машини на RURIS, съгласно **Регламент (ЕС) 2016/1628 (изменен с Регламент (ЕС) 2018/989)** и GD 467/2018, са маркирани с:

- Марка и име на производителя: CRT Co Ltd
- Тип: RV225-X
- Номер на типово одобрение, получен от специализирания производител:

e9*2016/1628*2016/1628SYA1/P*1352*00;

- Идентификационен номер на двигателя – уникален номер.
- Плъх

**Забележка: техническата документация е собственост на производителя.**

Забележка: Тази декларация е в съответствие с оригинала.

Срок на валидност: 10 години от датата на одобрение.

**Място и дата на издаване:** Крайова, 18.11.2025 г.

**Година на прилагане на маркировката СЕ:** 2025 г.

**Регистрационен номер:** 1442/18.11.2025

**Упълномощено лице и подпис:** Инж. Щрое Мариус Каталин
Генерален директор на
SC RURIS IMPEX SRL

## ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ НА ЕО

**Производител :** SC RURIS IMPEX SRL
Бул . Децебал, не. 111, Административна сграда, Крайова, Долж, Румъния
Цел. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro
Упълномощен представител: инж. Щрое Мариус Каталин – Генерален директор
Упълномощено лице за техническото досие: инж. Радой Александру – директор „Продукционен дизайн“

**Описание на продукта: Traktop за косачка** косачка за трева извършва косене на тревни площи и други дейности, като самата машина е основният енергиен компонент, а мобилният режещ нож е действителното работно оборудване **.**

**Продукт: Traktop за косачка**

Сериен номер на продукта: AART00100001XXRX003CVT (където AA представлява последните две цифри от годината на производство, символите 5 и 7 са номерът на партидата, символите 7-12 са номерът на продукта)

**Тип:** PILOT 003CVT
**Модел** : RURIS RX
**Двигател** : **термичен,** безоловен бензин, 4-тактов
**Максимална мощност:** 7,5 к.с.
**Работна ширина** : 610 мм
**Старт** : Електрически
**Трансмисия** : CVT
**Обем на торбата за боклук** : 130 л

**Ниво на звукова мощност:** 96,1 dB(A) **Гарантирано ниво на звукова мощност:** 98 dB(A)

Ниво на акустична мощност е сертифициран от TUV Sud Certification and Testing със сертификат № OR/016732/030 от 28.11.2024 г., в съответствие с разпоредбите на Директива 2000/14/ЕО, изменена с Директива 2005/88/ЕО и SR EN ISO 3744:2011.

*Ние, SC RURIS IMPEX SRL Craiova като производител, в съответствие с Директива 2000/14/ЕО (изменена с Директива 2005/88/ЕО), HG 1756/2006 - относно ограничаване на емисиите на шум в околната среда,*

*произвеждани от оборудване, предназначено за употреба извън сгради, проверихме и сертифицирахме съответствието на продукта с посочените стандарти и декларираме, че той отговаря на основните изисквания.*

Долуподписаният Stroe Catalin, представител на производителя, декларира на своя отговорност, че продуктът отговаря на следните европейски стандарти и директиви:

- **Директива 2000/14/ЕО (изменена с Директива 2005/88/ЕО)** – Емисии на шум във външна среда;
- **SR EN ISO 3744:2011** - Акустика. Определяне на нивата на звукова мощност, излъчвани от източници на шум, чрез използване на звуково налягане;
- **Директива 2006/42/ЕО** - относно машините - пускане на пазара на машини;
- **Директива 2014/30/ЕС** - относно електромагнитната съвместимост (GD 487/2016 за електромагнитната съвместимост, актуализирана 2019 г.);
- **Регламент (ЕС) 2016/1628** (изменен с Регламент (ЕС) 2018/989) - установяване на мерки за ограничаване на емисиите на газообразни и твърди замърсители от двигателите.

**Други използвани стандарти или спецификации:**

- **SR EN ISO 9001 -** Система за управление на качеството
- **SR EN ISO 14001** - Система за управление на околната среда
- **SR ISO 45001:2018 -** Система за управление на здравето и безопасността при работа.

**Забележка: техническата документация е собственост на производителя.**

Забележка: Тази декларация е в съответствие с оригинала.

Срок на валидност: 10 години от датата на одобрение.

**Място и дата на издаване:** Крайова, 18.11.2025 г.

**Година на прилагане на маркировката CE:** 2025 г.

**Регистрационен номер:** 1443/18.11.2025

**Упълномощено лице и подпис:** инж. Щрое Мариус Каталин
Генерален мениджър на SC RURIS IMPEX SRL

# Ciągnik kosiarka RURIS RX Pilot 003CVT

1. WSTĘP 2
2. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA 2
3. DANE TECHNICZNE 5
4. PRZEGLĄD 6
5. FUNKCJE I TRYBY PRZYCINANIA 6
6. INSTRUKCJA MONTAŻU 8
7. ZAOPATRZENIE W ROPĘ I PALIWO 13
8. URUCHOMIENIE 13
9. KONSERWACJA 14
10. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW 16
11. DEKLARACJA ZGODNOŚCI 18

## 1. WSTĘP

Szanowny Kliencie!

Dziękujemy za decyzję o zakupie produktu RURIS i zaufanie, jakim nas Państwo obdarzyli! RURIS działa na rynku od 1993 roku i przez ten czas stał się silną marką, która zbudowała swoją reputację nie tylko dotrzymując obietnic, ale także poprzez ciągłe inwestycje, mające na celu zapewnienie klientom niezawodnych, wydajnych i wysokiej jakości rozwiązań.
Jesteśmy przekonani, że docenią Państwo nasz produkt i będą cieszyć się jego wydajnością przez długi czas. RURIS oferuje swoim klientom nie tylko maszyny, ale kompletne rozwiązania. Ważnym elementem relacji z klientem jest doradztwo zarówno przed, jak i posprzedażowe. Klienci RURIS mają do dyspozycji całą sieć sklepów partnerskich i punktów serwisowych.
Aby cieszyć się zakupionym produktem, prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją obsługi. Postępując zgodnie z instrukcją, gwarantujemy długie użytkowanie.
Firma RURIS stale pracuje nad udoskonalaniem swoich produktów i w związku z tym zastrzega sobie prawo do zmiany m.in. ich kształtu, wyglądu i działania, bez obowiązku wcześniejszego informowania o tym fakcie.

Dziękujemy raz jeszcze za wybór produktów RURIS!

Informacje i wsparcie klienta:
Telefon: 0351.820.105
e-mail: **info@ruris.ro**

## 2. INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

### 2.1. OSTRZEŻENIA NA MASZYNIE

| | | | |
|---|---|---|---|
| | Uwaga! Niebezpieczeństwo! | | Podczas pracy maszyny należy zachować bezpieczną odległość. |
| | Podczas wykonywania czynności konserwacyjnych przed podniesieniem maszyny należy ją zatrzymać. | | Uwaga! Zachowaj dystans! |
| | Uwaga! Gorące powierzchnie. | | Uwaga! Materiał łatwopalny. |
| | Niebezpieczeństwo zatrucia tlenkiem węgla. | | Należy zachować ostrożność podczas użytkowania urządzenia na pochyłościach i nierównych powierzchniach. |
| | Nie wyrzucaj urządzenia ani jego części do odpadów domowych. | | Noś sprzęt ochronny. |

| | | | |
|---|---|---|---|
| | Nie stosować w pomieszczeniach zamkniętych. | | Przeczytaj instrukcję. |
| | Nie wkładaj ręki. | | |

## 2.2. OSTRZEŻENIA

**Praktyka:**

a) Przeczytaj uważnie instrukcję. Zapoznaj się z elementami sterowania i prawidłowym użytkowaniem maszyny. Naucz się, jak szybko zatrzymać silnik. Nieprzestrzeganie ostrzeżeń i instrukcji może spowodować pożar i/lub poważne obrażenia.

b) Nigdy nie pozwalaj dzieciom ani osobom niezaznajomionym z niniejszą instrukcją na korzystanie z urządzenia.

c) Nie działają nigdy Kiedy ludzie, w szczególności w pobliżu znajdują się dzieci lub zwierzęta .

d) Użytkownik jest odpowiedzialny za wypadki lub zagrożenia , które mogą powstać w stosunku do INNYCH osób lub na terenie obiektu . Odpowiedzialność ponoszą użytkownicy . oceniać potencjalne zagrożenia w miejscu pracy i podejmować wszelkie niezbędne środki zapobiegawcze w celu zapewnienia własnego bezpieczeństwa i bezpieczeństwa innych, zwłaszcza na zboczach lub na nierównym, śliskim i niestabilnym podłożu.

e) Należy zwrócić szczególną uwagę na etykiety ostrzegawcze umieszczone na maszynie i jej akcesoriach i ściśle ich przestrzegać.

f) Jeżeli użytkownik czuje się zmęczony lub źle, lub jest pod wpływem narkotyków, alkoholu lub substancji mogących upośledzać szybkość reakcji i koncentrację, nie powinien korzystać z urządzenia.

g) Jeżeli podczas pracy maszyny zauważysz nietypowe drgania, natychmiast zatrzymaj silnik i sprawdź stan maszyny.

h) Wszelkie naprawy i wymiany części muszą być wykonywane przez autoryzowany serwis RURIS.

i) Nigdy nie używaj ciągnika ze zużytymi lub uszkodzonymi częściami. Uszkodzone lub zużyte części należy zawsze wymienić, a nie naprawiać. Należy używać wyłącznie oryginalnych części zamiennych RURIS.

**Szkolenie:**

a) Podczas pracy należy zawsze nosić obuwie ochronne i długie spodnie. Nie należy obsługiwać maszyny boso. Należy nosić ochronniki słuchu i rękawice ochronne.

b) Dokładnie sprawdź obszar, na którym będzie używany sprzęt i usuń wszystkie przedmioty, które mogłyby zostać wyrzucone przez maszynę.

c) OSTRZEŻENIE - Benzyna jest wysoce łatwopalna:

- przechowywać paliwo w specjalnie zaprojektowanych pojemnikach.
- Tankuj tylko na zewnątrz i nie pal podczas tankowania.
- Uzupełnij paliwo przed uruchomieniem silnika. Nigdy nie odkręcaj korka wlewu paliwa ani nie dolewaj benzyny, gdy silnik pracuje lub jest gorący.
- jeśli na maszynę rozlała się benzyna, nie próbuj uruchamiać silnika, odsuń maszynę od miejsca rozlania i unikaj tworzenia źródeł zapłonu, dopóki opary benzyny nie odparują.
- Upewnij się, że korek wlewu paliwa jest szczelny po dokręceniu. Jeśli jest uszkodzony, wymień go.

d) Jeżeli tłumik jest uszkodzony, należy go wymienić.

e) Zawsze przeprowadzaj wizualną kontrolę maszyny przed użyciem. Wymień zużyte lub uszkodzone części i śruby.

f) Nie uruchamiaj silnika w przestrzeni zamkniętej (np. w pomieszczeniu zamkniętym lub garażu). Spaliny zawierają tlenek węgla.

**Działanie:**

a) Nie uruchamiaj silnika w pomieszczeniach zamkniętych, w których mogą gromadzić się niebezpieczne opary tlenku węgla.
b) Pracuj wyłącznie przy świetle dziennym lub w pomieszczeniach z dobrym oświetleniem sztucznym.
c) Nie parkuj maszyny na pochyłości.
d) Należy zachować szczególną ostrożność przy zmianie kierunku jazdy na zboczach.
e) Pracując na pochyłości, utrzymuj poziom paliwa w zbiorniku nieco powyżej połowy, aby zminimalizować ryzyko wycieku paliwa.
F) Należy zachować szczególną ostrożność podczas cofania maszyny.
G) Nie odłączaj, nie wyłączaj, nie usuwaj ani nie modyfikuj zainstalowanych systemów bezpieczeństwa/mikrowyłączników.
h) Nie należy zbliżać rąk ani stóp do ruchomych części maszyny ani umieszczać ich pod nimi.
i) Przed uzupełnieniem paliwa lub opuszczeniem maszyny należy zatrzymać silnik.
j) Nie blokuj dźwigni ani elementów sterujących maszyny. Przed użyciem upewnij się, że działają prawidłowo.
k) Nie należy stosować innych typów i rozmiarów opon niż zalecane przez producenta.
l) Wszystkie czynności związane z konserwacją, regulacją i serwisem muszą być przeprowadzane przy zatrzymanym SILNIKU I MASZYNIE .
m) Nie przechylaj ani nie wywracaj maszyny.
n) Zwróć szczególną uwagę na pochyły teren i zachowaj szczególną ostrożność, aby zapobiec przewróceniu się lub utracie kontroli. Główne przyczyny utraty kontroli to:
- Niewystarczająca przyczepność kół.
- Prędkość jest za duża.
- Nagła zmiana kierunku.
- Niewystarczające hamowanie.

**Środki ostrożności**

Zapoznaj się z prawidłowym sterowaniem i użytkowaniem ciągnika. Naucz się, jak szybko wyłączyć silnik.
Nieprzestrzeganie ostrzeżeń i instrukcji może spowodować pożar i/lub poważne obrażenia.
Nie należy pozwalać dzieciom ani osobom niezaznajomionym z instrukcjami bezpieczeństwa na użytkowanie ciągnika.
Jeśli użytkownik czuje się zmęczony lub źle, lub jest pod wpływem narkotyków, alkoholu lub substancji mogących upośledzać reakcję i koncentrację, nie należy korzystać z urządzenia.
Należy pamiętać, że operatorzy lub użytkownicy ponoszą odpowiedzialność za wypadki i nieprzewidziane zdarzenia, które mogą dotyczyć innych osób lub mienia. Użytkownicy są zobowiązani do oceny potencjalnych zagrożeń w miejscu pracy i podjęcia wszelkich niezbędnych środków zapobiegawczych w celu zapewnienia bezpieczeństwa sobie i innym, zwłaszcza na zboczach lub nierównym, śliskim i niestabilnym terenie.

**Operacje wstępne**

Zawsze należy nosić odpowiednią odzież roboczą, wytrzymałe obuwie ochronne z antypoślizgową podeszwą i długie spodnie. Nie należy obsługiwać maszyny boso ani w sandałach. Należy nosić ochronniki słuchu i rękawice ochronne.
Nie należy nosić szalików, koszul, naszyjników, bransoletek, luźnych ubrań, krawatów ani żadnych akcesoriów, które mogłyby zwisać z maszyny lub w miejscu pracy.
Jeśli masz bardzo długie włosy, zwiąż je.

**Obszar roboczy**

Dokładnie sprawdź cały obszar roboczy i usuń wszystkie przedmioty (kamienie, gałęzie, druty, kości itp.), które mogłyby zostać wyrzucone lub uszkodzone przez maszynę.
Trzymaj się z dala od otworu wentylacyjnego.
Nie odłączaj, nie wyłączaj, nie usuwaj ani nie modyfikuj zainstalowanych systemów bezpieczeństwa/mikrowyłączników.
Zwróć szczególną uwagę na pochyły teren i zachowaj szczególną ostrożność, aby zapobiec przewróceniu się lub utracie kontroli. Główne przyczyny utraty kontroli to:
- Niewystarczająca przyczepność kół.
- Prędkość jest za duża.
- Nagła zmiana kierunku.
- Niewystarczające hamowanie.

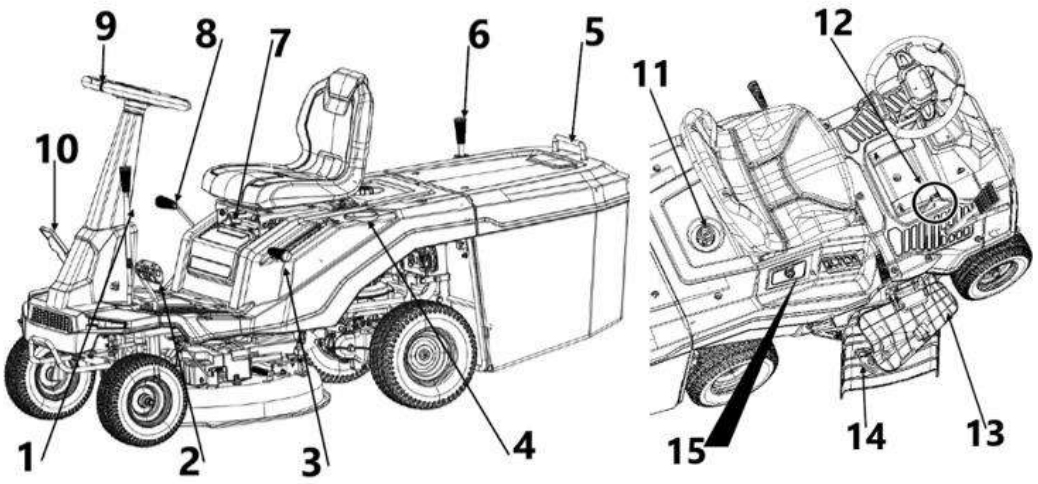
Opuszczając ciągnik i dokonując jego przeglądu, należy koniecznie wyłączyć silnik i wyjąć kluczyk ze stacyjki, aby mieć pewność, że wszystkie ruchome części całkowicie się zatrzymały:

Jeśli maszyna zaczyna nieprawidłowo wibrować: Sprawdź, czy nie ma uszkodzeń; Sprawdź i dokręć luźne części. Wszelkie kontrole, naprawy i wymiany wykonuje autoryzowany serwis RURIS.
Nie dotykaj części silnika ani miejsc, które nagrzewają się podczas pracy. Istnieje ryzyko poparzenia.
Aby uniknąć zagrożenia pożarem, nie należy pozostawiać maszyny w wysokiej trawie, gdy silnik pracuje.
Nigdy nie używaj maszyny ze zużytymi lub uszkodzonymi częściami. Uszkodzone lub zużyte części należy zawsze wymienić, nigdy nie naprawiać. Stosuj wyłącznie oryginalne części zamienne RURIS.
Aby uniknąć ryzyka pożaru, należy regularnie sprawdzać, czy nie ma wycieków oleju lub paliwa.

## 3. DANE TECHNICZNE

| | |
|---|---|
| **Typ silnika** | Rato |
| **Pojemność cylindra** | 223 cm3 |
| **Maksymalna moc** | 7,5 KM |
| **Maksymalna prędkość obrotowa silnika** | 3600 obr./min |
| **Wysokość robocza** | 30-75 mm (8 kroków) |
| **Szerokość robocza** | 610 mm |
| **Funkcje** | Zbieranie, wyrzut tylny, wyrzut boczny, mulczowanie |
| **Światło robocze** | światło |
| **Wydajność** | 1000 mkw. |
| **Maksymalna prędkość** | 6,2 km/h do przodu, 3,0 km/h do tyłu |
| **Zmienna prędkość** | Tak |
| **Startowy** | Elektryczny |
| **Przenoszenie** | CVT (bezstopniowa skrzynia biegów) Jest to system, który nie posiada stałych biegów, ale automatycznie i płynnie dostosowuje przełożenie skrzyni biegów w zależności od obciążenia silnika i żądanej prędkości. |
| **Dołączone akcesoria** | Zestaw materiałów eksploatacyjnych zawierający: ostrze, adapter ostrza + pasek |
| **Wymiary przedniego koła** | 10×4-4 |
| **Wymiary tylnego koła** | 6,5-8 |
| **Pojemność zbiornika benzyny** | 4 litry |
| **Pojemność kąpieli olejowej** | 0,6l |
| **Zużycie paliwa** | 395 g/kWh |
| **Objętość worka kolekcjonerskiego** | 150 litrów |
| **Masa netto z akcesoriami** | 130 kg |

## 4. PRZEGLĄD




1. **Dźwignia sprzęgła ostrza -** Aktywacja lub zatrzymanie funkcji cięcia
2. **Pedał hamulca -** zmniejsza prędkość lub zatrzymuje ciągnik
3. **Podnoszenie/opuszczanie platformy koszącej za pomocą dźwigni -** Regulacja wysokości koszenia
4. **Uchwyt na kubek** - Uchwyt na pojemnik na płyn
5. **Uchwyt kosza kolekcjonerskiego**
6. **Dźwignia wyrzutu/wyrzutu trawy –** podnosi worek/pojemnik w celu opróżnienia
7. **Uchwyt do regulacji siedziska** .
8. **Dźwignia zmiany biegów (F/R/N) -** wybór kierunku: do przodu / do tyłu / położenie neutralne.
9. **Kierownica**
10. **Pedał przyspieszenia –** kontroluje prędkość jazdy.
11. **Korek wlewu paliwa**
12. **Dźwignia hamulca postojowego** .
13. **Zespół pokrywy pojemnika na trawę**
14. **Płyta prowadząca trawę do wyrzutu bocznego**
15. **Panel sterowania**

**Panel sterowania – Kontakt i funkcje**
Przełącznik ma **cztery pozycje** :

| Pozycja | Funkcjonować |
|---|---|
| **WYŁĄCZONY** | ZATRZYMANIE zasilania / silnika |
| **NA** | Włącz układ elektryczny |
| **START** | Przełączanie silnika |
| **RMO** | Odwróć + cięcie WŁ. |

## 5. FUNKCJE I TRYBY PRZYCINANIA

sprzęt może przycinać trawnik na **wiele sposobów** , w zależności od zamontowanych akcesoriów:
- **Mulczowanie (cięcie) i rozdrabnianie**
- **Pobierz bocznie**
- **Odbiór w torbie** (domyślnie)
- **Trymowanie na biegu wstecznym (RMO)** – jeśli jest to konieczne
- **Cięcie na zboczach** – tylko w granicach BEZPIECZEŃSTWA

## 15.1. FUNKCJA MULCZOWANIA

Zamontuj **osłonę ściółkującą** , która uniemożliwi wyrzucenie trawy, a ostrza rozdrobnią trawę WEWNĄTRZ obudowy.

**Etapy montażu:**

1. zabroniony SILNIK i wyjmij kluczyk.
2. Podnieś osłonę/obudowę wydechu.
3. Załóż **nasadkę ściółkującą** w specjalnym miejscu.
4. Przed użyciem należy to naprawić.

**Zalety:**

✓ Naturalne odżywianie trawnika resztkami

✓ Nie ma potrzeby zbierania ziół

✓ MNIEJSZA objętość odpadów roślinnych

⚠ Nie stosuj ściółkowania na trawie bardzo wysokiej lub mokrej!

## 15.2. WYRZUT BOCZNY

Zalecany tryb dla obszarów zwiększonych lub trawy WZMOCNIONY nadmiernie.

**Etapy montażu:**

1. Podnieś dźwignię podporową.
2. Umieść urządzenie wydechowe bocznie.
3. Zamocuj go w przeznaczonym do tego miejscu, tak jak pokazano na obrazku w instrukcji.

**Rola:**

→ wyrzucanie skoszonej trawy na bok, poza obszar roboczy.

⚠ Uważaj na ludzi/przeszkody znajdujące się częściowo z boku!

## 15.3. ZBIERANIE TRAWY

**ZBIÓR TRAWY (TRYB STANDARDOWY)**

To jest domyślny tryb pracy maszyny. Trawa jest zasysana do pojemnika BAG.

**SZYBKO spuścić bez ZATRZYMYWANIA silnika:**

1. Przesuń dźwignię ostrza do pozycji „WYŁ”.
2. ustaw dźwignię zmiany biegów w pozycji „F”.
3. zabronione jest używanie traktora z hamulcem.
4. pociągnij dźwignię spustową w stronę operatora → worek zbierający uniesie się.
5. Jeżeli nie opróżnisz całkowicie, przesuń maszynę do przodu.

⚠ Jeśli torba jest pełna, włącza się **sygnał ostrzegawczy.**

## 15.4. KOSZENIE WSTECZNE-RMO

**Uwaga!** Cofanie się z aktywną cięciem jest **ZALECANE** i powinno być stosowane tylko w szczególnych sytuacjach!

**Aktywacja RMO (koszenia wstecznego):**

1. Ustaw ostrze w pozycji cięcia „▶ ” .
2. Przekręć przełącznik do pozycji **RMO** .
3. Zmień bieg na **R** (wsteczny).
4. Zwolnij hamulec i jedź **bardzo powoli** .

⚠ Przed i w czasie Rozkład jazdy powrót:

- sprawdź tylną część
- NIE stosować RMO na nierównym terenie

## 15.5. KOSZENIE ZBOCZY

⚠ **Ryzyko przewrócenia – ograniczenie Maksimum 12°!**

**ZALECANE:**

✓ Koszenie na pochyłości (góra–dół), NIE na bokach.

✓ Zmniejszenie prędkości.

✓ Zabronione jest koszenie, jeżeli MASZYNA STANIE SIĘ niestabilna.

**UNIKAJ:**
✗ nagłej zmiany kierunku ✗
zbyt dużej prędkości
✗ używania na mokrej trawie

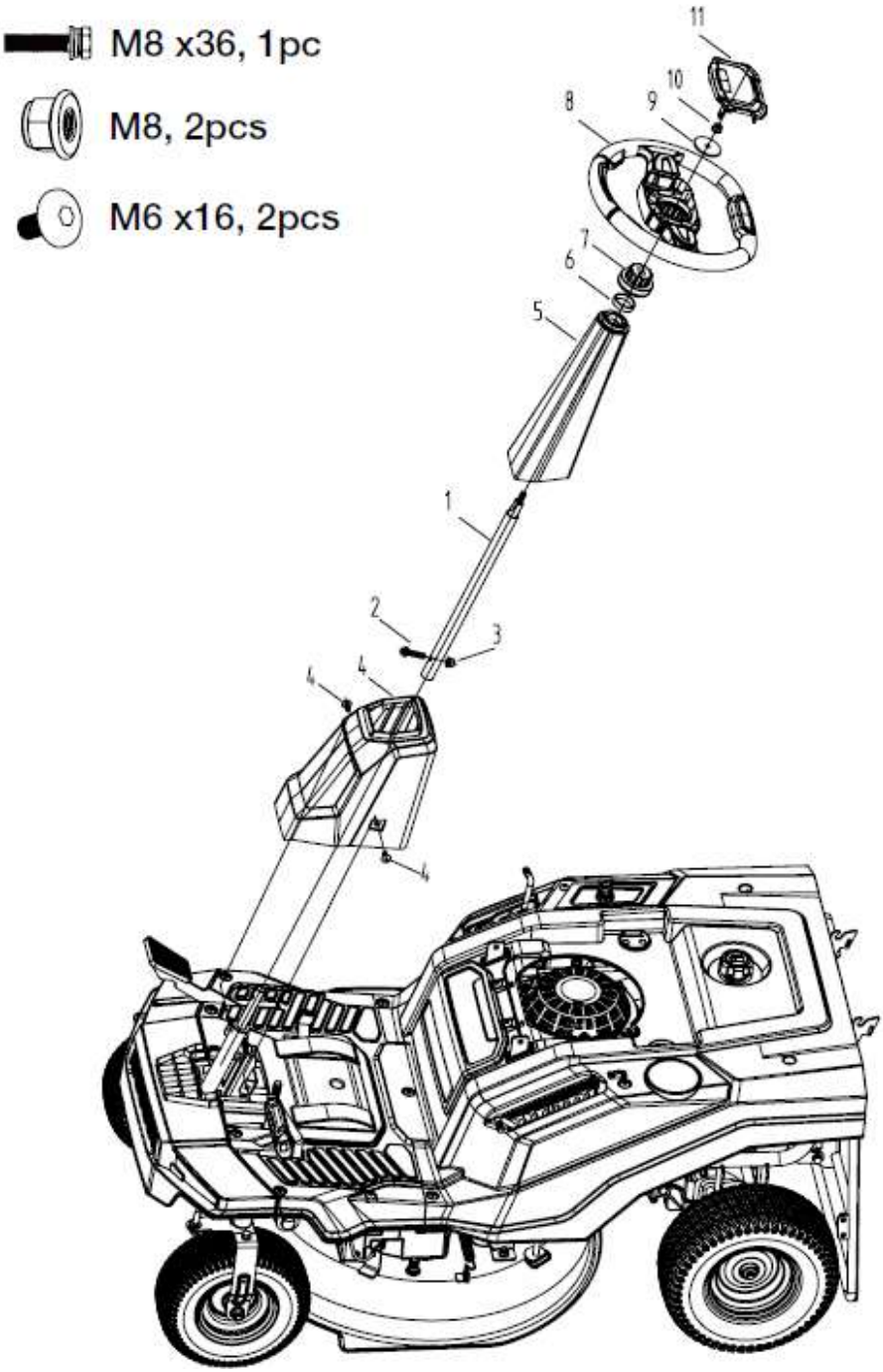
### 15.6. HAMULEC POSTOJOWY

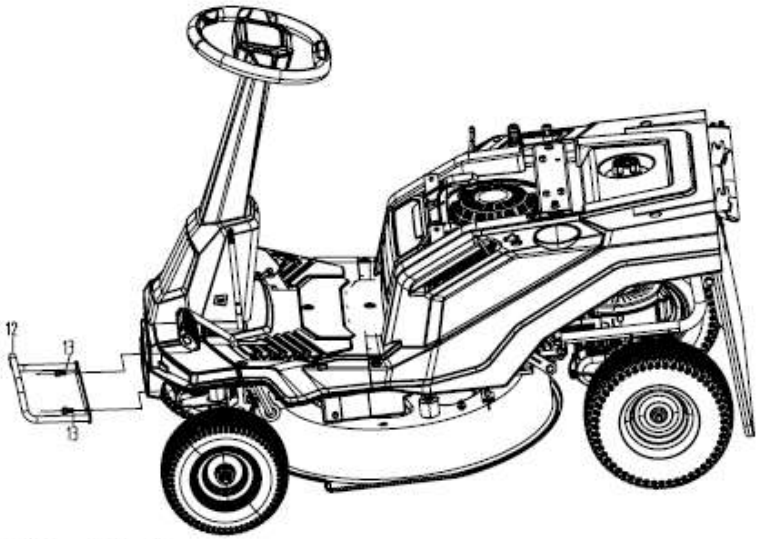
1. wciśnij pedał hamulca do końca i przytrzymaj, NASTĘPNIE ZACIŚNIJ hamulec postojowy.
2. Zwolnij pedał hamulca powoli, aby upewnić się, że pedał nie wraca do pozycji początkowej i że hamulec postojowy jest zaciągnięty. Po potwierdzeniu możesz WYDAĆ kompletny pedał hamulca.
3. zabronione jest włączanie zapłonu i wyjmowanie kluczyka.

## 6. INSTRUKCJA MONTAŻU

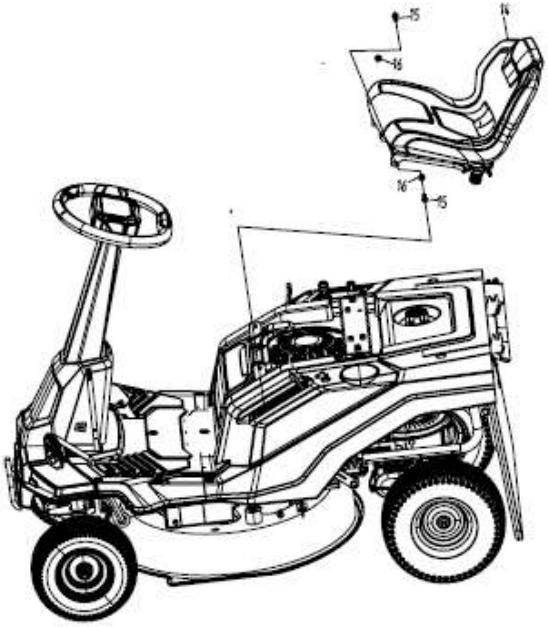
**Ogólne instrukcje, których należy przestrzegać:**

1. RECENZJA obraz jest hojny w celu uzyskania ogólnego przeglądu.
2. zidentyfikowane komponenty WYMAGANE dla każdego kroku.
3. Postępuj zgodnie z instrukcjami odnoszącymi się do KAŻDEGO obrazu w podanej kolejności.
4. Po ZAKOŃCZENIU każdego kroku sprawdź zamocowanie i DOPASOWANIE części.
5. kontynuuj MONTAŻ aż do zakończenia każdego z ilustrowanych kroków.


M8 x36, 1pc
M8, 2pcs
M6 x16, 2pcs
11
10
9
8
7
6
5
1
2
3
4
4
4

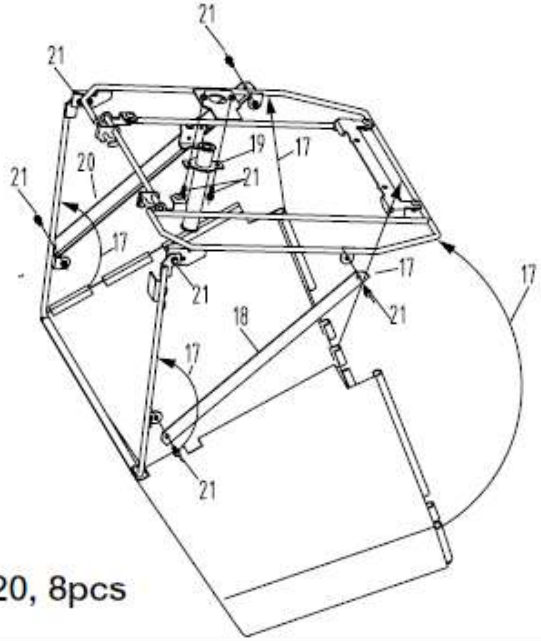



M8 x20, 2pcs

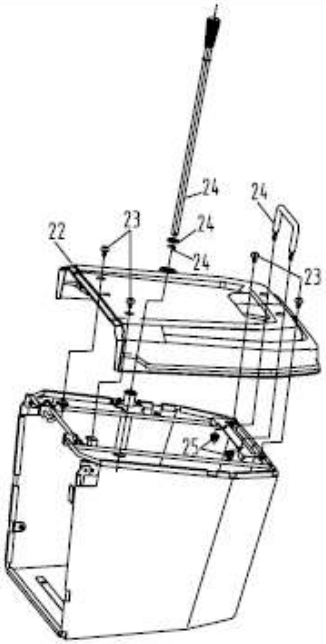



M8 x22, 2pcs

M8, 2pcs



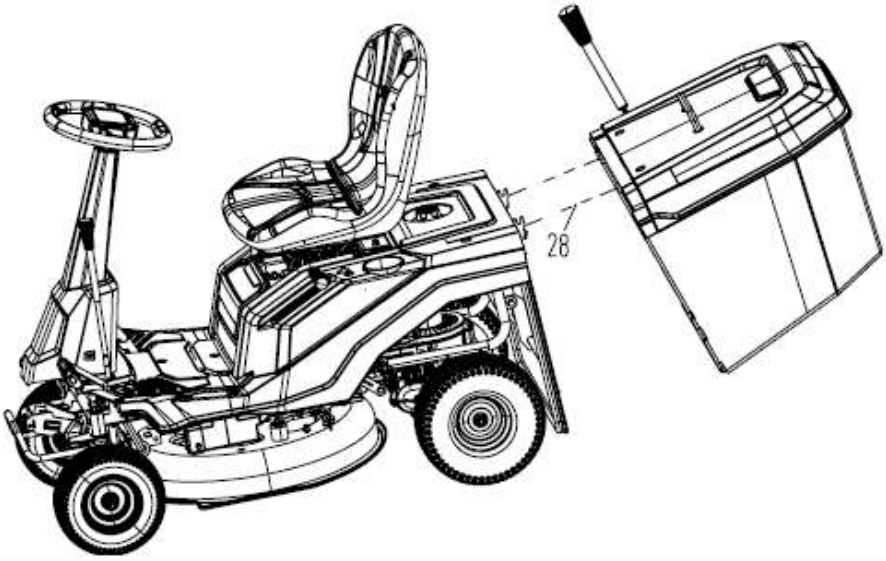

M6 x20, 8pcs




M6 x16, 4pcs

M6, 2pcs

26
27
26


28

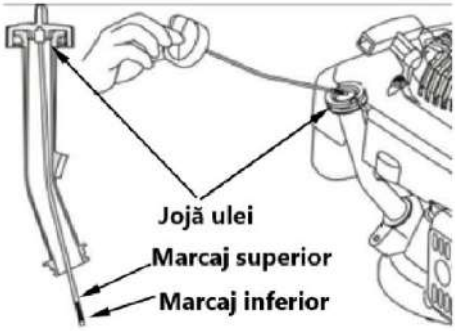
## 7. ZAOPATRZENIE W ROPĘ I PALIWO

**Dostawa ropy naftowej**

Przed uruchomieniem silnika należy napełnić go olejem RURIS 4T-MAX lub olejem o klasyfikacji API: CI-4/SL lub wyższej.

**Pojemność zbiornika oleju silnikowego 0,6 l**

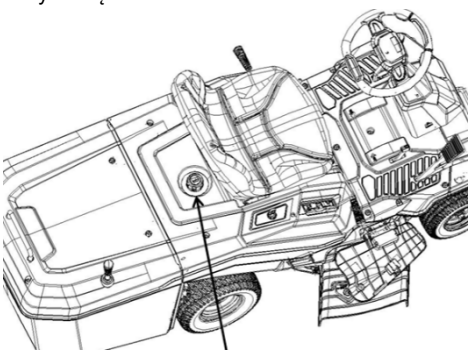
Sprawdź poziom oleju silnikowego przy wyłączonym silniku w pozycji pionowej. Zdejmij korek ochronny. Wyjmij bagnet i wytrzyj go czystą szmatką. Włóż i dokręć bagnet. Następnie wyjmij go, aby sprawdzić poziom oleju. Jeśli poziom oleju jest poniżej dolnego znacznika na bagnecie, dolej zalecanego oleju do górnego znacznika. Nie przepełniaj. Załóż bagnet ponownie.



**Wymiana oleju**

ekstrakcja oleju silnikowego przy użyciu pompy odzyskującej olej, postępując zgodnie z poniższymi krokami:
Włóż wąż Pompei do dolnej części rurki wlewu bagnetu oleju. Usuń olej silnikowy za pomocą narzędzia do montażu Pompei i przechowuj go w specjalnym pojemniku.
Po napełnieniu załóż bagnet oleju i osłonę ochronną w kolejności odwrotnej do demontażu.
W skrzyni biegów znajduje się olej przekładniowy w ilości 350 ml. Wymianę oleju wykonuje się po pierwszych 500 godzinach użytkowania.

**Dostawa paliwa.**



Stosuj paliwo wysokiej jakości z autoryzowanych stacji Peco.
Tankuj benzynę bezołowiową najwyższej jakości, używając metalowego lejka, na otwartej przestrzeni, z dala od źródeł ognia i iskier, które mogą spowodować pożar.
**OSTROŻNY!**
Nie żeruj na ziemi ani w pobliżu roślin, gdyż istnieje ryzyko wyrządzenia szkody środowisku.

## 8. URUCHOMIENIE

Przed rozpoczęciem pracy sprawdź wszystkie WYMIENIONE punkty bezpieczeństwa i UPEWNIJ SIĘ, że ciągnik stoi na stabilnym i płaskim podłożu.

**Kontrole przed startem**

Przed włączeniem silnika:

✓ Sprawdź poziom oleju ✓

Sprawdź poziom paliwa ✓

Upewnij się , że **hamulec postojowy jest zaciągnięty**

✓ Wszystkie **dźwignie są w pozycji neutralnej**

✓ Worek na kurz jest ZAMONTOWANY prawidłowo (w przeciwnym razie silnik zatrzyma się automatycznie – system bezpieczeństwa)

⚠ **Nie uruchamiaj SILNIKA przy zamkniętej spacji!**

**Przełączanie silnika (rozruch) elektryczny)**

1. pozostań prawidłowo POŁOŻONY na krześle.
2. Dźwignia aktywacji ostrza w pozycji „WYŁ”.
3. Sprawdź, czy dźwignia zmiany biegów znajduje się w położeniu **N (neutralnym)** .
4. Hamulec postojowy = **AKTYWOWANY** .
5. Wprowadź klucz w kontakcie.
6. przekręć kluczyk do **pozycji START** na maksymalnie 5 sekund.
7. Po uruchomieniu należy zwolnić klawisz – urządzenie automatycznie powróci do pozycji ON.

✓ Jeżeli silnik nie uruchomi się, odczekaj 10 sekund i spróbuj ponownie.

✗ Nie próbuj uruchamiać silnika elektrycznego przez dłuższy czas – istnieje ryzyko jego uszkodzenia .

**ZATRZYMYWANIE SILNIKA**

1. Zwiń silnik do minimum.
2. ustaw wszystkie dźwignie w pozycji **NEUTRALNEJ** .
3. włącz hamulec postojowy.
4. Przekręć kluczyk do pozycji **OFF** .
5. Po zatrzymaniu wyjmij kluczyk.

**Włącz ostrza tnące**

**UWAGA!** Ostrze uruchamia się natychmiast po załączeniu – zachowaj bezpieczną odległość!

1. Silnik musi być uruchomiony.
2. Przesuń dźwignię BLADES do pozycji „ ▶ ”.
3. Teraz zaczyna się koszenie trawy.
4. Aby ZATRZYMAĆ cięcie, należy przesunąć dźwignię do pozycji „WYŁ.”

**Jeśli OPERATOR opuści fotel –** silnik **automatycznie się zatrzyma** . **(** aktywny system bezpieczeństwa)

**regulacja prędkości podróży**

Użyj **pedału gazu** , aby przyspieszyć ciągnik.

Sterowanie odbywa się za pomocą kierownicy.

**Zalecana prędkość cięcia:**

**Maksymalna 4,8 km/h**

W przypadku transportu bez przecinania prędkość może wzrosnąć, ale **należy zwrócić uwagę na stabilność** !

**cofanie się (bez cięcia)**

1. ustaw dźwignię zmiany biegów w pozycji **R**
2. Trzymaj wciśnięty hamulec
3. Łatwo zwolnij hamulec i powoli przyspieszaj

✓ Zaleca się cofanie **tylko z minimalną prędkością** .

✗ NIE wykonuj gwałtownych ruchów kierownicą.

✗ NIE cofaj się na pochyłości.

## 9. KONSERWACJA

**KONSERWACJA I REGULACJE**

Prawidłowa konserwacja wydłuża żywotność maszyny i zapewnia jej BEZPIECZNE i efektywne działanie. Postępuj zgodnie z programem konserwacji. Wskaźnik może się wyłączyć i używaj **wyłącznie oryginalnych części** .

**Bezpieczeństwo przed konserwacją**

⚠ **OBOWIĄZKOWE przed jakąkolwiek inną pracą:**

- zakazany SILNIK
- ustaw wszystkie dźwignie w położeniu NEUTRALNYM
- włącz hamulec postojowy
- Wyjmij kluczyk ze stacyjki
- Nie należy pracować na mokrym podłożu lub na zboczach.

**Kontrola przed każdym użyciem**

✓ Poziom oleju silnikowego
✓ Poziom paliwa
✓ Koła dociskowe
✓ Blokada układu (bezpieczeństwo)
✓ Prawidłowo zamontowany worek zbiorczy
✓ Śruby i nakrętki DOKRĘCONE

- **Wymień olej silnikowy**

**Pierwsza wymiana: po 5 godzinach użytkowania**
**Następnie: co 50 godzin**
**Procedura:**

1. OBRÓĆ SILNIK na 2-3 minuty, aby rozgrzać olej.
2. zabroniony SILNIK i wyjmij kluczyk.
3. Odkręć korek spustowy.
4. Zbierz olej w pojemniku.
5. Zbierz korek i napełnij nowym olejem.

Ilość podana przez producenta: **ok . 0,6 litra** .

- **Filtr powietrza – czyszczenie / wymiana**

| **Działanie** | **Zakres** |
|---|---|
| czysty | Po 25 godzinach użytkowania |
| Wymiana | Po 100 godzinach użytkowania |

**Czyszczenie:**

1. Usuń filtr COVER.
2. Delikatnie ubij papierowy filtr.
3. Nie należy stosować silnych tabletek pneumatycznych.
4. W przypadku uszkodzenia – natychmiast **wymienić** .

- **wtyczka**

**Wymiana :**

1. Usuń arkusz.
2. Wyjmij świecę zapłonową.
3. Wyczyść lub wymień.
4. Dokręcić momentem 20–25 Nm.

⚠ Używana iskra utrudnia rozruch i zwiększa zużycie paliwa!

- **Ostrza tnące**

sprawdzaj ostrza po **każdym użyciu.**
Jeśli stępione → **naostrz.**
Jeśli pęknięte/odkształcone → **wymień** natychmiast.
⚠ Podczas montażu:

- Używaj tylko ORYGINALNYCH części
- Dokręć nakrętkę zabezpieczającą momentem obrotowym
- Nie przekraczać zalecanej prędkości

- **Tabela konserwacji REGULARNEJ**

| **Zakres** | **potrzebne działanie** |
|---|---|
| Przy każdym użyciu | Olej, koła dociskowe, bezpieczeństwo układu |
| O 5 godzinach | Pierwsza wymiana oleju |
| O 25 godzinie | czyste powietrze filtrowane |
| O 50 godzinie | Wymień olej + sprawdź paski |
| Co 100 godzin | Wymiana filtra powietrza + świecy zapłonowej |
| O godzinie 200 | Weryfikacja skrzyni biegów + łożysk |
| Coroczny | Kontrola ogólna + wypełnienie smarem |

- **Długoterminowe przechowywanie**

✓ Wyczyść zbiornik
✓ Wymień olej
✓ Wyczyść filtr powietrza ✓
Wyjmij SPARK i wlej 10 ml oleju do cylindra
✓ Przykryj maszynę oddychającym pokrowcem
✓ Przechowuj w suchym i wentylowanym miejscu

## 10. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

**ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW (ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW)**
Jeżeli urządzenie nie działa prawidłowo, przed zwróceniem się do autoryzowanego serwisu należy zapoznać się z tabelą poniżej.

**Silnik nie uruchamia się.**

| Problem | Przyczyna możliwa | Rozwiązanie |
|---|---|---|
| Silnik nie uruchamia się. | Kluczyk nie jest w pozycji ON. | Sprawdź pozycję KLUCZ |
| | Hamulec postojowy nie jest zaciągnięty | włącz hamulec postojowy |
| | Dźwignia BLADES jest włączona | ustaw dźwignię w pozycji „WYŁ.” |
| | Niski poziom paliwa | Załaduj zbiornik |
| | wtyczka brudna / zużyta | Czysty lub zamienny SPARK |
| | Zatkany filtr powietrza | Wyczyść lub zamień FILTR |
| | Bezpieczeństwo SPALONE | Sprawdź i zamień |

**silnik się uruchamia, ale natychmiast się zatrzymuje**

| Przyczyna | Rozwiązanie |
|---|---|
| Fotel nie wykrywa OPERATORA | pozostać prawidłowo na krześle |
| worek zbiorczy nie jest zamontowany | Całkowicie zmontuj skrzynkę rozdzielczą |
| Niewystarczający poziom paliwa | Obciążenie |
| Zatkany filtr powietrza | Czyszczenie / wymiana |
| wtyczka BAD | Wymiana |

**Niski poziom zasilania**

| Przyczyna | Rozwiązanie |
|---|---|
| Trawa jest zbyt WYSOKA lub mokra | Prędkość opadania lub wysokość cięcia PODNOSZENIA |
| Zanieczyszczone powietrze filtrowane | Czysty |
| Niski poziom oleju | ukończenie |
| wtyczka BAD | Zastępcy |
| Zbyt wysoka prędkość obrotowa silnika | Sprawdź przyspieszenie |

**ciągnik mocno wibruje**

| Przyczyna | Rozwiązanie |
|---|---|
| Ostrze wyjęte z zawiasów | Sprawdź i dostosuj |
| Ostrze uszkodzone | Zastępuje natychmiast |
| Luźne śruby | Zbierz wszystkie punkty mocowania |
| Resztki w cięciu osłonki | Wyczyść obszar cięcia |

**Worek nie zbiera trawy**

| Przyczyna | Rozwiązanie |
|---|---|
| Zbyt wysoka prędkość obrotowa silnika | zwiększyć prędkość |

| Przyczyna | Rozwiązanie |
|---|---|
| Trawa mokra / lepka | Poczekaj, aż trawnik wyschnie |
| ściółkowanie włączone | Usuń zatyczkę ściółkową |
| ewakuacja kanału ZABLOKOWANA | Wyczyść całą RUROCIĄG |

**Ciągnik nie porusza się.**

| Przyczyna | Rozwiązanie |
|---|---|
| Dźwignia zmiany biegów w położeniu „N” | Ustaw F lub R |
| Hamulec postojowy włączony | wyłącz hamulec |
| Słaba przekładnia pasowa | Regulacja / wymiana |
| Teren pochyły lub miękki | Zwiń ładowanie, użyj prędkości 1 |

**komponenty ELEKTRYCZNE główne**

| NIE. | mieszanina | Rola |
|---|---|---|
| 1 | Akumulator 12 V | karmienie hojne |
| 2 | Zapłon kluczykiem | Włącz układ elektryczny |
| 3 | Alternator | Załaduj baterię |
| 4 | BEZPIECZNIK ELEKTRYCZNY | Zabezpieczenie przed przeciążeniem |
| 5 | czujniki siedzenia | zatrzymuje SILNIK, jeśli operator nie siedzi |
| 6 | czujniki sprzężone łopatkami | Nie pozwala na ROZPOCZĘCIE URUCHOMIENIA SILNIKA, jeśli ostrze jest aktywne |
| 7 | Czujnik worka zbiorczego | zatrzymuje SILNIK, jeśli brakuje TORBY |
| 8 | Przełącznik RMO | Umożliwia cięcie podczas cofania |
| 9 | Rozruch silnika elektrycznego | Obróć silnik, aby rozpocząć |

**BEZPIECZNIK elektryczny – lokalizacja**

Bezpieczniki znajdują się BLOKADĘ akumulatora, pod maską, z przodu. Zaleca się ich sprawdzanie co miesiąc lub w przypadku problemów z uruchomieniem systemu.

| Typ bezpieczeństwa | Wartość | Funkcja ochrony |
|---|---|---|
| Bezpieczeństwo 1 | 10 A | Czujniki bezpieczeństwa |
| Bezpieczeństwo 2 | 15 lat | Uruchamianie systemu |
| Bezpieczeństwo 3 | 20 A | Ostrze tnące systemu |

**Zamienniki bezpieczników tylko na oryginalne części!**

**Konserwacja układu elektrycznego**

✓ Czyszczenie TERMINALI żywotność baterii do 50 godzin

✓ Zbierz złącza, aby zmniejszyć wagę

✓ Nie pozostawiaj baterii rozładowanej zimą ✓

Przechowuj baterię w temperaturze **>10°C** w suchym miejscu

⚠ Jeżeli maszyna nie uruchamia się, sprawdź **ZA PIERWSZYM RAZEM** :

- pozycja KLUCZ
- bezpieczniki
- czujniki siedzenia
- Akumulator TENSION (minimum 12,4 V)

**Akumulator na zimę**

1. Wyjmij baterię z urządzenia
2. Wyczyść zaciski + nałóż wazelinę
3. Załaduj ukończone
4. Przechowywać w suchym i wentylowanym miejscu.
5. Doładuj raz na 30 dni

## 11. DEKLARACJA ZGODNOŚCI

## DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

CE

**Producent :** SC RURIS IMPEX SRL
Bvd . Decebal, nie. 111, Budynek Administracyjny, Craiova, Dolj, Rumunia
Goal. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro
Przedstawiciel upoważniony: inż. Stroe Marius Catalin – Dyrektor Generalny
Osoba upoważniona do dokumentacji technicznej: inż. Radoi Alexandru Dyrektor ds. Projektowania i Produkcji
**Opis produktu: Ciągnik kosiarka** służy do koszenia trawnika i innych czynności związanych z koszeniem, przy czym sama maszyna jest podstawowym elementem energetycznym, a ruchomy nóż tnący jest faktycznym narzędziem roboczym **.**

**Produkt: Ciągnik kosiarka**
Numer seryjny produktu: AART00100001XXRX003CVT, (gdzie AA oznacza dwie ostatnie cyfry roku produkcji, znaki 5 i 7 to numer partii, a znaki 7-12 to numer produktu)

**Typ:** PILOT 003CVT
**Model** : RURIS RX
**Silnik** : **termiczny,** benzyna bezołowiowa, 4-suwowy
**Maksymalna moc:** 7,5 KM
**Szerokość robocza** : 610 mm
**Rozruch** : Elektryczny
**Przekładnia** : CVT
**Pojemność zbiornika** : 130 l

*My, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, producent, zgodnie z GD 1029/2008 - w sprawie warunków wprowadzania maszyn do obrotu,* ***Dyrektywa 2006/42/WE - maszyny; wymagania bezpieczeństwa i ochrony*** *, Norma EN ISO 12100:2010 - Maszyny. Bezpieczeństwo,* ***Dyrektywa 2014/30/UE*** *w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej (GD 487/2016 w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej, zaktualizowana w 2019 r.),* ***Rozporządzenie UE 2016/1628 (*** *zmienione Rozporządzeniem UE 2018/989) - ustanawiające środki mające na celu ograniczenie emisji zanieczyszczeń gazowych i pyłowych z silników oraz GD 467/2018 w sprawie środków wykonawczych do wyżej wymienionego rozporządzenia, certyfikowaliśmy zgodność produktu ze wskazanymi normami i oświadczamy, że spełnia on główne wymogi bezpieczeństwa i ochrony.*

Niżej podpisany Stroe Catalin, przedstawiciel producenta, oświadcza na własną odpowiedzialność, że produkt jest zgodny z następującymi normami i dyrektywami europejskimi:

**SR EN ISO 12100:2011** / **EN ISO 12100:2010** - Bezpieczeństwo maszyn. Pojęcia podstawowe, ogólne zasady projektowania. Podstawowa terminologia, metodologia. Zasady techniczne.

**SR EN ISO 5395-1:2014/A1:2018/ EN ISO 5395-1:2013/A1:2018** – Maszyny ogrodnicze. Wymagania bezpieczeństwa dla kosiarek do trawy wyposażonych w silniki spalinowe. Część 1: Terminologia i badania wspólne. Poprawka 1;

**SR EN ISO 5395-3:2014/A2:2018/ EN ISO 5395-3:2014/A2:2018 -** Maszyny ogrodnicze. Wymagania bezpieczeństwa dla kosiarek do trawy wyposażonych w silniki spalinowe. Część 3: Kosiarki samojezdne. Poprawka 2: Osłony obudowy zespołu tnącego;

**SR EN ISO 13857:2020 /EN 13857-1:2025 –** Bezpieczeństwo maszyn. Odległości bezpieczeństwa uniemożliwiające wejście kończyn górnych i dolnych do stref niebezpiecznych

**SR EN ISO 5353:2002/ EN ISO 5353:1998 - Maszyny do robót ziemnych** , ciągniki, maszyny rolnicze i leśne. Punkt odniesienia siedzenia;

**SR EN ISO 14982:2009/ EN 14982:2009** – Maszyny rolnicze i leśne. Kompatybilność elektromagnetyczna. Metody badań i kryteria akceptacji;

- **Dyrektywa 2000/14/WE** (zmieniona dyrektywą 2005/88/WE) – Emisja hałasu w środowisku zewnętrznym;
- **Dyrektywa 2006/42/WE** - w sprawie maszyn - wprowadzanie do obrotu maszyn;
- **Kierunek 2014/30/UE** - w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej (rozporządzenie Rady (WE) nr 487/2016 w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej, zaktualizowane w 2019 r.);
- **Rozporządzenie UE 2016/1628 (zmienione rozporządzeniem UE 2018/989)** ustanawiające środki mające na celu ograniczenie emisji zanieczyszczeń gazowych i pyłowych z silników.

**Inne stosowane normy i specyfikacje:**

- **SR EN ISO 9001 -** System zarządzania jakością ;
- **SR EN ISO 14001** - System zarządzania środowiskowego;
- **SR ISO 45001:2018 -** System zarządzania bezpieczeństwem i higieną pracy .

**OZNAKOWANIE I ETYKIETOWANIE SILNIKA**

Silniki benzynowe z zapłonem iskrowym otrzymane i użytkowane w sprzęcie i maszynach RURIS, zgodnie z **Rozporządzeniem UE 2016/1628 (zmienionym Rozporządzeniem UE 2018/989)** i Rozporządzeniem Parlamentu Europejskiego i Rady 467/2018, są oznaczone następująco:

- Marka i nazwa producenta: CRT Co Ltd
- Typ: RV225-X
- Numer homologacji typu nadany przez wyspecjalizowanego producenta:

e9*2016/1628*2016/1628SYA1/P*1352*00;
- Numer identyfikacyjny silnika – numer unikalny.
- Szczur

**Uwaga: dokumentacja techniczna jest własnością producenta.**
Uwaga: Niniejsza deklaracja jest zgodna z oryginałem.
Okres ważności: 10 lat od daty zatwierdzenia.
**Miejsce i data wydania:** Craiova, 18.11.2025
**Rok stosowania oznakowania CE:** 2025
**Numer rejestracyjny:** 1442/18.11.2025
**Osoba upoważniona i podpis:** Eng. Stroe Marius Catalin
Dyrektor generalny
SC RURIS IMPEX SRL

## DEKLARACJA ZGODNOŚCI **WE**

**Producent :** SC RURIS IMPEX SRL
Bvd . Decebal, nie. 111, Budynek Administracyjny, Craiova, Dolj, Rumunia
Goal. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro
Przedstawiciel upoważniony: inż. Stroe Marius Catalin – Dyrektor Generalny
Osoba upoważniona do dokumentacji technicznej: inż. Radoi Alexandru – Dyrektor ds. Projektowania Produkcji
**Opis produktu: Ciągnik kosiarka** służy do koszenia trawnika i innych czynności związanych z koszeniem, przy czym sama maszyna jest podstawowym elementem energetycznym, a ruchomy nóż tnący jest faktycznym narzędziem roboczym **.**

**Produkt: Ciągnik kosiarka**
Numer seryjny produktu: AART00100001XXRX003CVT, (gdzie AA oznacza dwie ostatnie cyfry roku produkcji, znaki 5 i 7 to numer partii, a znaki 7-12 to numer produktu)

| | |
|---|---|
| **Typ:** PILOT 003CVT | **Model** : RURIS RX |
| **Silnik** : **termiczny,** benzyna bezołowiowa, 4-suwowy | **Maksymalna moc:** 7,5 KM |
| **Szerokość robocza** : 610 mm | **Rozruch** : Elektryczny |
| **Przekładnia** : CVT | **Pojemność zbiornika** : 130 l |

**Poziom mocy akustycznej:** 96,1 dB(A) **Gwarantowany poziom mocy akustycznej:** 98 dB(A)
Poziom mocy akustycznej jest certyfikowany przez TUV Sud Certification and Testing na podstawie Certyfikatu nr. OR/016732/030 z dnia 28.11.2024 r., zgodnie z postanowieniami Dyrektywy 2000/14/WE zmienionej Dyrektywą 2005/88/WE i SR EN ISO 3744:2011.

*My, SC RURIS IMPEX SRL Craiova jako producent, zgodnie z Dyrektywą 2000/14/WE (zmienioną Dyrektywą 2005/88/WE), HG 1756/2006 - w sprawie ograniczenia emisji hałasu do środowiska wytwarzanego przez urządzenia przeznaczone do użytku na zewnątrz budynków, sprawdziliśmy i zaświadczyliśmy zgodność produktu ze wskazanymi normami i oświadczamy, że spełnia on główne wymagania.*

Niżej podpisany Stroe Catalin, przedstawiciel producenta, oświadcza na własną odpowiedzialność, że produkt jest zgodny z następującymi normami i dyrektywami europejskimi:

- **Dyrektywa 2000/14/WE (zmieniona dyrektywą 2005/88/WE)** – Emisja hałasu w środowisku zewnętrznym;
- **SR EN ISO 3744:2011** – Akustyka. Wyznaczanie poziomów mocy akustycznej emitowanej przez źródła hałasu na podstawie pomiaru ciśnienia akustycznego;
- **Dyrektywa 2006/42/WE** - w sprawie maszyn - wprowadzanie do obrotu maszyn;

- **Dyrektywa 2014/30/UE** - w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej (GD 487/2016 w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej, aktualizacja 2019);
- **Rozporządzenie UE 2016/1628** (zmienione rozporządzeniem UE 2018/989) ustanawiające środki mające na celu ograniczenie emisji zanieczyszczeń gazowych i pyłowych z silników.

**Inne stosowane normy i specyfikacje:**

- **SR EN ISO 9001 -** System zarządzania jakością
- **SR EN ISO 14001** - System zarządzania środowiskowego
- **SR ISO 45001:2018 -** System zarządzania bezpieczeństwem i higieną pracy .

**Uwaga: dokumentacja techniczna jest własnością producenta .**
Uwaga: Niniejsza deklaracja jest zgodna z oryginałem.
Okres ważności: 10 lat od daty zatwierdzenia.
**Miejsce i data wydania:** Craiova, 18.11.2025
**Rok stosowania oznakowania CE:** 2025
**Numer rejestracyjny:** 1443/18.11.2025

**Osoba upoważniona i podpis:** inż. Stroe Marius Catalin
Dyrektor Generalny SC RURIS IMPEX SRL

# Косилица Трактор RURIS RX Pilot 003CVT

1. УВОД _____ 2
2. БЕЗБЕДНОСНА УПУТСТВА _____ 2
3. ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ _____ 5
4. ПРЕГЛЕД _____ 6
5. ФУНКЦИЈЕ И РЕЖИМИ ТРИМОВАЊА _____ 6
6. ВОДИЧ ЗА МОНТАЖУ _____ 8
7. СНАБДЕВАЊЕ НАФТОМ И ГОРИВОМ _____ 13
8. ПУШТАЊЕ У РАД _____ 13
9. ОДРЖАВАЊЕ _____ 14
10. РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМА _____ 16
11. ИЗЈАВА О УСКЛАЂЕНОСТИ _____ 18

## 1. УВОД

Поштовани купче!

Хвала вам на одлуци да купите производ компаније RURIS и на поверењу које сте указали нашој компанији! RURIS је на тржишту од 1993. године и током тог времена је постао јак бренд, који је изградио своју репутацију испуњавајући своја обећања, али и континуираним улагањима усмереним на помоћ купцима поузданим, ефикасним и квалитетним решењима.
Уверени смо да ћете ценити наш производ и уживати у његовим перформансама дуго времена. РУРИС својим купцима не нуди само машине, већ комплетна решења. Важан елемент у односу са купцем је саветовање и пре и после продаје, а купцима РУРИС-а је на располагању читава мрежа партнерских продавница и сервисних места.
Да бисте уживали у производу који сте купили, пажљиво прочитајте упутство за употребу. Праћење упутстава ће вам гарантовати дуготрајну употребу.
Компанија RURIS континуирано ради на развоју својих производа и стога задржава право да мења, између осталог, њихов облик, изглед и перформансе, без обавезе да то унапред саопшти.

Хвала вам још једном што сте одабрали RURIS производе!

Информације и подршка за кориснике:
Телефон: 0351.820.105
имејл: **info@ruris.ro**

## 2. БЕЗБЕДНОСНА УПУТСТВА

### 2.1. УПОЗОРЕЊА НА МАШИНИ

| | | | |
|---|---|---|---|
| | Упозорење! Опасност! | | Држите безбедну удаљеност од машине током рада. |
| | Зауставите машину пре него што је подигнете када обављате радове одржавања. | | Пажња! Држите дистанцу! |
| | Опрез! Вруће површине. | | Упозорење! Запаљив материјал. |
| | Опасност од тровања угљен-моноксидом. | | Будите опрезни када користите машину на косинама и неравним површинама. |
| | Не бацајте машину или њене компоненте у кућни отпад. | | Носите заштитну опрему. |

| | | | |
|---|---|---|---|
| | Не користити у затвореним просторима. | | Прочитајте упутство. |
| | Не убацујте руку. | | |

**2.2. УПОЗОРЕЊА**

**Вежбање:**

а) Пажљиво прочитајте упутства. Упознајте се са командама и правилном употребом машине. Научите како да брзо зауставите мотор. Непоштовање упозорења и упутстава може довести до пожара и/или озбиљних повреда.

б) Никада не дозволите деци или особама које нису упознате са овим упутствима да користе машину.

ц) Не ради никад Када људи, на посебан начин деца или кућни љубимци су у близини .

г) Корисник је одговоран за несреће или опасности које настану по ДРУГЕ људе или на имовини . Одговорност је корисника . да процене потенцијалне ризике у радном подручју и да предузму све неопходне превентивне мере како би осигурали сопствену безбедност и безбедност других, посебно на падинама или на неравном, клизавом и нестабилном тлу.

е) Обратите посебну пажњу на упозорења на машини и њеној додатној опреми и строго их се придржавајте.

ф) Ако се корисник осећа уморно или лоше, или је под утицајем дрога, алкохола или супстанци које могу умањити реакцију и пажњу, не сме користити машину.

г) Ако приметите абнормалне вибрације током рада, одмах зауставите мотор и проверите стање машине.

х) Све поправке и замене делова морају бити обављене од стране овлашћеног сервисног центра RURIS.

і) Никада не користите трактор са истрошеним или оштећеним деловима. Неисправни или истрошени делови морају увек бити замењени, а не поправљени. Смеју се користити само оригинални RURIS резервни делови.

**Обука:**

а) Увек носите заштитне ципеле и дуге панталоне приликом рада. Не користите машину боси. Носите заштиту за уши и заштитне рукавице.

б) Пажљиво прегледајте подручје где ће се опрема користити и уклоните све предмете које би машина могла да избаци.

ц) УПОЗОРЕЊЕ - Бензин је лако запаљив:

- складиштите гориво у посебно дизајнираним контејнерима.
- Допуњавајте гориво само на отвореном и не пушите док допуњавате гориво.
- додајте гориво пре покретања мотора. Никада не скидајте поклопац за гориво и не додајте бензин док мотор ради или када је мотор врућ.
- ако је бензин просут по машини, не покушавајте да покренете мотор, померите машину даље од места просипања и избегавајте стварање било каквог извора паљења док се паре бензина не испаре.
- уверите се да је поклопац резервоара за гориво добро затворен када је затегнут. Ако је оштећен, замените га.

д) Ако је пригушивач оштећен, замените га.

е) Увек визуелно прегледајте машину пре употребе. Замените истрошене или оштећене делове и завртње.

ф) Не палите мотор у затвореном простору (као што је затворени простор или гаража). Издувни гасови садрже угљен-моноксид.

**Операција:**

а) Не палите мотор у затвореним просторима где се могу накупити опасне паре угљен-моноксида.
б) Радите само по дневном светлу или у просторијама са добрим вештачким осветљењем.
ц) Не паркирајте машину на нагибу.
д) Будите изузетно опрезни при промени правца на падинама.
е) Приликом рада на нагибу, резервоар за гориво држите мало изнад пола напуњеним како бисте смањили ризик од цурења горива.
ф) Будите изузетно опрезни када управљате машином уназад.
г) Не одвајајте, не деактивирајте, не уклањајте или не модификујте инсталиране сигурносне системе/микро прекидаче.
х) Не стављајте руке или ноге близу или испод покретних делова машине.
і) Зауставите мотор пре допуњавања горива или када напуштате машину.
ј) Не блокирајте полуге или команде машине. Пре употребе, уверите се да исправно функционишу.
к) Не користите друге типове или величине гума осим оних које препоручује произвођач.
л) Све операције везане за одржавање, подешавање и сервис морају бити изведено са заустављеним МОТОРОМ МАШИНЕ .
м) Не нагињите и не преврћите машину.
н) Обратите посебну пажњу на нагнут терен и будите изузетно опрезни како бисте спречили превртање или губитак контроле. Главни разлози за губитак контроле су:
- Недовољно приањање точкова.
- Брзина је превелика.
- Нагла промена правца.
- Недовољно кочење.

**Превентивне мере**

Упознајте се са правилном контролом и коришћењем трактора. Научите како да брзо зауставите мотор. Непоштовање упозорења и упутстава може довести до пожара и/или озбиљних повреда.
Не дозволите деци или особама које нису упознате са безбедносним упутствима да користе трактор. Ако се корисник осећа уморно или лоше, или је под утицајем дрога, алкохола или супстанци које могу умањити реакцију и пажњу, немојте користити машину.
Имајте у виду да су оператери или корисници одговорни за несреће и неочекиване догађаје који се могу догодити другим људима или имовини. Одговорност је корисника да процене потенцијалне ризике у радном подручју и предузму све неопходне превентивне мере како би осигурали сопствену безбедност и безбедност других, посебно на падинама или неравном, клизавом и нестабилном терену.

**Прелиминарне операције**

Увек носите одговарајућу радну одећу, издржљиве заштитне ципеле са неклизајућим ђоном и дуге панталоне. Не користите машину боси или у сандалама. Носите заштиту за уши и заштитне рукавице. Не носите шалове, кошуље, огрлице, наруквице, широку одећу, кравате или било какву додатну опрему која би могла да виси са машине или у радном простору.
Ако вам је коса веома дуга, завежите је.

**Радно подручје**

Пажљиво прегледајте целокупно радно подручје и уклоните све предмете (камење, гране, жицу, кости итд.) које би машина могла да избаци или оштети.
Држите се даље од издувног отвора.
Не одвајајте, не деактивирајте, не уклањајте или не модификујте инсталиране сигурносне системе/микро прекидаче.
Обратите посебну пажњу на нагнут терен и будите изузетно опрезни како бисте спречили превртање или губитак контроле. Главни разлози за губитак контроле су:
- Недовољно приањање точкова.
- Брзина је превелика.
- Нагла промена правца.
- Недовољно кочење.

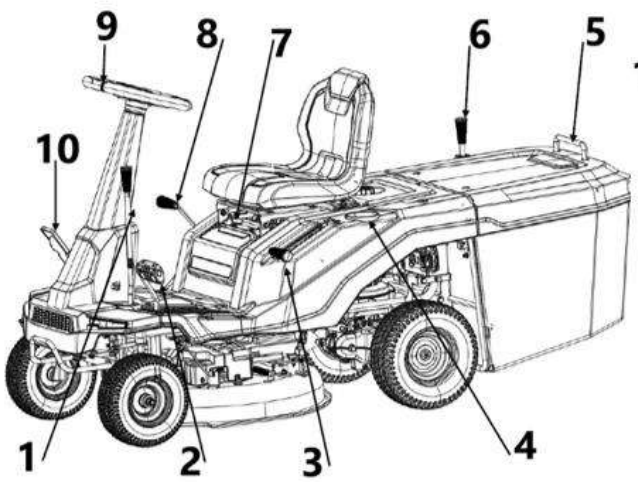
Приликом напуштања трактора и прегледа трактора, обавезно угасите мотор и извадите кључ за паљење како бисте били сигурни да су се сви покретни делови потпуно зауставили:
Ако машина почне неуобичајено да вибрира: Проверите да ли има оштећења; Проверите и затегните све лабаве делове. Све инспекције, поправке и замене обавља овлашћени сервисни центар RURIS.
Не додирујте делове мотора и подручја која се загревају током рада. Постоји ризик од опекотина.
Да бисте избегли опасност од пожара, не остављајте машину у високој трави док мотор ради.

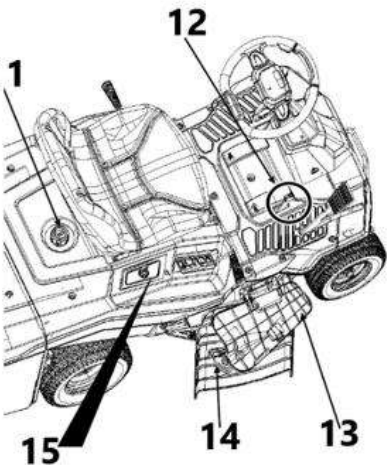
Никада не користите машину са истрошеним или оштећеним деловима. Неисправни или истрошени делови морају увек бити замењени и никада не поправљани. Користе се само оригинални RURIS резервни делови.
Да бисте избегли ризик од пожара, редовно проверавајте да ли цури уље или гориво.

## 3. ТЕХНИЧКИ ПОДАЦИ

| | |
|---|---|
| **Тип мотора** | Rato |
| **Капацитет цилиндра** | 223cc |
| **Максимална снага** | 7,5 КС |
| **Максимална брзина мотора** | 3600 обртаја у минути |
| **Радна висина** | 30-75 mm (8 корака) |
| **Радна ширина** | 610 мм |
| **Функције** | Сакупљање, задње избацивање, бочно избацивање, малчирање |
| **Радно светло** | светлост |
| **Продуктивност** | 1000 квадратних метара |
| **Максимална брзина** | 6,2 км/х напред, 3,0 км/х назад |
| **Променљива брзина** | Да |
| **Почетак** | Електрични |
| **Преношење** | CVT (континуално променљиви мењач) То је систем који нема фиксне зупчанике, већ аутоматски глатко подешава преносни однос, у зависности од оптерећења мотора и жељене брзине. |
| **Укључена додатна опрема** | Комплет потрошног материјала који садржи: сечиво, адаптер за сечиво + каиш |
| **Димензије предњих точкова** | 10×4-4 |
| **Димензије задњих точкова** | 6,5-8 |
| **Капацитет резервоара за бензин** | 4 литра |
| **Капацитет уљне купке** | 0,6 л |
| **Потрошња горива** | 395 г/кВх |
| **Запремина вреће за сакупљање** | 150 литара |
| **Нето тежина са додатном опремом** | 130 кг |

## 4. ПРЕГЛЕД




1. **Спојница полуге за сечење -** Активира или зауставља функцију сечења
2. **Папучица кочнице -** Смањује брзину или зауставља трактор
3. **Полуга за подизање/спуштање платформе за сечење -** Подешавање висине сечења
4. **Држач за чаше** - Држач за посуду за течност
5. **Ручка корпе за сакупљање**
6. **Ручица за избацивање/пражњење траве -** Подиже врећу/сакупљач ради пражњења
7. **Ручица за подешавање седишта** .
8. **Ручица мењача (F/R/N) -** Бира смер: напред / назад / неутрално.
9. **Волан**
10. **Папучица гаса -** Контролише брзину кретања.
11. **Поклопац резервоара за гориво**
12. **Ручица паркирне кочнице** .
13. **Склоп поклопца сакупљача траве**
14. **Плоча за вођење траве са бочним избацивањем**
15. **Контролна табла**

**Контролна табла – Контакт и функције**
Прекидач има **четири положаја** :

| Позиција | Функција |
|---|---|
| **ИСКЉУЧЕНО** | ЗАУСТАВЉАЊЕ напајања / мотора |
| **УКЉУЧЕНО** | Омогући електрични систем |
| **ПОЧЕТАК** | Пребацивање МОТОРА |
| **РМО** | Обрнуто + сечење УКЉУЧЕНО |

## 5. ФУНКЦИЈЕ И РЕЖИМИ ТРИМОВАЊА

Опрема може косити травњак на **много начина** , у зависности од монтиране додатне опреме:
- **Малчирање (сечење) и уситњавање)**
- **Преузми бочно**
- **Преузимање у торби** (подразумевано)

- **Тримовање у рикверц преносу (RMO)** – ако је потребно
- **Сечење на нагибу** – само у границама БЕЗБЕДНО

### 15.1. ФУНКЦИЈА МАЛЧИРАЊА

Инсталирајте **поклопац за малчирање** , ово спречава избацивање траве и влати уситњене траве УНУТАР кућишта.

**Кораци монтаже:**

1. забрањено паљење МОТОРА и извадите кључ.
2. Подигните поклопац/кућиште издувног система.
3. Уметните **поклопац за малчирање** на посебно место.
4. Уверите се да је то исправно постављено пре употребе.

**Предности:**

✓ Храни травњак природним остацима

✓ више није потребно сакупљање биља

✓ МАЊА количина биљног отпада

⚠ Не користите малчирање на веома ВИСОКОЈ или влажној трави!

### 15.2. БОЧНО ПРАЖЊЕЊЕ

Препоручени режим за повећање ПОВРШИНА или прекомерно ПОБОЉШАНО ПОЈАЧАЊЕ траве.

**Кораци монтаже:**

1. Подигните потпорну полугу.
2. Поставите издувни уређај бочно.
3. Поправите га на предвиђено место, као на слици у упутству.

**Улога:**

→ бацати покошену траву у страну, ван радног простора.

⚠ Пазите на људе/препреке делимично бочно!

### 15.3. САКУПЉАЊЕ ТРАВЕ

**САКУПЉАЊЕ ТРАВЕ (СТАНДАРДНИ РЕЖИМ)**

Ово је подразумевани режим машине. Трава се усисава у врећу за сакупљање.

**БРЗО испуштање без заустављања мотора:**

1. Пребаците полуге у положај „ИСКЉУЧЕНО“.
2. поставите мењач у положај „F“.
3. забрањен трактор са кочницом.
4. повуците ручицу за одвод према оператеру → кеса за сакупљање се подиже.
5. Ако се не испразни потпуно, померите EASY MACHINE напред.

⚠ Ако је кеса пуна, активира се **звучни сигнал упозорења.**

### 15.4. ОБРНУТО КОШЕЊЕ - RMO

**Пажња!** Враћање са активираним резањем се **ПРЕПОРУЧУЈЕ** и треба га користити само у посебним ситуацијама!

**Активирање RMO (операција кошења уназад):**

1. Поставите сечиво у положај за сечење „▶ “ .
2. окрените прекидач у положај **RMO** .
3. Промените брзину у **R** (вожњу уназад).
4. Отпустите кочницу и идите **веома споро** .

⚠ Пре и на време Ред вожње назад:

- проверите задњи део
- НЕ користите RMO на неравном терену

### 15.5. КОШЕЊЕ НА ПАДИНАМА

⚠ **Опасност од превртања – ограничење Максим, сада је 12°!**

**ПРЕПОРУЧЕНО:**

✓ Косите на НАГИБИ (горе-доле), НЕ бочно.

✓ Користите смањену брзину.

✓ забрањено сечење ако МАШИНА ПОСТАНЕ нестабилна.

**ИЗБЕГАВАЈТЕ:**

✗ наглу промену управљача ✗
превелику брзину

✗ употребу на мокрој трави

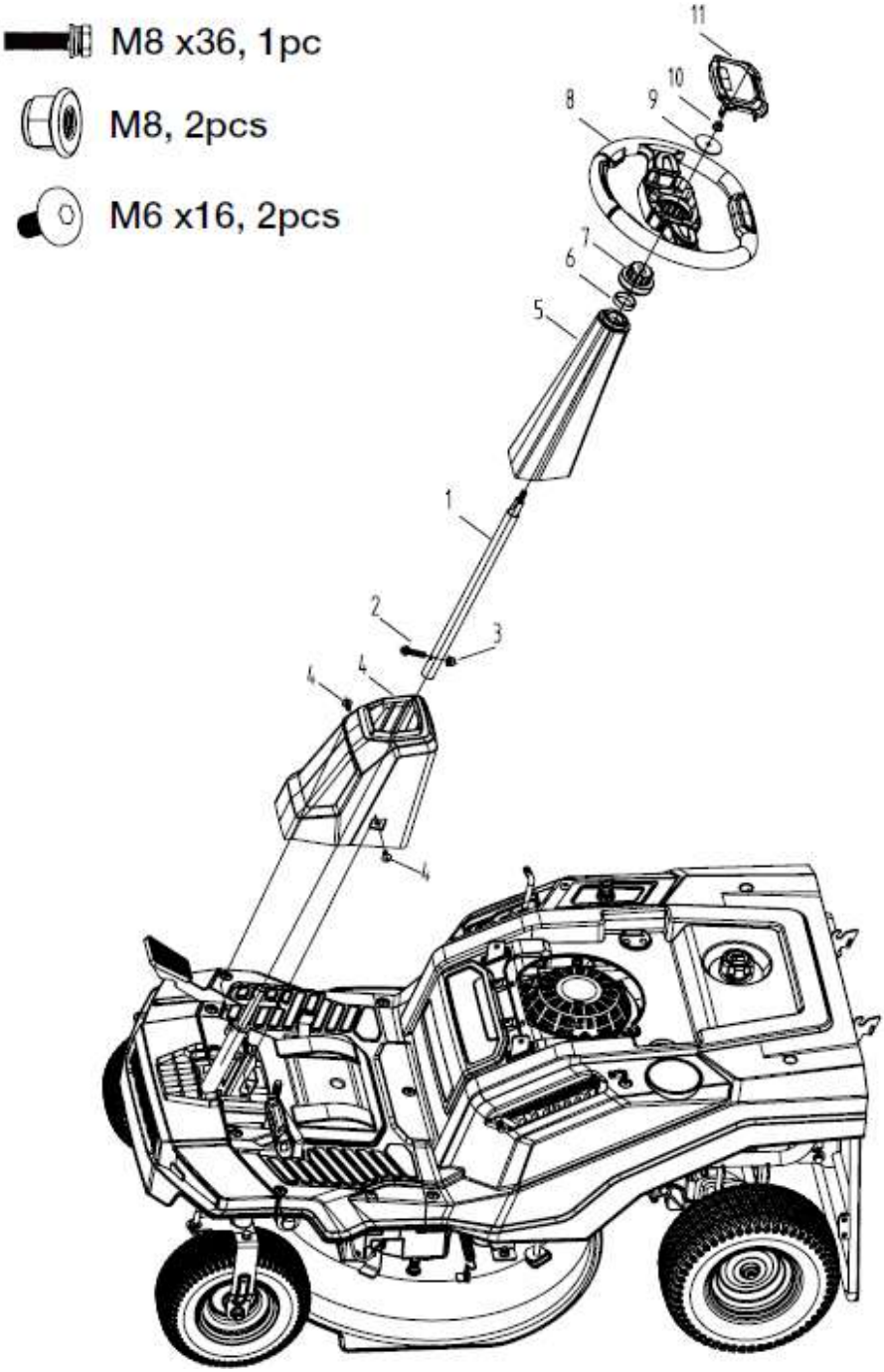
### 15.6. ПАРКИНГ КОЧНИЦА

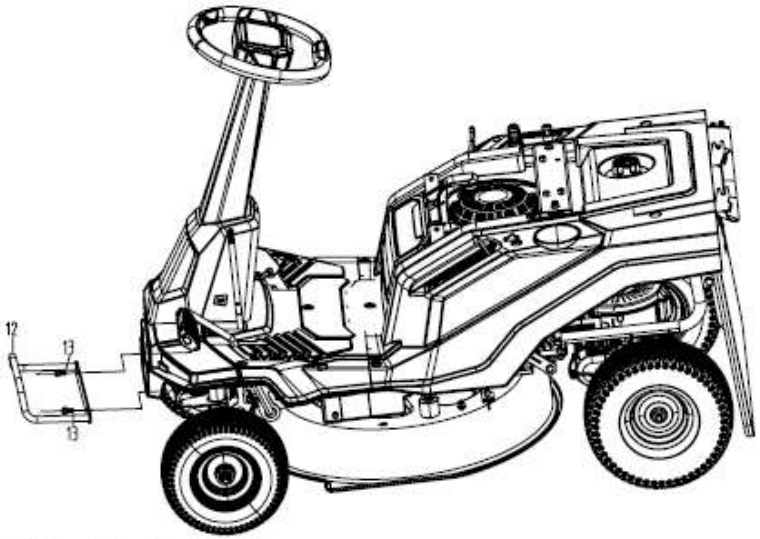
1. притиснути педалу кочнице до краја и држите је притиснуту, а затим НАСТАВИТИ ПРЕКИДАЧЕМ ПРЕКИДАЧ за ручну кочницу.
2. Полако отпустите педалу кочнице да бисте потврдили да се педала не враћа у почетни положај и да је ручна кочница активирана. Након потврде, можете ИЗДАТИ комплетну педалу кочнице.
3. забрањено је окретање прекидача за паљење и вађење кључа.

## 6. ВОДИЧ ЗА МОНТАЖУ

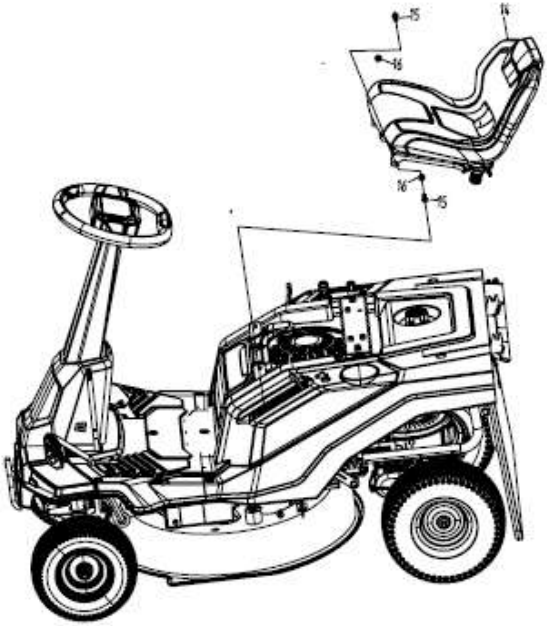
**Општа упутства која треба следити:**

1. РЕЦЕНЗИЈА слика је издашна за преглед.
2. идентификоване компоненте ПОТРЕБНЕ за сваки корак.
3. Пратите упутства одговарајуће за СВАКУ слику редом.
4. Након завршетка сваког корака, проверите фиксирање и УСЛАГАЈУЋЕ се делове.
5. Наставите са Склапањем док се не заврши према свим илустрованим корацима.


M8 x36, 1pc
M8, 2pcs
M6 x16, 2pcs
11
10
9
8
7
6
5
1
2
3
4
4
4

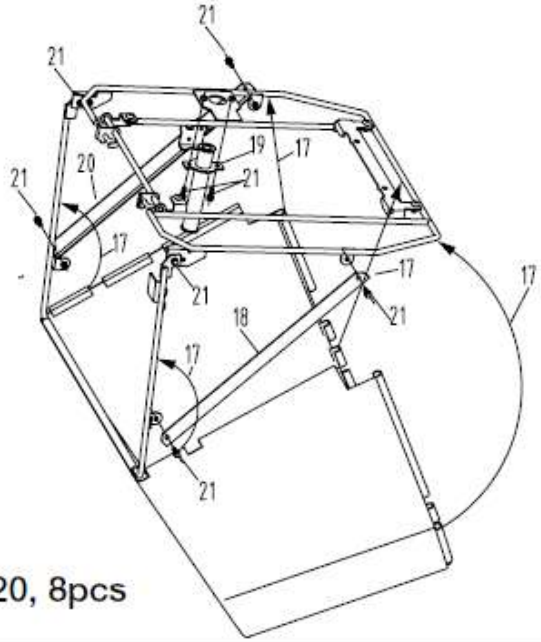



M8 x20, 2pcs

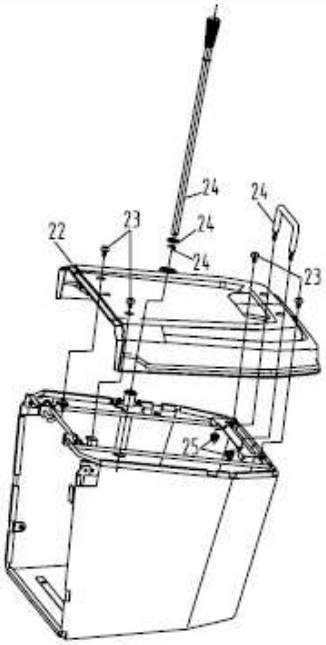



M8 x22, 2pcs

M8, 2pcs



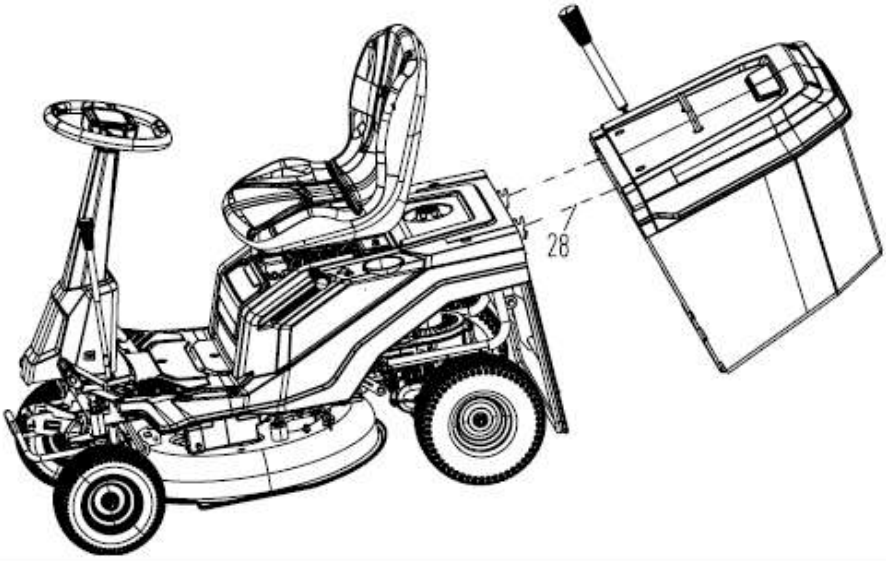

M6 x20, 8pcs




M6 x16, 4pcs

M6, 2pcs

26
27
26


28

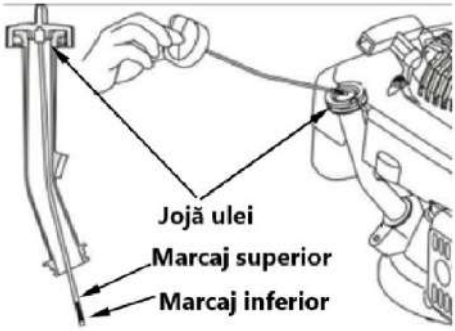
## 7. СНАБДЕВАЊЕ НАФТОМ И ГОРИВОМ

**Снабдевање нафтом**

Пре покретања мотора, напуните мотор уљем RURIS 4T-MAX или уљем са API класификацијом: CI-4/SL или вишом.

**Капацитет каде за моторно уље 0,6 литара**

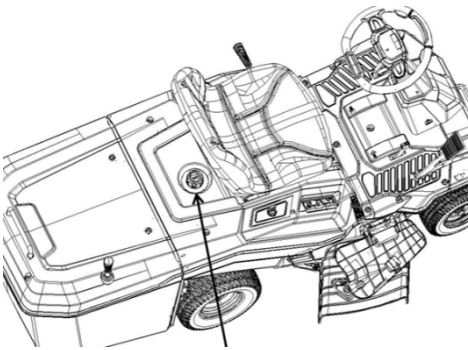
Проверите ниво моторног уља док је мотор заустављен и у усправном положају. Скините заштитни поклопац. Извадите мерну шипку и обришите је чистом крпом. Уметните и затегните мерну шипку. Затим је извадите да бисте проверили ниво уља. Ако је ниво уља испод доње ознаке на мерној шипки, допуните препоручено уље до горње ознаке. Не препуњавајте. Вратите мерну шипку.



**Замена уља**

Исцедите моторно уље помоћу пумпе за рекуперацију уља, пратећи следеће кораке:
Уметните црево Помпеи у дно цеви за пуњење мерне шипке за уље.
Извадите моторно уље помоћу ASSEMBLY Pompei-ja и чувајте га у посебној посуди.
Након пуњења, вратите мерну шипку за уље и заштитни поклопац обрнутим редоследом од демонтаже.
Унутар мењача налази се уље за мењач у количини од 350 мл. Замена уља се врши након првих 500 сати употребе.

**Снабдевање горивом.**



Користите квалитетно гориво са овлашћених Ресо бензинских станица.
Сипајте гориво БЕЗОЛОВНИМ БЕНЗИНОМ највишег квалитета, користећи метални левак, на отвореном простору и даље од извора ватре или варница, које би могле изазвати пожар.

**ПАЖЉИВО!**

Не храните се на земљи или око биљака јер ризикујете да оштетите животну средину.

## 8. ПУШТАЊЕ У РАД

Пре покретања, проверите све НАВЕДЕНЕ безбедносне тачке и УВЕРИТЕ се да је трактор на стабилној и равној површини.

**Провере пре покретања**

Пре него што МОТОРА ставите у функцију:

✓ Проверите ниво уља ✓

Проверите ниво горива ✓

Уверите се да **је ручна кочница активна**

✓ Све **полуге су у неутралном положају**

✓ Врећа за сакупљање је правилно ИНСТАЛИРАНА (у супротном се мотор аутоматски гаси – безбедносни систем)

⚠ **Не палите МОТОРА док је размакница затворена!**

**Пребацивање мотора (електрични покретач)**

1. останите правилно ПОСТАВЉЕНИ на столици.
2. Ручица за активирање сечива у положају „ИСКЉУЧЕНО“.
3. Проверите да ли је ручица мењача у положају **N (неутрално)** .
4. Паркинг кочница = **АКТИВИРАНА** .
5. Унесите кључ у контакт.
6. Окрените кључ у **положај START** највише 5 секунди.
7. Након покретања, отпустите кључ – он се аутоматски враћа у положај УКЉУЧЕНО.

✓ Ако се мотор не покрене, сачекајте 10 секунди и покушајте поново.

✗ Не покушавајте да понављате покретања дуже време – ризик од оштећења електромотора .

**ЗАУСТАВЉАЊЕ МОТОРА**

1. Смањите брзину мотора на минимуму.
2. поставите све полуге у **НЕУТРАЛНИ положај** .
3. омогућите ручну кочницу.
4. окрените кључ у положај **OFF (ИСКЉУЧЕНО)** .
5. Извадите кључ након заустављања.

**Омогућите сечива за сечење**

**ОПРЕЗ!** Сечиво се покреће одмах након спајања – одржавајте безбедно растојање!

1. Мотор мора да ради.
2. Померите полугу СЕЧИВА у положај " ► ".
3. Сада почиње кошење траве.
4. За ЗАУСТАВЉАЊЕ сечења, повуците ручицу назад у положај "ИСКЉУЧЕНО".

**Ако РУКОВЛАВАЦ напусти седиште –** мотор **се аутоматски гаси**

. **(** безбедносни систем активан)

**подешавање брзине путовања**

Користите **педалу гаса** за убрзање трактора.

Управљање се врши са волана.

**Препоручена брзина за брзину сечења:**

**Максимално 4,8 км/х**

За транспорт без сечења, брзина може порасти, али **обратите пажњу на стабилност** !

**ходање назад (без сечења)**

1. поставите ручицу мењача у **R положај**
2. Држите притиснуту кочницу
3. Лагано отпустите кочницу и полако убрзајте

✓ Препоручено ХОДАЈТЕ уназад **само минималном брзином** .

✗ НЕ окрећите волан нагло.

✗ НЕ возите уназад по нагибу.

## 9. ОДРЖАВАЊЕ

**ОДРЖАВАЊЕ И ПОДЕШАВАЊА**

Правилно одржавање продужава век трајања машине и осигурава БЕЗБЕДНО и ефикасно функционисање. Пратите програм одржавања ако се индикатор може угасити и користите **само оригиналне делове** .

**Безбедност пре одржавања**

⚠ **ОБАВЕЗНО пре него што се почне са било чим другим:**

- забрањени МОТОРИ
- поставите све полуге у НЕУТРАЛАН положај
- омогућити ручну кочницу
- Извадите кључ из браве за паљење
- Не радите на влажном тлу или на нагибу.

**Провере пре сваке употребе**

✓ Ниво моторног уља
✓ Ниво горива
✓ Притисни точкови
✓ Блокада система (безбедност)
✓ Врећа за сакупљање правилно постављена
✓ Завртњи и навртке ЗАТЕГНУТИ

- **Промена моторног уља**

**Прва замена: након 5 сати употребе**
**Затим: сваких 50 сати**
**Поступак:**

1. ОКРЕНИТЕ МОТОР 2-3 минута да се загреје уље.
2. забрањено паљење МОТОРА и извадите кључ.
3. Отпустите чеп за одвод.
4. Сакупите уље у контејнер.
5. Сакупите чеп и напуните новим уљем.

Количина коју је навео произвођач: **приближно 0,6 литара** .

- **Ваздушни филтер – чишћење / замена**

| **Акција** | **Домет** |
|---|---|
| чисто | Након 25 сати употребе |
| Замена | Након 100 сати употребе |

**Чишћење:**

1. Уклоните ПОКЛОПАЦ филтера.
2. Лако победите папирни филтер.
3. Не користите јаке ваздушне таблете.
4. Ако је оштећено – одмах **замените** .

- **чеп**

**Замена:**

1. Уклоните лист.
2. Уклоните свећицу.
3. Очистите или замените.
4. Затегните на 20–25 Nm.

⚠ Коришћена свећица доводи до отежаног паљења и повећане потрошње!

- **Сечива за сечење**

Проверите сечива после **сваке употребе.**
Ако су тупа → **наоштрите.**
Ако су напукла / деформисана → одмах **замените.**
⚠ Током монтаже:

- Користите само ОРИГИНАЛНЕ делове
- Затегните навртку за осигурање обртног момента исправно
- Не прекорачујте препоручену брзину

- **Табела одржавања REGULAR**

| **Домет** | **потребна је операција** |
|---|---|
| При свакој употреби | Уље, точкови под притиском, безбедност система |
| У 5 сати | Прва замена уља |
| У 25 сати | чисти филтер за ваздух |
| У 50 сати | Замена уља + провера каишева |
| Сваких 100 сати | Замена филтера за ваздух + свећица |
| У 200 сати | Верификација преноса + лежајеви |
| Годишње | Општи преглед + пуњење подмазивањем |

- **Дугорочно складиштење**

✓ Очистите резервоар
✓ Замените уље
✓ Очистите ваздушни филтер ✓
Извадите SPARK и сипајте 10 мл уља у цилиндар
✓ Покријте машину прозрачним поклопцем
✓ Чувати на сувом и добро проветреном месту

## 10. РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМА

**РЕШАВАЊЕ ПРОБЛЕМА (TROUBLESHOOTING)**
Ако машина не ради како треба, погледајте табелу од маја доле пре него што затражите овлашћени сервис.

**Мотор се не покреће.**

| Проблем | Могући узрок | Решење |
|---|---|---|
| Мотор се не покреће. | Кључ није у положају УКЉУЧЕНО. | Проверите позицију КЉУЧ |
| | Паркирна кочница није укључена | омогућити ручну кочницу |
| | Ручица СЕЧИВА је УКЉУЧЕНА | поставите полуге у положај „ИСКЉУЧЕНО“ |
| | Низак ниво горива | Напуни резервоар |
| | утикач прљав / истрошен | Очистите или замените SPARK |
| | Филтер за ваздух ЗАЧЕПЉЕН | Очистите или замените ФИЛТЕР |
| | Безбедност ИЗГОРЕЛА | Провера и замене |

**мотор се покреће, али се одмах гаси**

| Узрок | Решење |
|---|---|
| Столица не детектује ОПЕРАТОРА | останите правилно на столици |
| кеса за сакупљање није монтирана | Потпуно саставите кутију разводника |
| Недовољан ниво горива | Учитај |
| Филтер за ваздух ЗАЧЕПЉЕН | Чишћење / замена |
| утикач ЛОШ | Замена |

**Низак ниво напајања**

| Узрок | Решење |
|---|---|
| Трава је преВИСОКА или је мокра | Брзина склапања или висина кошења LIFT |
| Филтер за ваздух прљав | Чисто |
| Низак ниво уља | завршетак |
| утикач ЛОШ | Замени |
| Превисока брзина мотора, мала | Проверите убрзање |

**јака вибрација трактора**

| Узрок | Решење |
|---|---|
| Сечиво се ишчупало | Провери и подеси |
| Оштећена сечива | Замене одмах |
| Лабави шрафови | Сакупите све тачке причвршћивања |
| Остаци у кућишту за сечење | Очистите подручје сечења |

**Кеса не сакупља траву**

| Узрок | Решење |
|---|---|
| Превисока брзина мотора, мала | повећати брзину |

| Узрок | Решење |
|---|---|
| Трава мокра / лепљива | Сачекајте да се травњак осуши |
| малчирање УКЉУЧЕНО | Уклоните чеп за малчирање |
| евакуација канала ЗАКЉУЧАНА | Очистите комплетну ЦЕВ |

**Трактор се не помера.**

| Узрок | Решење |
|---|---|
| Ручица мењача у положају „N“ | Постави F или R |
| Паркирна кочница УКЉУЧЕНА | онемогући кочницу |
| Слаб пренос каиша | Подешавање / замена |
| Нагнут терен или мекан | Склопи учитавање, користи брзину 1 |

**главни ЕЛЕКТРИЧНИ компоненти**

| Не. | сложени | Улога |
|---|---|---|
| 1 | 12V батерија | обилно храњење |
| 2 | Кључно паљење | Омогући електрични систем |
| 3 | Алтернатор | Пуњење батерије |
| 4 | ЕЛЕКТРИЧНИ ОСИГУРАЧ | Заштита од преоптерећења |
| 5 | сензори седишта | зауставља МОТОРА ако оператер не седи |
| 6 | сензори лопатице спојени | Не дозвољава ПОКРЕТАЊЕ МОТОРА ако је сечиво активно |
| 7 | Сензор кесе за сакупљање | зауставља МОТОРА ако недостаје ВРЕЋАК |
| 8 | PMO прекидач | Омогућава сечење уназад |
| 9 | Паљење електричног мотора | Окрените мотор при покретању |

**ОСИГУРАЧ електрични – локација**

Осигурачи се налазе БЛИЗУ акумулатора, испод хаубе напред. Препоручује се проверавање месечно или ако се систем не покрене.

| Тип безбедности | Вредност | Заштита функције |
|---|---|---|
| Безбедност 1 | 10 A | Безбедносни сензори |
| Безбедност 2 | 15 A | Покретање система |
| Безбедност 3 | 20 A | Системско сечиво |

**Замена осигурача само оригиналним деловима!**

**Одржавање електричног система**

✓ Чисти терминали, трајање батерије је 50 сати

✓ Скупите конекторе, губите на тежини

✓ Не дозволите да се батерија испразни током зиме ✓

Чувајте батерију на температури **>10°C** на сувом месту

⚠ Ако се машина не покрене, проверите **ПРВИ ПУТ** :

- позиција КЉУЧ
- осигурачи
- сензори седишта
- Напон батерије (минимум 12,4 V)

**Батерија за складиштење за хладну сезону**

1. Извадите батерију из машине
2. Очистите терминале + нанесите вазелин
3. Учитавање завршено

4. Чувати на сувом и проветреном месту
5. Пуни се једном сваких 30 дана

## 11. ИЗЈАВА О УСКЛАЂЕНОСТИ

## ИЗЈАВА О УСКЛАЂЕНОСТИ ЕЗ

CE

**Произвођач :** СЦ РУРИС ИМПЕКС СРЛ
Бвд . Децебал, бр. 111, Управна зграда, Крајова, Дољ, Румунија
Гол. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro
Овлашћени представник: инж. Строе Маријус Каталин – генерални директор
Овлашћено лице за технички досије: инж. Радој Александру, директор дизајна и производње
**Опис производа:** Косилица Трактор обавља кошење травњака и травњака , при чему је сама машина основна енергетска компонента, а мобилни нож за сечење је стварна радна опрема **.**
**Производ: Косилица Трактор**
Серијски број производа: AART00100001XXRX003CVT, (где АА представља последње две цифре године производње, знакови 5 и 7 су број серије, знакови 7-12 су број производа)
**Тип:** PILOT 003CVT **Модел** : RURIS RX
**Мотор** : **термални,** безоловни бензин, четворотактни **Максимална снага:** 7,5 КС
**Радна ширина** : 610 мм **Старт** : Електрични
**Мењач** : CVT **Запремина вреће за сакупљање** : 130 л
*Ми, SC RURIS IMPEX SRL Крајова, произвођач, у складу са GD 1029/2008 - о условима за стављање машина на тржиште, **Директивом 2006/42/ЕЗ - машине; захтеви за безбедност и сигурност** , Стандардом EN ISO 12100:2010 - Машине. Безбедност, **Директива 2014/30/ЕУ** о електромагнетној компатибилности (Уредба ЕУ 487/2016 о електромагнетној компатибилности, ажурирана 2019), **Уредба ЕУ 2016/1628 (** измењена Уредбом ЕУ 2018/989) - којом се утврђују мере за ограничавање емисије гасовитих и честичних загађујућих материја из мотора и Уредба ЕУ 467/2018 о мерама спровођења горе поменуте Уредбе, сертификовали смо усаглашеност производа са наведеним стандардима и изјављујемо да је у складу са главним безбедносним захтевима.*
Долепотписани Строе Каталин, представник произвођача, изјављује на сопствену одговорност да је производ у складу са следећим европским стандардима и директивама:
**SR EN ISO 12100:2011** / **EN ISO 12100:2010** - Безбедност машина. Основни концепти, општи принципи пројектовања. Основна терминологија, методологија. Технички принципи;
**SR EN ISO 5395-1:2014/A1:2018/ EN ISO 5395-1:2013/A1:2018** - Баштенске машине. Безбедносни захтеви за косилице опремљене моторима са унутрашњим сагоревањем. Део 1: Терминологија и уобичајена испитивања. Амандман 1;
**SR EN ISO 5395-3:2014/A2:2018/ EN ISO 5395-3:2014/A2:2018-** Баштенске машине. Безбедносни захтеви за косилице опремљене моторима са унутрашњим сагоревањем. Део 3: Косилице са возилом. Амандман 2: Заштитници кућишта резне јединице;
**SR EN ISO 13857:2020 /EN 13857-1:2025-** Безбедност машина. Безбедносна растојања за спречавање уласка горњих и доњих екстремитета у опасне зоне
**SR EN ISO 5353:2002/ EN ISO 5353:1998- Машине за земљане радове** , трактори, пољопривредне и шумарске машине. Референтна тачка седишта;
**SR EN ISO 14982:2009/ EN 14982:2009** – Пољопривредне и шумарске машине. Електромагнетска компатибилност. Методе испитивања и критеријуми прихватања;

- **Директива 2000/14/ЕЗ** (измењена Директивом 2005/88/ЕЗ) – Емисија буке у спољашњем окружењу;
- **Директива 2006/42/ЕЗ** - о машинама - стављање машина на тржиште;
- **Смер 2014/30/ЕУ** - о електромагнетној компатибилности (GD 487/2016 о електромагнетној компатибилности, ажурирано 2019);
- **Уредба ЕУ 2016/1628 (измењена Уредбом ЕУ 2018/989) -** утврђивање мера за ограничавање емисије гасовитих и честичних загађујућих материја из мотора.

**Остали коришћени стандарди или спецификације:**

- **СР ЕН ИСО 9001 -** Систем управљања квалитетом;
- **СР ЕН ИСО 14001** - Систем управљања заштитом животне средине;
- **СР ИСО 45001:2018 -** Систем управљања здрављем и безбедношћу на раду.

**ОЗНАЧАВАЊЕ И ОЗНАЧАВАЊЕ МОТОРА**
Бензински мотори са паљењем помоћу свећица који се примају и користе на опреми и машинама компаније RURIS, у складу са **Уредбом ЕУ 2016/1628 (измењеном Уредбом ЕУ 2018/989)** и GD 467/2018, означени су са:
- Марка и назив произвођача: CRT Co Ltd

- Тип: RV225-X
- Број одобрења типа који је добио специјализовани произвођач: e9*2016/1628*2016/1628SYA1/P*1352*00;
- Идентификациони број мотора – јединствени број.
- Пацов

**Напомена: техничка документација је власништво произвођача.**
Напомена: Ова декларација је у складу са оригиналом.
Рок важења: 10 година од датума одобрења.
**Место и датум издавања:** Крајова, 18.11.2025.
**Година примене CE ознаке:** 2025.
**Регистарски број:** 1442/18.11.2025

**Овлашћено лице и потпис:**

Инж. Строе Маријус Каталин
Генерални директор
СЦ РУРИС ИМПЕКС СРЛ

## ИЗЈАВА О УСКЛАЂЕНОСТИ ЕЗ

**Произвођач :** СЦ РУРИС ИМПЕКС СРЛ
Бвд . Децебал, бр. 111, Управна зграда, Крајова, Дољ, Румунија
Гол. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro
Овлашћени представник: инж. Строе Маријус Каталин – генерални директор
Овлашћено лице за технички досије: инж. Радој Александру – директор продукцијског дизајна
**Опис производа:** Косилица Трактор обавља кошење травњака и травњака , при чему је сама машина основна енергетска компонента, а мобилни нож за сечење је стварна радна опрема **.**
**Производ: Косилица Трактор**
Серијски број производа: AART00100001XXRX003CVT, (где АА представља последње две цифре године производње, знакови 5 и 7 су број серије, знакови 7-12 су број производа)

**Тип:** PILOT 003CVT
**Модел** : RURIS RX
**Мотор** : **термални,** безоловни бензин, четворотактни
**Максимална снага:** 7,5 КС
**Радна ширина** : 610 мм
**Старт** : Електрични
**Мењач** : CVT
**Запремина вреће за сакупљање** : 130 л
**Ниво звучне снаге:** 96,1 dB(A)
**Гарантовани ниво звучне снаге:** 98 dB(A)

Ниво акустичне снаге је сертификован од стране TUV Sud Certification and Testing бројем OR/016732/030 од 28.11.2024. године, у складу са одредбама Директиве 2000/14/ЕЗ измењене Директивом 2005/88/ЕЗ и SR EN ISO 3744:2011.

*Ми, SC RURIS IMPEX SRL Craiova као произвођач, у складу са Директивом 2000/14/ЕЗ (измењеном Директивом 2005/88/ЕЗ), HG 1756/2006 - о ограничавању емисије буке у животну средину коју производи опрема намењена за употребу ван зграда, верификовали смо и сертификовали усаглашеност производа са наведеним стандардима и изјављујемо да је у складу са главним захтевима.*

Долепотписани Строе Каталин, представник произвођача, изјављује на сопствену одговорност да је производ у складу са следећим европским стандардима и директивама:

- **Директива 2000/14/ЕЗ (измењена Директивом 2005/88/ЕЗ)** – Емисија буке у спољашњем окружењу;
- **SR EN ISO 3744:2011** - Акустика. Одређивање нивоа звучне снаге коју емитују извори буке коришћењем звучног притиска;
- **Директива 2006/42/ЕЗ** - о машинама - стављање машина на тржиште;
- **Директива 2014/30/ЕУ** - о електромагнетној компатибилности (GD 487/2016 о електромагнетној компатибилности, ажурирана 2019);
- **Уредба ЕУ 2016/1628** (измењена Уредбом ЕУ 2018/989) - утврђивање мера за ограничавање емисије гасовитих и честичних загађујућих материја из мотора.

**Остали коришћени стандарди или спецификације:**

- **СР ЕН ИСО 9001 -** Систем управљања квалитетом

- **СР ЕН ИСО 14001** - Систем управљања заштитом животне средине
- **СР ИСО 45001:2018 -** Систем управљања здрављем и безбедношћу на раду.

**Напомена: техничка документација је власништво произвођача .**
Напомена: Ова декларација је у складу са оригиналом.
Рок важења: 10 година од датума одобрења.
**Место и датум издавања:** Крајова, 18.11.2025.
**Година примене CE ознаке:** 2025.
**Регистарски број:** 1443/18.11.2025

**Овлашћено лице и потпис:** инж. Строе Маријус Каталин
Генерални директор СЦ РУРИС ИМПЕКС СРЛ

# Kosilica Traktor RURIS RX Pilot 003CVT

1. UVOD 2
2. SIGURNOSNE UPUTE 2
3. TEHNIČKI PODACI 4
4. PREGLED 5
5. FUNKCIJE I NAČINI RADA ZA PODREZIVANJE 6
6. VODIČ ZA MONTAŽU 8
7. OPSKRBA ULJEM I GORIVOM 13
8. PUŠTANJE U RAD 13
9. ODRŽAVANJE 14
10. RJEŠAVANJE PROBLEMA 16
11. IZJAVA O SUKLADNOSTI 17

## 1. UVOD

Poštovani kupče!
Hvala vam na kupnji RURIS proizvoda i na povjerenju koje ste ukazali našoj tvrtki! RURIS je na tržištu od 1993. godine i tijekom tog vremena postao je snažan brend koji je izgradio svoj ugled ispunjavanjem obećanja, ali i kontinuiranim ulaganjima usmjerenim na pomaganje kupcima pouzdanim, učinkovitim i kvalitetnim rješenjima.
Uvjereni smo da ćete cijeniti naš proizvod i dugo uživati u njegovim performansama. RURIS svojim kupcima ne nudi samo strojeve, već cjelovita rješenja. Važan element u odnosu s kupcem je savjetovanje prije i poslije prodaje, a kupci RURIS-a imaju na raspolaganju cijelu mrežu partnerskih trgovina i servisnih mjesta.
Kako biste uživali u proizvodu koji ste kupili, pažljivo pročitajte korisnički priručnik. Slijeđenjem uputa osigurat ćete dugotrajnu upotrebu.
Tvrtka RURIS kontinuirano radi na razvoju svojih proizvoda te stoga zadržava pravo izmjene, između ostalog, njihovog oblika, izgleda i performansi, bez obveze prethodne obavijesti o tome.
Još jednom hvala što ste odabrali RURIS proizvode!

Informacije i podrška korisnicima:
Telefon: 0351.820.105
e-pošta: **info@ruris.ro**

## 2. SIGURNOSNE UPUTE

### 2.1. UPOZORENJA NA STROJU

| | | | |
|---|---|---|---|
| | Upozorenje! Opasnost! | | Držite se na sigurnoj udaljenosti od stroja tijekom rada. |
| | Zaustavite stroj prije podizanja prilikom izvođenja radova održavanja. | | Pažnja! Držite razmak! |
| | Oprez! Vruće površine. | | Upozorenje! Zapaljivi materijal. |
| | Opasnost od trovanja ugljičnim monoksidom. | | Budite oprezni pri korištenju stroja na nagibima i neravnim površinama. |
| | Ne bacajte stroj ili njegove dijelove u kućni otpad. | | Nosite zaštitnu opremu. |
| | Ne koristiti u zatvorenim prostorima. | | Pročitajte priručnik. |
| | Ne stavljajte ruku. | | |

## 2.2. UPOZORENJA

**Praksa:**

a) Pažljivo pročitajte upute. Upoznajte se s kontrolama i pravilnom upotrebom stroja. Naučite kako brzo zaustaviti motor. Nepoštivanje upozorenja i uputa može uzrokovati požar i/ili ozbiljne ozljede.

b) Nikada ne dopustite djeci ili osobama koje nisu upoznate s ovim uputama da koriste stroj.

c) Ne radi nikada Kada ljudi, na poseban način djeca ili kućni ljubimci su u blizini .

d) Korisnik je odgovoran za nesreće ili opasnosti koje nastanu za DRUGE ljude ili imovinu . Odgovornost je korisnika . procijeniti potencijalne rizike u radnom području i poduzeti sve potrebne preventivne mjere kako bi osigurali vlastitu sigurnost i sigurnost drugih, posebno na padinama ili na neravnom, skliskom i nestabilnom tlu.

e) Obratite posebnu pozornost na naljepnice s upozorenjima na stroju i njegovoj opremi te ih se strogo pridržavajte.

f) Ako se korisnik osjeća umorno ili loše, ili je pod utjecajem droga, alkohola ili tvari koje mogu oslabiti reakciju i pažnju, ne smije koristiti stroj.

g) Ako primijetite neuobičajene vibracije tijekom rada, odmah zaustavite motor i provjerite stanje stroja.

h) Sve popravke i zamjenu dijelova mora obaviti ovlašteni RURIS servisni centar.

i) Nikada ne koristite traktor s istrošenim ili oštećenim dijelovima. Neispravni ili istrošeni dijelovi moraju se uvijek zamijeniti, a ne popravljati. Smiju se koristiti samo originalni RURIS rezervni dijelovi.

**Trening:**

a) Uvijek nosite zaštitne cipele i duge hlače pri radu. Ne koristite stroj bosi. Nosite zaštitu za sluh i zaštitne rukavice.

b) Pažljivo pregledajte područje gdje će se oprema koristiti i uklonite sve predmete koje bi stroj mogao odbaciti.

c) UPOZORENJE - Benzin je lako zapaljiv:

- skladištenje goriva u posebno dizajniranim spremnicima.
- Gorivo punite samo na otvorenom i ne pušite tijekom punjenja.
- dodajte gorivo prije pokretanja motora. Nikada ne skidajte čep za gorivo niti ne dodavajte benzin dok motor radi ili dok je motor vruć.
- ako se benzin prolio po stroju, ne pokušavajte pokrenuti motor, odmaknite stroj od mjesta prolijevanja i izbjegavajte stvaranje bilo kakvog izvora paljenja dok se pare benzina ne ispare.
- provjerite je li čep spremnika goriva dobro zatvoren kada je zategnut. Ako je oštećen, zamijenite ga.

d) Ako je prigušivač oštećen, zamijenite ga.

e) Uvijek vizualno pregledajte stroj prije upotrebe. Zamijenite istrošene ili oštećene dijelove i vijke.

f) Ne pokrećite motor u zatvorenom prostoru (npr. u zatvorenom prostoru ili garaži). Ispušni plinovi sadrže ugljični monoksid.

**Operacija:**

a) Ne pokrećite motor u zatvorenim prostorima gdje se mogu nakupljati opasne pare ugljičnog monoksida.

b) Radite samo po dnevnom svjetlu ili u prostorima s dobrom umjetnom rasvjetom.

c) Ne parkirajte stroj na kosini.

d) Budite izuzetno oprezni prilikom promjene smjera na padinama.

e) Prilikom rada na nagibu, spremnik goriva držite malo iznad pola napunjenim kako biste smanjili rizik od curenja goriva.

f) Budite izuzetno oprezni prilikom upravljanja strojem unatrag.

g) Ne odvajajte, ne deaktivirajte, ne uklanjajte niti ne modificirajte instalirane sigurnosne sustave/mikroprekidače.

h) Ne stavljajte ruke ili noge blizu ili ispod pokretnih dijelova stroja.

i) Zaustavite motor prije dolijevanja goriva ili kada napuštate stroj.

j) Ne blokirajte poluge ili upravljačke elemente stroja. Prije upotrebe provjerite da ispravno funkcioniraju.

k) Ne koristite druge vrste ili veličine guma osim onih koje preporučuje proizvođač.

l) Sve operacije vezane uz održavanje, podešavanje i servis moraju biti izvedeno sa zaustavljenim MOTOROM STROJA .

m) Nemojte naginjati ili prevrtati stroj.

n) Obratite posebnu pozornost na nagnut teren i budite posebno oprezni kako biste spriječili prevrtanje ili gubitak kontrole. Glavni razlozi gubitka kontrole su:
- Nedovoljno prianjanje kotača.
- Brzina je prevelika.
- Nagla promjena smjera.
- Nedovoljno kočenje.

**Mjere predostrožnosti**

Upoznajte se s pravilnim upravljanjem i korištenjem traktora. Naučite kako brzo zaustaviti motor. Nepoštivanje upozorenja i uputa može uzrokovati požar i/ili ozbiljne ozljede.
Ne dopustite djeci ili osobama koje nisu upoznate sa sigurnosnim uputama da koriste traktor.
Ako se korisnik osjeća umorno ili loše, ili je pod utjecajem droga, alkohola ili tvari koje mogu oslabiti reakciju i pažnju, nemojte koristiti stroj.
Imajte na umu da su operateri ili korisnici odgovorni za nesreće i neočekivane događaje koji se mogu dogoditi drugim ljudima ili imovini. Odgovornost je korisnika da procijene potencijalne rizike u radnom području i poduzmu sve potrebne preventivne mjere kako bi osigurali vlastitu sigurnost i sigurnost drugih, posebno na padinama ili neravnom, skliskom i nestabilnom terenu.

**Preliminarne operacije**

Uvijek nosite prikladnu radnu odjeću, izdržljive zaštitne cipele s protukliznim potplatima i duge hlače. Ne koristite stroj bosi ili u sandalama. Nosite zaštitu za sluh i zaštitne rukavice.
Ne nosite šalove, košulje, ogrlice, narukvice, široku odjeću, kravate ili bilo kakve dodatke koji bi mogli visjeti sa stroja ili u radnom području.
Ako vam je kosa jako duga, zavežite je.

**Radno područje**

Pažljivo pregledajte cijelo radno područje i uklonite sve predmete (kamenje, grane, žicu, kosti itd.) koje bi stroj mogao odbaciti ili oštetiti.
Držite se podalje od ispušnog otvora.
Ne odvajajte, ne deaktivirajte, ne uklanjajte niti ne modificirajte instalirane sigurnosne sustave/mikroprekidače.
Obratite posebnu pozornost na nagnut teren i budite posebno oprezni kako biste spriječili prevrtanje ili gubitak kontrole. Glavni razlozi gubitka kontrole su:
- Nedovoljno prianjanje kotača.
- Brzina je prevelika.
- Nagla promjena smjera.
- Nedovoljno kočenje.

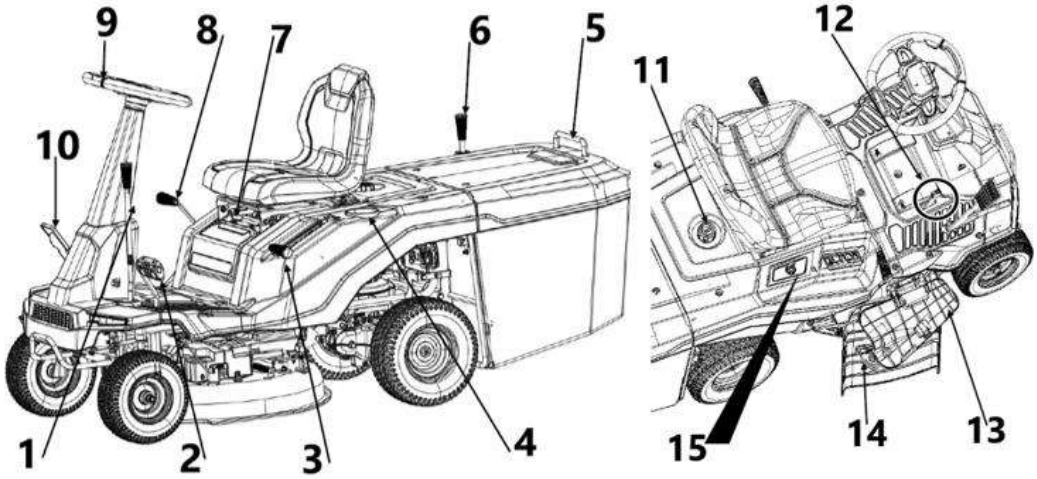
Prilikom napuštanja traktora i pregleda traktora, obavezno ugasite motor i izvadite ključ za paljenje kako biste bili sigurni da su se svi pokretni dijelovi potpuno zaustavili:
Ako stroj počne neuobičajeno vibrirati: Provjerite ima li oštećenja; Provjerite i zategnite sve labave dijelove.
Sve preglede, popravke i zamjene obavlja ovlašteni RURIS servisni centar.
Ne dodirujte dijelove motora i područja koja se zagrijavaju tijekom rada. Postoji opasnost od opeklina.
Kako biste izbjegli opasnost od požara, ne ostavljajte stroj u visokoj travi dok motor radi.
Nikada ne koristite stroj s istrošenim ili oštećenim dijelovima. Neispravni ili istrošeni dijelovi moraju se uvijek zamijeniti, a nikada popravljati. Koriste se samo originalni RURIS rezervni dijelovi.
Kako biste izbjegli rizik od požara, redovito provjeravajte ima li curenja ulja ili goriva.

## 3. TEHNIČKI PODACI

| | |
|---|---|
| **Vrsta motora** | Rato |
| **Kapacitet cilindra** | 223cc |
| **Maksimalna snaga** | 7,5 KS |
| **Maksimalna brzina motora** | 3600 okretaja u minuti |
| **Radna visina** | 30-75 mm (8 koraka) |
| **Radna širina** | 610 mm |
| **Funkcije** | Sakupljanje, stražnje izbacivanje, bočno izbacivanje, malčiranje |

| | |
|---|---|
| **Radno svjetlo** | svjetlo |
| **Produktivnost** | 1000 m² |
| **Maksimalna brzina** | 6,2 km/h naprijed, 3,0 km/h natrag |
| **Promjenjiva brzina** | Da |
| **Početak** | Električni |
| **Prijenos** | CVT (kontinuirano varijabilni mjenjač) To je sustav koji nema fiksne stupnjeve prijenosa, već automatski i glatko prilagođava prijenosni omjer, ovisno o opterećenju motora i željenoj brzini. |
| **Uključena dodatna oprema** | Komplet potrošnog materijala koji sadrži: oštricu, adapter za oštricu + remen |
| **Dimenzije prednjeg kotača** | 10×4-4 |
| **Dimenzije stražnjih kotača** | 6,5-8 |
| **Kapacitet spremnika benzina** | 4 litre |
| **Kapacitet uljne kupke** | 0,6 l |
| **Potrošnja goriva** | 395 g/kwh |
| **Volumen sakupljačke vreće** | 150 litara |
| **Neto težina s priborom** | 130 kg |

## 4. PREGLED




**1. Poluga za spajanje noža -** Aktivira ili zaustavlja funkciju rezanja
**2. Papučica kočnice -** Smanjuje brzinu ili zaustavlja traktor
**3. Poluga za podizanje/spuštanje platforme za košnju -** Podešavanje visine košnje
**4. Držač za čaše** - Držač za posudu s tekućinom

**5. Ručka košare za sakupljanje**
6. **Poluga za izbacivanje/praznjenje trave -** Podiže vreću/sakupljač radi pražnjenja
7. **Ručka za podešavanje sjedala** .
**8. Ručica mjenjača (F/R/N) -** Odabir smjera: naprijed / nazad / neutralno.
**9. Volan**
10. **Papučica gasa -** Kontrolira brzinu kretanja.
**11. Čep spremnika goriva**
12. **Ručica parkirne kočnice** .
**13. Sklop poklopca sakupljača trave**
**14. Ploča za usmjeravanje trave s bočnim izbacivanjem**
**15. Upravljačka ploča**

**Upravljačka ploča – Kontakt i funkcije**
Prekidač ima **četiri položaja** :

| Položaj | Funkcija |
|---|---|
| **ISKLJUČENO** | ZAUSTAVLJANJE napajanja / motora |
| **NA** | Omogući električni sustav |
| **START** | Prebacivanje MOTORA |
| **RMO** | Obrnuto + rezanje UKLJUČENO |

## 5. FUNKCIJE I NAČINI RADA ZA PODREZIVANJE

Oprema može kositi travnjak na **mnogo načina** , ovisno o montiranoj dodatnoj opremi:
**- Malčiranje (košenje) i usitnjavanje)**
- **Preuzmite bočno**
- **Preuzimanje u vrećici** (zadano)
- **Trimovanje u rikvercu (RMO)** – Ako je potrebno
- **Rezanje na nagibu** – samo u granicama SIGURNO

### 15.1. FUNKCIJA MALČIRANJA

Ugradite **poklopac za malčiranje** , koji će spriječiti izbacivanje trave i vlati usitnjene trave UNUTAR kućišta.
**Koraci montaže:**
1. zabranjeni MOTOR i izvadite ključ.
2. Podignite poklopac/kućište ispuha.
3. Umetnite **poklopac za malčiranje** na posebno mjesto.
4. Prije upotrebe provjerite je li to ispravno postavljeno.

**Prednosti:**
✓ Hrani travnjak prirodnim ostacima
✓ više nije potrebno sakupljanje bilja
✓ MANJE količine biljnog otpada
⚠ Ne koristite malčiranje na vrlo VISOKOJ ili mokroj travi!

### 15.2. BOČNO PRAŽNJENJE

Preporučeni način rada za povećanje PODRUČJA ili prekomjerno POJAČANO TRAVANJE.
**Koraci montaže:**
1. Podignite potpornu polugu.
2. Postavite ispušni uređaj bočno.
3. Pričvrstite ga na za to predviđeno mjesto, kao na slici u priručniku.

**Uloga:**
→ baciti pokošenu travu u stranu, izvan radnog područja.
⚠ Pazite na ljude/prepreke dijelom bočno!

### 15.3. SKUPLJANJE TRAVE

**SAKUPLJANJE TRAVE (STANDARDNI NAČIN RADA)**
Ovo je zadani način rada stroja. Trava se usisava u VREĆU za sakupljanje.
**BRZO ispuštanje bez ZAUSTAVLJANJA motora:**

1. Prebacite poluge u položaj "ISKLJUČENO".
2. postavite mjenjač u položaj "F".
3. zabranjen traktor s kočnicom.
4. Povucite ručicu za odvod prema operateru → vreća za sakupljanje se podiže.
5. Ako se ne isprazni potpuno, pomaknite easy MACHINE naprijed.

⚠ Ako je VREĆICA puna, aktivira se **zvučni signal upozorenja.**

## 15.4. KOŠNJA UNATRAG - RMO

**Pažnja!** Hodanje unatrag s aktiviranim rezom se **PREPORUČUJE** i treba ga koristiti samo u posebnim situacijama!
**Aktiviranje RMO-a (operacija košnje unatrag):**

1. Uključite oštricu u položaj za rezanje " ▶ " .
2. okrenite prekidač u položaj **RMO** .
3. Promijenite brzinu u **R** (vožnja unatrag).
4. Otpustite kočnicu i vozite **vrlo polako** .

⚠ Prije i na vrijeme Raspored unatrag:

- provjerite stražnji dio
- NE koristite RMO na neravnom terenu

## 15.5. KOŠNJA NA PADINU

⚠ **Opasnost od prevrtanja – ograničenje Maximum. To je 12°!**
**PREPORUČENO:**
✓ Kosite na NAGIBU (gore-dolje), NE bočno.
✓ Koristite smanjenu brzinu.
✓ zabranjeno košenje ako STROJ POSTANE nestabilan.
**IZBJEGAVAJTE:**
✗ naglu promjenu upravljača ✗
preveliku brzinu
✗ korištenje na mokroj travi

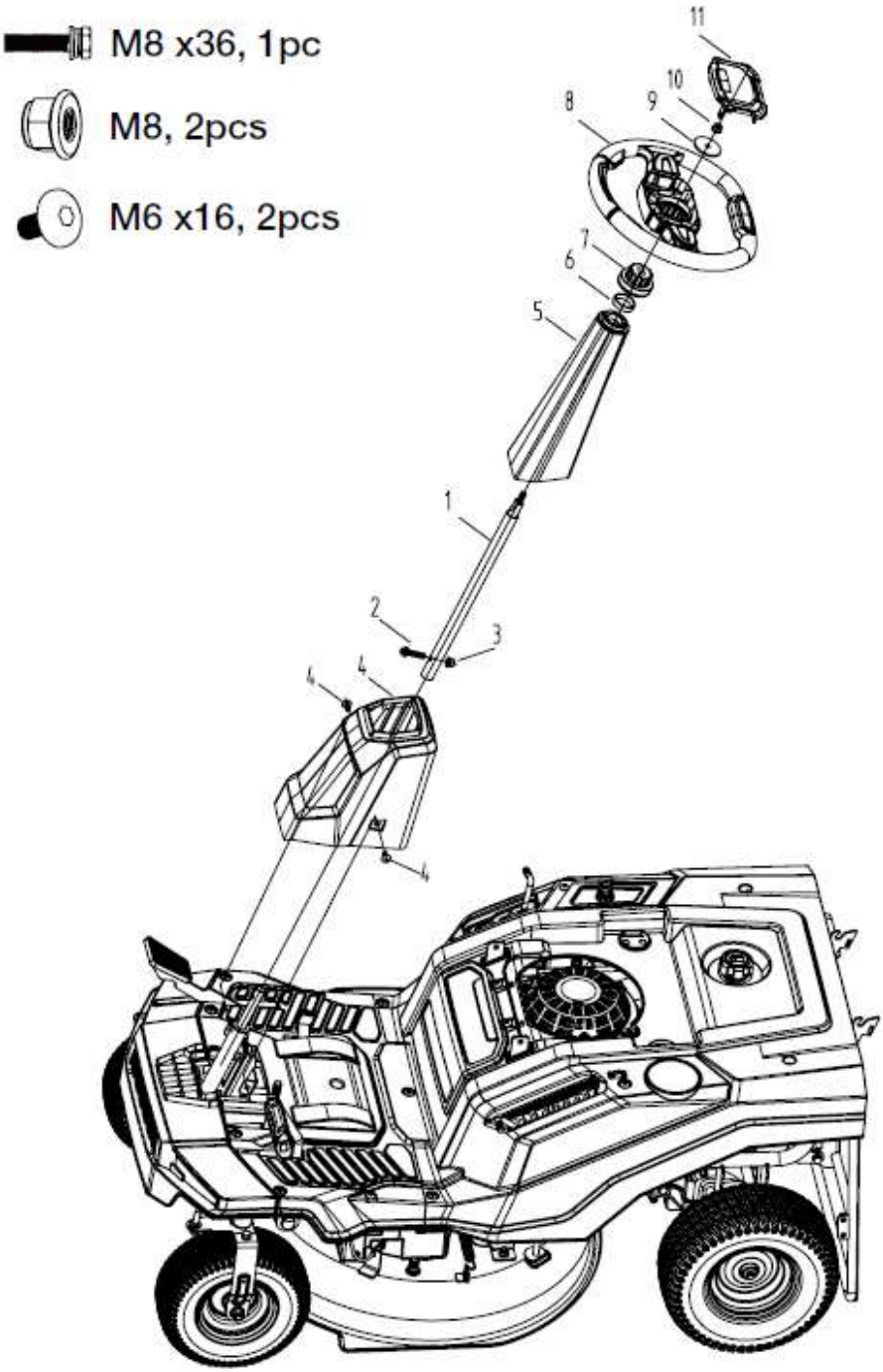
## 15.6. RUČNA KOČNICA

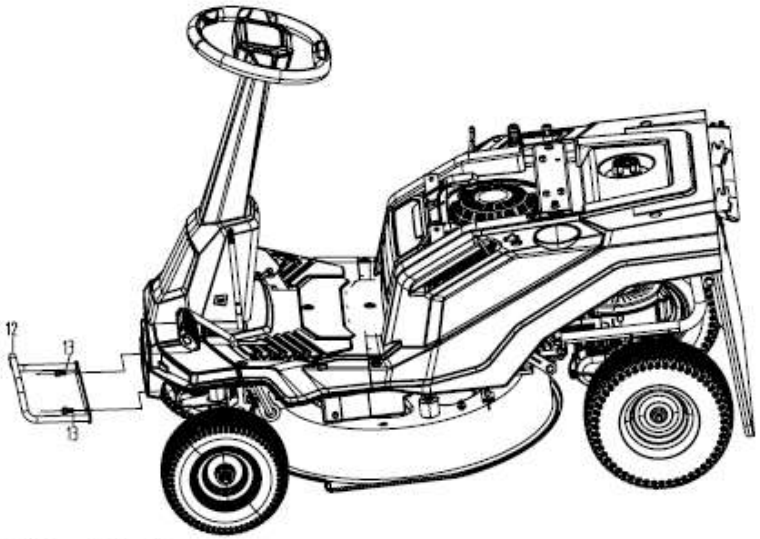
1. Pritisnite papučicu kočnice do kraja i držite je pritisnutu, a zatim NASTAVITE s uključivanjem ručne kočnice.
2. Polako otpustite papučicu kočnice kako biste potvrdili da se papučica ne vraća u početni položaj i da je ručna kočnica aktivirana. Nakon potvrde, možete IZDATI cijelu papučicu kočnice.
3. zabranjeno je okretanje prekidača za pokretanje i vađenje ključa.

## 6. VODIČ ZA MONTAŽU

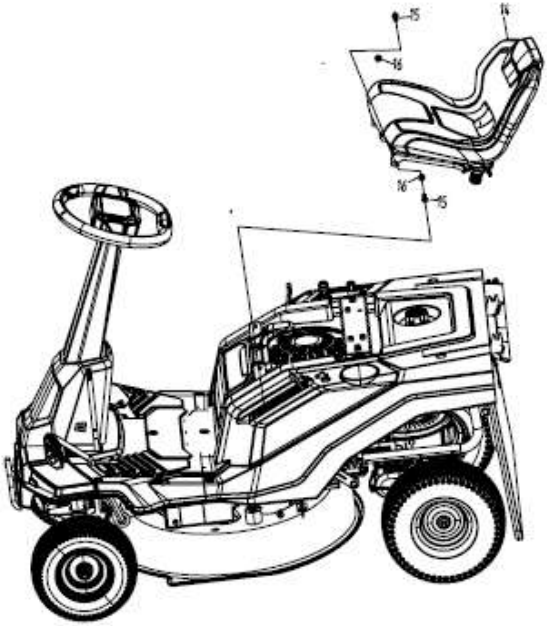
**Opće upute koje treba slijediti:**

1. RECENZIJA slika obilna za pregled.
2. identificirane komponente POTREBNE za svaki korak.
3. Slijedite upute odgovarajuće za SVAKU sliku redom.
4. Nakon ZAVRŠETKA svakog koraka, provjerite pričvršćenost i PODUDARNE dijelove.
5. Nastavite SASTAVLJANJE dok ne završite prema svim prikazanim koracima.


M8 x36, 1pc
M8, 2pcs
M6 x16, 2pcs
11
10
9
8
7
6
5
1
2
3
4
4
4

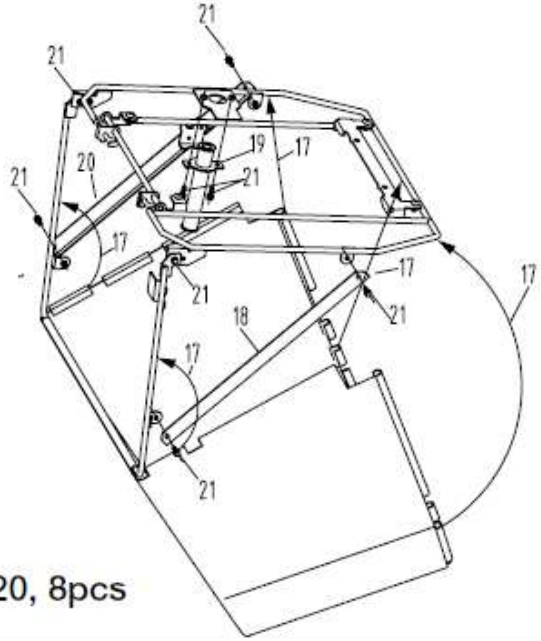



M8 x20, 2pcs

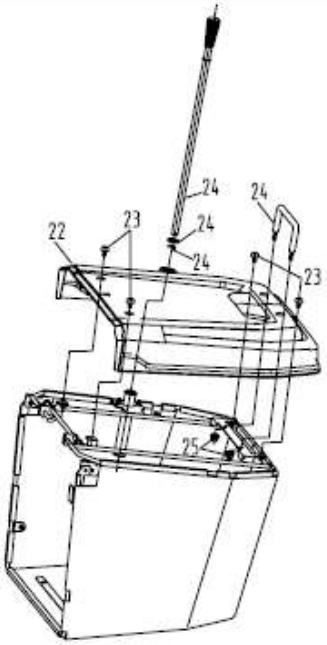



M8 x22, 2pcs

M8, 2pcs



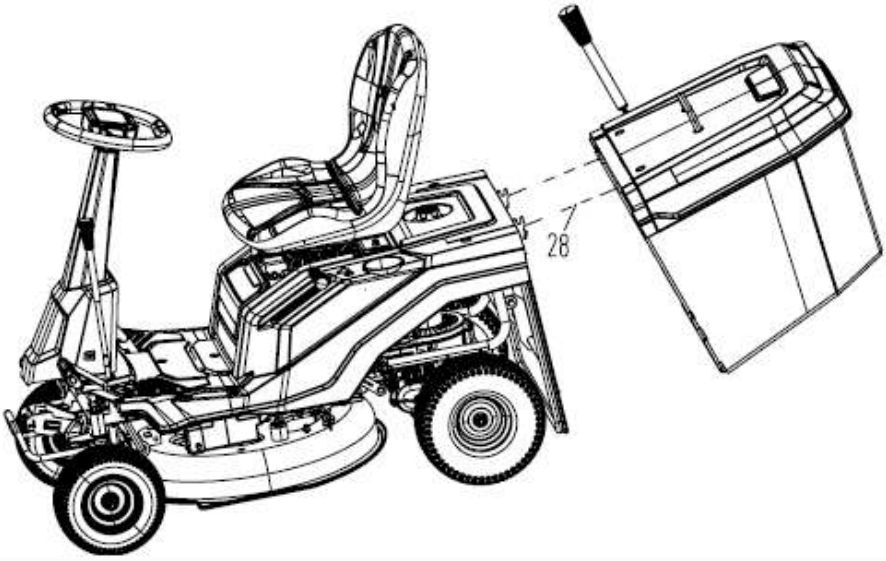

M6 x20, 8pcs




M6 x16, 4pcs

M6, 2pcs

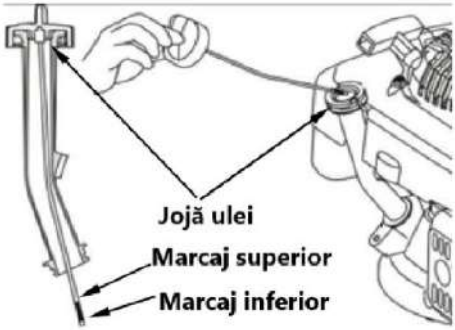
26
27
26


28

## 7. OPSKRBA ULJEM I GORIVOM

**Opskrba naftom**

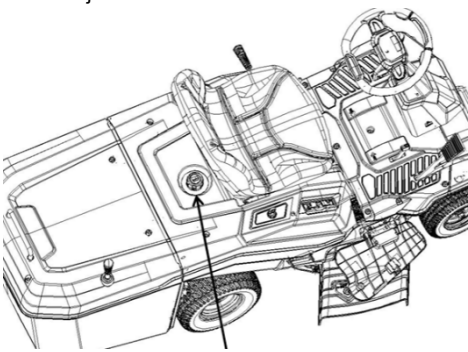
Prije pokretanja motora, napunite motor uljem RURIS 4T-MAX ili uljem s API klasifikacijom: CI-4/SL ili višom.
**Kapacitet kupke motornog ulja 0,6 l**
Provjerite razinu motornog ulja dok je motor zaustavljen i u uspravnom položaju. Skinite zaštitni poklopac. Izvadite mjernu šipku i obrišite je čistom krpom. Umetnite i zategnite mjernu šipku. Zatim je izvadite kako biste provjerili razinu ulja. Ako je razina ulja ispod donje oznake na mjernoj šipki, dolijte preporučeno ulje do gornje oznake. Nemojte prepunjavati. Vratite mjernu šipku.



**Izmjena ulja**

Istisnite motorno ulje pomoću pumpe za obnavljanje ulja, slijedeći sljedeće korake:
Umetnite crijevo Pompei u dno cijevi za punjenje mjerne šipke za ulje. Izvadite motorno ulje uz pomoć ASSEMBLY Pompei i pohranite ga u za to predviđenu posudu.
Nakon punjenja, vratite mjernu šipku za ulje i zaštitni poklopac obrnutim redoslijedom od rastavljanja.
Unutar kutije mjenjača nalazi se ulje za mjenjač u količini od 350 ml. Zamjena ulja se vrši nakon prvih 500 sati korištenja.

**Opskrba gorivom.**



Koristite kvalitetno gorivo s ovlaštenih Peco postaja.
Dolijevajte najkvalitetniji BEZOLOVNI BENZIN, koristeći metalni lijevak, na otvorenim prostorima i dalje od izvora vatre ili iskri, koji bi mogli uzrokovati požar.
**OPREZ!**
Ne hranite se na tlu ili oko biljaka jer riskirate oštećenje okoliša.

## 8. PUŠTANJE U RAD

Prije pokretanja provjerite sve NAVEDENE sigurnosne točke i PROVJERITE da je traktor na stabilnoj i ravnoj površini.
**Provjere prije pokretanja**
Prije puštanja MOTORA u rad:
✓ Provjerite razinu ulja ✓
Provjerite razinu goriva ✓ **Provjerite**
**je li ručna kočnica aktivna**
✓ Sve **ručice su u neutralnom položaju**
✓ Vreća za skupljanje je ispravno POSTAVLJENA (inače se motor automatski zaustavlja – sigurnosni sustav)
⚠ **Ne pokrećite MOTOR dok je razmaknica zatvorena!**

**Električno prebacivanje (pokretanje) motora**

1. ostanite ispravno POSTAVLJENI na stolicu.
2. Ručica za aktiviranje oštrice u položaju "ISKLJUČENO".
3. Provjerite je li ručica mjenjača u položaju **N (neutralno)** .
4. Parkirna kočnica = **AKTIVIRANA** .
5. Unesite ključ u kontaktu.
6. Okrenite ključ u položaj **START** na maksimalno 5 sekundi.
7. Nakon pokretanja, otpustite ključ – on se automatski vraća u položaj UKLJUČENO.

✓ Ako se motor ne pokrene, pričekajte 10 sekundi i pokušajte ponovno.

✗ Nemojte pokušavati PONAVLJANO pokretati predugo – rizik od oštećenja elektromotora .

**ZAUSTAVLJANJE MOTORA**

1. Minimalna brzina motora se urušava.
2. postavite sve ručice u **NEUTRALNI položaj** .
3. Omogućite parkirnu kočnicu.
4. okrenite ključ u položaj **ISKLJUČENO** .
5. Izvadite ključ nakon zaustavljanja.

**Omogućite oštrice za rezanje**

**OPREZ!** Nož se pokreće odmah nakon spajanja – održavajte sigurnosni razmak!

1. Motor mora biti upaljen.
2. Gurnite polugu NOŽICE u položaj " ▶ ".
3. Sada se trava počinje kositi.
4. Za ZAUSTAVLJANJE rezanja, povucite polugu natrag u položaj "ISKLJUČENO".

**Ako RUČITELJ napusti sjedalo –** motor **se automatski zaustavlja**

. **(** sigurnosni sustav aktivan)

**podešavanje brzine putovanja**

Koristite **papučicu gasa** za brzinu traktora.

Upravljanje se vrši s volana.

**Preporučena brzina rezanja:**

**Maksimalno 4,8 km/h**

Za transport bez rezanja, brzina se može povećati, ali **obratite pozornost na stabilnost** !

**hodanje unatrag (bez rezanja)**

1. stavite ručicu mjenjača u **R položaj**
2. Držite pritisnutu kočnicu
3. Lagano otpustite kočnicu i polako ubrzajte

✓ Preporučeno HODAJTE unatrag **samo minimalnom brzinom** .

✗ NE okrećite volan naglo.

✗ NE vozite unatrag po nagibu.

## 9. ODRŽAVANJE

**ODRŽAVANJE I PRILAGOĐAVANJA**

Ispravno održavanje produžilo je vijek trajanja stroja i osiguralo SIGURAN i učinkovit rad. Slijedite program održavanja ako se indikator ugasi i koristite **samo originalne dijelove** .

**Sigurnost prije održavanja**

⚠ **OBAVEZNO prije bilo čega drugog:**

- zabranjeni MOTOR
- postavite sve ručice u NEUTRALNI položaj
- aktivirati parkirnu kočnicu
- Izvadite ključ iz brave za paljenje
- Ne radite na mokrom tlu ili na nagibu.

**Provjere prije svake upotrebe**

✓ Razina motornog ulja

✓ Razina goriva

✓ Pritisni kotači

✓ Blokada sustava (sigurnosna)

✓ Vreća za sakupljanje ispravno montirana
✓ Vijci i matice ZATEGNJENI

- **Promijenite motorno ulje**

**Prva zamjena: nakon 5 sati korištenja**
**Zatim: svakih 50 sati**
**Postupak:**

1. OKRENITE MOTOR 2-3 minute da se ulje zagrije.
2. zabranjeni MOTOR i izvadite ključ.
3. Otpustite čep za odvod.
4. Skupite ulje u posudu.
5. Skupite čep i napunite novim uljem.

Količina koju je naveo proizvođač: **cca . 0,6 litara** .

- **Zračni filter – čišćenje / zamjena**

| **Akcijski** | **Raspon** |
|---|---|
| čist | Nakon 25 sati korištenja |
| Zamjena | Nakon 100 sati korištenja |

**Čišćenje:**

1. Uklonite POKLOPAC filtera.
2. Lako pobijedite papirnati filter.
3. Ne koristite jake tablete zraka.
4. Ako je oštećeno - odmah **zamijenite** .

- **utikač**

**Zamjena:**

1. Uklonite list.
2. Izvadite svjećicu.
3. Očistite ili zamijenite.
4. Zategnite na 20–25 Nm.

⚠ Korištena svjećica dovodi do otežanog paljenja i povećane potrošnje!

- **Rezne oštrice**

pregledajte oštrice nakon **svake upotrebe.**
Ako su tupe → **naoštrite.**
Ako su napukle / deformirane → odmah **zamijenite .**
⚠ Tijekom montaže:

- Koristite samo ORIGINALNE dijelove
- Ispravan moment zatezanja matice
- Ne prekoračujte preporučenu brzinu

- **Tablica održavanja REGULAR**

| **Raspon** | **potreban rad** |
|---|---|
| Pri svakoj upotrebi | Ulje, tlačni kotači, sigurnost sustava |
| U 5 sati | Prva izmjena ulja |
| U 25 sati | čisti filtrirani zrak |
| U 50 sati | Zamjena ulja + provjera remena |
| Svakih 100 sati | Zamjenski filter zraka + svjećica |
| U 200 sati | Verifikacija mjenjača + ležajeva |
| Godišnji | Opći pregled + punjenje mazivom |

- **Dugoročno skladištenje**

✓ Očistite spremnik
✓ Zamijenite ulje
✓ Očistite zračni filter ✓
Izvadite SPARK i ulijte 10 ml ulja u cilindar

✓ Pokrijte stroj prozračnom navlakom
✓ Čuvajte na suhom i prozračenom mjestu

## 10. RJEŠAVANJE PROBLEMA

**RJEŠAVANJE PROBLEMA (TROUBLESHOOTING)**
Ako stroj ne radi ispravno, pogledajte tablicu u svibnju prije nego što zatražite ovlašteni servis.

**Motor se ne pokreće.**

| Problem | Mogući uzrok | Otopina |
|---|---|---|
| Motor se ne pokreće. | Ključ nije u položaju UKLJUČENO. | Provjerite položaj KLJUČ |
| | Parkirna kočnica nije uključena | aktivirati parkirnu kočnicu |
| | Ručica NOŽEVA je UKLJUČENA | postavite poluge u položaj "ISKLJUČENO" |
| | Niska razina goriva | Napunite spremnik |
| | utikač prljav / istrošen | Očistite ili zamijenite SPARK |
| | Zračni filter ZAČEPLJEN | Očistite ili zamijenite FILTER |
| | Sigurnost IZGORJELA | Provjeri i zamjene |

**motor se POKREĆE, ali se odmah zaustavi**

| Uzrok | Otopina |
|---|---|
| Stolica ne detektira OPERATERA | pravilno ostanite na stolici |
| vreća za sakupljanje nije postavljena | Potpuno sastavite razdjelnu kutiju |
| Nedovoljna razina goriva | Opterećenje |
| Zračni filter ZAČEPLJEN | Čišćenje / zamjena |
| utikač LOŠ | Zamjena |

**Slaba snaga**

| Uzrok | Otopina |
|---|---|
| Trava preVISOKA ili mokra | Brzina slaganja ili visina košnje LIFT |
| Filter zraka je zaprljan | Čist |
| Niska razina ulja | završetak |
| utikač LOŠ | Zamjene |
| Brzina motora previsoka mala | Provjerite ubrzanje |

**jake vibracije traktora**

| Uzrok | Otopina |
|---|---|
| Oštrica otkačena | Provjerite i prilagodite |
| Oštrica oštećena | Zamjene odmah |
| Labavi vijci | Skupite sve točke pričvršćivanja |
| Ostaci u kućištu za rezanje | Očistite područje rezanja |

**Vreća ne skuplja travu**

| Uzrok | Otopina |
|---|---|
| Brzina motora previsoka mala | povećati brzinu |
| Trava mokra / ljepljiva | Pričekajte da se travnjak osuši |
| malčiranje UKLJUČENO | Uklonite čep za malč |
| evakuacija kanala ZAKLJUČANA | Očistite kompletnu CIJEV |

**Traktor se ne miče.**

| Uzrok | Otopina |
|---|---|
| Ručica mjenjača u položaju "N" | Postavi F ili R |
| Parkirna kočnica UKLJUČENA | onemogućiti kočnicu |
| Slab remenski prijenos | Podešavanje / zamjena |
| Nagnut teren ili mekan | Sažmi učitavanje, koristi brzinu 1 |

**glavne ELEKTRIČNE komponente**

| Ne. | spoj | Uloga |
|---|---|---|
| 1 | 12V baterija | obilno hranjenje |
| 2 | Paljenje ključem | Omogući električni sustav |
| 3 | Alternator | Napunite bateriju |
| 4 | ELEKTRIČNI OSIGURAČ | Zaštita od preopterećenja |
| 5 | senzori sjedala | zaustavlja MOTOR ako operater ne sjedi |
| 6 | senzori s oštricom spojeni | Ne dopušta POKRETANJE MOTORA ako je oštrica aktivna |
| 7 | Senzor vrećice za sakupljanje | zaustavlja MOTOR ako nedostaje VREĆICA |
| 8 | RMO prekidač | Omogućuje rezanje unatrag |
| 9 | Pokretanje elektromotora | Okrenite motor pri pokretanju |

**Električni osigurač – lokacija**

Osigurači se nalaze BLIZU akumulatora, ispod prednjeg dijela poklopca motora. Preporučuje se provjeravati mjesečno ili ako se sustav ne pokrene.

| Vrsta sigurnosti | Vrijednost | Zaštita funkcije |
|---|---|---|
| Sigurnost 1 | 10 A | Sigurnosni senzori |
| Sigurnost 2 | 15 A | Pokretanje sustava |
| Sigurnost 3 | 20 A | Sistemska oštrica za rezanje |

**Zamjenjuje osigurače samo originalnim dijelovima!**

**Održavanje električnog sustava**

✓ Vijek trajanja baterije za čiste TERMINALE je 50 sati

✓ Skupljeni konektori gube na težini

✓ Ne dopustite da se baterija isprazni tijekom zime ✓

Čuvajte bateriju na **>10°C** na suhom mjestu

⚠ Ako se stroj ne pokrene, provjerite **PRVI PUT** :

- položaj KLJUČ
- osigurači
- senzori sjedala
- NAPONSKA baterija (minimalno 12,4 V)

**Akumulator za hladnu sezonu**

1. Izvadite bateriju iz stroja
2. Očistite terminale + nanesite vazelin
3. Učitavanje dovršeno
4. Čuvati na suhom i prozračenom mjestu
5. Punite jednom svakih 30 dana

## 11. IZJAVA O SUKLADNOSTI

## IZJAVA EZ-a O SUKLADNOSTI

CE

**Proizvođač :** SC RURIS IMPEX SRL
Bvd . Decebal, br. 111, Upravna zgrada, Craiova, Dolj, Rumunjska
Gol. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro
Ovlašteni predstavnik: Ing. Stroe Marius Catalin – generalni direktor
Ovlaštena osoba za tehničku dokumentaciju: Ing. Radoi Alexandru Direktor dizajna i proizvodnje
**Opis proizvoda: Kosilica Traktor** obavlja košnju travnjaka i košnju trave , pri čemu je sam stroj osnovna energetska komponenta, a mobilni nož za rezanje stvarni radni alat **.**
**Proizvod: Kosilica Traktor**
Serijski broj proizvoda: AART00100001XXRX003CVT, (gdje AA predstavlja posljednje dvije znamenke godine proizvodnje, znakovi 5 i 7 su broj serije, znakovi 7-12 su broj proizvoda)

| | |
|---|---|
| **Tip:** PILOT 003CVT | **Model** : RURIS RX |
| **Motor** : **termalni,** bezolovni benzin, 4-taktni | **Maksimalna snaga:** 7,5 KS |
| **Radna širina** : 610 mm | **Start** : Električni |
| **Mjenjač** : CVT | **Volumen sakupljača** : 130 l |

*Mi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, proizvođač, u skladu s GD 1029/2008 - o uvjetima stavljanja strojeva na tržište,* ***Direktivom 2006/42/EZ - strojevi; sigurnosni i zaštitni zahtjevi*** *, Normom EN ISO 12100:2010 - Strojevi. Sigurnost,* ***Direktivom 2014/30/EU*** *o elektromagnetskoj kompatibilnosti (GD 487/2016 o elektromagnetskoj kompatibilnosti, ažurirana 2019.),* ***Uredbom EU 2016/1628 (*** *izmijenjenom Uredbom EU 2018/989) - kojom se utvrđuju mjere za ograničavanje emisija plinovitih i čestičnih onečišćujućih tvari iz motora i GD 467/2018 o provedbenim mjerama spomenute Uredbe, ovjerili smo sukladnost proizvoda s navedenim standardima i izjavljujemo da je u skladu s glavnim sigurnosnim zahtjevima.*
Dolje potpisani Stroe Catalin, predstavnik proizvođača, izjavljuje na vlastitu odgovornost da je proizvod u skladu sa sljedećim europskim standardima i direktivama:
**SR EN ISO 12100:2011** / **EN ISO 12100:2010** - Sigurnost strojeva. Osnovni pojmovi, opća načela projektiranja. Osnovna terminologija, metodologija. Tehnička načela;
**SR EN ISO 5395-1:2014/A1:2018/ EN ISO 5395-1:2013/A1:2018** - Vrtni strojevi. Sigurnosni zahtjevi za kosilice opremljene motorima s unutarnjim izgaranjem. 1. dio: Terminologija i uobičajena ispitivanja. Izmjena 1;
**SR EN ISO 5395-3:2014/A2:2018/ EN ISO 5395-3:2014/A2:2018-** Vrtni strojevi. Sigurnosni zahtjevi za kosilice opremljene motorima s unutarnjim izgaranjem. Dio 3: Kosilice s mogućnošću vožnje. Izmjena 2: Zaštitnici kućišta rezne jedinice;
**SR EN ISO 13857:2020 /EN 13857-1:2025-** Sigurnost strojeva. Sigurnosne udaljenosti za sprječavanje ulaska gornjih i donjih udova u opasne zone
**SR EN ISO 5353:2002/ EN ISO 5353:1998- Strojevi za zemljane** radove, traktori, poljoprivredni i šumarski strojevi. Referentna točka sjedala;
**SR EN ISO 14982:2009/ EN 14982:2009** – Poljoprivredni i šumarski strojevi. Elektromagnetska kompatibilnost. Metode ispitivanja i kriteriji prihvatljivosti;

- **Direktiva 2000/14/EZ** (izmijenjena Direktivom 2005/88/EZ) – Emisije buke u vanjskom okruženju;
- **Direktiva 2006/42/EZ** - o strojevima - stavljanje strojeva na tržište;
- **Smjer 2014/30/EU** - o elektromagnetskoj kompatibilnosti (GD 487/2016 o elektromagnetskoj kompatibilnosti, ažurirana 2019.);
- **Uredba EU 2016/1628 (izmijenjena Uredbom EU 2018/989) -** utvrđivanje mjera za ograničavanje emisija plinovitih i čestičnih onečišćujućih tvari iz motora.

**Drugi korišteni standardi ili specifikacije:**

- **SR EN ISO 9001 -** Sustav upravljanja kvalitetom;
- **SR EN ISO 14001** - Sustav upravljanja okolišem;
- **SR ISO 45001:2018 -** Sustav upravljanja zdravljem i sigurnošću na radu.

**OZNAČAVANJE I OZNAČAVANJE MOTORA**
Benzinski motori s paljenjem pomoću svjećice primljeni i korišteni na RURIS opremi i strojevima, u skladu s **Uredbom EU 2016/1628 (izmijenjenom Uredbom EU 2018/989)** i GD 467/2018 označeni su s:

- Naziv robne marke i proizvođača: CRT Co Ltd
- Vrsta: RV225-X
- Broj odobrenja tipa koji je dobio specijalizirani proizvođač:

e9*2016/1628*2016/1628SYA1/P*1352*00;
- Identifikacijski broj motora – jedinstveni broj.
- Štakor

**Napomena: tehnička dokumentacija je vlasništvo proizvođača.**
Napomena: Ova izjava je u skladu s originalom.
Razdoblje važenja: 10 godina od datuma odobrenja.
**Mjesto i datum izdavanja:** Craiova, 18.11.2025.
**Godina primjene CE oznake:** 2025.

**Registarski broj:** 1442/18.11.2025

**Ovlaštena osoba i potpis:**

Inženjer Stroe Marius Catalin
Generalni direktor
SC RURIS IMPEX SRL

# EZ-a O SUKLADNOSTI

**Proizvođač :** SC RURIS IMPEX SRL
Bvd . Decebal, br. 111, Upravna zgrada, Craiova, Dolj, Rumunjska
Gol. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro
Ovlašteni predstavnik: Ing. Stroe Marius Catalin – generalni direktor
Ovlaštena osoba za tehničku dokumentaciju: Ing. Radoi Alexandru – direktor produkcijskog dizajna
**Opis proizvoda: Kosilica Traktor** obavlja košnju travnjaka i košnju trave , pri čemu je sam stroj osnovna energetska komponenta, a mobilni nož za rezanje stvarni radni alat **.**
**Proizvod: Kosilica Traktor**
Serijski broj proizvoda: AART00100001XXRX003CVT, (gdje AA predstavlja posljednje dvije znamenke godine proizvodnje, znakovi 5 i 7 su broj serije, znakovi 7-12 su broj proizvoda)

| | |
|---|---|
| **Tip:** PILOT 003CVT | **Model** : RURIS RX |
| **Motor** : **termalni,** bezolovni benzin, 4-taktni | **Maksimalna snaga:** 7,5 KS |
| **Radna širina** : 610 mm | **Start** : Električni |
| **Mjenjač** : CVT | **Volumen sakupljača** : 130 l |

**Razina zvučne snage:** 96,1 dB(A) **Zajamčena razina zvučne snage:** 98 dB(A)
Razina akustične snage certificiran je od strane TUV Sud Certification and Testing s certifikatom br. OR/016732/030 od 28.11.2024., u skladu s odredbama Direktive 2000/14/EZ izmijenjene Direktivom 2005/88/EZ i SR EN ISO 3744:2011.
*Mi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova kao proizvođač, u skladu s Direktivom 2000/14/EZ (izmijenjenom Direktivom 2005/88/EZ), HG 1756/2006 - o ograničenju emisija buke u okoliš koju proizvodi oprema namijenjena za upotrebu izvan zgrada, provjerili smo i certificirali sukladnost proizvoda s navedenim standardima te izjavljujemo da je u skladu s glavnim zahtjevima.*
Dolje potpisani Stroe Catalin, predstavnik proizvođača, izjavljuje na vlastitu odgovornost da je proizvod u skladu sa sljedećim europskim standardima i direktivama:

- **Direktiva 2000/14/EZ (izmijenjena Direktivom 2005/88/EZ)** – Emisije buke u vanjskom okruženju;
- **SR EN ISO 3744:2011** - Akustika. Određivanje razine zvučne snage koju emitiraju izvori buke pomoću zvučnog tlaka;
- **Direktiva 2006/42/EZ** - o strojevima - stavljanje strojeva na tržište;
- **Direktiva 2014/30/EU** - o elektromagnetskoj kompatibilnosti (GD 487/2016 o elektromagnetskoj kompatibilnosti, ažurirana 2019.);
- **Uredba EU 2016/1628** (izmijenjena Uredbom EU 2018/989) - utvrđivanje mjera za ograničavanje emisija plinovitih i čestičnih onečišćujućih tvari iz motora.

**Drugi korišteni standardi ili specifikacije:**

- **SR EN ISO 9001 -** Sustav upravljanja kvalitetom
- **SR EN ISO 14001** - Sustav upravljanja okolišem
- **SR ISO 45001:2018 -** Sustav upravljanja zdravljem i sigurnošću na radu.

**Napomena: tehnička dokumentacija je vlasništvo proizvođača .**
Napomena: Ova izjava je u skladu s originalom.
Razdoblje važenja: 10 godina od datuma odobrenja.

**Mjesto i datum izdavanja:** Craiova, 18.11.2025.
**Godina primjene CE oznake:** 2025.
**Registarski broj:** 1443/18.11.2025

**Ovlaštena osoba i potpis:** Ing. Stroe Marius Catalin
Generalni direktor SC RURIS IMPEX SRL

# Kosilica Traktor RURIS RX Pilot 003CVT

1. UVOD 2
2. SIGURNOSNE UPUTE 2
3. TEHNIČKI PODACI 5
4. PREGLED 6
5. FUNKCIJE I NAČINI RADA ZA PODREZIVANJE 6
6. VODIČ ZA MONTAŽU 8
7. OPSKRBA ULJEM I GORIVOM 13
8. PUŠTANJE U RAD 13
9. ODRŽAVANJE 14
10. RJEŠAVANJE PROBLEMA 16
11. IZJAVA O USKLAĐENOSTI 17

## 1. UVOD

Poštovani kupče!

Hvala vam na vašoj odluci da kupite RURIS proizvod i na povjerenju koje ste ukazali našoj kompaniji! RURIS je na tržištu od 1993. godine i tokom tog vremena postao je snažan brend, koji je izgradio svoju reputaciju ispunjavanjem obećanja, ali i kontinuiranim ulaganjima usmjerenim na pomaganje kupcima pouzdanim, efikasnim i kvalitetnim rješenjima.
Uvjereni smo da ćete cijeniti naš proizvod i uživati u njegovim performansama dugo vremena. RURIS svojim kupcima ne nudi samo mašine, već kompletna rješenja. Važan element u odnosu s kupcem je savjetovanje i prije i poslije prodaje, a kupci RURIS-a imaju na raspolaganju cijelu mrežu partnerskih prodavnica i servisnih mjesta.
Da biste uživali u proizvodu koji ste kupili, pažljivo pročitajte uputstvo za upotrebu. Slijeđenjem uputstava, osigurаćete dugotrajnu upotrebu.
Kompanija RURIS kontinuirano radi na razvoju svojih proizvoda i stoga zadržava pravo izmjene, između ostalog, njihovog oblika, izgleda i performansi, bez obaveze da o tome unaprijed obavijesti.

Još jednom hvala što ste odabrali RURIS proizvode!

Informacije i podrška korisnicima:
Telefon: 0351.820.105
e-mail: **info@ruris.ro**

## 2. SIGURNOSNE UPUTE

### 2.1. UPOZORENJA NA MAŠINI

| | | | |
|---|---|---|---|
| | Upozorenje! Opasnost! | | Držite se na sigurnoj udaljenosti od mašine tokom rada. |
| | Zaustavite mašinu prije podizanja prilikom izvođenja radova održavanja. | | Pažnja! Držite distancu! |
| | Oprez! Vruće površine. | | Upozorenje! Zapaljivi materijal. |
| | Opasnost od trovanja ugljičnim monoksidom. | | Budite oprezni prilikom korištenja mašine na nagibima i neravnim površinama. |
| | Ne bacajte mašinu ili njene komponente u kućni otpad. | | Nosite zaštitnu opremu. |

| | | | |
|---|---|---|---|
| | Ne koristiti u zatvorenim prostorima. | | Pročitajte uputstvo. |
| | Ne stavljajte ruku. | | |

## 2.2. UPOZORENJA

**Vježba:**

a) Pažljivo pročitajte upute. Upoznajte se s kontrolama i pravilnom upotrebom stroja. Naučite kako brzo zaustaviti motor. Nepoštivanje upozorenja i uputa može dovesti do požara i/ili ozbiljnih ozljeda.

b) Nikada ne dozvolite djeci ili osobama koje nisu upoznate s ovim uputama da koriste mašinu.

c) Ne radi nikad Kada ljudi, na poseban način djeca ili kućni ljubimci su u blizini .

d) Korisnik je odgovoran za nesreće ili opasnosti koje nastanu po DRUGE ljude ili imovinu . Odgovornost je korisnika . procijeniti potencijalne rizike u radnom području i poduzeti sve potrebne preventivne mjere kako bi osigurali vlastitu sigurnost i sigurnost drugih, posebno na padinama ili na neravnom, klizavom i nestabilnom tlu.

e) Obratite posebnu pažnju na naljepnice s upozorenjima na stroju i njegovom priboru i strogo ih se pridržavajte.

f) Ako se korisnik osjeća umorno ili loše, ili je pod utjecajem droga, alkohola ili supstanci koje mogu oslabiti reakciju i pažnju, ne smije koristiti mašinu.

g) Ako primijetite neuobičajene vibracije tokom rada, odmah zaustavite motor i provjerite stanje mašine.

h) Sve popravke i zamjenu dijelova mora izvršiti ovlašteni RURIS servisni centar.

i) Nikada ne koristite traktor s istrošenim ili oštećenim dijelovima. Neispravni ili istrošeni dijelovi moraju se uvijek zamijeniti, a ne popravljati. Smiju se koristiti samo originalni RURIS rezervni dijelovi.

**Obuka:**

a) Uvijek nosite zaštitne cipele i duge hlače prilikom rada. Ne koristite stroj bosi. Nosite zaštitu za sluh i zaštitne rukavice.

b) Pažljivo pregledajte područje gdje će se oprema koristiti i uklonite sve predmete koje bi mašina mogla odbaciti.

c) UPOZORENJE - Benzin je lako zapaljiv:

- skladištenje goriva u posebno dizajniranim posudama.
- Gorivo sipajte samo na otvorenom i ne pušite tokom punjenja.
- dodajte gorivo prije pokretanja motora. Nikada ne skidajte čep za gorivo niti dodajte benzin dok motor radi ili dok je motor vruć.
- ako se benzin prolio po mašini, ne pokušavajte pokrenuti motor, odmaknite mašinu od mjesta prolijevanja i izbjegavajte stvaranje bilo kakvog izvora paljenja dok se pare benzina ne ispare.
- provjerite da li čep rezervoara za gorivo dobro zatvara kada je zategnut. Ako je oštećen, zamijenite ga.

d) Ako je prigušivač oštećen, zamijenite ga.

e) Uvijek vizualno pregledajte mašinu prije upotrebe. Zamijenite istrošene ili oštećene dijelove i vijke.

f) Ne pokrećite motor u zatvorenom prostoru (npr. u zatvorenom prostoru ili garaži). Izduvni gasovi sadrže ugljen-monoksid.

**Operacija:**

a) Ne pokrećite motor u zatvorenim prostorima gdje se mogu nakupljati opasne pare ugljičnog monoksida.

b) Radite samo po dnevnom svjetlu ili u prostorima s dobrim umjetnim osvjetljenjem.

c) Ne parkirajte mašinu na nagibu.

d) Budite izuzetno oprezni prilikom promjene smjera na padinama.

e) Prilikom rada na nagibu, držite rezervoar za gorivo malo iznad pola napunjenim kako biste smanjili rizik od curenja goriva.

f) Budite izuzetno oprezni prilikom upravljanja mašinom unazad.
g) Ne skidajte, ne deaktivirajte, ne uklanjajte niti modificirajte instalirane sigurnosne sisteme/mikro prekidače.
h) Ne stavljajte ruke ili noge blizu ili ispod pokretnih dijelova mašine.
i) Zaustavite motor prije dolijevanja goriva ili kada napuštate mašinu.
j) Ne blokirajte poluge ili komande mašine. Prije upotrebe, provjerite da li ispravno funkcionišu.
k) Ne koristite druge vrste ili veličine guma osim onih koje preporučuje proizvođač.
l) Sve operacije vezane za održavanje, podešavanje i servis moraju biti izvedeno sa zaustavljenim MOTOROM MAŠINE .
m) Ne naginjite ili prevrćite mašinu.
n) Obratite posebnu pažnju na nagnut teren i budite posebno oprezni kako biste spriječili prevrtanje ili gubitak kontrole. Glavni razlozi za gubitak kontrole su:
- Nedovoljno prianjanje kotača.
- Brzina je prevelika.
- Nagla promjena smjera.
- Nedovoljno kočenje.

**Mjere predostrožnosti**

Upoznajte se s pravilnim upravljanjem i korištenjem traktora. Naučite kako brzo zaustaviti motor. Nepoštivanje upozorenja i uputa može dovesti do požara i/ili ozbiljnih ozljeda.
Ne dozvolite djeci ili osobama koje nisu upoznate sa sigurnosnim uputama da koriste traktor.
Ako se korisnik osjeća umorno ili loše, ili je pod utjecajem droga, alkohola ili supstanci koje mogu oslabiti reakciju i pažnju, nemojte koristiti uređaj.
Imajte na umu da su operateri ili korisnici odgovorni za nesreće i neočekivane događaje koji se mogu dogoditi drugim osobama ili imovini. Odgovornost je korisnika da procijene potencijalne rizike u radnom području i preduzmu sve potrebne preventivne mjere kako bi osigurali vlastitu sigurnost i sigurnost drugih, posebno na padinama ili neravnom, klizavom i nestabilnom terenu.

**Preliminarne operacije**

Uvijek nosite odgovarajuću radnu odjeću, izdržljive zaštitne cipele s neklizajućim đonovima i duge hlače. Ne koristite stroj bosi ili u sandalama. Nosite zaštitu za sluh i zaštitne rukavice.
Ne nosite šalove, košulje, ogrlice, narukvice, široku odjeću, kravate ili bilo kakav pribor koji bi mogao visjeti sa mašine ili u radnom prostoru.
Ako vam je kosa veoma duga, zavežite je.

**Radno područje**

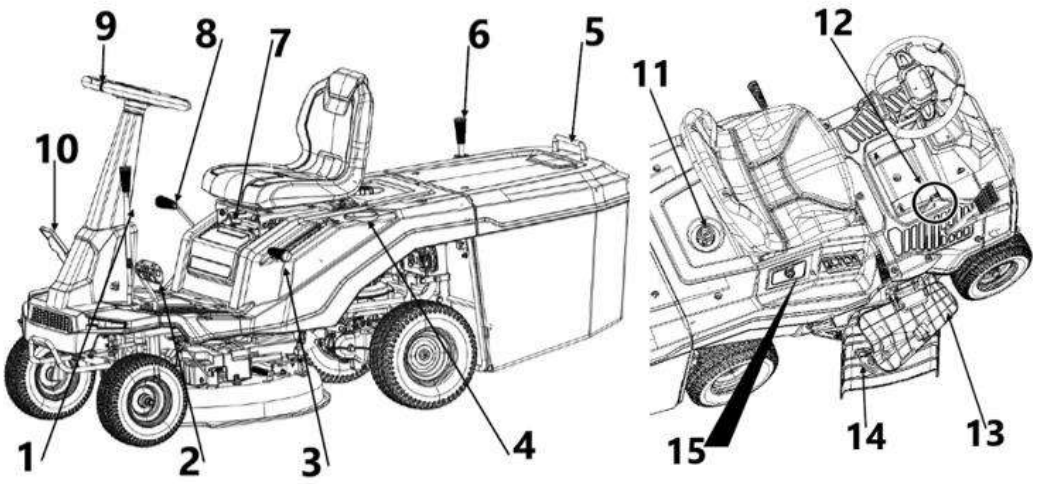
Pažljivo pregledajte cijelo radno područje i uklonite sve predmete (kamenje, grane, žicu, kosti itd.) koje bi mašina mogla odbaciti ili oštetiti.
Držite se podalje od ispušnog otvora.
Ne odvajajte, ne deaktivirajte, ne uklanjajte niti modificirajte instalirane sigurnosne sisteme/mikro prekidače.
Obratite posebnu pažnju na nagnut teren i budite posebno oprezni kako biste spriječili prevrtanje ili gubitak kontrole. Glavni razlozi za gubitak kontrole su:
- Nedovoljno prianjanje kotača.
- Brzina je prevelika.
- Nagla promjena smjera.
- Nedovoljno kočenje.

Prilikom napuštanja traktora i pregleda traktora, obavezno ugasite motor i izvadite ključ za paljenje kako biste bili sigurni da su se svi pokretni dijelovi potpuno zaustavili:
Ako mašina počne neuobičajeno vibrirati: Provjerite ima li oštećenja; Provjerite i zategnite sve labave dijelove.
Sve preglede, popravke i zamjene obavlja ovlašteni RURIS servisni centar.
Ne dodirujte dijelove motora i područja koja se zagrijavaju tokom rada. Postoji rizik od opekotina.
Da biste izbjegli opasnost od požara, ne ostavljajte mašinu u visokoj travi dok motor radi.
Nikada ne koristite mašinu sa istrošenim ili oštećenim dijelovima. Neispravni ili istrošeni dijelovi moraju se uvijek zamijeniti, a nikada popravljati. Koriste se samo originalni RURIS rezervni dijelovi.
Da biste izbjegli rizik od požara, redovno provjeravajte da li curi ulje ili gorivo.

## 3. TEHNIČKI PODACI

| | |
|---|---|
| **Tip motora** | Rato |
| **Zapremina cilindra** | 223cc |
| **Maksimalna snaga** | 7,5 KS |
| **Maksimalna brzina motora** | 3600 o/min |
| **Radna visina** | 30-75 mm (8 koraka) |
| **Radna širina** | 610 mm |
| **Funkcije** | Sakupljanje, stražnje izbacivanje, bočno izbacivanje, malčiranje |
| **Radno svjetlo** | svjetlo |
| **Produktivnost** | 1000 kvadratnih metara |
| **Maksimalna brzina** | 6,2 km/h naprijed, 3,0 km/h nazad |
| **Promjenjiva brzina** | Da |
| **Početak** | Električni |
| **Prijenos** | CVT (kontinuirano varijabilni mjenjač)<br>To je sistem koji nema fiksne brzine, već automatski i glatko podešava prenosni odnos, u zavisnosti od opterećenja motora i željene brzine. |
| **Uključena dodatna oprema** | Komplet potrošnog materijala koji sadrži: oštricu, adapter za oštricu + remen |
| **Dimenzije prednjeg kotača** | 10×4-4 |
| **Dimenzije zadnjih kotača** | 6,5-8 |
| **Kapacitet rezervoara za benzin** | 4 litre |
| **Kapacitet uljne kupke** | 0,6l |
| **Potrošnja goriva** | 395 g/kwh |
| **Zapremina sakupljačke vreće** | 150 litara |
| **Neto težina sa priborom** | 130 kg |

## 4. PREGLED




1. **Poluga za spajanje noža -** Aktivira ili zaustavlja funkciju rezanja
2. **Papučica kočnice -** Smanjuje brzinu ili zaustavlja traktor
3. **Poluga za podizanje/spuštanje platforme za rezanje -** Podešavanje visine rezanja
4. **Držač za čaše** - Držač za posudu za tečnost
5. **Ručka korpe za sakupljanje**
6. **Poluga za izbacivanje/praznjenje trave -** Podiže vreću/sakupljač radi pražnjenja
7. **Ručica za podešavanje sjedišta** .
8. **Ručica mjenjača (F/R/N) -** Odabira smjer: naprijed / nazad / neutralno.
9. **Volan**
10. **Papučica gasa -** Kontroliše brzinu kretanja.
11. **Čep rezervoara za gorivo**
12. **Ručica parkirne kočnice** .
13. **Sklop poklopca sakupljača trave**
14. **Ploča za vođenje trave sa bočnim izbacivanjem**
15. **Kontrolna ploča**

**Kontrolna ploča – Kontakt i funkcije**
Prekidač ima **četiri položaja** :

| Pozicija | Funkcija |
|---|---|
| **ISKLJUČENO** | ZAUSTAVLJANJE napajanja / motora |
| **UKLJUČENO** | Omogući električni sistem |
| **POČETAK** | Prebacivanje MOTORA |
| **RMO** | Obrnuto + rezanje UKLJUČENO |

## 5. FUNKCIJE I NAČINI RADA ZA PODREZIVANJE

Oprema može kositi travnjak na **mnogo načina** , ovisno o montiranoj dodatnoj opremi:
- **Malčiranje (košenje) i usitnjavanje)**
- **Preuzmite bočno**
- **Preuzimanje u vreći** (zadano)

- **Trimovanje u rikverc brzini (RMO)** – Ako je potrebno
- **Rezanje na nagibu** – samo u granicama SIGURNO

### 15.1. FUNKCIJA MALČIRANJA

Postavite **poklopac za malčiranje** , koji će spriječiti izbacivanje trave i vlati usitnjene trave UNUTAR kućišta.
**Koraci montaže:**

1. zabranjeni MOTOR i izvadite ključ.
2. Podignite poklopac/kućište ispuha.
3. Umetnite **poklopac za malčiranje** na posebno mjesto.
4. Prije upotrebe provjerite je li to ispravno postavljeno.

**Prednosti:**

✓ Hrani travnjak prirodnim ostacima
✓ više nije potrebno sakupljanje bilja
✓ MANJE količine biljnog otpada
⚠ Ne koristite malčiranje na vrlo VISOKOJ ili mokroj travi!

### 15.2. BOČNO PRAŽNJENJE

Preporučeni način rada za povećanje AREAS-a ili prekomjerno POJAČANO povećanje trave.
**Koraci montaže:**

1. Podignite potpornu polugu.
2. Postavite ispušni uređaj bočno.
3. Pričvrstite ga na predviđeno mjesto, kao na slici u priručniku.

**Uloga:**

→ baciti pokošenu travu u stranu, izvan radnog područja.
⚠ Pazite na ljude/prepreke dijelom bočno!

### 15.3. SAKUPLJANJE TRAVE

**SAKUPLJANJE TRAVE (STANDARDNI NAČIN RADA)**
Ovo je zadani način rada mašine. Trava se usisava u VREĆU za sakupljanje.
**BRZO ispuštanje bez ZAUSTAVLJANJA motora:**

1. Prebacite poluge u položaj "ISKLJUČENO".
2. postavite ručicu mjenjača u položaj "F".
3. Zabranjen traktor sa kočnicom.
4. Povucite ručicu za odvod prema operateru → vreća za sakupljanje se podiže.
5. Ako se ne isprazni potpuno, pomaknite easy MAŠINU naprijed.

⚠ Ako je VREĆA puna, aktivira se **zvučni signal upozorenja.**

### 15.4. KOŠENJE UNATRAG - RMO

**Pažnja! Preporučuje** se hodanje unazad s aktiviranjem rezanja i treba ga koristiti samo u posebnim situacijama!
**Aktiviranje RMO-a (operacija košnje unazad):**

1. Postavite oštricu u položaj za rezanje “ ▶ ” .
2. Okrenite prekidač u položaj **RMO** .
3. Promijenite brzinu u **R** (vožnja unazad).
4. Otpustite kočnicu i vozite **veoma polako** .

⚠ Prije i na vrijeme Red vožnje nazad:

- provjerite stražnji dio
- NE koristite RMO na neravnom terenu

### 15.5. KOŠENJE NA PADINU

⚠ **Opasnost od prevrtanja – ograničenje Maximum. To je 12°!**
**PREPORUČENO:**
✓ Kosite na NAGIBU (gore-dolje), NE bočno.

✓ Koristite smanjenu brzinu.
✓ Zabranjeno je rezanje ako MAŠINA POSTANE nestabilna.
**IZBJEGAVAJTE:**
✗ naglu promjenu upravljača ✗
preveliku brzinu
✗ upotrebu na mokroj travi

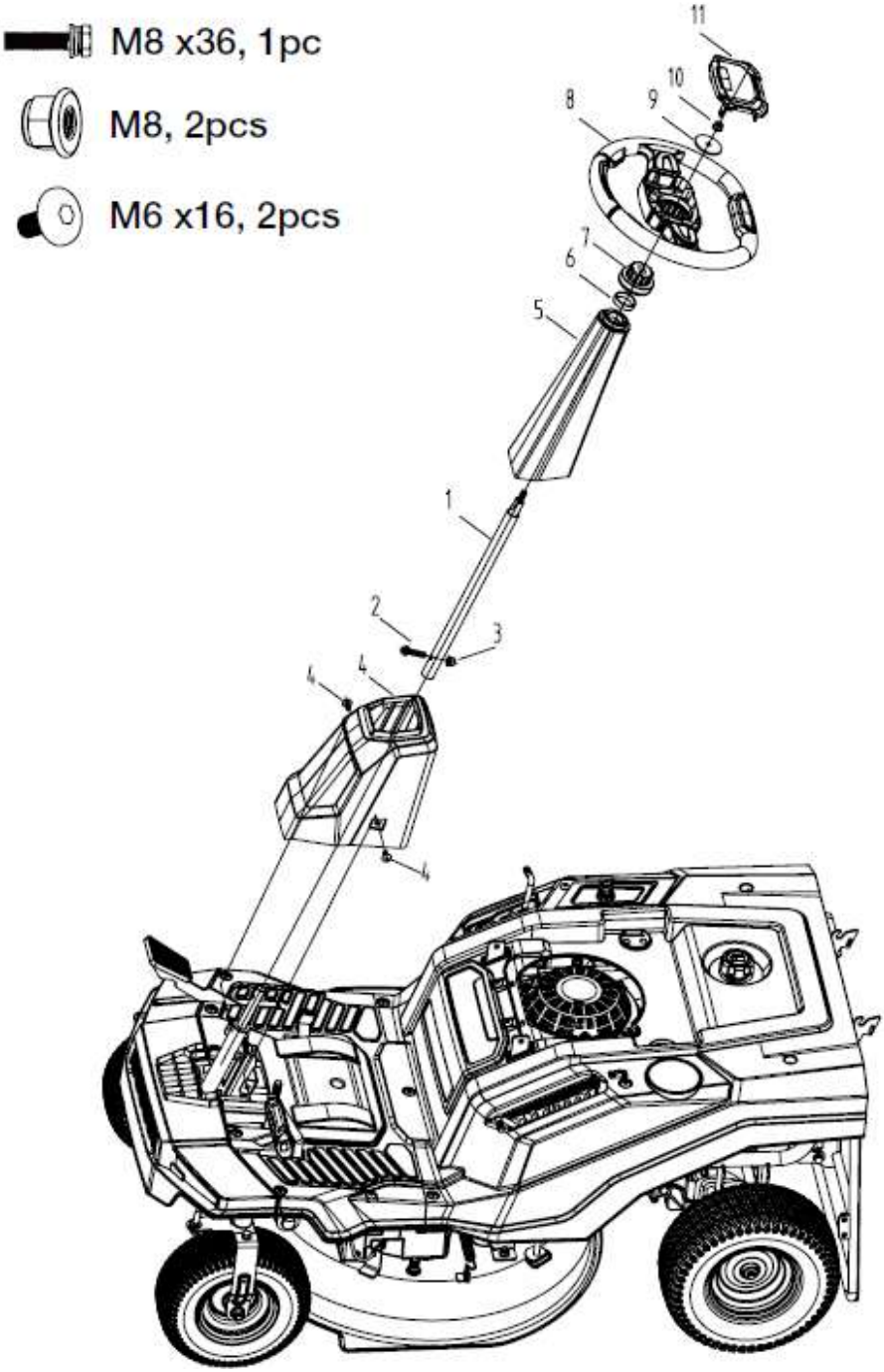
### 15.6. RUČNA KOČNICA

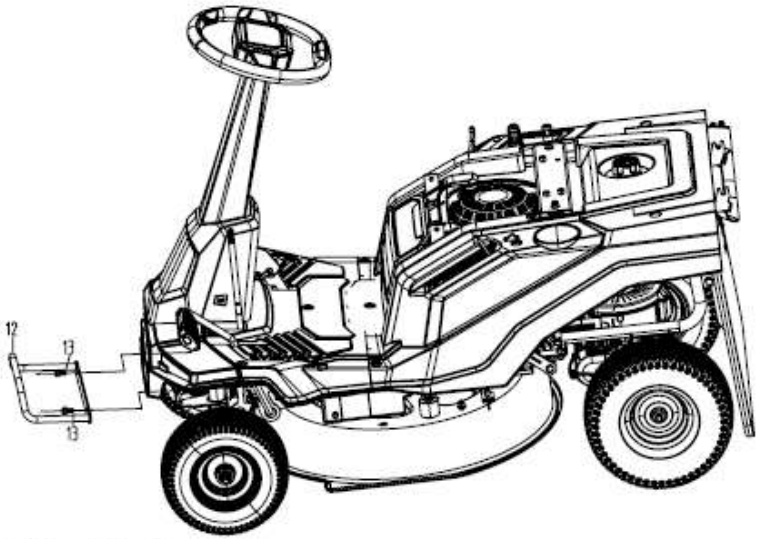
1. Pritisnite papučicu kočnice do kraja i držite je pritisnutu, a zatim NASTAVITE i uključite ručnu kočnicu.
2. Polako otpustite papučicu kočnice kako biste potvrdili da se papučica ne vraća u početni položaj i da je ručna kočnica aktivirana. Nakon potvrde, možete IZDATI kompletnu papučicu kočnice.
3. Zabranjeno je okretanje prekidača za paljenje i vađenje ključa.

## 6. VODIČ ZA MONTAŽU

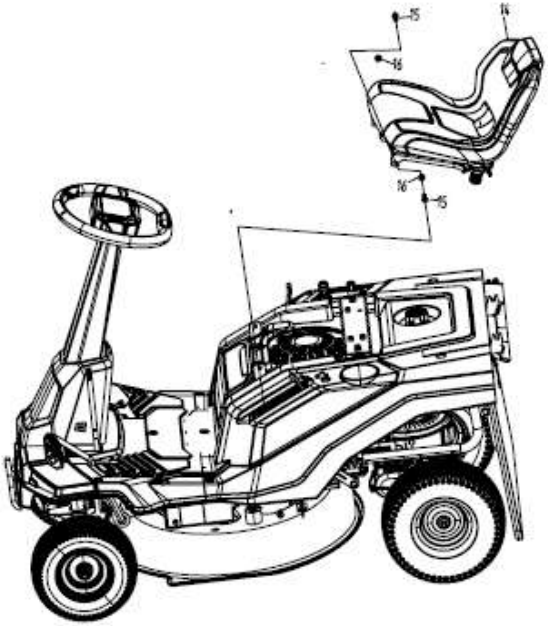
**Opšta uputstva kojih se treba pridržavati:**

1. RECENZIJA slika obilna za pregled.
2. identificirane komponente POTREBNE za svaki korak.
3. Slijedite upute odgovarajuće za SVAKU sliku redom.
4. Nakon ZAVRŠETKA svakog koraka, provjerite pričvršćenost i PODUDARNE dijelove.
5. Nastavite SASTAVLJANJE dok ne završite prema svim ilustrovanim koracima.


M8 x36, 1pc
M8, 2pcs
M6 x16, 2pcs
11
10
9
8
7
6
5
1
2
3
4
4
4

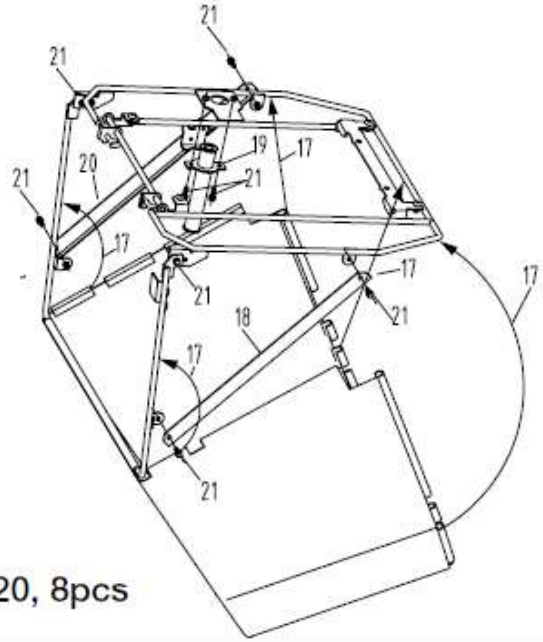



M8 x20, 2pcs

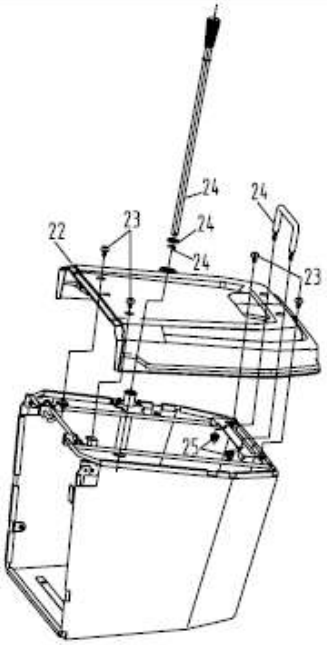



M8 x22, 2pcs

M8, 2pcs



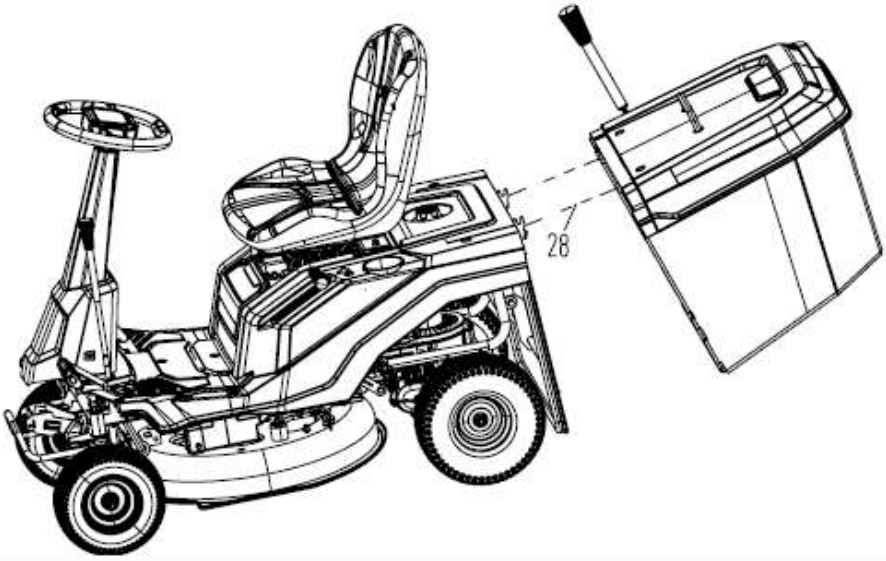

M6 x20, 8pcs




M6 x16, 4pcs

M6, 2pcs

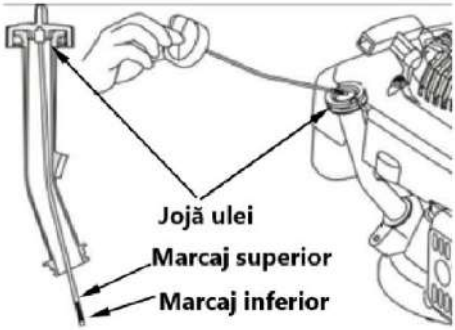
26
27
26


28

## 7. OPSKRBA ULJEM I GORIVOM

**Snabdijevanje naftom**

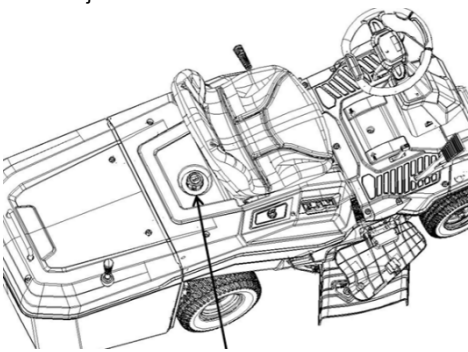
Prije pokretanja motora, napunite motor uljem RURIS 4T-MAX ili uljem sa API klasifikacijom: CI-4/SL ili višom.
**Kapacitet kupke motornog ulja 0,6L**
Provjerite nivo motornog ulja dok je motor zaustavljen i u uspravnom položaju. Skinite zaštitni poklopac. Izvadite mjernu šipku i obrišite je čistom krpom. Umetnite i zategnite mjernu šipku. Zatim je izvadite da biste provjerili nivo ulja. Ako je nivo ulja ispod donje oznake na mjernoj šipki, dolijte preporučeno ulje do gornje oznake. Nemojte prepunjavati. Vratite mjernu šipku.



**Zamjena ulja**

Iscijedite motorno ulje pomoću pumpe za obnavljanje ulja, slijedeći sljedeće korake:
Umetnite crijevo Pompei u dno cijevi za punjenje mjerne šipke za ulje. Izvadite motorno ulje uz pomoć alata ASSEMBLY Pompei i pohranite ga u namjensku posudu.
Nakon punjenja, vratite mjernu šipku za ulje i zaštitni poklopac obrnutim redoslijedom od demontaže.
Unutar kutije mjenjača nalazi se ulje za mjenjač u količini od 350 ml. Zamjena ulja se vrši nakon prvih 500 sati upotrebe.

**Snabdijevanje gorivom.**



Koristite kvalitetno gorivo sa ovlaštenih Peco benzinskih pumpi.
Dolijevajte gorivo najkvalitetnijim BEZOLOVNIM BENZINOM, koristeći metalni lijevak, na otvorenim prostorima i dalje od izvora vatre ili iskri, koji bi mogli izazvati požar.
**OPREZ!**
Ne hranite se na tlu ili oko biljaka jer riskirate oštećenje okoliša.

## 8. PUŠTANJE U RAD

Prije pokretanja, provjerite sve NAVEDENE sigurnosne tačke i UVJERITE se da je traktor na stabilnoj i ravnoj površini.
**Provjere prije pokretanja**
Prije puštanja MOTORA u rad:
✓ Provjerite nivo ulja ✓
Provjerite nivo goriva ✓
Provjerite da li **je ručna kočnica aktivna**
✓ Sve **ručice su u neutralnom položaju**
✓ Vreća za sakupljanje je ispravno INSTALIRANA (u suprotnom se motor automatski gasi – sigurnosni sistem)

⚠ **Ne pokrećite MOTOR dok je razmaknica zatvorena!**

**Prebacivanje motora (elektrika za pokretanje)**

1. Ostanite pravilno POSTAVLJENI na stolicu.
2. Ručica za aktiviranje noža u položaju "ISKLJUČENO".
3. Provjerite da li je ručica mjenjača u **neutralnom položaju (N)** .
4. Parkirna kočnica = **AKTIVIRANA** .
5. Unesite ključ u kontaktu.
6. Okrenite ključ u položaj **START** maksimalno 5 sekundi.
7. Nakon pokretanja, otpustite ključ – on se automatski vraća u položaj UKLJUČENO.

✓ Ako se motor ne pokrene, pričekajte 10 sekundi i pokušajte ponovo.

✗ Ne pokušavajte pokretati PONAVLJENO vrijeme predugo – rizik od oštećenja elektromotora .

**ZAUSTAVLJANJE MOTORA**

1. Smanjite brzinu motora na minimum.
2. postavite sve ručice u **NEUTRALNI položaj** .
3. Omogućite parkirnu kočnicu.
4. okrenite ključ u položaj **ISKLJUČENO** .
5. Izvadite ključ nakon zaustavljanja.

**Omogućite oštrice za rezanje**

**OPREZ!** Nož se pokreće odmah nakon spajanja – održavajte sigurnosnu udaljenost!

1. Motor mora biti upaljen.
2. Gurnite polugu NOŽICE u položaj " ► ".
3. Sada počinje košnja trave.
4. Za ZAUSTAVLJANJE rezanja, povucite polugu nazad u položaj "ISKLJUČENO".

**Ako RUČITELJ napusti sjedište –** motor **se automatski zaustavlja**

. **(** sigurnosni sistem aktivan)

**podešavanje brzine putovanja**

Koristite **papučicu gasa** za brzinu traktora.

Upravljanje se vrši pomoću volana.

**Preporučena brzina rezanja:**

**Maksimalno 4,8 km/h**

Za transport bez rezanja, brzina se može povećati, ali **obratite pažnju na stabilnost** !

**hodanje unazad (bez rezanja)**

1. postavite ručicu mjenjača u **R položaj**
2. Držite pritisnutu kočnicu
3. Lagano otpustite kočnicu i polako ubrzajte

✓ Preporučeno HODAJTE unazad **samo minimalnom brzinom** .

✗ NE okrećite volan naglo.

✗ NE vozite unazad po nagibu.

## 9. ODRŽAVANJE

**ODRŽAVANJE I PODEŠAVANJA**

Pravilno održavanje produžava vijek trajanja mašine i osigurava BEZBJEDNO i efikasno funkcionisanje. Pratite program održavanja ako se indikator ugasi i koristite **samo originalne dijelove** .

**Sigurnost prije održavanja**

⚠ **OBAVEZNO prije bilo čega drugog:**

- zabranjeni MOTOR
- postavite sve ručice u NEUTRALNI položaj
- aktivirati parkirnu kočnicu
- Izvadite ključ iz brave za paljenje
- Ne radite na mokrom tlu ili na nagibu.

**Provjere prije svake upotrebe**

✓ Nivo motornog

ulja ✓ Nivo goriva

✓ Pritisni kotači

✓ Blokada sistema (sigurnosna)

✓ Vreća za sakupljanje ispravno montirana
✓ Vijci i matice ZATEGNJENI

- **Promijenite motorno ulje**

**Prva zamjena: nakon 5 sati korištenja**
**Zatim: svakih 50 sati**
**Postupak:**

1. OKRENITE MOTOR 2-3 minute da se ulje zagrije.
2. zabranjeni MOTOR i izvadite ključ.
3. Otpustite čep za odvod.
4. Sakupite ulje u posudu.
5. Sakupite čep i napunite ga novim uljem.

Količina koju je naveo proizvođač: **približno 0,6 litara** .

- **Zračni filter – čišćenje / zamjena**

| **Akcija** | **Raspon** |
|---|---|
| čisto | Nakon 25 sati korištenja |
| Zamjena | Nakon 100 sati korištenja |

**Čišćenje:**

1. Uklonite POKLOPAC filtera.
2. Lako pobijedite papirni filter.
3. Ne koristite jake tablete zraka.
4. Ako je oštećeno – odmah **zamijenite** .

- **utikač**

**Zamjena:**

1. Uklonite list.
2. Uklonite svjećicu.
3. Očistite ili zamijenite.
4. Zategnite na 20–25 Nm.

⚠ Korištenje svjećice dovodi do otežanog paljenja i povećane potrošnje!

- **Oštrice za rezanje**

Pregledajte oštrice nakon **svake upotrebe.**
Ako su tupe → **naoštrite.**
Ako su napukle / deformirane → odmah **zamijenite .**
⚠ Tokom montaže:

- Koristite samo ORIGINALNE dijelove
- Ispravno zategnite maticu za osiguranje
- Ne prekoračujte preporučenu brzinu

- **Tabela održavanja REGULAR**

| **Raspon** | **potreban rad** |
|---|---|
| Pri svakoj upotrebi | Ulje, tlačni kotači, sigurnost sistema |
| U 5 sati | Prva zamjena ulja |
| U 25 sati | čisti filter zraka |
| U 50 sati | Zamjena ulja + provjera remena |
| Svakih 100 sati | Zamjenski filter zraka + svjećica |
| U 200 sati | Verifikacija mjenjača + ležajeva |
| Godišnje | Opći pregled + punjenje mazivom |

- **Dugoročno skladištenje**

✓ Očistite rezervoar
✓ Zamijenite ulje
✓ Očistite filter zraka ✓
Izvadite SPARK i sipajte 10 ml ulja u cilindar

✓ Pokrijte mašinu prozračnom navlakom
✓ Čuvajte na suhom i prozračenom mjestu

## 10. RJEŠAVANJE PROBLEMA

**RJEŠAVANJE PROBLEMA (TROUBLESHOOTING)**
Ako mašina ne radi ispravno, pogledajte tabelu od maja dolje prije nego što zatražite ovlašteni servis.

**Motor se ne pokreće.**

| Problem | Mogući uzrok | Rješenje |
|---|---|---|
| Motor se ne pokreće. | Ključ nije u položaju UKLJUČENO. | Provjerite poziciju KEY |
| | Parkirna kočnica nije uključena | aktivirati parkirnu kočnicu |
| | Ručica NOŽEVA je UKLJUČENA | postavite poluge u položaj "ISKLJUČENO" |
| | Nizak nivo goriva | Napuni rezervoar |
| | utikač prljav / istrošen | Očistite ili zamijenite SPARK |
| | Zračni filter ZAČEPLJEN | Očistite ili zamijenite FILTER |
| | Sigurnost IZGORJELA | Provjeri i zamjene |

**Motor se PALI, ali se odmah gasi**

| Uzrok | Rješenje |
|---|---|
| Stolica ne detektuje OPERATERA | ostanite pravilno na stolici |
| vreća za sakupljanje nije montirana | Potpuno sastavite razvodnu kutiju |
| Nedovoljan nivo goriva | Učitaj |
| Zračni filter ZAČEPLJEN | Čišćenje / zamjena |
| utikač LOŠ | Zamjena |

**Slaba snaga**

| Uzrok | Rješenje |
|---|---|
| Trava preVISOKA ili mokra | Brzina slaganja ili visina košnje LIFT |
| Filter za zrak prljav | Čisto |
| Nizak nivo ulja | završetak |
| utikač LOŠ | Zamjene |
| Brzina motora previsoka mala | Provjerite ubrzanje |

**jake vibracije traktora**

| Uzrok | Rješenje |
|---|---|
| Oštrica otkačena | Provjerite i prilagodite |
| Oštećena oštrica | Zamjene odmah |
| Labavi vijci | Sakupite sve tačke pričvršćivanja |
| Ostaci u kućištu za rezanje | Očistite područje rezanja |

**Vreća ne sakuplja travu**

| Uzrok | Rješenje |
|---|---|
| Brzina motora previsoka mala | povećati brzinu |
| Trava mokra / ljepljiva | Sačekajte da se travnjak osuši |
| malčiranje UKLJUČENO | Uklonite čep za malč |
| evakuacija kanala ZAKLJUČANA | Očistite kompletnu CIJEV |

**Traktor se ne pomiče.**

| Uzrok | Rješenje |
|---|---|
| Ručica mjenjača u položaju "N" | Postavi F ili R |
| Parkirna kočnica UKLJUČENA | onemogući kočnicu |
| Slab remenski prijenos | Podešavanje / zamjena |
| Nagnut teren ili mekan | Sažmi učitavanje, koristi brzinu 1 |

**glavne ELEKTRIČNE komponente**

| Ne. | složeni | Uloga |
|---|---|---|
| 1 | 12V baterija | obilno hranjenje |
| 2 | Paljenje ključem | Omogući električni sistem |
| 3 | Alternator | Napunite bateriju |
| 4 | ELEKTRIČNI OSIGURAČ | Zaštita od preopterećenja |
| 5 | senzori sjedišta | zaustavlja MOTOR ako operater ne sjedi |
| 6 | senzori s oštricom spojeni | Ne dozvoljava POKRETANJE MOTORA ako je oštrica aktivna |
| 7 | Senzor vreće za sakupljanje | zaustavlja MOTOR ako nedostaje VREĆICA |
| 8 | RMO prekidač | Omogućava rezanje unazad |
| 9 | Pokretanje električnog motora | Okrenite motor pri pokretanju |

**Električni osigurač – lokacija**

Osigurači se nalaze BLIZU akumulatora, ispod prednjeg dijela haube. Preporučuje se provjeravati mjesečno ili ako se sistem ne pokrene.

| Vrsta sigurnosti | Vrijednost | Zaštita funkcije |
|---|---|---|
| Sigurnost 1 | 10 A | Sigurnosni senzori |
| Sigurnost 2 | 15 A | Pokretanje sistema |
| Sigurnost 3 | 20 A | Sistemska oštrica za rezanje |

**Zamjenjuje osigurače samo originalnim dijelovima!**

**Održavanje električnog sistema**

✓ Vijek trajanja baterije za čiste terminale je 50 sati

✓ Skupljeni konektori gube na težini

✓ Ne dozvolite da se baterija isprazni tokom zime ✓

Čuvajte bateriju na temperaturi **>10°C** na suhom mjestu

⚠ Ako se mašina ne pokrene, provjerite **PRVI PUT** :

- pozicija KLJUČ
- osigurači
- senzori sjedišta
- NAPONSKA baterija (minimalno 12,4 V)

**Akumulator za sezonu hladnoće**

1. Izvadite bateriju iz mašine
2. Očistite terminale + nanesite vazelin
3. Učitavanje završeno
4. Čuvati na suhom i prozračenom mjestu
5. Punite jednom svakih 30 dana

## 11. IZJAVA O USKLAĐENOSTI

## IZJAVA O USKLAĐENOSTI EZ-a

CE

**Proizvođač :** SC RURIS IMPEX SRL
Bvd . Decebal, br. 111, Upravna zgrada, Krajova, Dolj, Rumunija
Gol. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro
Ovlašteni predstavnik: Ing. Stroe Marius Catalin – Generalni direktor
Ovlaštena osoba za tehničku dokumentaciju: Ing. Radoi Alexandru, direktor dizajna i proizvodnje
**Opis proizvoda: Kosilica Traktor** obavlja operacije košnje travnjaka i košnje trave , pri čemu je sama mašina osnovna energetska komponenta, a mobilni nož za rezanje stvarna radna oprema **.**
**Proizvod: Kosilica Traktor**
Serijski broj proizvoda: AART00100001XXRX003CVT, (gdje AA predstavlja posljednje dvije cifre godine proizvodnje, znakovi 5 i 7 su broj serije, a znakovi 7-12 su broj proizvoda)

| | |
|---|---|
| **Tip:** PILOT 003CVT | **Model** : RURIS RX |
| **Motor** : **termalni,** bezolovni benzin, 4-taktni | **Maksimalna snaga:** 7,5 KS |
| **Radna širina** : 610 mm | **Start** : Električni |
| **Mjenjač** : CVT | **Zapremina sakupljača otpada** : 130 l |

*Mi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, proizvođač, u skladu sa GD 1029/2008 - o uslovima stavljanja mašina na tržište,* ***Direktivom 2006/42/EZ - mašine; sigurnosni i zaštitni zahtjevi*** *, Standardom EN ISO 12100:2010 - Mašine. Sigurnost,* ***Direktivom 2014/30/EU*** *o elektromagnetnoj kompatibilnosti (GD 487/2016 o elektromagnetnoj kompatibilnosti, ažurirana 2019.),* ***Uredbom EU 2016/1628 (*** *izmijenjenom Uredbom EU 2018/989) - kojom se utvrđuju mjere za ograničavanje emisija gasovitih i čestičnih zagađivača iz motora i GD 467/2018 o provedbenim mjerama spomenute Uredbe, certificirali smo usklađenost proizvoda s navedenim standardima i izjavljujemo da je u skladu s glavnim sigurnosnim zahtjevima.*
Dolje potpisani Stroe Catalin, predstavnik proizvođača, izjavljuje na vlastitu odgovornost da je proizvod u skladu sa sljedećim evropskim standardima i direktivama:
**SR EN ISO 12100:2011** / **EN ISO 12100:2010** - Sigurnost mašina. Osnovni koncepti, opšti principi projektovanja. Osnovna terminologija, metodologija. Tehnički principi;
**SR EN ISO 5395-1:2014/A1:2018/ EN ISO 5395-1:2013/A1:2018** - Baštenske mašine. Sigurnosni zahtjevi za kosilice opremljene motorima sa unutrašnjim sagorijevanjem. Dio 1: Terminologija i uobičajena ispitivanja. Amandman 1;
**SR EN ISO 5395-3:2014/A2:2018/ EN ISO 5395-3:2014/A2:2018-** Baštenske mašine. Sigurnosni zahtjevi za kosilice opremljene motorima sa unutrašnjim sagorijevanjem. Dio 3: Kosilice sa sedištem. Amandman 2: Zaštitnici kućišta rezne jedinice;
**SR EN ISO 13857:2020 /EN 13857-1:2025-** Sigurnost mašina. Sigurnosne udaljenosti za sprječavanje ulaska gornjih i donjih ekstremiteta u opasne zone
**SR EN ISO 5353:2002/ EN ISO 5353:1998- Mašine za zemljane** radove, traktori, poljoprivredne i šumarske mašine. Referentna tačka sjedišta;
**SR EN ISO 14982:2009/ EN 14982:2009** – Poljoprivredne i šumarske mašine. Elektromagnetna kompatibilnost. Metode ispitivanja i kriteriji prihvatanja;

- **Direktiva 2000/14/EZ** (izmijenjena i dopunjena Direktivom 2005/88/EZ) – Emisije buke u vanjskom okruženju;
- **Direktiva 2006/42/EZ** - o mašinama - stavljanje mašina na tržište;
- **Smjer 2014/30/EU** - o elektromagnetnoj kompatibilnosti (GD 487/2016 o elektromagnetnoj kompatibilnosti, ažurirana 2019);
- **Uredba EU 2016/1628 (izmijenjena Uredbom EU 2018/989) -** kojom se utvrđuju mjere za ograničavanje emisija gasovitih i čestičnih zagađivača iz motora.

**Drugi korišteni standardi ili specifikacije:**

- **SR EN ISO 9001 -** Sistem upravljanja kvalitetom;
- **SR EN ISO 14001** - Sistem upravljanja okolišem;
- **SR ISO 45001:2018 -** Sistem upravljanja zdravljem i sigurnošću na radu.

**OZNAČAVANJE I OZNAČAVANJE MOTORA**
Benzinski motori sa svjećicom koji se primaju i koriste na RURIS opremi i mašinama, u skladu sa **Uredbom EU 2016/1628 (izmijenjenom Uredbom EU 2018/989)** i GD 467/2018, označeni su sa:
- Naziv robne marke i proizvođača: CRT Co Ltd
- Tip: RV225-X
- Broj odobrenja tipa koji je dobio specijalizirani proizvođač:

e9*2016/1628*2016/1628SYA1/P*1352*00;
- Identifikacijski broj motora – jedinstveni broj.
- Pacov

**Napomena: tehnička dokumentacija je vlasništvo proizvođača.**
Napomena: Ova deklaracija je u skladu s originalom.
Rok važenja: 10 godina od datuma odobrenja.
**Mjesto i datum izdavanja:** Krajova, 18.11.2025.
**Godina primjene CE oznake:** 2025.

**Registarski broj:** 1442/18.11.2025

**Ovlaštena osoba i potpis:**

Inženjer Stroe Marius Catalin
Generalni direktor
SC RURIS IMPEX SRL

## IZJAVA O USKLAĐENOSTI **EZ-a**

**Proizvođač :** SC RURIS IMPEX SRL
Bvd . Decebal, br. 111, Upravna zgrada, Krajova, Dolj, Rumunija
Gol. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro
Ovlašteni predstavnik: Ing. Stroe Marius Catalin – Generalni direktor
Ovlaštena osoba za tehničku dokumentaciju: Inž. Radoi Alexandru – Direktor produkcijskog dizajna
**Opis proizvoda: Kosilica Traktor** obavlja operacije košnje travnjaka i košnje trave , pri čemu je sama mašina osnovna energetska komponenta, a mobilni nož za rezanje stvarna radna oprema **.**
**Proizvod: Kosilica Traktor**
Serijski broj proizvoda: AART00100001XXRX003CVT, (gdje AA predstavlja posljednje dvije cifre godine proizvodnje, znakovi 5 i 7 su broj serije, a znakovi 7-12 su broj proizvoda)

**Tip:** PILOT 003CVT
**Model** : RURIS RX
**Motor** : **termalni,** bezolovni benzin, 4-taktni
**Maksimalna snaga:** 7,5 KS
**Radna širina** : 610 mm
**Start** : Električni
**Mjenjač** : CVT
**Zapremina sakupljača otpada** : 130 l

**Nivo zvučne snage:** 96,1 dB(A) **Garantovani nivo zvučne snage:** 98 dB(A)
Nivo akustične snage je certificiran od strane TUV Sud Certification and Testing, certifikatom br. OR/016732/030 od 28.11.2024., u skladu s odredbama Direktive 2000/14/EZ izmijenjene Direktivom 2005/88/EZ i SR EN ISO 3744:2011.
*Mi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova kao proizvođač, u skladu s Direktivom 2000/14/EZ (izmijenjenom Direktivom 2005/88/EZ), HG 1756/2006 - o ograničenju emisije buke u okoliš koju proizvodi oprema namijenjena za upotrebu izvan zgrada, provjerili smo i certificirali usklađenost proizvoda s navedenim standardima i izjavljujemo da je u skladu s glavnim zahtjevima.*
Dolje potpisani Stroe Catalin, predstavnik proizvođača, izjavljuje na vlastitu odgovornost da je proizvod u skladu sa sljedećim evropskim standardima i direktivama:

- **Direktiva 2000/14/EZ (izmijenjena i dopunjena Direktivom 2005/88/EZ)** – Emisije buke u vanjskom okruženju;
- **SR EN ISO 3744:2011** - Akustika. Određivanje nivoa zvučne snage koju emituju izvori buke korištenjem zvučnog pritiska;
- **Direktiva 2006/42/EZ** - o mašinama - stavljanje mašina na tržište;
- **Direktiva 2014/30/EU** - o elektromagnetskoj kompatibilnosti (GD 487/2016 o elektromagnetskoj kompatibilnosti, ažurirana 2019.);
- **Uredba EU 2016/1628** (izmijenjena Uredbom EU 2018/989) - kojom se utvrđuju mjere za ograničavanje emisija gasovitih i čestičnih zagađivača iz motora.

**Drugi korišteni standardi ili specifikacije:**

- **SR EN ISO 9001 -** Sistem upravljanja kvalitetom
- **SR EN ISO 14001** - Sistem upravljanja okolišem
- **SR ISO 45001:2018 -** Sistem upravljanja zdravljem i sigurnošću na radu.

**Napomena: tehnička dokumentacija je vlasništvo proizvođača .**
Napomena: Ova deklaracija je u skladu s originalom.
Rok važenja: 10 godina od datuma odobrenja.
**Mjesto i datum izdavanja:** Krajova, 18.11.2025.
**Godina primjene CE oznake:** 2025.

**Registarski broj:** 1443/18.11.2025

**Ovlaštena osoba i potpis:** Ing. Stroe Marius Catalin
Generalni direktor SC RURIS IMPEX SRL

# Traktor na trávu RURIS RX Pilot 003CVT

1. ÚVOD 2
2. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY 2
3. TECHNICKÉ ÚDAJE 5
4. PREHĽAD 6
5. FUNKCIE A REŽIMY OREZÁVANIA 6
6. NÁVOD NA MONTÁŽ 8
7. DODÁVKA OLEJA A PALIVA 13
8. UVEDENIE DO PREVÁDZKY 13
9. ÚDRŽBA 14
10. RIEŠENIE PROBLÉMOV 16
11. VYHLÁSENIE O ZHODE 18

## 1. ÚVOD

Vážený zákazník!

Ďakujeme vám za vaše rozhodnutie zakúpiť si produkt RURIS a za dôveru, ktorú ste vložili do našej spoločnosti! RURIS pôsobí na trhu od roku 1993 a počas tohto obdobia sa stala silnou značkou, ktorá si vybudovala reputáciu dodržiavaním svojich sľubov, ale aj neustálymi investíciami zameranými na pomoc zákazníkom so spoľahlivými, efektívnymi a kvalitnými riešeniami.
Sme presvedčení, že si náš produkt oceníte a budete sa z jeho výkonu tešiť dlho. RURIS neponúka svojim zákazníkom len stroje, ale kompletné riešenia. Dôležitým prvkom vo vzťahu so zákazníkom je poradenstvo pred aj po predaji, pričom zákazníci RURIS majú k dispozícii celú sieť partnerských predajní a servisných miest.
Aby ste si mohli produkt, ktorý ste si zakúpili, užívať, pozorne si prečítajte používateľskú príručku. Dodržiavaním pokynov si zaručíte jeho dlhé používanie.
Spoločnosť RURIS neustále pracuje na vývoji svojich produktov, a preto si vyhradzuje právo na zmenu, okrem iného, ich tvaru, vzhľadu a výkonu bez toho, aby bola povinná túto skutočnosť vopred oznámiť.

Ešte raz ďakujeme, že ste si vybrali produkty RURIS!

Informácie a podpora zákazníkov:
Telefón: 0351.820.105
e-mail: **info@ruris.ro**

## 2. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

### 2.1. UPOZORNENIA NA STROJI

| | | | |
|---|---|---|---|
| | Varovanie! Nebezpečenstvo! | | Počas prevádzky dodržiavajte bezpečnú vzdialenosť od stroja. |
| | Pred zdvíhaním stroja pri vykonávaní údržby ho zastavte. | | Pozor! Dodržujte odstup! |
| | Pozor! Horúce povrchy. | | Varovanie! Horľavý materiál. |
| | Nebezpečenstvo otravy oxidom uhoľnatým. | | Pri používaní stroja na svahoch a nerovnom povrchu buďte opatrní. |
| | Nevyhadzujte stroj ani jeho súčasti do domového odpadu. | | Noste ochranné prostriedky. |

| | | | |
|---|---|---|---|
| | Nepoužívajte v uzavretých priestoroch. | | Prečítajte si manuál. |
| | Nevkladajte ruku. | | |

## 2.2. UPOZORNENIA

**Prax:**

a) Pozorne si prečítajte pokyny. Oboznámte sa s ovládacími prvkami a správnym používaním stroja. Naučte sa, ako rýchlo zastaviť motor. Nedodržanie varovaní a pokynov môže mať za následok požiar a/alebo vážne zranenie.

b) Nikdy nedovoľte deťom alebo osobám, ktoré nie sú oboznámené s týmito pokynmi, používať stroj.

c) Nepracujte nikdy Keď ľudia, v špeciálnych v blízkosti sa nachádzajú deti alebo domáce zvieratá .

d) Používateľ je zodpovedný za nehody alebo nebezpečenstvá , ktoré vzniknú INÝM osobám alebo majetku . Je zodpovednosťou používateľov . posúdiť potenciálne riziká v pracovnej oblasti a prijať všetky potrebné preventívne opatrenia na zaistenie vlastnej bezpečnosti a bezpečnosti ostatných, najmä na svahoch alebo na nerovnom, klzkom a nestabilnom teréne.

e) Venujte zvláštnu pozornosť výstražným štítkom na stroji a jeho príslušenstve a prísne ich dodržiavajte.

f) Ak sa používateľ cíti unavený alebo zle, alebo je pod vplyvom drog, alkoholu alebo látok, ktoré môžu zhoršiť reakciu a pozornosť, nesmie stroj používať.

g) Ak počas prevádzky spozorujete abnormálne vibrácie, okamžite vypnite motor a skontrolujte stav stroja.

h) Všetky opravy a výmeny dielov musí vykonať autorizované servisné stredisko RURIS.

i) Nikdy nepoužívajte traktor s opotrebovanými alebo poškodenými dielmi. Chybné alebo opotrebované diely sa musia vždy vymeniť, nie opraviť. Používajte iba originálne náhradné diely RURIS.

**Školenie:**

a) Pri práci vždy noste bezpečnostnú obuv a dlhé nohavice. Nepoužívajte stroj naboso. Noste ochranu sluchu a ochranné rukavice.

b) Starostlivo skontrolujte priestor, kde sa bude zariadenie používať, a odstráňte všetky predmety, ktoré by stroj mohol vymrštiť.

c) UPOZORNENIE – Benzín je vysoko horľavý:

- skladujte palivo v špeciálne určených nádobách.
- Palivo tankujte iba vonku a počas tankovania nefajčite.
- pred naštartovaním motora doplňte palivo. Nikdy neodstraňujte uzáver palivovej nádrže ani nedopĺňajte benzín, kým motor beží alebo je horúci.
- ak sa na stroj rozlial benzín, nepokúšajte sa naštartovať motor, premiestnite stroj z miesta rozliatia a zabráňte vytváraniu akýchkoľvek zdrojov zapálenia, kým sa výpary benzínu neodparia.
- uistite sa, že uzáver palivovej nádrže po utiahnutí tesne dosadá. Ak je poškodený, vymeňte ho.

d) Ak je tlmič výfuku poškodený, vymeňte ho.

e) Pred použitím stroj vždy vizuálne skontrolujte. Vymeňte opotrebované alebo poškodené diely a skrutky.

f) Neštartujte motor v uzavretom priestore (napríklad v interiéri alebo garáži). Výfukové plyny obsahujú oxid uhoľnatý.

**Prevádzka:**

a) Neštartujte motor v uzavretých priestoroch, kde sa môžu hromadiť nebezpečné výpary oxidu uhoľnatého.

b) Pracujte iba za denného svetla alebo v priestoroch s dobrým umelým osvetlením.

c) Neparkujte stroj na svahu.

d) Pri zmene smeru na svahoch buďte mimoriadne opatrní.

e) Pri práci na svahu udržiavajte palivovú nádrž naplnenú mierne nad polovicou, aby ste minimalizovali riziko úniku paliva.
f) Pri prevádzke stroja v opačnom smere buďte mimoriadne opatrní.
g) Neodpájajte, nedeaktivujte, neodstraňujte ani neupravujte nainštalované bezpečnostné systémy/mikrospínače.
h) Nedávajte ruky ani nohy do blízkosti alebo pod pohyblivé časti stroja.
i) Pred dopĺňaním paliva alebo pri opúšťaní stroja vypnite motor.
j) Nezablokujte páky ani ovládacie prvky stroja. Pred použitím sa uistite, že správne fungujú.
k) Nepoužívajte iné typy alebo rozmery pneumatík, než tie, ktoré odporúča výrobca.
l) Všetky operácie súvisiace s údržbou, nastavovaním a servisom musia byť vykonávané s vypnutým MOTOROM STROJA .
m) Stroj nenakláňajte ani neprevracajte.
n) Venujte zvláštnu pozornosť svahovitému terénu a buďte mimoriadne opatrní, aby ste predišli prevráteniu alebo strate kontroly. Hlavné dôvody straty kontroly sú:
- Nedostatočná priľnavosť kolies.
- Rýchlosť je príliš vysoká.
- Náhla zmena smeru.
- Nedostatočné brzdenie.

**Prevencia**
Oboznámte sa so správnym ovládaním a používaním traktora. Naučte sa, ako rýchlo zastaviť motor.
Nedodržanie varovaní a pokynov môže mať za následok požiar a/alebo vážne zranenie.
Nedovoľte deťom alebo osobám, ktoré nie sú oboznámené s bezpečnostnými pokynmi, používať traktor.
Ak sa používateľ cíti unavený alebo zle, alebo je pod vplyvom drog, alkoholu alebo látok, ktoré môžu zhoršiť reakcie a pozornosť, stroj nepoužívajte.
Upozorňujeme, že obsluha alebo používatelia sú zodpovední za nehody a neočakávané udalosti, ktoré sa môžu stať iným osobám alebo majetku. Je zodpovednosťou používateľov posúdiť potenciálne riziká v pracovnej oblasti a prijať všetky potrebné preventívne opatrenia na zaistenie vlastnej bezpečnosti a bezpečnosti ostatných, najmä na svahoch alebo v nerovnom, klzkom a nestabilnom teréne.

**Predbežné operácie**
Vždy noste vhodný pracovný odev, odolnú bezpečnostnú obuv s protišmykovou podrážkou a dlhé nohavice.
Nepoužívajte stroj naboso ani v sandáloch. Noste ochranu sluchu a ochranné rukavice.
Nenoste šatky, košele, náhrdelníky, náramky, voľné oblečenie, kravaty ani žiadne doplnky, ktoré by mohli visieť zo stroja alebo v pracovnom priestore.
Ak máte veľmi dlhé vlasy, zviažte si ich dozadu.

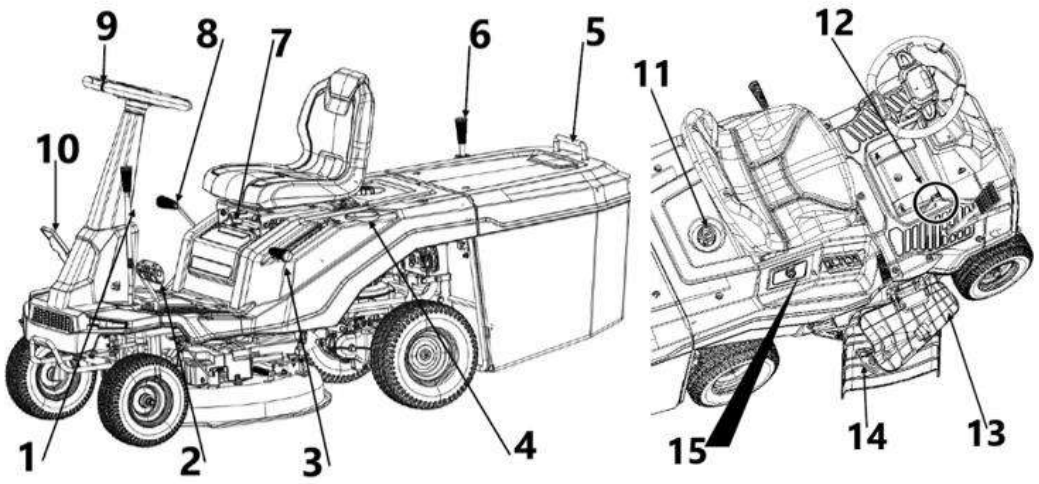
**Pracovná oblasť**
Starostlivo skontrolujte celú pracovnú oblasť a odstráňte všetky predmety (kamene, konáre, drôty, kosti atď.), ktoré by stroj mohol vymrštiť alebo poškodiť.
Držte sa ďalej od výfukového otvoru.
Neodpájajte, nevypínajte, neodstraňujte ani neupravujte nainštalované bezpečnostné systémy/mikrospínače.
Venujte zvláštnu pozornosť svahovitému terénu a buďte mimoriadne opatrní, aby ste predišli prevráteniu alebo strate kontroly. Hlavné dôvody straty kontroly sú:
- Nedostatočná priľnavosť kolies.
- Rýchlosť je príliš vysoká.
- Náhla zmena smeru.
- Nedostatočné brzdenie.

Pri opúšťaní traktora a jeho kontrole nezabudnite vypnúť motor a vybrať kľúč zapaľovania, aby ste sa uistili, že všetky pohyblivé časti sa úplne zastavili:
Ak stroj začne abnormálne vibrovať: Skontrolujte, či nie je poškodený; Skontrolujte a dotiahnite všetky uvoľnené diely. Všetky kontroly, opravy a výmeny vykonáva autorizované servisné stredisko RURIS.
Nedotýkajte sa častí motora a oblastí, ktoré sa počas prevádzky zahrievajú. Hrozí nebezpečenstvo popálenín.
Aby ste predišli nebezpečenstvu požiaru, nenechávajte stroj vo vysokej tráve, kým beží motor.
Nikdy nepoužívajte stroj s opotrebovanými alebo poškodenými dielmi. Chybné alebo opotrebované diely sa musia vždy vymeniť a nikdy sa neopravujú. Používajú sa iba originálne náhradné diely RURIS.
Aby ste predišli riziku požiaru, pravidelne kontrolujte, či nedochádza k úniku oleja alebo paliva.

## 3. TECHNICKÉ ÚDAJE

| | |
|---|---|
| **Typ motora** | Rato |
| **Objem valca** | 223 cm3 |
| **Maximálny výkon** | 7,5 koní |
| **Maximálne otáčky motora** | 3600 ot./min. |
| **Pracovná výška** | 30 – 75 mm (8 krokov) |
| **Pracovná šírka** | 610 mm |
| **Funkcie** | Zber, zadné vyhadzovanie, bočné vyhadzovanie, mulčovanie |
| **Pracovné svetlo** | svetlo |
| **Produktivita** | 1000 m² |
| **Maximálna rýchlosť** | 6,2 km/h vpred, 3,0 km/h vzad |
| **Variabilná rýchlosť** | Áno |
| **Spúšťanie** | Elektrické |
| **Prenos** | CVT (plynule meniteľná prevodovka)<br>Ide o systém, ktorý nemá pevné prevody, ale automaticky plynule upravuje prevodový pomer v závislosti od zaťaženia motora a požadovanej rýchlosti. |
| **Dodávané príslušenstvo** | Sada spotrebného materiálu obsahuje: čepeľ, adaptér čepele + remeň |
| **Rozmery predného kolesa** | 10×4-4 |
| **Rozmery zadných kolies** | 6,5 – 8 |
| **Objem benzínovej nádrže** | 4 litre |
| **Kapacita olejového kúpeľa** | 0,6 l |
| **Spotreba paliva** | 395 g/kwh |
| **Objem zberného vreca** | 150 litrov |
| **Čistá hmotnosť s príslušenstvom** | 130 kg |

## 4. PREHĽAD




1. **Páková spojka čepele -** Aktivácia alebo zastavenie funkcie rezania
2. **Brzdový pedál -** Znižuje rýchlosť alebo zastavuje traktor
3. **Páka na zdvíhanie/spúšťanie kosacej plošiny -** Nastavenie výšky kosenia
4. **Držiak na poháre** - Držiak na nádobu s tekutinou
5. **Rukoväť zberného koša**
6. **Páka na vyhadzovanie/vyhadzovanie trávy –** Zdvihne zberný kôš/košík pre vyprázdnenie
7. **Rukoväť nastavenia sedadla** .
8. **Radiaca páka (F/R/N) –** Voľba smeru jazdy: dopredu / dozadu / neutrál.
9. **Volant**
10. **Plynový pedál –** Ovláda rýchlosť jazdy.
11. **Uzáver palivovej nádrže**
12. **Páka parkovacej brzdy** .
13. **Zostava krytu zberného koša na trávu**
14. **Vodiaca doska na trávu s bočným výhozom**
15. **Ovládací panel**

**Ovládací panel – Kontakt a funkcie**
Prepínač má **štyri polohy** :

| Pozícia | Funkcia |
|---|---|
| **VYPNUTÉ** | ZASTAVENIE napájania / motora |
| **ZAPNUTÉ** | Povoliť elektrický systém |
| **ŠTART** | Prepínanie MOTORA |
| **RMO** | Spätný chod + rez ZAP |

## 5. FUNKCIE A REŽIMY OREZÁVANIA

Zariadenie môže kosiť trávnik **mnohými spôsobmi** v závislosti od namontovaného príslušenstva:
- **Mulčovanie (kosenie) a drvenie)**
- **Stiahnite si bočné**
- **Vyzdvihnutie do tašky** (predvolené)
- **Trimovanie pri jazde spätným prevodovým stupňom (RMO)** – ak je to potrebné
- **Kosenie v svahu** – iba v rámci BEZPEČNÝCH limitov

## 15.1. FUNKCIA MULČOVANIA

Nainštalujte **mulčovací kryt** , ktorý zabráni vyhadzovaniu trávy a stebiel rozdrvenej trávy VO VNÚTRI krytu.
**Kroky montáže:**

1. zakázaný MOTOR a vyberte kľúč.
2. Zdvihnite kryt/teleso výfuku.
3. Vložte **mulčovací kryt** na určené miesto.
4. Pred použitím sa uistite, že je to správne upevnené.

**Výhody:**

✓ Hnojenie trávnika prírodnými zvyškami
✓ už nie je potrebný zber byliniek
✓ MENEJ objemu rastlinného odpadu
⚠ Nepoužívajte mulčovanie na veľmi VYSOKEJ alebo mokrej tráve!

## 15.2. BOČNÉ VYHADZOVANIE

Odporúčaný režim pre zväčšenie PLOCH alebo nadmerné VYLEPŠENIE trávy.
**Kroky montáže:**

1. Zdvihnite podpornú páku.
2. Umiestnite výfukové zariadenie nabok.
3. Upevnite ho na určené miesto, ako je znázornené na obrázku v návode.

**Úloha:**

→ pokosenú trávu vyhadzovať nabok, mimo pracovnej plochy.
⚠ Dávajte si pozor na ľudí/prekážky čiastočne zboku!

## 15.3. ZBER TRÁVY

**ZBER TRÁVY (ŠTANDARDNÝ REŽIM)**
Toto je predvolený režim stroja. Tráva sa nasáva do zberného vrecka.
**RÝCHLE vypustite olej bez ZASTAVENIA motora:**

1. Prepnite pákové čepele do polohy „VYPNUTÉ“.
2. presuňte radiacu páku do polohy „F“.
3. zakázaný traktor s brzdou.
4. Potiahnite vypúšťaciu páku smerom k obsluhe → zberné vrecko sa zdvihne.
5. Ak sa úplne nevyprázdni, posuňte easy MACHINE dopredu.

⚠ Ak je VRECKO plné, aktivuje sa **výstražný zvukový signál.**

## 15.4. KOSENIE VZAD - RMO

**Pozor!** Chôdza späť s aktivovaným rezom sa **ODPORÚČA** a mala by sa používať iba vo výnimočných situáciách!
**Aktivácia RMO (prevádzka spätného kosenia):**

1. Zaraďte čepeľ do polohy rezania „▶ “ .
2. Otočte prepínač do polohy **RMO** .
3. Zaraďte spiatočku ( **R** ).
4. Uvoľnite brzdu a choďte **veľmi pomaly** .

⚠ Pred a včas Harmonogram späť:

- skontrolujte zadnú oblasť
- NEPOUŽÍVAJTE RMO na nerovnom teréne

## 15.5. KOSENIE SVAHU

⚠ **Nebezpečenstvo prevrátenia – limit Maxim Je to 12°!**
**ODPORÚČANÉ:**

✓ Koste na SVAHU (hore – dole), NIE do strany.
✓ Používajte zníženú rýchlosť.
✓ Kosenie je zakázané, ak sa STROJ STANE NEStabilným.

**VYHNITE SA:**
✗ prudkej zmene riadenia ✗
príliš vysokej rýchlosti
✗ používaniu na mokrej tráve

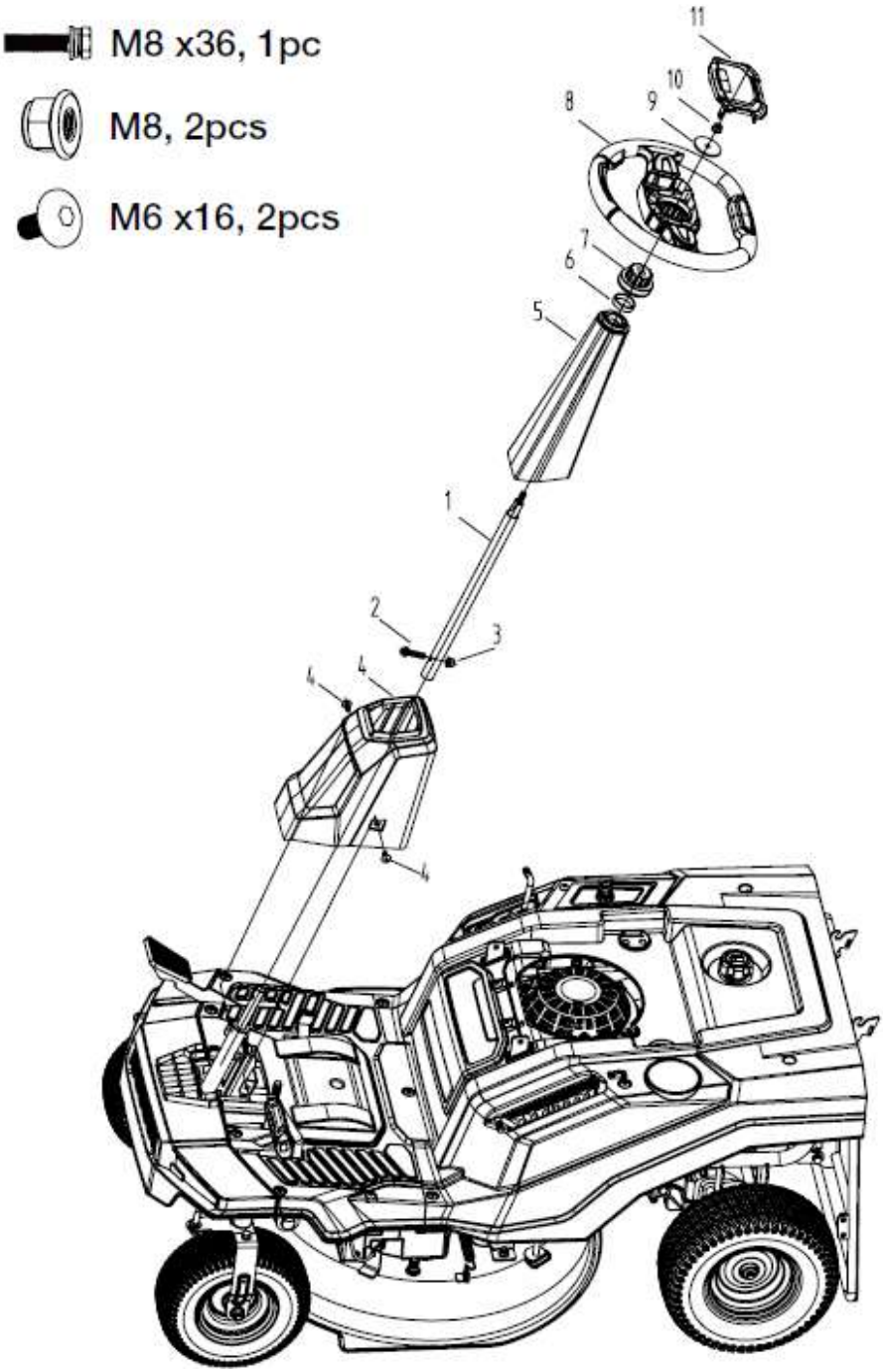
### 15.6. PARKOVACIA BRZDA

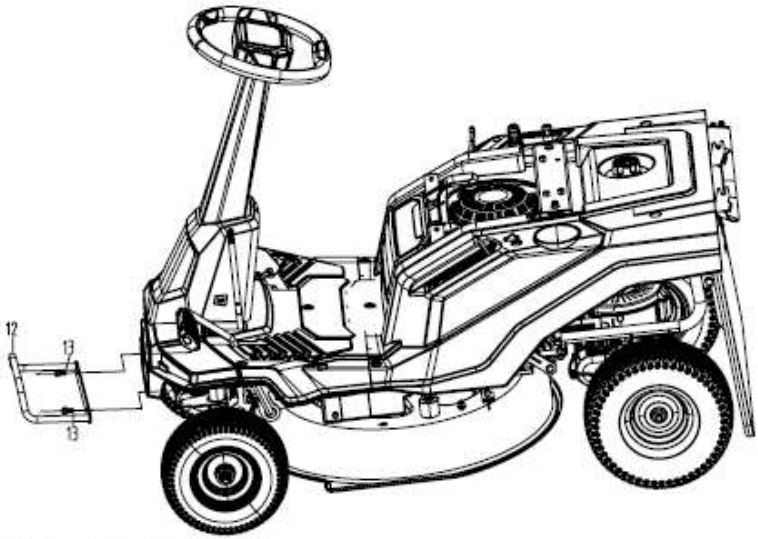
1. Stlačte brzdový pedál až na doraz a podržte ho stlačený, potom POKRAČUJTE a zatiahnite parkovaciu brzdu.
2. Pomaly uvoľnite brzdový pedál, aby ste sa uistili, že sa pedál nevráti do pôvodnej polohy a že je aktivovaná parkovacia brzda. Po potvrdení môžete VYDAŤ celý brzdový pedál.
3. zakázané štartovať a vytiahnuť kľúč.

## 6. NÁVOD NA MONTÁŽ

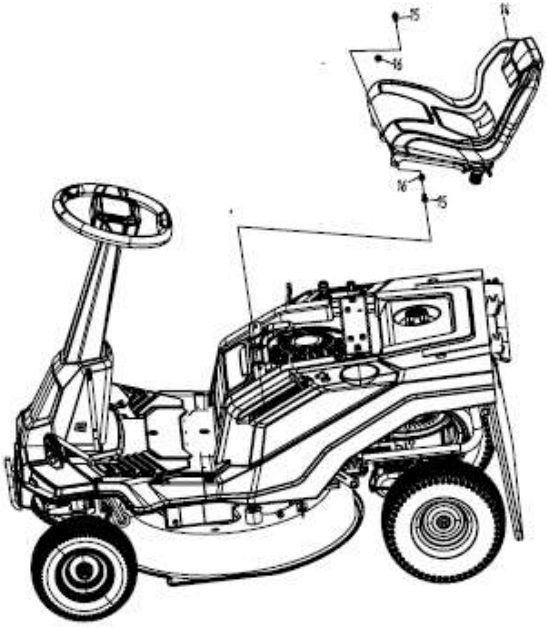
**Všeobecné pokyny, ktoré treba dodržiavať:**

1. Obrázok RECENZIE je štedrý pre prehľad.
2. identifikované komponenty POŽADOVANÉ pre každý krok.
3. Postupujte podľa pokynov pre každý obrázok v uvedenom poradí.
4. Po ukončení každého kroku skontrolujte upevnenie a ZODPOVEDAJÚCE diely.
5. Pokračujte v MONTÁŽI až do dokončenia všetkých znázornených krokov.


M8 x36, 1pc
M8, 2pcs
M6 x16, 2pcs
11
10
9
8
7
6
5
1
2
3
4
4
4

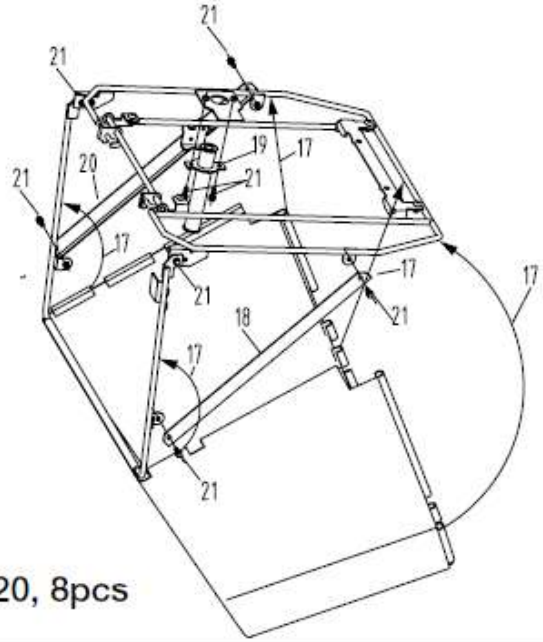



M8 x20, 2pcs

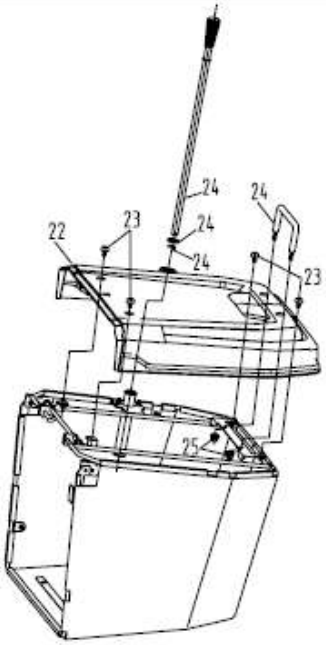



M8 x22, 2pcs

M8, 2pcs



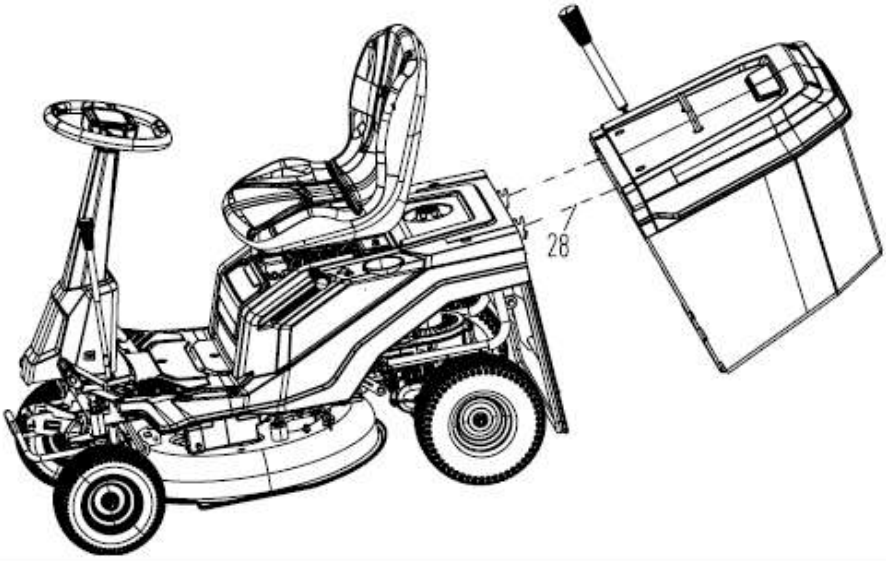

M6 x20, 8pcs




M6 x16, 4pcs

M6, 2pcs

26
27
26


28

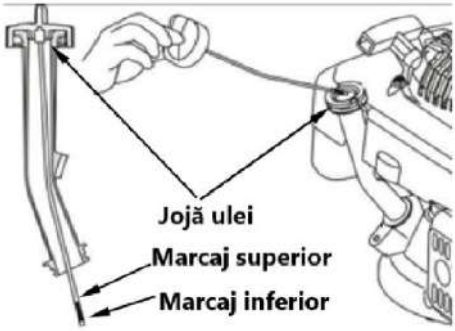
## 7. DODÁVKA OLEJA A PALIVA

**Dodávka ropy**

Pred naštartovaním motora naplňte motor olejom RURIS 4T-MAX alebo olejom s klasifikáciou API: CI-4/SL alebo vyššou.

**Objem olejovej vane motora 0,6 l**

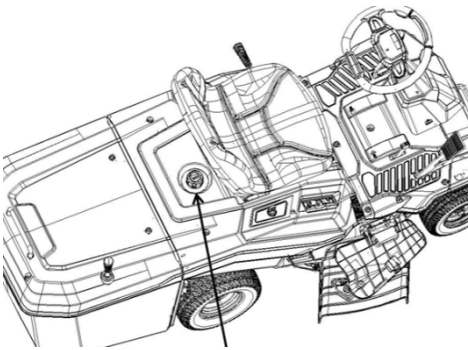
Skontrolujte hladinu motorového oleja pri zastavenom motore vo zvislej polohe. Odstráňte ochranný kryt. Vyberte mierku a utrite ju čistou handričkou. Vložte a utiahnite mierku. Potom ju vyberte, aby ste skontrolovali hladinu oleja. Ak je hladina oleja pod dolnou limitnou značkou na mierke, doplňte odporúčaný olej po hornú limitnú značku. Nepreplňujte. Znovu nainštalujte mierku.



**Výmena oleja**

Odsajte motorový olej pomocou odsávacieho čerpadla podľa nasledujúcich krokov:
Vložte hadičku Pompei do spodnej časti plniacej trubice mierky oleja.
Pomocou prípravku ASSEMBLY Pompei odstráňte motorový olej a uložte ho do určenej nádoby.
Po naplnení nasaďte späť mierku oleja a ochranný kryt v opačnom poradí ako pri demontáži.
Vo vnútri prevodovky sa nachádza prevodový olej v množstve 350 ml.
Výmena oleja sa vykonáva po prvých 500 hodinách používania.

**Dodávka paliva.**



Používajte kvalitné palivo z autorizovaných čerpacích staníc Peco.
Tankujte najkvalitnejším BEZOLOVNATÝM BENZÍNOM pomocou kovového lievika na otvorenom priestranstve a mimo dosahu zdrojov ohňa alebo iskier, ktoré by mohli spôsobiť požiar.

**POZOR!**

Nekŕmte sa na zemi ani v blízkosti rastlín, pretože riskujete poškodenie životného prostredia.

## 8. UVEDENIE DO PREVÁDZKY

Pred naštartovaním skontrolujte všetky UVEDENÉ bezpečnostné body a UISTITE SA, že traktor stojí na stabilnom a rovnom povrchu.

**Predštartové kontroly**

Pred uvedením MOTORA do prevádzky:

✓ Skontrolujte hladinu oleja ✓

Skontrolujte hladinu paliva ✓

Uistite sa , že **parkovacia brzda je aktívna**

✓ Všetky **páky sú v neutrálnej polohe**

✓ Zberný vak je správne NAINŠTALOVANÝ (inak sa motor automaticky zastaví – bezpečnostný systém)

⚠ **Neštartujte MOTOR, keď je medzerník zatvorený!**

**Elektrické prepínanie motora (štartovanie)**

1. zostaňte správne UMIESTNENÍ na stoličke.
2. Páčka aktivácie čepele v polohe „VYPNUTÉ“.
3. Skontrolujte, či je radiaca páka v polohe **N (neutrál)** .
4. Parkovacia brzda = **AKTIVOVANÁ** .
5. Zadajte kľúč do kontaktu.
6. Otočte kľúč do **polohy ŠTART** na maximálne 5 sekúnd.
7. Po naštartovaní kľúč uvoľnite – automaticky sa vráti do polohy ON.

✓ Ak motor nenaštartuje, počkajte 10 sekúnd a skúste to znova.

✗ Nepokúšajte sa štartovať opakovane dlhý čas – riziko poškodenia elektromotora .

**ZASTAVENIE MOTORA**

1. Znížte otáčky motora na minimum.
2. všetky páky dajte do polohy **NEUTRÁL** .
3. aktivujte parkovaciu brzdu.
4. otočte kľúč do polohy **OFF** .
5. Po zastavení vyberte kľúč.

**Povoliť rezné čepele**

**POZOR!** Nôž sa spustí ihneď po pripojení – dodržiavajte bezpečnú vzdialenosť!

1. Motor musí byť naštartovaný.
2. Zatlačte páčku BLADES do polohy " ▶ ".
3. Teraz sa začína kosiť tráva.
4. Pre ZASTAVENIE rezania potiahnite páku späť do polohy „VYPNUTÉ“.

**Ak OBSLUHA opustí sedadlo –** motor **sa automaticky zastaví**

. **(** bezpečnostný systém je aktívny)

**úprava rýchlosti jazdy**

Na zvýšenie rýchlosti traktora

použite **plynový pedál .** Ovládanie Riadenie sa vykonáva volantom.

**Odporúčaná rýchlosť rezania:**

**Maximálne 4,8 km/h**

Pri preprave bez rezania sa rýchlosť môže zvýšiť, ale **venujte pozornosť stabilite** !

**chôdza späť (bez rezania)**

1. umiestnite radiacu páku do polohy **R**
2. Držte stlačenú brzdu
3. Ľahko uvoľnite brzdu a pomaly zrýchľujte

✓ Odporúčané Cúvajte **iba minimálnou rýchlosťou** .

✗ Netočte volantom prudko.

✗ Necúvajte do svahu.

## 9. ÚDRŽBA

**ÚDRŽBA A NASTAVENIA**

Správna údržba predĺžila životnosť stroja a zabezpečila BEZPEČNÚ a efektívnu prevádzku. Dodržiavajte program údržby, ak sa indikátor rozsvieti, a používajte **iba originálne diely** .

**Bezpečnosť pred údržbou**

⚠ **POVINNÉ pred akoukoľvek ďalšou prácou:**

- zakázaný MOTOR
- všetky páky uveďte do neutrálnej polohy
- aktivovať parkovaciu brzdu
- Vytiahnite kľúč zo zapaľovania
- Nepracujte na mokrom povrchu alebo na svahu.

**Kontroly pred každým použitím**

✓ Hladina motorového oleja

✓ Hladina paliva

✓ Prítlačné kolesá
✓ Blokovanie systému (bezpečnostné)
✓ Správne namontovaný zberný vak
✓ Skrutky a matice UTAHNUTÉ

- **Výmena motorového oleja**

**Prvá výmena: po 5 hodinách používania**
**Potom: každých 50 hodín**
**Postup:**

1. OTOČTE MOTOR 2-3 minúty, aby sa olej zohrial.
2. zakázaný MOTOR a vyberte kľúč.
3. Uvoľnite vypúšťaciu zátku.
4. Zhromaždite olej do nádoby.
5. Zozbierajte korok a doplňte nový olej.

Množstvo uvedené výrobcom: **približne 0,6 litra** .

- **Vzduchový filter – čistenie / výmena**

| **Akcia** | **Rozsah** |
|---|---|
| čistý | Po 25 hodinách používania |
| Výmena | Po 100 hodinách používania |

**Čistenie:**

1. Odstráňte KRYT filtra.
2. Ľahko porazte papierový filter.
3. Nepoužívajte silnú tabletu Air.
4. Ak je poškodený – okamžite **vymeňte** .

- **zástrčka**

**Výmena:**

1. Odstráňte plachtu.
2. Odstráňte zapaľovaciu sviečku.
3. Vyčistite alebo vymeňte.
4. Utiahnite na 20–25 Nm.

⚠ Používanie iskry vedie k ťažkostiam so štartovaním a zvýšenej spotrebe!

- **Rezacie čepele**

skontrolujte čepele po **každom použití.**
Ak sú tupé → **naostrite.**
Ak sú prasknuté / zdeformované → ihneď **ich vymeňte.**
⚠ Počas montáže:

- Používajte iba ORIGINÁLNE diely
- Správny krútiaci moment poistnej matice
- Neprekračujte odporúčanú rýchlosť

- **Tabuľka údržby REGULAR**

| **Rozsah** | **potrebná prevádzka** |
|---|---|
| Pri každom použití | Olej, prítlačné kolesá, bezpečnosť systému |
| O 5 hodinách | Prvá výmena oleja |
| O 25 hodinách | čistý filtrovaný vzduch |
| O 50 hodinách | Výmena oleja + kontrola remeňov |
| Každých 100 hodín | Náhradný vzduchový filter + zapaľovacia sviečka |
| O 200 hodinách | Overenie prevodovky + ložísk |
| Ročný | Všeobecná kontrola + náplň maziva |

- **Dlhodobé skladovanie**

✓ Vyčistite nádrž
✓ Vymeňte olej

✓ Vyčistite vzduchový filter ✓
Vyberte SPARK a nalejte 10 ml oleja do valca
✓ Zakryte stroj priedušným krytom
✓ Skladujte na suchom a vetranom mieste

## 10. RIEŠENIE PROBLÉMOV

**ODSTRAŇOVANIE PORÚCH (ODSTRAŇOVANIE PORÚCH)**
Ak stroj nefunguje správne, pred kontaktovaním autorizovaného servisu si pozrite tabuľku uvedenú nižšie.

**Motor nenaštartuje.**

| Problém | Možná príčina | Riešenie |
|---|---|---|
| Motor nenaštartuje. | Kľúč nie je v polohe ON. | Skontrolujte polohu KĽÚČ |
| | Parkovacia brzda nie je zapnutá | aktivovať parkovaciu brzdu |
| | Páčka BLADES je ZAPNUTÁ | prepnite pákové čepele do polohy „VYPNUTÉ“ |
| | Nízka hladina paliva | Naplňte nádrž |
| | špinavá / opotrebovaná zástrčka | Vyčistite alebo nahraďte SPARK |
| | Vzduchový filter UPCHATÝ | Vyčistite alebo nahraďte FILTER |
| | Bezpečnosť Spálená | Kontrola a náhrady |

**motor naštartuje, ale okamžite sa zastaví**

| Príčina | Riešenie |
|---|---|
| Kreslo nedetekuje OBSLUHU | správne sa usadiť na stoličke |
| zberný vak nie je namontovaný | Kompletne zostavte rozdeľovaciu skrinku |
| Nedostatočná hladina paliva | Zaťaženie |
| Vzduchový filter UPCHATÝ | Čistenie / výmena |
| zástrčka ZLÁ | Výmena |

**Nízka úroveň napájania**

| Príčina | Riešenie |
|---|---|
| Tráva je príliš VYSOKÁ alebo mokrá | Rýchlosť zloženia alebo výška kosenia LIFT |
| Znečistený vzduchový filter | Čistý |
| Nízka hladina oleja | dokončenie |
| zástrčka ZLÁ | Náhradníci |
| Príliš vysoké otáčky motora, malé | Skontrolujte zrýchlenie |

**silné vibrácie traktora**

| Príčina | Riešenie |
|---|---|
| Čepeľ uvoľnená z pántu | Skontrolujte a upravte |
| Poškodená čepeľ | Okamžité náhrady |
| Uvoľnené skrutky | Zhromaždite všetky upevňovacie body |
| Zvyšky v rezacom puzdre | Vyčistite oblasť rezu |

**Vrecko nezhromažďuje trávu**

| Príčina | Riešenie |
|---|---|
| Príliš vysoké otáčky motora, malé | zvýšiť rýchlosť |
| Tráva mokrá / lepkavá | Počkajte na suchý trávnik |
| mulčovanie ZAPNUTÉ | Odstráňte mulčovaciu zátku |

| Príčina | Riešenie |
|---|---|
| evakuácia potrubia ZABLOKOVANÁ | Vyčistite kompletné POTRUBIE |

**Traktor sa nepohne.**

| Príčina | Riešenie |
|---|---|
| Radiaca páka v polohe „N“ | Nastavte F alebo R |
| Parkovacia brzda ZAPNUTÁ | deaktivovať brzdu |
| Slabý remeňový prevod | Nastavenie / výmena |
| Svažitý terén alebo mäkký | Zbaliť načítavanie, použiť rýchlosť 1 |

**hlavné ELEKTRICKÉ komponenty**

| Nie. | zlúčenina | Úloha |
|---|---|---|
| 1 | 12V batéria | štedré kŕmenie |
| 2 | Kľúčové zapaľovanie | Povoliť elektrický systém |
| 3 | Alternátor | Nabitie batérie |
| 4 | ELEKTRICKÁ POISTKA | Ochrana pred preťažením |
| 5 | senzory sedadla | zastaví MOTOR, ak obsluha nesedí |
| 6 | senzory s čepeľou spojené | Neumožňuje NAŠTARTOVANIE MOTORA, ak je nôž aktívny |
| 7 | Senzor zberného vreca | zastaví MOTOR, ak chýba VREC |
| 8 | Prepínač RMO | Umožňuje rezanie pri spätnom chode |
| 9 | Štartovanie elektromotora | Otočte motor pri štartovaní |

**Elektrická poistka – umiestnenie**
Poistky sa nachádzajú BLÍZKO batérie, pod kapotou vpredu. Odporúča sa ich kontrolovať mesačne alebo ak sa systém nenaštartuje.

| Typ bezpečnosti | Hodnota | Ochrana funkcie |
|---|---|---|
| Bezpečnosť 1 | 10 A | Bezpečnostné senzory |
| Bezpečnosť 2 | 15 A | Spustenie systému |
| Bezpečnosť 3 | 20 A | Systémová rezná čepeľ |

**Poistky sa vymieňajú iba za originálne diely!**

**Údržba elektrického systému**
✓ Výdrž batérie na čistých svorkách je 50 hodín
✓ Zberné konektory schudnú
✓ Nedovoľte, aby sa batéria počas zimy vybíjala ✓
Skladujte batériu pri teplote **>10 °C** na suchom mieste
⚠ Ak sa stroj nespustí, skontrolujte **PRI PRVOM SPUSTENÍ** :

- poloha KĽÚČ
- poistky
- senzory sedadla
- NAPÄTIE batérie (minimálne 12,4 V)

**Akumulátor pre sezónne chlady**

1. Vyberte batériu zo stroja
2. Vyčistite svorky + naneste vazelínu
3. Načítanie dokončené
4. Skladujte na suchom a vetranom mieste
5. Nabíjajte raz za 30 dní

## 11. VYHLÁSENIE O ZHODE

# VYHLÁSENIE O ZHODE ES

CE

**Výrobca :** SC RURIS IMPEX SRL
Bvd . Decebal, nie. 111, Administratívna budova , Craiova, Dolj, Rumunsko
Goal. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro
Oprávnený zástupca: Ing. Stroe Marius Catalin – generálny riaditeľ
Oprávnená osoba pre technickú dokumentáciu: Ing. Radoi Alexandru, riaditeľ pre dizajn a výrobu
**Popis produktu: Traktor na trávu** vykonáva kosenie trávnika , pričom samotný stroj je základným energetickým komponentom a mobilný rezací nôž je skutočným pracovným nástrojom **.**
**Výrobok: Traktor na trávu**
Sériové číslo produktu: AART00100001XXRX003CVT (kde AA predstavuje posledné dve číslice roku výroby, znaky 5 a 7 predstavujú číslo šarže a znaky 7 – 12 predstavujú číslo produktu)

| | |
|---|---|
| **Typ:** PILOT 003CVT | **Model** : RURIS RX |
| **Motor** : **tepelný,** bezolovnatý benzín, štvortaktný | **Maximálny výkon:** 7,5 HP |
| **Pracovná šírka** : 610 mm | **Štart** : Elektrický |
| **Prevodovka** : CVT | **Objem zberného vaku** : 130 l |

*My, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, výrobca, v súlade s GD 1029/2008 - o podmienkach uvádzania strojových zariadení na trh,* ***smernicou 2006/42/ES - strojové zariadenia; bezpečnostné požiadavky a požiadavky na ochranu*** *, normou EN ISO 12100:2010 - Strojové zariadenia. Bezpečnosť,* ***V súlade so smernicou 2014/30/EÚ*** *o elektromagnetickej kompatibilite (GD 487/2016 o elektromagnetickej kompatibilite, aktualizovaná 2019),* ***nariadením EÚ 2016/1628 (*** *zmenené a doplnené nariadením EÚ 2018/989) – ktorým sa stanovujú opatrenia na obmedzenie emisií plynných a pevných znečisťujúcich látok z motorov – a nariadením GD 467/2018 o vykonávacích opatreniach k vyššie uvedenému nariadeniu, sme certifikovali zhodu výrobku so stanovenými normami a vyhlasujeme, že spĺňa hlavné bezpečnostné požiadavky.*
Nižšie podpísaný Stroe Catalin, zástupca výrobcu, vyhlasuje na vlastnú zodpovednosť, že výrobok je v súlade s nasledujúcimi európskymi normami a smernicami:
**SR EN ISO 12100:2011** / **EN ISO 12100:2010** - Bezpečnosť strojov. Základné pojmy, všeobecné princípy návrhu. Základná terminológia, metodika. Technické princípy;
**SR EN ISO 5395-1:2014/A1:2018/ EN ISO 5395-1:2013/A1:2018** - Záhradné stroje. Bezpečnostné požiadavky na kosačky na trávu vybavené spaľovacími motormi. Časť 1: Terminológia a spoločné skúšky. Zmena 1;
**SR EN ISO 5395-3:2014/A2:2018/ EN ISO 5395-3:2014/A2:2018-** Záhradné stroje. Bezpečnostné požiadavky na kosačky na trávu vybavené spaľovacími motormi. Časť 3: Kosačky na trávu s pojazdom. Zmena 2: Ochranné kryty krytu kosačky;
**SR EN ISO 13857:2020 /EN 13857-1:2025-** Bezpečnosť strojov. Bezpečné vzdialenosti na zabránenie vstupu horných a dolných končatín do nebezpečných zón
**SR EN ISO 5353:2002/EN ISO 5353:1998- Stroje na zemné** práce, traktory, poľnohospodárske a lesné stroje. Referenčný bod sedadla;
**SR EN ISO 14982:2009/EN 14982:2009** – Poľnohospodárske a lesnícke stroje. Elektromagnetická kompatibilita. Skúšobné metódy a kritériá prijatia;

- **Smernica 2000/14/ES** (zmenená a doplnená smernicou 2005/88/ES) – Emisie hluku vo vonkajšom prostredí;
- **Smernica 2006/42/ES** o strojových zariadeniach – uvádzanie strojových zariadení na trh;
- **Smer 2014/30/EÚ** - o elektromagnetickej kompatibilite (GD 487/2016 o elektromagnetickej kompatibilite, aktualizované 2019);
- **Nariadenie EÚ 2016/1628 (zmenené a doplnené nariadením EÚ 2018/989) –** ktorým sa stanovujú opatrenia na obmedzenie emisií plynných a pevných znečisťujúcich látok z motorov.

**Iné použité normy alebo špecifikácie:**

- **SR EN ISO 9001 -** Systém manažérstva kvality;
- **SR EN ISO 14001** - Systém environmentálneho manažérstva;
- **SR ISO 45001:2018 -** Systém manažérstva bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci.

**OZNAČENIE A ŠTÍTKY MOTORA**
Zážihové benzínové motory prijaté a používané na zariadeniach a strojoch RURIS sú podľa **nariadenia EÚ 2016/1628 (zmeneného a doplneného nariadením EÚ 2018/989)** a GD 467/2018 označené takto:
- Značka a názov výrobcu: CRT Co Ltd
- Typ: RV225-X
- Číslo typového schválenia získané špecializovaným výrobcom:

e9*2016/1628*2016/1628SYA1/P*1352*00;
- Identifikačné číslo motora – jedinečné číslo.

- Potkan

**Poznámka: Technická dokumentácia je majetkom výrobcu.**
Poznámka: Toto vyhlásenie je v súlade s originálom.
Doba platnosti: 10 rokov od dátumu schválenia.
**Miesto a dátum vydania:** Craiova, 18.11.2025
**Rok použitia označenia CE:** 2025
**Registračné číslo:** 1442/18.11.2025

**Oprávnená osoba a podpis:**

Inžinier Stroe Marius Catalin
Generálny riaditeľ
SC RURIS IMPEX SRL

## VYHLÁSENIE O ZHODE ES

**Výrobca :** SC RURIS IMPEX SRL
Bvd . Decebal, nie. 111, Administratívna budova , Craiova, Dolj, Rumunsko
Goal. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro
Oprávnený zástupca: Ing. Stroe Marius Catalin – generálny riaditeľ
Oprávnená osoba pre technickú dokumentáciu: Ing. Radoi Alexandru – riaditeľ výrobného dizajnu
**Popis produktu: Traktor na trávu** vykonáva kosenie trávnika , pričom samotný stroj je základným energetickým komponentom a mobilný rezací nôž je skutočným pracovným nástrojom **.**
**Produkt: Traktor na trávu**
Sériové číslo produktu: AART00100001XXRX003CVT (kde AA predstavuje posledné dve číslice roku výroby, znaky 5 a 7 predstavujú číslo šarže a znaky 7 – 12 predstavujú číslo produktu)

| | |
|---|---|
| **Typ:** PILOT 003CVT | **Model** : RURIS RX |
| **Motor** : **tepelný,** bezolovnatý benzín, štvortaktný | **Maximálny výkon:** 7,5 HP |
| **Pracovná šírka** : 610 mm | **Štart** : Elektrický |
| **Prevodovka** : CVT | **Objem zberného vaku** : 130 l |

**Hladina akustického výkonu:** 96,1 dB(A) **Zaručená hladina akustického výkonu:** 98 dB(A)
Hladina akustického výkonu je certifikovaná spoločnosťou TUV Sud Certification and Testing certifikátom č. OR/016732/030 z 28.11.2024 v súlade s ustanoveniami smernice 2000/14/ES zmenenej a doplnenej smernicou 2005/88/ES a normou SR EN ISO 3744:2011.
*My, SC RURIS IMPEX SRL Craiova ako výrobca, v súlade so smernicou 2000/14/ES (zmenenou a doplnenou smernicou 2005/88/ES), HG 1756/2006 - o obmedzení emisií hluku do životného prostredia produkovaných zariadeniami určenými na použitie mimo budov, overujeme a certifikujeme zhodu výrobku so stanovenými normami a vyhlasujeme, že spĺňa hlavné požiadavky.*
Nižšie podpísaný Stroe Catalin, zástupca výrobcu, vyhlasuje na vlastnú zodpovednosť, že výrobok je v súlade s nasledujúcimi európskymi normami a smernicami:

- **Smernica 2000/14/ES (zmenená a doplnená smernicou 2005/88/ES)** – Emisie hluku vo vonkajšom prostredí;
- **SR EN ISO 3744:2011** - Akustika. Stanovenie hladín akustického výkonu vyžarovaného zdrojmi hluku pomocou akustického tlaku;
- **Smernica 2006/42/ES** o strojových zariadeniach – uvádzanie strojových zariadení na trh;
- **Smernica 2014/30/EÚ** – o elektromagnetickej kompatibilite (GD 487/2016 o elektromagnetickej kompatibilite, aktualizovaná 2019);
- **Nariadenie EÚ 2016/1628** (zmenené a doplnené nariadením EÚ 2018/989) – ktorým sa stanovujú opatrenia na obmedzenie emisií plynných a pevných znečisťujúcich látok z motorov.

**Iné použité normy alebo špecifikácie:**

- **SR EN ISO 9001 -** Systém manažérstva kvality
- **SR EN ISO 14001** - Systém environmentálneho manažérstva
- **SR ISO 45001:2018 -** Systém manažérstva bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci.

**Poznámka: Technická dokumentácia je majetkom výrobcu .**
Poznámka: Toto vyhlásenie je v súlade s originálom.
Doba platnosti: 10 rokov od dátumu schválenia.
**Miesto a dátum vydania:** Craiova, 18.11.2025
**Rok použitia označenia CE:** 2025
**Registračné číslo:** 1443/18.11.2025

**Oprávnená osoba a podpis:** Ing. Stroe Marius Catalin
Generálny riaditeľ SC RURIS IMPEX SRL

# Trattorino Tagliaerba RURIS RX Pilot 003CVT

1. INTRODUZIONE _____ 2
2. ISTRUZIONI DI SICUREZZA _____ 2
3. DATI TECNICI _____ 5
4. PANORAMICA _____ 6
5. FUNZIONI E MODALITÀ DI RIFINITURA _____ 6
6. GUIDA AL MONTAGGIO _____ 8
7. FORNITURA DI PETROLIO E CARBURANTE _____ 13
8. MESSA IN SERVIZIO _____ 13
9. MANUTENZIONE _____ 14
10. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI _____ 16
11. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ _____ 18

## 1. INTRODUZIONE

Gentile Cliente!

Grazie per aver deciso di acquistare un prodotto RURIS e per la fiducia che avete riposto nella nostra azienda! RURIS è presente sul mercato dal 1993 e in questo periodo è diventato un marchio solido, che ha costruito la sua reputazione mantenendo le promesse, ma anche investendo costantemente per offrire ai clienti soluzioni affidabili, efficienti e di qualità.
Siamo convinti che apprezzerete il nostro prodotto e ne godrete a lungo le prestazioni. RURIS non offre ai suoi clienti solo macchine, ma soluzioni complete. Un elemento fondamentale del rapporto con il cliente è la consulenza pre e post vendita: i clienti RURIS hanno a disposizione un'intera rete di negozi partner e punti di assistenza.
Per godere appieno del prodotto acquistato, ti preghiamo di leggere attentamente il manuale d'uso. Seguendo le istruzioni, ti garantiamo un utilizzo prolungato.
La società RURIS lavora costantemente allo sviluppo dei propri prodotti e pertanto si riserva il diritto di modificarne, tra l'altro, la forma, l'aspetto e le prestazioni, senza l'obbligo di comunicarlo in anticipo.

Grazie ancora una volta per aver scelto i prodotti RURIS!

Informazioni e supporto clienti:
Telefono: 0351.820.105
e-mail: **info@ruris.ro**

## 2. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

### 2.1. AVVERTENZE SULLA MACCHINA

| | | | |
|---|---|---|---|
| | Attenzione! Pericolo! | | Mantenere una distanza di sicurezza dalla macchina durante il funzionamento. |
| | Arrestare la macchina prima di sollevarla durante le operazioni di manutenzione. | | Attenzione! Mantenete le distanze! |
| | Attenzione! Superfici calde. | | Attenzione! Materiale infiammabile. |
| | Pericolo di avvelenamento da monossido di carbonio. | | Prestare attenzione quando si utilizza la macchina su pendii e superfici irregolari. |
| | Non gettare la macchina o i suoi componenti tra i rifiuti domestici. | | Indossare dispositivi di protezione individuale. |

| | | | |
|---|---|---|---|
| | Non utilizzare in spazi chiusi. | | Leggi il manuale. |
| | Non inserire la mano. | | |

## 2.2. AVVERTENZE

**Pratica:**

a) Leggere attentamente le istruzioni. Familiarizzare con i comandi e il corretto utilizzo della macchina. Imparare come arrestare rapidamente il motore. La mancata osservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare incendi e/o gravi lesioni.

b) Non permettere mai ai bambini o alle persone che non hanno familiarità con queste istruzioni di utilizzare la macchina.

c) Non lavorare Mai Quando le persone, in particolare bambini o animali domestici si trovano nelle vicinanze .

d) L'utente è responsabile per incidenti o pericoli che possono verificarsi su ALTRE persone o su proprietà . È responsabilità degli utenti valutare i potenziali rischi nell'area di lavoro e adottare tutte le misure preventive necessarie per garantire la propria sicurezza e quella degli altri, in particolare su pendii o su terreni accidentati, scivolosi e instabili.

e) Prestare particolare attenzione alle etichette di avvertenza presenti sulla macchina e sui suoi accessori e rispettarle scrupolosamente.

f) Se l'utente si sente stanco o poco bene, oppure è sotto l'effetto di droghe, alcol o sostanze che possono compromettere la capacità di reazione e l'attenzione, non deve utilizzare la macchina.

g) Se si notano vibrazioni anomale durante il funzionamento, arrestare immediatamente il motore e controllare le condizioni della macchina.

h) Tutte le riparazioni e le sostituzioni di componenti devono essere eseguite da un centro di assistenza RURIS autorizzato.

i) Non utilizzare mai il trattore con parti usurate o danneggiate. Le parti difettose o usurate devono essere sempre sostituite, non riparate. Devono essere utilizzati esclusivamente ricambi originali RURIS.

**Formazione:**

a) Indossare sempre scarpe antinfortunistiche e pantaloni lunghi durante il lavoro. Non utilizzare la macchina a piedi nudi. Indossare protezioni acustiche e guanti protettivi.

b) Ispezionare attentamente l'area in cui verrà utilizzata l'attrezzatura e rimuovere tutti gli oggetti che potrebbero essere scagliati dalla macchina.

c) ATTENZIONE - La benzina è altamente infiammabile:

- conservare il carburante in contenitori appositamente progettati.
- Fare rifornimento solo all'aperto e non fumare durante il rifornimento.
- aggiungere carburante prima di avviare il motore. Non rimuovere mai il tappo del carburante né aggiungere benzina mentre il motore è in funzione o quando è caldo.
- se è stata versata della benzina sulla macchina, non tentare di avviare il motore, allontanare la macchina dalla zona della fuoriuscita ed evitare di creare fonti di accensione finché i vapori della benzina non saranno evaporati.
- assicurarsi che il tappo del serbatoio del carburante sia ben chiuso. Se danneggiato, sostituirlo.

d) Se la marmitta è danneggiata, sostituirla.

e) Ispezionare sempre visivamente la macchina prima dell'uso. Sostituire le parti e le viti usurate o danneggiate.

f) Non avviare il motore in uno spazio ristretto (ad esempio al chiuso o in un garage). I gas di scarico contengono monossido di carbonio.

**Operazione:**

a) Non avviare il motore in spazi chiusi dove potrebbero accumularsi pericolosi vapori di monossido di carbonio.

b) Lavorare solo alla luce del giorno o in spazi con una buona illuminazione artificiale.

c) Non parcheggiare la macchina su un pendio.
d) Prestare la massima attenzione quando si cambia direzione sui pendii.
e) Quando si lavora su un pendio, tenere il serbatoio del carburante leggermente più pieno della metà per ridurre al minimo il rischio di perdite di carburante.
F) Prestare la massima attenzione quando si aziona la macchina in retromarcia.
G) Non staccare, disattivare, rimuovere o modificare i sistemi di sicurezza/microinterruttori installati.
h) Non mettere mani o piedi vicino o sotto le parti mobili della macchina.
i) Arrestare il motore prima di fare rifornimento o quando si abbandona la macchina.
j) Non bloccare le leve o i comandi della macchina. Prima dell'uso, assicurarsi che funzionino correttamente.
k) Non utilizzare tipi o dimensioni di pneumatici diversi da quelli raccomandati dal produttore.
l) Tutte le operazioni relative alla manutenzione, alla regolazione e all'assistenza devono essere eseguito con MOTORE MACCHINA fermo .
m) Non inclinare o rovesciare la macchina.
n) Prestare particolare attenzione ai terreni in pendenza e prestare la massima attenzione per evitare ribaltamenti o perdite di controllo. Le principali cause di perdita di controllo sono:
- Aderenza delle ruote insufficiente.
- La velocità è troppo alta.
- Un improvviso cambio di direzione.
- Frenata insufficiente.

**Precauzioni**

Familiarizzare con il corretto controllo e utilizzo del trattore. Imparare a spegnere rapidamente il motore. Il mancato rispetto delle avvertenze e delle istruzioni può causare incendi e/o lesioni gravi.
Non permettere ai bambini o alle persone che non hanno familiarità con le istruzioni di sicurezza di utilizzare il trattore.
Se l'utente si sente stanco o poco bene oppure è sotto l'effetto di droghe, alcol o sostanze che possono compromettere la capacità di reazione e l'attenzione, non utilizzare la macchina.
Si prega di notare che gli operatori o gli utenti sono responsabili di incidenti e imprevisti che potrebbero verificarsi ad altre persone o proprietà. È responsabilità degli utenti valutare i potenziali rischi nell'area di lavoro e adottare tutte le misure preventive necessarie per garantire la propria sicurezza e quella degli altri, in particolare su pendii o terreni accidentati, scivolosi e instabili.

**Operazioni preliminari**

Indossare sempre abiti da lavoro adatti, scarpe antinfortunistiche resistenti con suola antiscivolo e pantaloni lunghi. Non utilizzare la macchina a piedi nudi o con sandali. Indossare protezioni acustiche e guanti protettivi.
Non indossare sciarpe, camicie, collane, braccialetti, abiti larghi, cravatte o altri accessori che potrebbero pendere dalla macchina o nell'area di lavoro.
Se i tuoi capelli sono molto lunghi, legali.

**Area di lavoro**

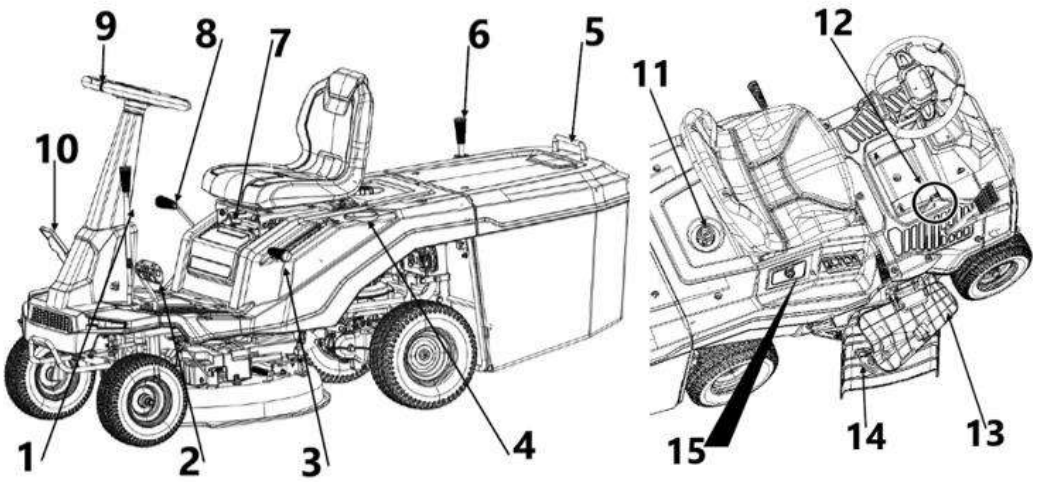
Ispezionare attentamente l'intera area di lavoro e rimuovere eventuali oggetti (pietre, rami, fili, ossa, ecc.) che potrebbero essere scagliati o danneggiati dalla macchina.
Tenetevi lontani dalla presa d'aria di scarico.
Non staccare, disattivare, rimuovere o modificare i sistemi di sicurezza/microinterruttori installati.
Prestare particolare attenzione ai terreni in pendenza e prestare la massima attenzione per evitare ribaltamenti o perdite di controllo. Le principali cause di perdita di controllo sono:
- Aderenza delle ruote insufficiente.
- La velocità è troppo alta.
- Un improvviso cambio di direzione.
- Frenata insufficiente.

Quando si lascia il trattore e lo si ispeziona, assicurarsi di spegnere il motore e di rimuovere la chiave di accensione per accertarsi che tutte le parti mobili si siano fermate completamente:
Se la macchina inizia a vibrare in modo anomalo: Verificare la presenza di danni; Controllare e serrare eventuali parti allentate. Tutte le ispezioni, le riparazioni e le sostituzioni vengono eseguite da un centro di assistenza RURIS autorizzato.
Non toccare le parti del motore e le aree che diventano calde durante il funzionamento. C'è il rischio di ustioni.
Per evitare rischi di incendio, non lasciare la macchina nell'erba alta mentre il motore è in funzione.
Non utilizzare mai la macchina con parti usurate o danneggiate. Le parti difettose o usurate devono essere sempre sostituite e mai riparate. Vengono utilizzati esclusivamente ricambi originali RURIS.
Per evitare il rischio di incendio, controllare regolarmente eventuali perdite di olio o carburante.

## 3. DATI TECNICI

| | |
|---|---|
| **Tipo di motore** | Rato |
| **Cilindrata** | 223cc |
| **Potenza massima** | 7,5 CV |
| **Velocità massima del motore** | 3600 giri/min |
| **Altezza di lavoro** | 30-75 mm (8 gradini) |
| **Larghezza di lavoro** | 610 mm |
| **Funzioni** | Raccolta, scarico posteriore, scarico laterale, pacciamatura |
| **Luce da lavoro** | leggero |
| **Produttività** | 1000 mq |
| **Velocità massima** | 6,2 km/h in avanti, 3,0 km/h in retromarcia |
| **Velocità variabile** | SÌ |
| **Di partenza** | Elettrico |
| **Trasmissione** | CVT (trasmissione a variazione continua) Si tratta di un sistema che non ha marce fisse, ma regola automaticamente e in modo fluido il rapporto di trasmissione, a seconda del carico del motore e della velocità desiderata. |
| **Accessori inclusi** | Kit di materiali di consumo contenente: lama, adattatore lama + cinghia |
| **Dimensioni della ruota anteriore** | 10×4-4 |
| **Dimensioni della ruota posteriore** | 6.5-8 |
| **Capacità del serbatoio della benzina** | 4 litri |
| **Capacità del bagno d'olio** | 0,6 l |
| **Consumo di carburante** | 395 g/kWh |
| **Volume del sacco di raccolta** | 150 litri |
| **Peso netto con accessori** | 130 chili |

## 4. PANORAMICA




1. **Leva di accoppiamento lama -** Attiva o arresta la funzione di taglio
2. **Pedale del freno -** Riduce la velocità o arresta il trattore
3. **Leva di sollevamento/abbassamento della piattaforma di taglio -** Regolazione dell'altezza di taglio
4. **Portabicchieri** - Supporto per contenitore di liquidi
5. **Manico del cestello raccoglitore**
6. **Leva di scarico/espulsione dell'erba -** Solleva il sacco/raccoglitore per lo svuotamento
7. **Maniglia di regolazione del sedile** .
8. **Leva del cambio (F/R/N) -** Seleziona la direzione: avanti / retromarcia / folle.
9. **Volante**
10. **Pedale dell'acceleratore:** controlla la velocità di marcia.
11. **Tappo del serbatoio del carburante**
12. **Leva del freno di stazionamento** .
13. **Gruppo di copertura del raccoglierba**
14. **Piastra guida erba scarico laterale**
15. **Pannello di controllo**

**Pannello di controllo – Contatti e funzioni**
L'interruttore ha **quattro posizioni** :

| Posizione | Funzione |
|---|---|
| **SPENTO** | ARRESTO alimentazione / motore |
| **SU** | Abilitare il sistema elettrico |
| **INIZIO** | Cambio MOTORE |
| **RMO** | Retromarcia + taglio ON |

## 5. FUNZIONI E MODALITÀ DI RIFINITURA

l'attrezzatura può tagliare il prato in **molti modi** , a seconda degli accessori montati:
- **Pacciamatura (taglio) e triturazione)**
- **Scarica laterale**
- **Ritiro nel sacco** (predefinito)
- **Trimming in retromarcia (RMO)** – Se necessario
- **Taglio in pendenza** - solo nei limiti SICURO

## 15.1. FUNZIONE DI PACCIAMATURA

Installare **la copertura pacciamante** , che blocca l'espulsione dell'erba e delle foglie di erba sminuzzata ALL'INTERNO dell'involucro.

**Fasi di montaggio:**

1. MOTORE vietato e togliere la chiave.
2. Sollevare il coperchio/alloggiamento dello scarico.
3. Inserire **il tappo pacciamante** nell'apposito alloggiamento.
4. Assicurarsi che sia fissato correttamente prima dell'uso.

**Vantaggi:**

✓ Nutri il prato con gli avanzi naturali

✓ Non è più necessario raccogliere le erbe aromatiche

✓ MINORE volume di rifiuti vegetali

⚠ Non utilizzare la pacciamatura su erba molto ALTA o bagnata!

## 15.2. SCARICO LATERALE

Modalità consigliata per AREE aumento o erba ENHANCED eccessiva.

**Fasi di montaggio:**

1. Sollevare la leva di supporto.
2. Posizionare il dispositivo di scarico lateralmente.
3. Fissarlo nel posto dedicato, come nell'immagine nel manuale.

**Ruolo:**

→ gettare l'erba tagliata di lato, fuori dall'area di lavoro.

⚠ Attenzione alle persone/ostacoli in parte laterali!

## 15.3. RACCOLTA DELL'ERBA

**RACCOLTA ERBA (MODALITÀ STANDARD)**

Questa è la modalità predefinita della macchina. L'erba viene aspirata nel raccoglitore BAG.

**svuotare VELOCEMENTE senza ARRESTARE il motore:**

1. Portare le leve in posizione "OFF".
2. posizionare la leva del cambio su "F".
3. vietato il trattore con il freno.
4. tirare la leva di scarico verso l'operatore → il sacco di raccolta si solleva.
5. Se non si svuota completamente, spostare la MACCHINA in avanti.

⚠ Se il SACCHETTO è pieno, si attiva **il segnale acustico di avviso.**

## 15.4. TAGLIO IN RETROMARCIA-RMO

**Attenzione!** Tornare indietro con il taglio attivato è **CONSIGLIATO** e dovrebbe essere utilizzato solo in situazioni speciali!

**Attivazione RMO (operazione di taglio in retromarcia):**

1. Inserire la lama nella posizione di taglio " ▶ " .
2. portare l'interruttore in posizione **RMO** .
3. Cambiare marcia in **R** (retromarcia).
4. Rilasciare il freno e procedere **molto lentamente** .

⚠ Prima e dopo Orario di ritorno:

- controllare la zona posteriore
- NON utilizzare RMO in campi irregolari

## 15.5. FALCIATURA IN PENDENZA

⚠ **Pericolo di ribaltamento – limite Maxim Sono 12°!**

**CONSIGLIATO:**

✓ Tagliare su una PENDENZA (su-giù), NON lateralmente.

✓ Utilizzare una velocità ridotta.

✓ Vietato tagliare se la MACCHINA DIVENTA instabile.

**EVITARE:**
✗ cambiare direzione bruscamente ✗
velocità troppo elevata
✗ usare su erba bagnata

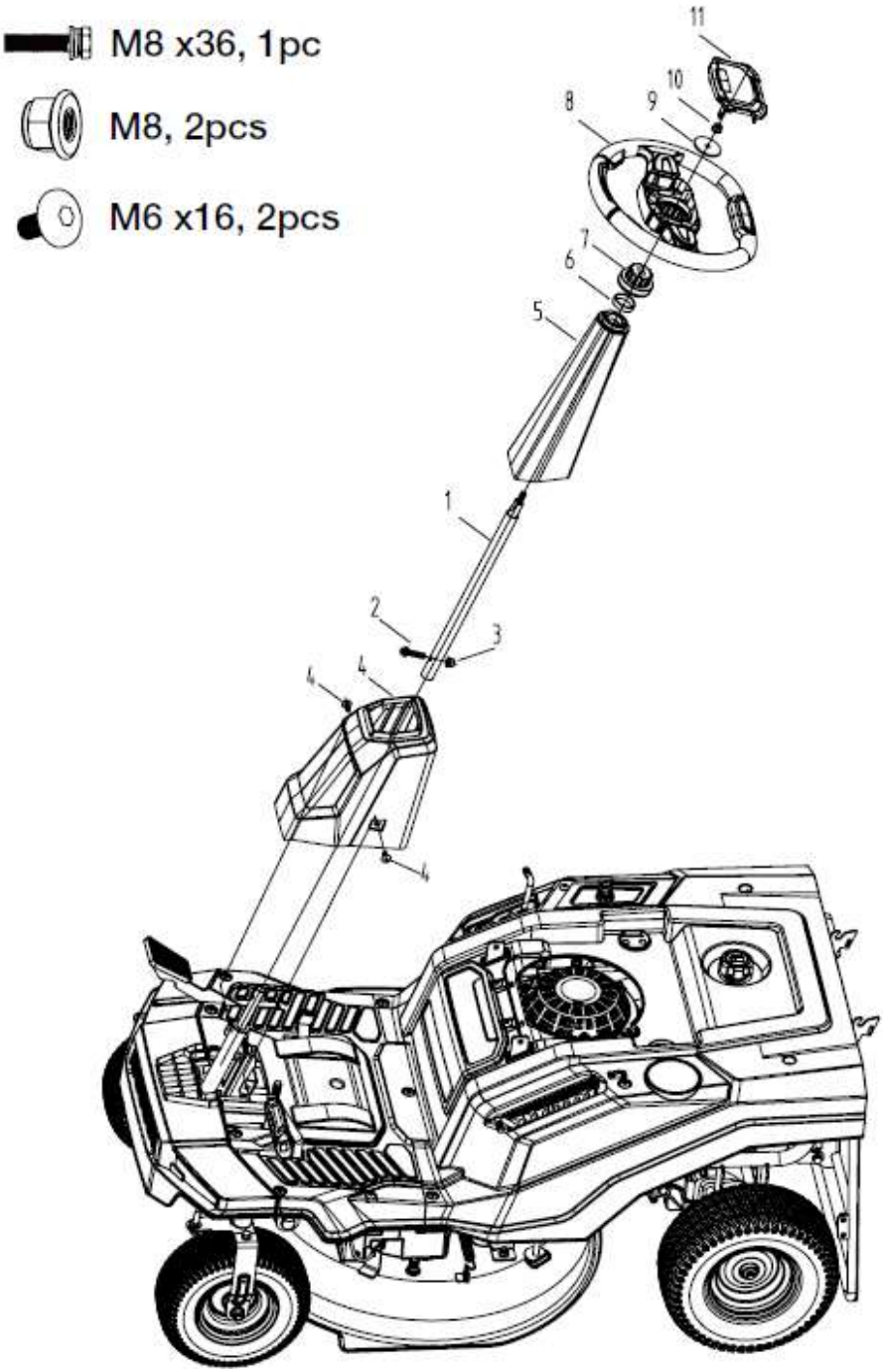
### 15.6. FRENO DI STAZIONAMENTO

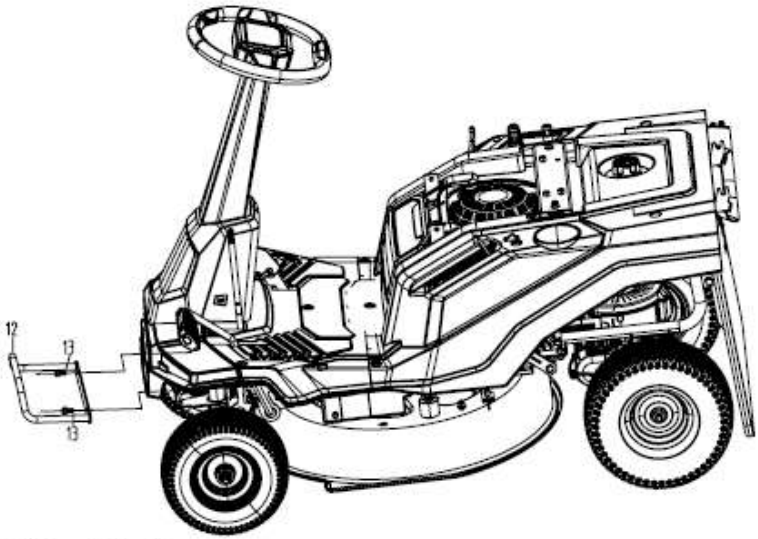
1. premere il pedale del freno fino in fondo e tenerlo premuto, quindi PROCEDERE con l'INTERRUTTORE del freno di stazionamento.
2. Rilasciare lentamente il pedale del freno per confermare che il pedale non ritorni nella posizione iniziale e che il freno di stazionamento sia attivato. Dopo la conferma, è possibile rilasciare completamente il pedale del freno.
3. vietato l'interruttore di avviamento e togliere la chiave.

## 6. GUIDA AL MONTAGGIO

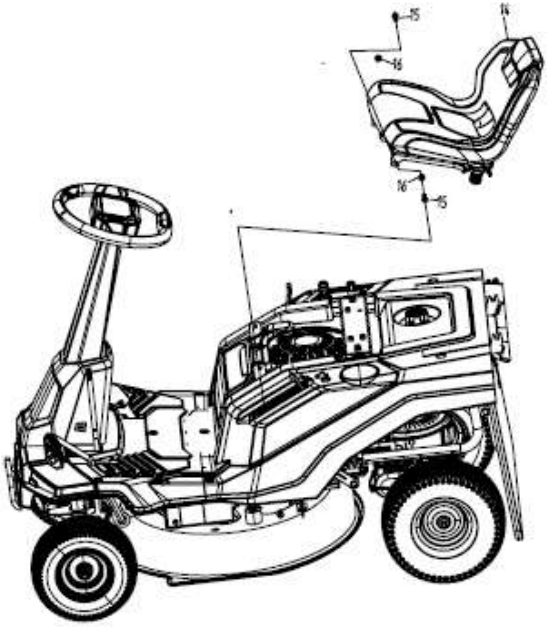
**Istruzioni generali da seguire:**

1. Immagine di RECENSIONE generosa per una panoramica.
2. componenti identificati OBBLIGATORI per ogni passaggio.
3. Seguire le istruzioni appropriate per CIASCUNA immagine nell'ordine indicato.
4. Dopo ogni passaggio, controllare il fissaggio e le parti CORRISPONDENTI.
5. continuare il MONTAGGIO fino al completamento di tutti i passaggi illustrati.


M8 x36, 1pc
M8, 2pcs
M6 x16, 2pcs
11
10
9
8
7
6
5
1
2
3
4
4
4

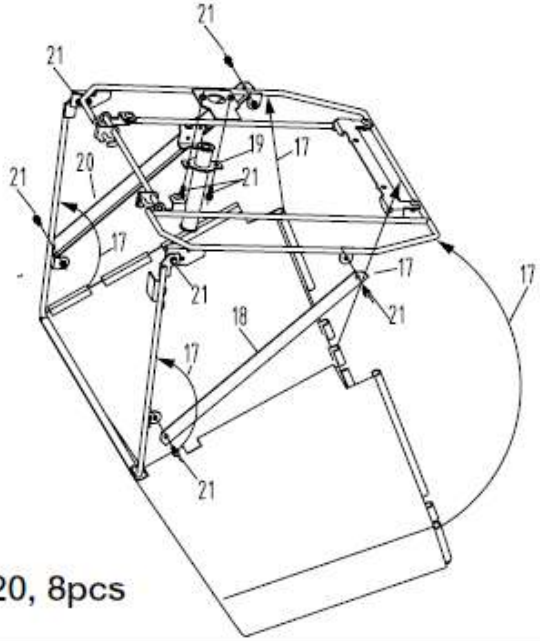



M8 x20, 2pcs

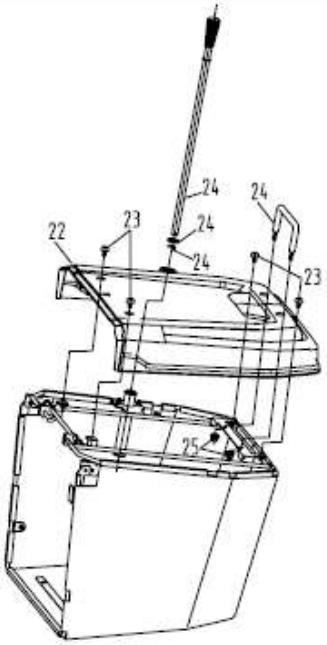



M8 x22, 2pcs

M8, 2pcs



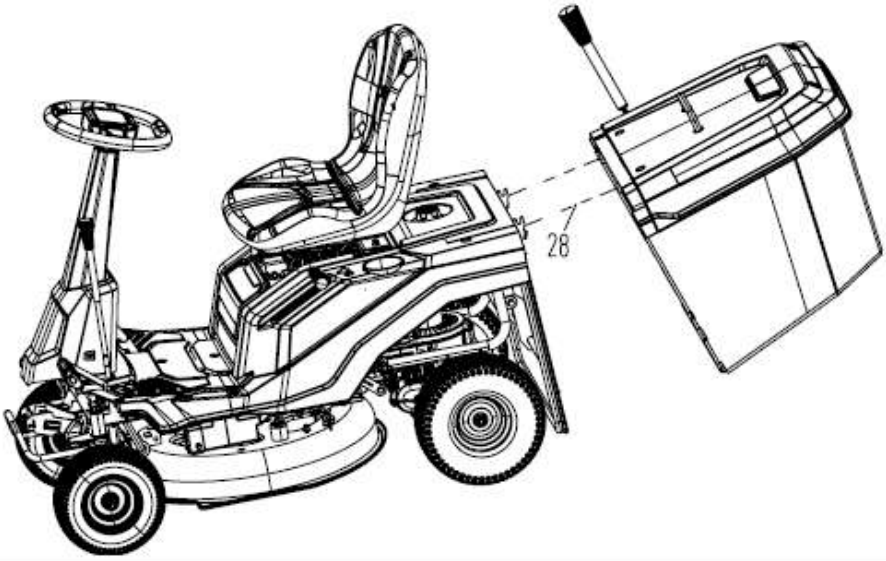

M6 x20, 8pcs




M6 x16, 4pcs

M6, 2pcs

26
27
26


28

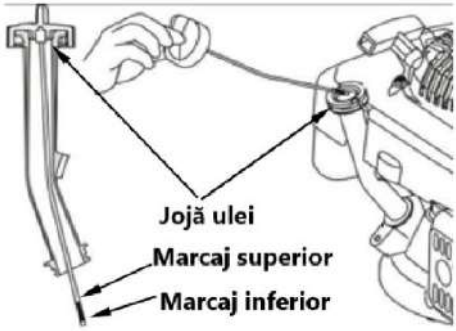
## 7. FORNITURA DI PETROLIO E CARBURANTE

**Fornitura di petrolio**

Prima di avviare il motore, riempirlo con olio RURIS 4T-MAX o con un olio con classificazione API: CI-4/SL o superiore.

**Capacità del bagno d'olio motore 0,6L**

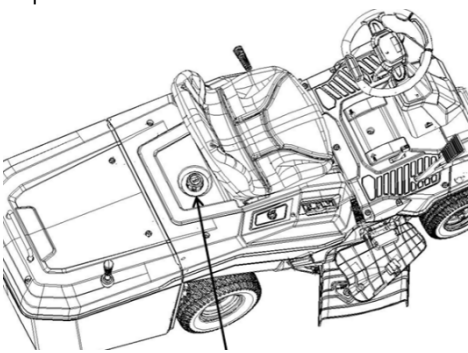
Controllare il livello dell'olio motore a motore spento e in posizione verticale. Rimuovere il tappo protettivo. Rimuovere l'astina di livello e pulirla con un panno pulito. Inserire e serrare l'astina. Quindi rimuoverla per controllare il livello dell'olio. Se il livello dell'olio è inferiore al limite inferiore sull'astina, rabboccare con l'olio consigliato fino al limite superiore. Non riempire eccessivamente. Reinstallare l'astina di livello.



**cambio dell'olio**

estrarre l'olio motore utilizzando una pompa di recupero olio, seguendo i passaggi seguenti:
Inserire il tubo Pompei nella parte inferiore del tubo di riempimento dell'astina di livello dell'olio. Rimuovere l'olio motore con l'aiuto di ASSEMBLY Pompei e conservarlo in un contenitore dedicato.
Dopo il riempimento, reinstallare l'astina di livello dell'olio e il coperchio protettivo seguendo l'ordine inverso dello smontaggio.
All'interno della scatola del cambio si trova l'olio del cambio in una quantità di 350 ml. Il cambio dell'olio viene effettuato dopo le prime 500 ore di utilizzo.

**Fornitura di carburante.**



Utilizzare carburante di qualità proveniente da stazioni di servizio Peco autorizzate.
Fare rifornimento di BENZINA SENZA PIOMBO di altissima qualità, utilizzando un imbuto metallico, in spazi aperti e lontano da fonti di fuoco o scintille, che potrebbero causare un incendio.

**ATTENTO!**

Non nutrirti sul terreno o vicino alle piante perché rischi di danneggiare l'ambiente.

## 8. MESSA IN SERVIZIO

Prima di iniziare, controllare tutti i punti di sicurezza ELENCATI e ASSICURARSI che il trattore sia su una superficie stabile e piana.

**Controlli pre-avvio**

Prima di mettere in funzione il MOTORE:

✓ Controllare il livello dell'olio ✓

Controllare il livello del carburante ✓

Assicurarsi che **il freno di stazionamento sia attivo**

✓ Tutte **le leve siano in posizione neutra**

✓ Il sacco di raccolta sia INSTALLATO correttamente (altrimenti il motore si ferma automaticamente – sistema di sicurezza)

⚠ **Non avviare il MOTORE con la barra spaziatrice chiusa!**

**Commutazione motore (avviamento elettrico)**

1. rimanere POSIZIONATI correttamente sulla sedia.
2. Leva di attivazione della lama in posizione "OFF".
3. Controllare che la leva del cambio sia in **N (folle)** .
4. Freno di stazionamento = **ATTIVATO** .
5. Inserisci la chiave nel contatto.
6. girare la chiave su **START** per un massimo di 5 secondi.
7. Dopo l'avvio, rilasciare la chiave: questa torna automaticamente in posizione ON.

✓ Se il motore non si avvia, attendere 10 secondi e riprovare.

✗ Non tentare di avviare RIPETUTAMENTE per lungo tempo: rischio di danneggiare il motore elettrico.

**ARRESTO DEL MOTORE**

1. Ridurre la velocità del motore al minimo.
2. posizionare tutte le leve in posizione **NEUTRAL** .
3. abilitare il freno di stazionamento.
4. girare la chiave in posizione **OFF** .
5. Rimuovere la chiave dopo l'arresto.

**Abilita le lame di taglio**

**ATTENZIONE!** La lama si avvia subito dopo l'accoppiamento: mantenere la distanza di sicurezza!

1. Il motore deve essere acceso.
2. Spingere la leva LAME in posizione " ▶ ".
3. Ora l'erba comincia a essere tagliata.
4. Per INTERROMPERE il taglio, riportare la leva in posizione "OFF".

**Se l'OPERATORE lascia il sedile,** il **motore si arresta automaticamente**
**(** sistema di sicurezza attivo) .

**regolazione della velocità di viaggio**

Utilizzare **il pedale dell'acceleratore** per accelerare il trattore.
Controllo Lo sterzo viene effettuato tramite il volante.

**Velocità consigliata per la velocità di taglio:**
**massimo 4,8 km/h**

Per il trasporto senza taglio, la velocità potrebbe aumentare, ma **fate attenzione alla stabilità** !

**tornare indietro (senza tagliare)**

1. posizionare la leva del cambio in **R**
2. Tenere premuto il freno
3. Rilasciare delicatamente il freno e accelerare lentamente

✓ Si consiglia di procedere all'indietro **solo alla velocità minima** .

✗ NON accelerare il volante.

✗ NON guidare all'indietro in pendenza.

## 9. MANUTENZIONE

**MANUTENZIONE E REGOLAZIONI**

Una corretta manutenzione prolunga la durata della macchina e ne garantisce un funzionamento SICURO ed efficace. Seguire il programma di manutenzione, l'indicatore potrebbe spegnersi e utilizzare **solo parti originali** .

**Sicurezza prima della manutenzione**

⚠ **OBBLIGATORIO prima di qualsiasi altra cosa:**

- MOTORE proibito
- posizionare tutte le leve in FOLLE
- abilitare il freno di stazionamento
- Togliere la chiave dall'accensione
- Non lavorare su terreno bagnato o in pendenza

**Controlli prima di ogni utilizzo**

✓ Livello dell'olio motore
✓ Livello del carburante
✓ Ruote di pressione
✓ Sistema di interblocco (sicurezza)
✓ Sacco di raccolta montato correttamente
✓ Viti e dadi STRETTI

- **Cambiare l'olio motore**

**Prima sostituzione: dopo 5 ore di utilizzo**
**Poi: ogni 50 ore**
**Procedura:**

1. GIRARE IL MOTORE per 2-3 minuti per riscaldare l' olio.
2. MOTORE vietato e togliere la chiave.
3. Allentare il tappo di scarico.
4. Raccogliere l'olio in un contenitore.
5. Raccogliere il sughero e riempire con olio nuovo.

Quantità indicata dal produttore: **circa 0,6 litri** .

- **Filtro dell'aria – pulizia / sostituzione**

| **Azione** | **Allineare** |
|---|---|
| pulito | Dopo 25 ore di utilizzo |
| Sostituzione | Dopo 100 ore di utilizzo |

**Pulizia:**

1. Rimuovere il filtro COPERCHIO.
2. Sconfiggi facilmente il filtro di carta.
3. Non usare compresse ad aria forte.
4. Se danneggiato, **sostituirlo** immediatamente .

- **tappo**

**Sostituzione:**

1. Rimuovere il foglio.
2. Rimuovere la candela.
3. Pulire o sostituire.
4. Serrare a 20–25 Nm.

⚠ la scintilla utilizzata rende difficoltoso l'avviamento e aumenta i consumi!

- **Lame da taglio**

lame ispezionate dopo **ogni utilizzo.**
Se smussate → **affilate.**
Se incrinate/deformate → **sostituitele** immediatamente.
⚠ Durante il montaggio:

- Utilizzare solo parti ORIGINALI
- Raccogliere il dado di bloccaggio della coppia corretto
- Non superare la velocità consigliata

- **Tavolo di manutenzione REGOLARE**

| **Allineare** | **operativo necessario** |
|---|---|
| Ad ogni utilizzo | Olio, ruote di pressione, sicurezza del sistema |
| Alle 5 ore | Primo cambio dell'olio |
| Alle 25 ore | aria pulita del filtro |
| Alle 50 ore | Cambiare l'olio + controllare le cinghie |
| Ogni 100 ore | Filtro aria di ricambio + candela |
| Alle 200 ore | Verifica trasmissione + cuscinetti |
| Annuale | Ispezione generale + riempimento di ingrassaggio |

- **Conservazione a lungo termine**

✓ Svuotare il serbatoio
✓ Cambiare l'olio
✓ Pulire il filtro dell'aria ✓
Rimuovere SPARK e versare 10 ml di olio nel cilindro
✓ Coprire la macchina con il telo traspirante
✓ Conservare in un luogo asciutto e ventilato

## 10. RISOLUZIONE DEI PROBLEMI

**RISOLUZIONE DEI PROBLEMI (RISOLUZIONE DEI PROBLEMI)**
Se la macchina non funziona come previsto, consultare la tabella sottostante prima di richiedere assistenza autorizzata.

**Il motore non si avvia.**

| Problema | Causa possibile | Soluzione |
|---|---|---|
| Il motore non si avvia. | La chiave non è in posizione ON. | Controllare la posizione CHIAVE |
| | Il freno di stazionamento non è inserito | abilitare il freno di stazionamento |
| | La leva BLADES è su ON | posizionare le leve in posizione “OFF” |
| | Basso livello di carburante | Carico SERBATOIO |
| | spina sporca / usurata | Pulisci o Sostituisci SPARK |
| | Filtro aria INTASATO | Pulisci o Sostituisci FILTRO |
| | Sicurezza BRUCIATA | Controllo e Sostituti |

**il motore si AVVIA ma si ferma subito**

| Causa | Soluzione |
|---|---|
| La sedia non rileva l'OPERATORE | rimanere correttamente sulla sedia |
| il sacco di raccolta non è montato | Montare completamente la scatola del collettore |
| Livello carburante insufficiente | Carico |
| Filtro aria INTASATO | Pulizia / sostituzione |
| spina MALE | Sostituzione |

**Potenza bassa**

| Causa | Soluzione |
|---|---|
| Erba troppo ALTA o bagnata | Velocità di chiusura o altezza di taglio LIFT |
| Filtro aria sporco | Pulito |
| Livello dell'olio basso | completamento |
| spina MALE | Sostituti |
| Velocità del motore troppo alta piccola | Controllare l'accelerazione |

**il trattore vibra forte**

| Causa | Soluzione |
|---|---|
| Lama scardinata | Controllare e regolare |
| Lama danneggiata | Sostituisce immediatamente |
| viti allentate | Raccogli tutti i punti di attacco |
| Avanzi nel budello di taglio | Pulisci la zona di taglio |

**Il sacco non raccoglie l'erba**

| Causa | Soluzione |
|---|---|
| Velocità del motore troppo alta piccola | aumentare la velocità |

| Causa | Soluzione |
|---|---|
| Erba bagnata/appiccicosa | Aspetta che il prato sia asciutto |
| pacciamatura ATTIVA | Rimuovere il tappo del pacciame |
| evacuazione del condotto BLOCCATA | TUBO pulito completo |

**Il trattore non si muove.**

| Causa | Soluzione |
|---|---|
| Leva del cambio in "N" | Imposta F o R |
| Freno di stazionamento inserito | disattivare il freno |
| Trasmissione a cinghia debole | Regolazione / sostituzione |
| Terreno in pendenza o morbido | Caricamento in corso, usa velocità 1 |

**componenti ELETTRICI principali**

| NO. | composto | Ruolo |
|---|---|---|
| 1 | batteria da 12 V | alimentazione generosa |
| 2 | Accensione a chiave | Abilitare il sistema elettrico |
| 3 | Alternatore | Caricare la batteria |
| 4 | FUSIBILE ELETTRICO | Protezione da sovraccarico |
| 5 | sensori sedile | arresta il MOTORE se l'operatore non è seduto |
| 6 | sensori lama accoppiati | Non consente l'AVVIAMENTO DEL MOTORE se la lama è attiva |
| 7 | Sensore del sacco di raccolta | arresta il MOTORE se manca il SACCHETTO |
| 8 | Interruttore RMO | Permette il taglio in retromarcia |
| 9 | Avviamento del motore elettrico | Ruotare l'avviamento del motore |

**FUSIBILE elettrico – posizione**

I fusibili si trovano VICINO alla batteria, sotto il cofano anteriore. Si consiglia di controllarli mensilmente o se il sistema non si avvia.

| Tipo di sicurezza | Valore | Funzione di protezione |
|---|---|---|
| Sicurezza 1 | 10 A | Sensori di sicurezza |
| Sicurezza 2 | 15 A | Avvio del sistema |
| Sicurezza 3 | 20 A | Lama di taglio del sistema |

**Sostituisce i fusibili solo con parti originali!**

**Manutenzione impianto elettrico**

✓ Pulisci i TERMINALI, durata della batteria di 50 ore
✓ Raccogli i connettori per perdere peso
✓ Non lasciare che la batteria si scarichi durante l'inverno ✓
Conserva la batteria a **>10°C** in un luogo asciutto
⚠ Se la macchina non si avvia, controllare **PRIMA VOLTA** :

- posizione CHIAVE
- fusibili
- sensori sedile
- Batteria TENSIONE (minimo 12,4V)

**Batteria di accumulo per la stagione fredda**

1. Rimuovere la batteria dalla macchina
2. Pulisci i terminali + applica la vaselina
3. Caricamento completato

4. Conservare in luogo asciutto e ventilato
5. Ricaricare una volta ogni 30 giorni

## 11. DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

**Produttore :** SC RURIS IMPEX SRL
Bvd . Decebalo, no. 111, Edificio amministrativo, Craiova, Dolj, Romania
Obiettivo. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro
Rappresentante autorizzato: Ing. Stroe Marius Catalin – Direttore Generale
Persona autorizzata per il fascicolo tecnico: Ing. Radoi Alexandru Direttore della progettazione e produzione
**Descrizione del prodotto: Il Trattorino Tagliaerba** esegue operazioni di taglio e falciatura del prato , la macchina stessa è il componente energetico di base e la lama di taglio mobile è l' attrezzatura di lavoro vera e propria **.**
**Prodotto: trattorino tosaerba**
Numero di serie del prodotto: AART00100001XXRX003CVT, (dove AA rappresenta le ultime due cifre dell'anno di fabbricazione, i caratteri 5 e 7 sono il numero di lotto, i caratteri 7-12 sono il numero del prodotto)

| | |
|---|---|
| **Tipo:** PILOT 003CVT | **Modello** : RURIS RX |
| **Motore** : **termico,** benzina senza piombo, 4 tempi | **Potenza massima:** 7,5 CV |
| **Larghezza di lavoro** : 610 mm | **Avviamento** : Elettrico |
| **Trasmissione** : CVT | **Volume sacco di raccolta** : 130 l |

*Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, produttore, in conformità con GD 1029/2008 - sulle condizioni per l'immissione sul mercato delle macchine,* ***Direttiva 2006/42/CE - macchine; requisiti di sicurezza e protezione*** *, Norma EN ISO 12100:2010 - Macchine. Sicurezza,* ***Direttiva 2014/30/UE*** *sulla compatibilità elettromagnetica (GD 487/2016 sulla compatibilità elettromagnetica, aggiornato 2019),* ***Regolamento UE 2016/1628 (*** *modificato dal Regolamento UE 2018/989) - che stabilisce misure per limitare le emissioni di inquinanti gassosi e particolato dai motori e GD 467/2018 sulle misure di attuazione del suddetto Regolamento, abbiamo certificato la conformità del prodotto agli standard specificati e dichiariamo che è conforme ai principali requisiti di sicurezza e protezione.*
Il sottoscritto Stroe Catalin, rappresentante del produttore, dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto è conforme alle seguenti norme e direttive europee:
**SR EN ISO 12100:2011** / **EN ISO 12100:2010** - Sicurezza del macchinario. Concetti di base, principi generali di progettazione. Terminologia di base, metodologia. Principi tecnici;
**SR EN ISO 5395-1:2014/A1:2018/ EN ISO 5395-1:2013/A1:2018** - Macchine da giardino. Requisiti di sicurezza per tosaerba dotati di motore a combustione interna. Parte 1: Terminologia e prove comuni. Emendamento 1;
**SR EN ISO 5395-3:2014/A2:2018/ EN ISO 5395-3:2014/A2:2018 -** Macchine da giardino. Requisiti di sicurezza per tosaerba dotati di motore a combustione interna. Parte 3: Tosaerba con operatore a bordo. Emendamento 2: Protezioni dell'alloggiamento dell'unità di taglio;
**SR EN ISO 13857:2020 /EN 13857-1:2025 -** Sicurezza del macchinario. Distanze di sicurezza per impedire l'ingresso degli arti superiori e inferiori nelle zone pericolose
**SR EN ISO 5353:2002/ EN ISO 5353:1998 - Macchine movimento terra** , trattori, macchine agricole e forestali. Punto di riferimento del sedile;
**SR EN ISO 14982:2009/ EN 14982:2009** – Macchine agricole e forestali. Compatibilità elettromagnetica. Metodi di prova e criteri di accettazione;

- **Direttiva 2000/14/CE** (modificata dalla direttiva 2005/88/CE) – Emissioni acustiche nell'ambiente esterno;
- **Direttiva 2006/42/CE** - relativa alle macchine - immissione sul mercato delle macchine;
- **Direzione 2014/30/UE** - sulla compatibilità elettromagnetica (GD 487/2016 sulla compatibilità elettromagnetica, aggiornato 2019);
- **Regolamento UE 2016/1628 (modificato dal regolamento UE 2018/989) -** che stabilisce misure per limitare le emissioni di inquinanti gassosi e particolato dai motori.

**Altri standard o specifiche utilizzati:**

- **SR EN ISO 9001 -** Sistema di Gestione della Qualità;
- **SR EN ISO 14001** - Sistema di Gestione Ambientale;
- **SR ISO 45001:2018 -** Sistema di gestione della salute e sicurezza sul lavoro.

**MARCATURA ED ETICHETTATURA DEL MOTORE**
I motori a benzina ad accensione comandata ricevuti e utilizzati sulle attrezzature e macchine RURIS, secondo **il Regolamento UE 2016/1628 (modificato dal Regolamento UE 2018/989)** e GD 467/2018, sono contrassegnati con:

- Nome del marchio e del produttore: CRT Co Ltd
  - Tipo: RV225-X
  - Numero di omologazione ottenuto dal costruttore specializzato:

e9*2016/1628*2016/1628SYA1/P*1352*00;
- Numero di identificazione del motore – numero univoco.
- Ratto

**Nota: la documentazione tecnica è di proprietà del produttore.**
Nota: questa dichiarazione è coerente con l'originale.
Periodo di validità: 10 anni dalla data di approvazione.
**Luogo e data di rilascio:** Craiova, 18.11.2025
**Anno di applicazione della marcatura CE:** 2025
**Numero di registrazione:** 1442/18.11.2025
**Persona autorizzata e firma:** Ing. Stroe Marius Catalin
Direttore Generale di
SC RURIS IMPEX SRL

## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

**Produttore :** SC RURIS IMPEX SRL
Bvd . Decebalo, no. 111, Edificio amministrativo, Craiova, Dolj, Romania
Obiettivo. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro
Rappresentante autorizzato: Ing. Stroe Marius Catalin – Direttore Generale
Persona autorizzata per il fascicolo tecnico: Ing. Radoi Alexandru - Direttore della scenografia
**Descrizione del prodotto: Il Trattorino Tagliaerba** esegue operazioni di taglio e falciatura del prato , la macchina stessa è il componente energetico di base e la lama di taglio mobile è l' attrezzatura di lavoro vera e propria **.**
**Prodotto: trattorino tosaerba**
Numero di serie del prodotto: AART00100001XXRX003CVT, (dove AA rappresenta le ultime due cifre dell'anno di fabbricazione, i caratteri 5 e 7 sono il numero di lotto, i caratteri 7-12 sono il numero del prodotto)

| | |
|---|---|
| **Tipo:** PILOT 003CVT | **Modello** : RURIS RX |
| **Motore** : **termico,** benzina senza piombo, 4 tempi | **Potenza massima:** 7,5 CV |
| **Larghezza di lavoro** : 610 mm | **Avviamento** : Elettrico |
| **Trasmissione** : CVT | **Volume sacco di raccolta** : 130 l |

**Livello di potenza sonora:** 96,1 dB(A) **Livello di potenza sonora garantito:** 98 dB(A)
Livello di potenza acustica è certificato da TUV Sud Certification and Testing con Certificato n. OR/016732/030 del 28.11.2024, in conformità alle disposizioni della direttiva 2000/14/CE modificata dalla direttiva 2005/88/CE e SR EN ISO 3744:2011.
*Noi, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, in qualità di produttore, in conformità alla direttiva 2000/14/CE (modificata dalla direttiva 2005/88/CE), HG 1756/2006 - sulla limitazione delle emissioni acustiche nell'ambiente prodotte dalle apparecchiature destinate all'uso all'esterno degli edifici, abbiamo verificato e certificato la conformità del prodotto alle norme specificate e dichiariamo che è conforme ai requisiti principali.*
Il sottoscritto Stroe Catalin, rappresentante del produttore, dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto è conforme alle seguenti norme e direttive europee:

- **Direttiva 2000/14/CE (modificata dalla direttiva 2005/88/CE)** – Emissioni acustiche nell'ambiente esterno;
- **SR EN ISO 3744:2011** - Acustica. Determinazione dei livelli di potenza sonora emessi dalle sorgenti di rumore mediante la pressione sonora;
- **Direttiva 2006/42/CE** - relativa alle macchine - immissione sul mercato delle macchine;
- **Direttiva 2014/30/UE** - sulla compatibilità elettromagnetica (GD 487/2016 sulla compatibilità elettromagnetica, aggiornato 2019);
- **Regolamento UE 2016/1628** (modificato dal regolamento UE 2018/989) - che stabilisce misure per limitare le emissioni di inquinanti gassosi e particolato inquinante dai motori.

**Altri standard o specifiche utilizzati:**

- **SR EN ISO 9001 -** Sistema di Gestione della Qualità
- **SR EN ISO 14001** - Sistema di Gestione Ambientale
- **SR ISO 45001:2018 -** Sistema di gestione della salute e sicurezza sul lavoro.

**Nota: la documentazione tecnica è di proprietà del produttore.**
Nota: questa dichiarazione è coerente con l'originale.
Periodo di validità: 10 anni dalla data di approvazione.
**Luogo e data di rilascio:** Craiova, 18.11.2025
**Anno di applicazione della marcatura CE:** 2025
**Numero di registrazione:** 1443/18.11.2025

**Persona autorizzata e firma:** Ing. Stroe Marius Catalin
Direttore Generale della SC RURIS IMPEX SRL

# Traktor sekačky na trávu RURIS RX Pilot 003CVT

1. ZAVEDENÍ 2
2. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY 2
3. TECHNICKÉ ÚDAJE 5
4. PŘEHLED 6
5. FUNKCE A REŽIMY OŘEZÁVÁNÍ 6
6. NÁVOD K MONTÁŽI 8
7. DODÁVKA OLEJE A PALIVA 13
8. UVEDENÍ DO PROVOZU 13
9. ÚDRŽBA 14
10. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ 16
11. PROHLÁŠENÍ O SHODĚ 18

## 1. ZAVEDENÍ

Vážený zákazníku!

Děkujeme vám za vaše rozhodnutí zakoupit produkt RURIS a za důvěru, kterou jste v naši společnost vložili! RURIS působí na trhu od roku 1993 a za tuto dobu se stala silnou značkou, která si vybudovala reputaci dodržováním svých slibů, ale také neustálými investicemi zaměřenými na pomoc zákazníkům se spolehlivými, efektivními a kvalitními řešeními.
Jsme přesvědčeni, že si náš produkt oceníte a budete se z jeho výkonu těšit po dlouhou dobu. RURIS svým zákazníkům nenabízí pouze stroje, ale kompletní řešení. Důležitým prvkem ve vztahu se zákazníkem je poradenství před i po prodeji, zákazníci RURIS mají k dispozici celou síť partnerských prodejen a servisních míst.
Abyste si zakoupený produkt mohli užívat, pečlivě si přečtěte uživatelskou příručku. Dodržováním pokynů si zaručíte jeho dlouhodobé používání.
Společnost RURIS neustále pracuje na vývoji svých produktů, a proto si vyhrazuje právo na změny, mimo jiné jejich tvaru, vzhledu a výkonu, aniž by byla povinna tuto skutečnost předem sdělit.

Ještě jednou děkujeme, že jste si vybrali produkty RURIS!

Informace a podpora zákazníků:
Telefon: 0351.820.105
e-mail: **info@ruris.ro**

## 2. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

### 2.1. VAROVÁNÍ NA STROJI

| | | | |
|---|---|---|---|
| | Varování! Nebezpečí! | | Během provozu dodržujte bezpečnou vzdálenost od stroje. |
| | Před zvedáním stroje při provádění údržby jej zastavte. | | Pozor! Dodržujte odstup! |
| | Pozor! Horké povrchy. | | Varování! Hořlavý materiál. |
| | Nebezpečí otravy oxidem uhelnatým. | | Při používání stroje na svazích a nerovném povrchu buďte opatrní. |
| | Nevyhazujte stroj ani jeho součásti do domovního odpadu. | | Používejte ochranné pomůcky. |

| | | | |
|---|---|---|---|
| | Nepoužívejte v uzavřených prostorách. | | Přečtěte si manuál. |
| | Nevkládejte ruku. | | |

## 2.2. VAROVÁNÍ

**Praxe:**

a) Pečlivě si přečtěte pokyny. Seznamte se s ovládacími prvky a správným používáním stroje. Naučte se, jak rychle zastavit motor. Nedodržení varování a pokynů může vést k požáru a/nebo vážnému zranění.

b) Nikdy nedovolte dětem nebo osobám, které nejsou seznámeny s těmito pokyny, aby stroj používaly.

c) Nepracuji nikdy Když lidé ve zvláštních v blízkosti se nacházejí děti nebo domácí mazlíčci .

d) Uživatel je odpovědný za nehody nebo nebezpečí , která vzniknou JINÝM osobám nebo majetku . Je odpovědností uživatelů . posoudit potenciální rizika v pracovní oblasti a přijmout veškerá nezbytná preventivní opatření k zajištění vlastní bezpečnosti a bezpečnosti ostatních, zejména na svazích nebo na nerovném, kluzkém a nestabilním povrchu.

e) Věnujte zvláštní pozornost výstražným štítkům na stroji a jeho příslušenství a striktně je dodržujte.

f) Pokud se uživatel cítí unavený nebo nevolný, nebo je pod vlivem drog, alkoholu nebo látek, které mohou zhoršit reakci a pozornost, nesmí stroj používat.

g) Pokud během provozu zaznamenáte abnormální vibrace, okamžitě zastavte motor a zkontrolujte stav stroje.

h) Veškeré opravy a výměny dílů musí být provedeny autorizovaným servisním střediskem RURIS.

i) Nikdy nepoužívejte traktor s opotřebovanými nebo poškozenými díly. Vadné nebo opotřebované díly musí být vždy vyměněny, nikoli opraveny. Používejte pouze originální náhradní díly RURIS.

**Výcvik:**

a) Při práci vždy noste bezpečnostní obuv a dlouhé kalhoty. Nepoužívejte stroj naboso. Používejte ochranu sluchu a ochranné rukavice.

b) Pečlivě zkontrolujte prostor, kde bude zařízení používáno, a odstraňte všechny předměty, které by mohly být strojem vymrštěny.

c) VAROVÁNÍ – Benzín je vysoce hořlavý:

- skladujte palivo ve speciálně určených nádobách.
- Tankujte pouze venku a během tankování nekuřte.
- doplňujte palivo před nastartováním motoru. Nikdy nesnímejte víčko palivové nádrže ani nedoplňujte benzín, když motor běží nebo je horký.
- pokud se na stroj rozlil benzín, nepokoušejte se nastartovat motor, přemístěte stroj z místa rozlitého benzínu a zamezte vzniku jakéhokoli zdroje vznícení, dokud se benzínové páry neodpaří.
- Ujistěte se, že uzávěr palivové nádrže po utažení těsní. Pokud je poškozený, vyměňte jej.

d) Pokud je tlumič výfuku poškozený, vyměňte jej.

e) Před použitím stroj vždy vizuálně zkontrolujte. Vyměňte opotřebované nebo poškozené díly a šrouby.

f) Nestartujte motor v uzavřeném prostoru (například uvnitř nebo v garáži). Výfukové plyny obsahují oxid uhelnatý.

**Operace:**

a) Nestartujte motor v uzavřených prostorách, kde se mohou hromadit nebezpečné výpary oxidu uhelnatého.

b) Pracujte pouze za denního světla nebo v prostorách s dobrým umělým osvětlením.

c) Neparkujte stroj na svahu.

d) Při změně směru na svahu buďte mimořádně opatrní.

e) Při práci na svahu udržujte palivovou nádrž naplněnou mírně nad polovinou, abyste minimalizovali riziko úniku paliva.

F) Při jízdě se strojem v opačném směru buďte velmi opatrní.
G) Neodpojujte, nevyřazujte z provozu, neodstraňujte ani neupravujte nainstalované bezpečnostní systémy/mikrospínače.
h) Nevkládejte ruce ani nohy do blízkosti pohyblivých částí stroje ani pod ně.
i) Před doplňováním paliva nebo při opuštění stroje vypněte motor.
j) Nezablokujte páky ani ovládací prvky stroje. Před použitím se ujistěte, že správně fungují.
k) Nepoužívejte jiné typy ani rozměry pneumatik, než jaké doporučuje výrobce.
l) Veškeré operace související s údržbou, seřizováním a servisem musí být provedeno se zastaveným MOTOREM STROJE .
m) Stroj nenaklánějte ani nepřevracejte.
n) Věnujte zvláštní pozornost svažitému terénu a buďte obzvláště opatrní, abyste zabránili převrácení nebo ztrátě kontroly. Hlavní důvody ztráty kontroly jsou:
- Nedostatečná přilnavost kol.
- Rychlost je příliš vysoká.
- Náhlá změna směru.
- Nedostatečné brzdění.

**Opatření**
Seznamte se se správným ovládáním a používáním traktoru. Naučte se, jak rychle zastavit motor. Nedodržení varování a pokynů může vést k požáru a/nebo vážnému zranění.
Nedovolte dětem nebo osobám, které nejsou obeznámeny s bezpečnostními pokyny, používat traktor.
Pokud se uživatel cítí unavený nebo nevolný, nebo je pod vlivem drog, alkoholu nebo látek, které mohou zhoršit reakci a pozornost, stroj nepoužívejte.
Vezměte prosím na vědomí, že obsluha nebo uživatelé jsou zodpovědní za nehody a neočekávané události, které se mohou stát jiným osobám nebo majetku. Je odpovědností uživatelů posoudit potenciální rizika v pracovní oblasti a přijmout veškerá nezbytná preventivní opatření k zajištění vlastní bezpečnosti a bezpečnosti ostatních, zejména na svazích nebo v nerovném, kluzkém a nestabilním terénu.

**Předběžné operace**
Vždy používejte vhodný pracovní oděv, odolnou bezpečnostní obuv s protiskluzovou podrážkou a dlouhé kalhoty. Nepoužívejte stroj naboso ani v sandálech. Používejte ochranu sluchu a ochranné rukavice.
Nenoste šály, košile, náhrdelníky, náramky, volné oblečení, kravaty ani žádné doplňky, které by mohly viset ze stroje nebo v pracovním prostoru.
Pokud máte velmi dlouhé vlasy, svažte si je dozadu.

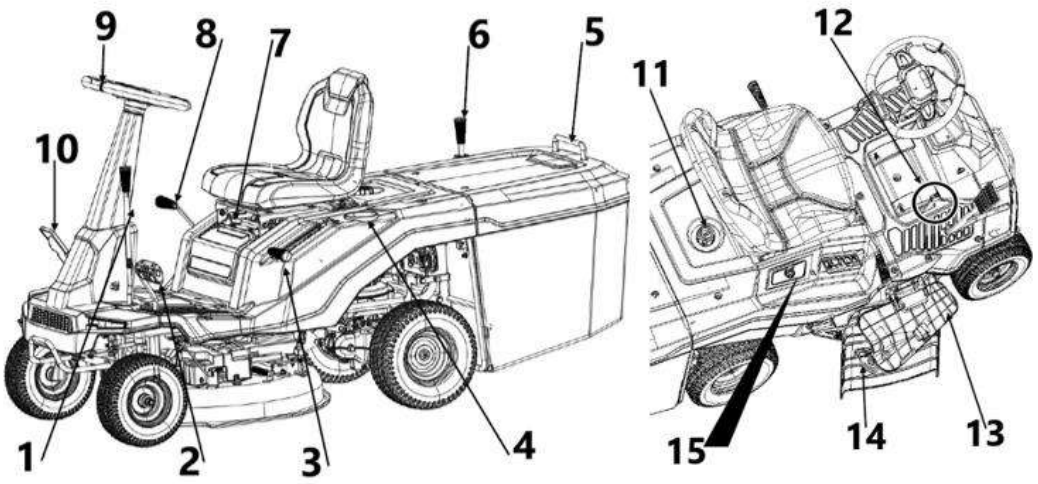
**Pracovní oblast**
Pečlivě prohlédněte celou pracovní oblast a odstraňte všechny předměty (kameny, větve, dráty, kosti atd.), které by mohl stroj vymrštit nebo poškodit.
Držte se dál od výfukového otvoru.
Neodpojujte, nevyřazujte z provozu, neodstraňujte ani neupravujte nainstalované bezpečnostní systémy/mikrospínače.
Věnujte zvláštní pozornost svažitému terénu a buďte obzvláště opatrní, abyste zabránili převrácení nebo ztrátě kontroly. Hlavní důvody ztráty kontroly jsou:
- Nedostatečná přilnavost kol.
- Rychlost je příliš vysoká.
- Náhlá změna směru.
- Nedostatečné brzdění.

Při opuštění traktoru a jeho kontrole nezapomeňte vypnout motor a vytáhnout klíček ze zapalování, abyste se ujistili, že se všechny pohyblivé části zcela zastavily:
Pokud stroj začne abnormálně vibrovat: Zkontrolujte, zda není poškozený; Zkontrolujte a dotáhněte všechny uvolněné díly. Veškeré kontroly, opravy a výměny provádí autorizované servisní středisko RURIS.
Nedotýkejte se částí motoru a oblastí, které se během provozu zahřívají. Hrozí nebezpečí popálení.
Abyste předešli nebezpečí požáru, nenechávejte stroj ve vysoké trávě, když běží motor.
Nikdy nepoužívejte stroj s opotřebovanými nebo poškozenými díly. Vadné nebo opotřebované díly musí být vždy vyměněny a nikdy neopravovány. Používají se pouze originální náhradní díly RURIS.
Abyste předešli riziku požáru, pravidelně kontrolujte, zda nedochází k úniku oleje nebo paliva.

## 3. TECHNICKÉ ÚDAJE

| | |
|---|---|
| **Typ motoru** | Rato |
| **Objem válců** | 223 cm3 |
| **Maximální výkon** | 7,5 koní |
| **Maximální otáčky motoru** | 3600 ot/min |
| **Pracovní výška** | 30–75 mm (8 kroků) |
| **Pracovní šířka** | 610 mm |
| **Funkce** | Sběr, zadní výhoz, boční výhoz, mulčování |
| **Pracovní světlo** | světlo |
| **Produktivita** | 1000 m² |
| **Maximální rychlost** | 6,2 km/h vpřed, 3,0 km/h vzad |
| **Variabilní rychlost** | Ano |
| **Začátek** | Elektrický |
| **Přenos** | CVT (plynule měnitelná převodovka)<br>Jedná se o systém, který nemá pevné převody, ale automaticky plynule upravuje převodový poměr v závislosti na zatížení motoru a požadované rychlosti. |
| **Dodávané příslušenství** | Sada spotřebního materiálu obsahuje: čepel, adaptér čepele + řemen |
| **Rozměry předních kol** | 10×4-4 |
| **Rozměry zadních kol** | 6,5–8 |
| **Objem benzínové nádrže** | 4 litry |
| **Objem olejové lázně** | 0,6 l |
| **Spotřeba paliva** | 395 g/kwh |
| **Objem sběrného vaku** | 150 litrů |
| **Čistá hmotnost s příslušenstvím** | 130 kg |

## 4. PŘEHLED




1. **Páková spojka nože -** Aktivace nebo zastavení funkce řezání
2. **Brzdový pedál -** Snižuje rychlost nebo zastavuje traktor
3. **Páka pro zvedání/spouštění žací plošiny -** Nastavení výšky sečení
4. **Držák na kelímky** - Držák na nádobu s tekutinou
5. **Rukojeť sběrného koše**
6. **Páka pro vyhazování/vyhazování trávy -** Zvedá koš/sběrný koš pro vyprázdnění
7. **Rukojeť pro nastavení sedadla** .
8. **Řadicí páka (F/R/N) -** Volí směr jízdy: vpřed / vzad / neutrál.
9. **Volant**
10. **Plynový pedál –** Ovládá rychlost jízdy.
11. **Víčko palivové nádrže**
12. **Páka parkovací brzdy** .
13. **Kryt sběrného koše**
14. **Boční výhoz s vodicí deskou pro trávu**
15. **Ovládací panel**

**Ovládací panel – Kontakt a funkce**
Přepínač má **čtyři polohy** :

| Pozice | Funkce |
|---|---|
| **VYPNUTO** | ZASTAVENÍ napájení / motoru |
| **NA** | Povolit elektrický systém |
| **START** | Přepínání MOTORU |
| **RMO** | Zpětný chod + řez ZAPNUTO |

## 5. FUNKCE A REŽIMY OŘEZÁVÁNÍ

Zařízení může trávník sekat **mnoha způsoby** v závislosti na namontovaném příslušenství:
- **Mulčování (sekání) a drcení)**
- **Stáhnout boční**
- **Vyzvednutí v tašce** (výchozí)
- **Ořezávání při couvání (RMO)** – je-li to nutné
- **Sekání ve svahu** – pouze v mezích BEZPEČNÉ

## 15.1. FUNKCE MULČOVÁNÍ

Nainstalujte **mulčovací kryt** , který zabrání vyhazování trav a stébel rozdrcené trávy UVNITŘ pouzdra.
**Kroky montáže:**

1. zakázaný MOTOR a vyjměte klíč.
2. Zvedněte kryt / pouzdro výfuku.
3. Vložte **mulčovací krytku** na určené místo.
4. Před použitím se ujistěte, že je to správně upevněno.

**Výhody:**
✓ Hnojení trávníku přírodními zbytky
✓ již není třeba sbírat bylinky
✓ MENŠÍ objem rostlinného odpadu
⚠ Nepoužívejte mulčování na velmi VYSOKÉ nebo mokré trávě!

## 15.2. BOČNÍ VÝHOZ

Doporučený režim pro zvýšení PLOCH nebo nadměrné zvětšení trávy.
**Kroky montáže:**

1. Zvedněte podpůrnou páku.
2. Umístěte výfukové zařízení do strany.
3. Upevněte jej na určené místo, jako na obrázku v manuálu.

**Úloha:**
→ posekanou trávu odhazovat stranou, mimo pracovní prostor.
⚠ Dávejte pozor na lidi / překážky částečně po stranách!

## 15.3. SBĚR TRÁVY

**SBĚR TRÁVY (STANDARDNÍ REŽIM)**
Toto je výchozí režim stroje. Tráva je nasávána do sběrného vaku (BAG).
**RYCHLÉ vypuštění bez ZASTAVENÍ motoru:**

1. Přepněte čepele páky do polohy „VYPNUTO“.
2. Řadicí páku přesuňte do polohy „F“.
3. zakázáno používat traktor s brzdou.
4. Zatáhněte za vypouštěcí páku směrem k obsluze → sběrný vak se zvedne.
5. Pokud se úplně nevyprázdní, posuňte easy MACHINE dopředu.

⚠ Pokud je TAŠKA plná, aktivuje se **výstražný zvukový signál.**

## 15.4. SEKÁNÍ VZAD - RMO

**Pozor!** Chůze zpět s aktivovaným řezem se **DOPORUČUJE** a měla by být používána pouze ve zvláštních situacích!
**Aktivace RMO (provoz sečení vzad):**

1. Zařaďte nůž do polohy pro řezání „► “ .
2. Otočte přepínač do polohy **RMO** .
3. Zařaďte zpátečku ( **R** ).
4. Uvolněte brzdu a jeďte **velmi pomalu** .

⚠ Před a včas Jízdní řád zpět:

- zkontrolujte zadní oblast
- NEPOUŽÍVEJTE RMO v nerovném terénu

## 15.5. SEČENÍ SVAHŮ

⚠ **Nebezpečí převrácení – limit Maxim, je to 12°!**
**DOPORUČENÍ:**
✓ Sekejte na SVAHU (nahoru dolů), NE do strany.
✓ Používejte sníženou rychlost.
✓ Sekání je zakázáno, pokud se STROJ STANE NEStabilním.

**VYHNĚTE SE:**
✗ prudké změně řízení ✗
příliš vysoké rychlosti
✗ použití na mokré trávě

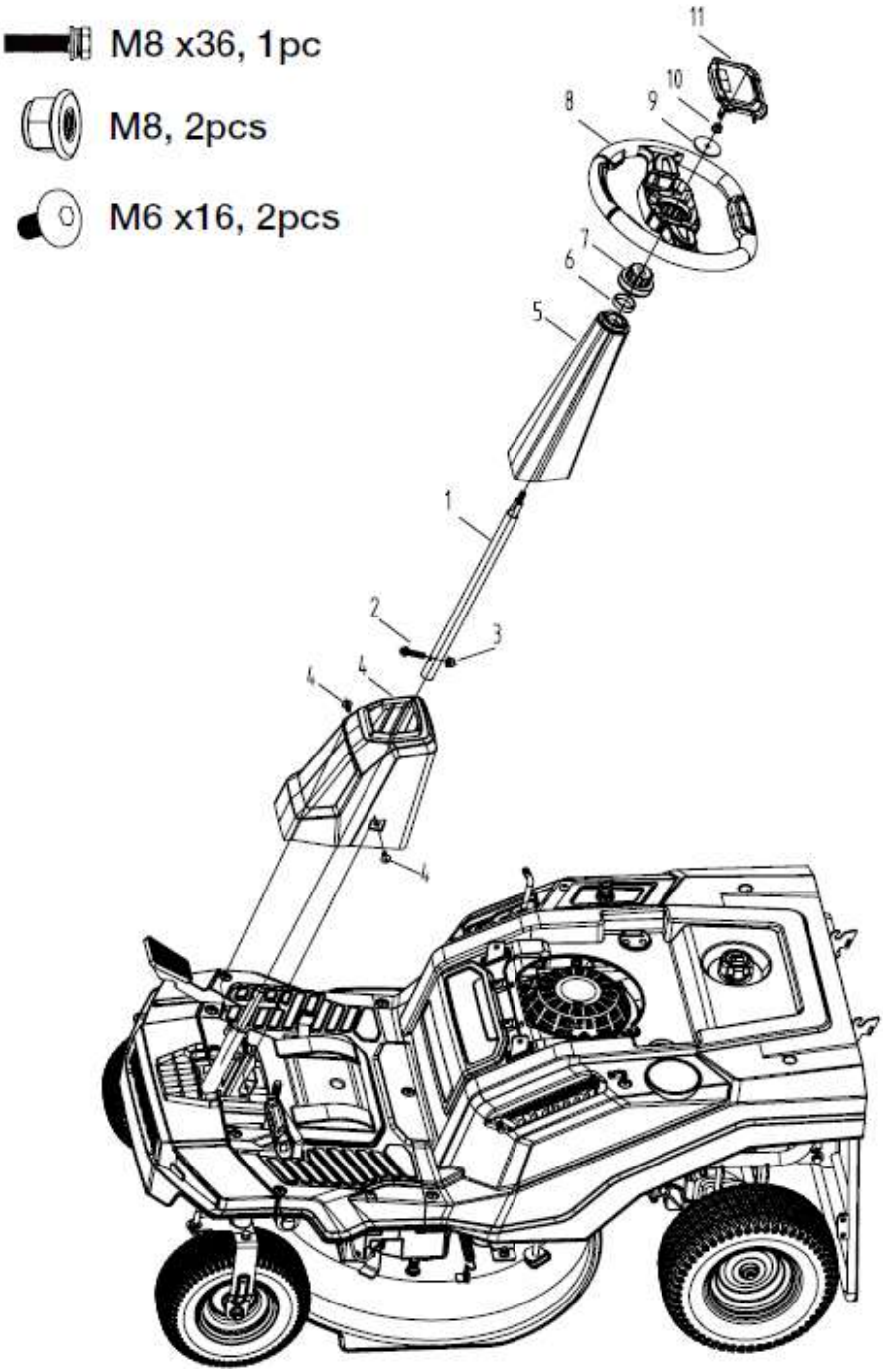
### 15.6. PARKOVACÍ BRZDA

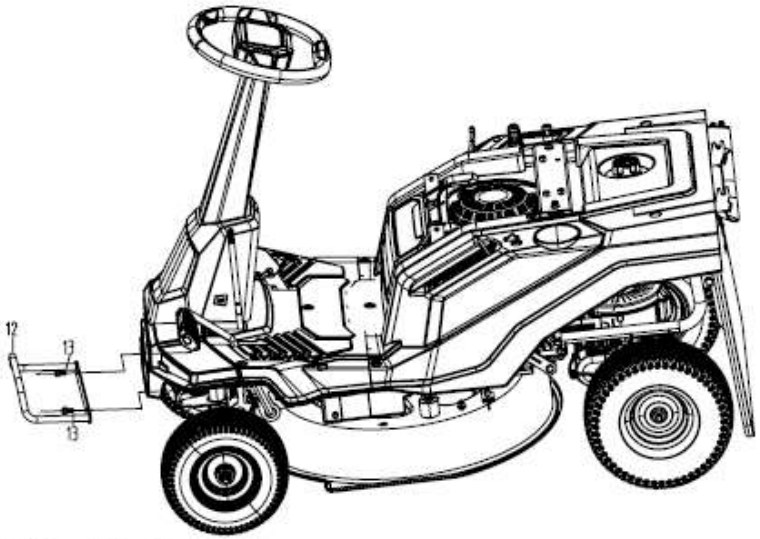
1. Sešlápněte brzdový pedál až na doraz a držte jej sešlápnutý, poté POKRAČUJTE a zatáhněte parkovací brzdu.
2. Pomalu uvolňujte brzdový pedál, abyste se ujistili, že se pedál nevrací do výchozí polohy a že je aktivovaná parkovací brzda. Po ověření můžete VYDAT kompletní brzdový pedál.
3. zakázáno startovat a vytahovat klíč.

## 6. NÁVOD K MONTÁŽI

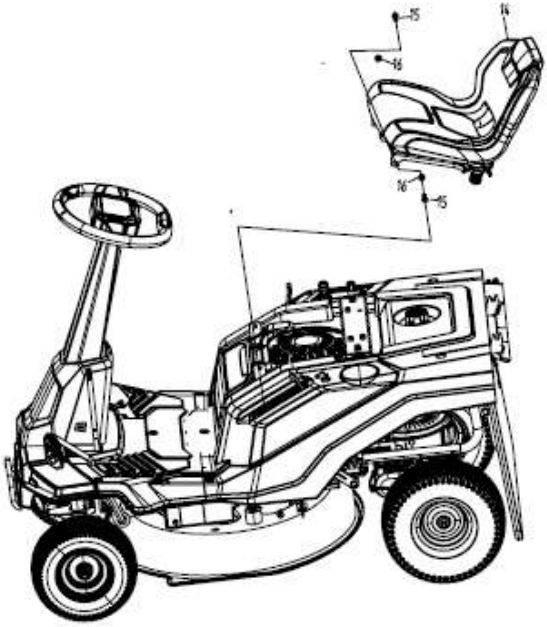
**Obecné pokyny, které je třeba dodržovat:**

1. RECENZE obrázek štědrý pro přehled.
2. identifikované komponenty POTŘEBNÉ pro každý krok.
3. Postupujte podle pokynů pro každý obrázek v daném pořadí.
4. Po UKONČENÍ každého kroku zkontrolujte upevnění a SOULADNOU UPŘÍZENÍ dílů.
5. Pokračujte v MONTÁŽI až do dokončení všech znázorněných kroků.


M8 x36, 1pc
M8, 2pcs
M6 x16, 2pcs
11
10
9
8
7
6
5
1
2
3
4
4
4

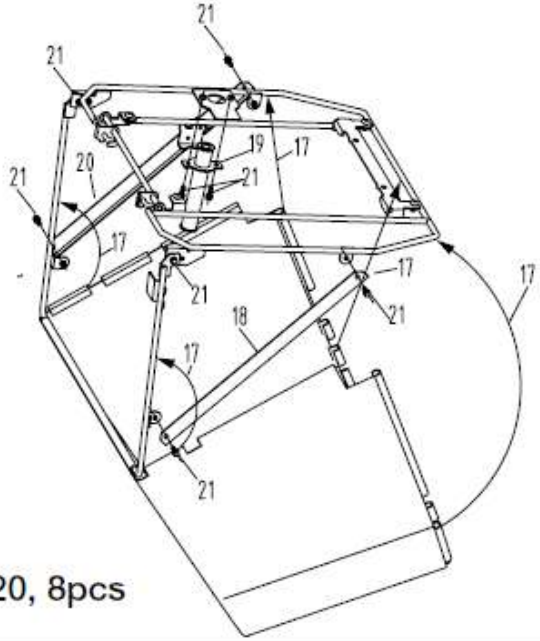



M8 x20, 2pcs

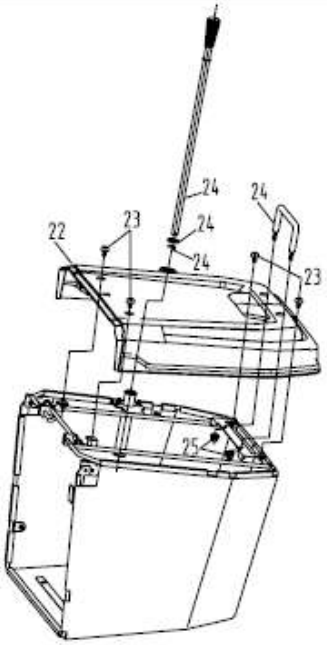



M8 x22, 2pcs

M8, 2pcs



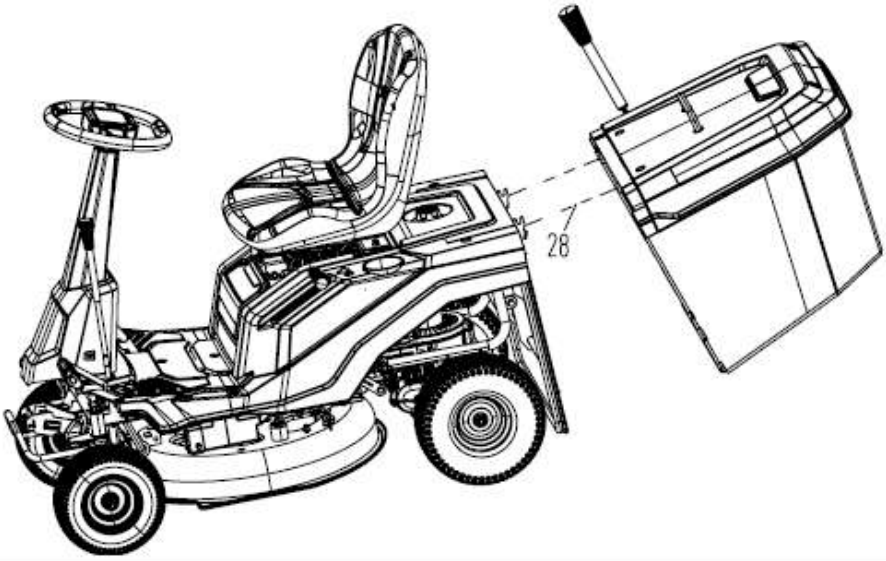

M6 x20, 8pcs




M6 x16, 4pcs

M6, 2pcs

26
27
26


28

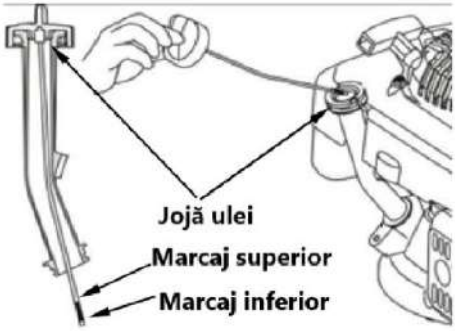
## 7. DODÁVKA OLEJE A PALIVA

**Dodávky ropy**

Před spuštěním motoru naplňte motor olejem RURIS 4T-MAX nebo olejem s klasifikací API: CI-4/SL nebo vyšší.

**Objem olejové lázně motoru 0,6 l**

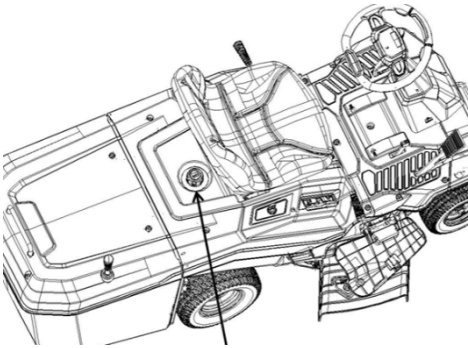
Zkontrolujte hladinu motorového oleje při zastaveném motoru ve svislé poloze. Sejměte ochranný kryt. Vyjměte měrku a otřete ji čistým hadříkem. Zasuňte a utáhněte měrku. Poté ji vyjměte a zkontrolujte hladinu oleje. Pokud je hladina oleje pod spodní ryskou na měrce, doplňte doporučený olej po horní rysku. Nepřeplňujte. Nasaďte měrku zpět.



**Výměna oleje**

Odeberte motorový olej pomocí čerpadla na odsávání oleje podle následujících kroků:
Vložte hadičku Pompei do spodní části plnicí trubice měrky oleje. Vyjměte motorový olej pomocí přípravku ASSEMBLY Pompei a uložte jej do určené nádoby.
Po naplnění nainstalujte zpět měrku oleje a ochranný kryt v opačném pořadí než při demontáži.
Uvnitř převodové skříně se nachází převodový olej v množství 350 ml.
Výměna oleje se provádí po prvních 500 hodinách používání.

**Dodávka paliva.**



Používejte kvalitní palivo z autorizovaných čerpacích stanic Peco.
Tankujte nejkvalitnějším BEZOLOVNATÝM BENZÍNEM pomocí kovového trychtýře v otevřeném prostoru a mimo dosah zdrojů ohně nebo jisker, které by mohly způsobit požár.
**POZOR!**
Nekrmte se na zemi ani v okolí rostlin, riskujete poškození životního prostředí.

## 8. UVEDENÍ DO PROVOZU

Před spuštěním zkontrolujte všechny UVEDENÉ bezpečnostní body a UJISTĚTE SE, že traktor stojí na stabilním a rovném povrchu.

**Předstartovní kontroly**

Před uvedením MOTORU do provozu:

✓ Zkontrolujte hladinu oleje ✓

Zkontrolujte hladinu paliva ✓

Zkontrolujte , zda **je parkovací brzda aktivní**

✓ Všechny **páky jsou v neutrální poloze**

✓ Sběrný koš je správně INSTALOVÁN (jinak se motor automaticky zastaví – bezpečnostní systém)

⚠ **Nestartujte MOTOR, když je mezerník zavřený!**

**Elektrické spínání motoru (startování)**

1. Zůstaňte správně UMÍSTĚNI na židli.
2. Páčka aktivace nože v poloze „VYP“.
3. Zkontrolujte, zda je řadicí páka v poloze **N (neutrál)** .
4. Parkovací brzda = **AKTIVOVANÁ** .
5. Zadejte klíč do kontaktu.
6. Otočte klíč do **polohy START** na maximálně 5 sekund.
7. Po nastartování klíček uvolněte – automaticky se vrátí do polohy ON.

✓ Pokud motor nenastartuje, počkejte 10 sekund a zkuste to znovu.

✗ Nepokoušejte se o opakované startování po dlouhou dobu – riziko poškození elektromotoru .

**ZASTAVENÍ MOTORU**

1. Minimální otáčky motoru se sníží.
2. Uveďte všechny páky do polohy **NEUTRÁL** .
3. aktivujte parkovací brzdu.
4. otočte klíč do polohy **VYPNUTO** .
5. Po zastavení vyjměte klíč.

**Povolit řezné čepele**

**POZOR!** Nůž se spustí ihned po připojení – dodržujte bezpečnou vzdálenost!

1. Motor musí běžet.
2. Zatlačte páčku BLADES do polohy " ▶ ".
3. Teď se začíná sekat tráva.
4. Pro ZASTAVENÍ řezání přepněte páku zpět do polohy „VYP“.

**Pokud OBSLUHA opustí sedadlo –** motor **se automaticky zastaví**
. **(** bezpečnostní systém aktivní)

**úprava rychlosti jízdy**

Pro zrychlení traktoru
použijte **plynový pedál .** Ovládání Řízení se provádí volantem.

**Doporučená rychlost pro řeznou rychlost:**

**Maximálně 4,8 km/h**

Pro přepravu bez řezání se rychlost může zvýšit, ale **věnujte pozornost stabilitě** !

**chůze zpět (bez řezání)**

1. řadicí páku do polohy **R**
2. Držte sešlápnutou brzdu
3. Pomalu uvolněte brzdu a pomalu zrychlujte

✓ Doporučeno CHŮZE dozadu **pouze minimální rychlostí** .

✗ NEPŘETÍKEJTE volantem.

✗ NECHOĎTE DO KOLAPU.

## 9. ÚDRŽBA

**ÚDRŽBA A SEŘÍZENÍ**

Správná údržba prodloužila životnost stroje a zajistila BEZPEČNÝ a efektivní provoz. Dodržujte program údržby, pokud se kontrolka rozsvítí, a používejte **pouze originální díly** .

**Bezpečnost před údržbou**

⚠ **POVINNÉ před jakoukoli jinou prací:**

- zakázaný MOTOR
- uveďte všechny páky do neutrální polohy
- aktivovat parkovací brzdu
- Vyjměte klíč ze zapalování
- Nepracujte na mokrém povrchu ani ve svahu.

**Kontroly před každým použitím**

✓ Hladina motorového oleje

✓ Hladina paliva

✓ Přítlačná kola

✓ Blokování systému (bezpečnost)
✓ Správně namontovaný sběrný vak
✓ Šrouby a matice UTĚSNĚNÉ

- **Výměna motorového oleje**

**První výměna: po 5 hodinách používání**
**Pak: každých 50 hodin**
**Postup:**

1. TOČTE MOTOR 2–3 minuty, aby se olej zahřál.
2. zakázaný MOTOR a vyjměte klíč.
3. Povolte vypouštěcí zátku.
4. Shromážděte olej do nádoby.
5. Seberte korek a doplňte nový olej.

Množství udávané výrobcem: **cca 0,6 litru** .

- **Vzduchový filtr – čištění / výměna**

| **Akce** | **Rozsah** |
|---|---|
| čistý | Po 25 hodinách používání |
| Nahrazení | Po 100 hodinách používání |

**Čištění:**

1. Sejměte KRYT filtru.
2. Snadno porazte papírový filtr.
3. Nepoužívejte silné tablety Air.
4. Pokud je poškozeno – okamžitě **vyměňte** .

- **zástrčka**

**Výměna:**

1. Odstraňte list.
2. Vyjměte zapalovací svíčku.
3. Vyčistěte nebo vyměňte.
4. Utáhněte na 20–25 Nm.

⚠ Použitá jiskra vede k obtížnému startování a zvýšené spotřebě!

- **Řezné čepele**

zkontrolujte čepele po **každém použití.**
Pokud jsou tupé → **naostřete.**
Pokud jsou prasklé / deformované → ihned **je vyměňte .**
⚠ Během montáže:

- Používejte pouze ORIGINÁLNÍ díly
- Správný utahovací moment pojistné matice
- Nepřekračujte doporučenou rychlost

- **Tabulka údržby REGULAR**

| **Rozsah** | **potřebný provoz** |
|---|---|
| Při každém použití | Olej, tlaková kola, bezpečnost systému |
| V 5 hodin | První výměna oleje |
| Ve 25 hodin | čistý filtrovaný vzduch |
| V 50 hodinách | Výměna oleje + kontrola řemenů |
| Každých 100 hodin | Náhradní vzduchový filtr + zapalovací svíčka |
| Ve 200 hodinách | Ověření převodovky + ložisek |
| Výroční | Obecná kontrola + mazací náplň |

- **Dlouhodobé skladování**

✓ Vyčistěte nádrž
✓ Vyměňte olej
✓ Vyčistěte vzduchový filtr ✓

Vyjměte SPARK a nalijte 10 ml oleje do válce
✓ Zakryjte stroj prodyšným krytem
✓ Skladujte na suchém a větraném místě

## 10. ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

**ŘEŠENÍ POTÍŽÍ (TROUBLESHOOTING)**
Pokud stroj nefunguje správně, podívejte se na tabulku uvedenou v květnu níže, než se obrátíte na autorizovaný servis.

**Motor nenastartuje.**

| Problém | Možná příčina | Řešení |
|---|---|---|
| Motor nenastartuje. | Klíč není v poloze ON. | Zkontrolujte polohu KLÍČE |
| | Parkovací brzda není zapnutá | aktivovat parkovací brzdu |
| | Páčka BLADES je ZAPNUTA | umístěte čepele páky do polohy „VYPNUTO“ |
| | Nízká hladina paliva | Naplňte nádrž |
| | zástrčka znečištěná / opotřebovaná | Vyčistěte nebo nahraďte SPARK |
| | Vzduchový filtr UCIPANÝ | Vyčistěte nebo nahraďte FILTR |
| | Bezpečnost Spáleno | Kontrola a náhrady |

**motor nastartuje, ale okamžitě se zastaví**

| Příčina | Řešení |
|---|---|
| Křeslo nedetekuje OBSLUHU | správně se usaďte na židli |
| sběrný vak není namontován | Kompletně sestavte rozdělovací skříň |
| Nedostatečná hladina paliva | Zatížení |
| Vzduchový filtr UCIPANÝ | Čištění / výměna |
| zástrčka ŠPATNÝ | Nahrazení |

**Nízký výkon**

| Příčina | Řešení |
|---|---|
| Tráva je příliš VYSOKÁ nebo mokrá | Rychlost sbalení nebo výška sečení LIFT |
| Znečištěný vzduchový filtr | Čistý |
| Nízká hladina oleje | dokončení |
| zástrčka ŠPATNÝ | Náhradníci |
| Příliš vysoké otáčky motoru, malé | Zkontrolujte zrychlení |

**silné vibrace traktoru**

| Příčina | Řešení |
|---|---|
| Čepel se uvolnila | Zkontrolujte a upravte |
| Poškozená čepel | Okamžité náhrady |
| Uvolněné šrouby | Shromážděte všechny upevňovací body |
| Zbytky v řezném pouzdře | Vyčistěte oblast řezu |

**Sběrný koš nesbírá trávu**

| Příčina | Řešení |
|---|---|
| Příliš vysoké otáčky motoru, malé | zvýšit rychlost |
| Tráva mokrá / lepkavá | Počkejte na suchý trávník |
| mulčování ZAPNUTO | Odstraňte mulčovací zátku |

| Příčina | Řešení |
|---|---|
| evakuace potrubí UZAMČENO | Vyčistěte kompletní POTRUBÍ |

**Traktor se nehýbe.**

| Příčina | Řešení |
|---|---|
| Řadicí páka v poloze „N“ | Nastavte F nebo R |
| Parkovací brzda ZAPNUTA | deaktivovat brzdu |
| Slabý řemenový převod | Seřízení / výměna |
| Svažitý terén nebo měkký | Sbalit načítání, použít rychlost 1 |

**hlavní ELEKTRICKÉ komponenty**

| Žádný. | sloučenina | Role |
|---|---|---|
| 1 | 12V baterie | štědré krmení |
| 2 | Klíčové zapalování | Povolit elektrický systém |
| 3 | Alternátor | Nabití baterie |
| 4 | ELEKTRICKÁ POJISTKA | Ochrana proti přetížení |
| 5 | senzory sedadla | zastaví MOTOR, pokud obsluha nesedí |
| 6 | senzory s připojenými čepelemi | Neumožňuje NASTARTOVÁNÍ MOTORU, pokud je nůž aktivní |
| 7 | Senzor sběrného vaku | zastaví MOTOR, pokud chybí VAK |
| 8 | Přepínač RMO | Umožňuje řezání při zpětném chodu |
| 9 | Startování elektromotoru | Otočte motor při startování |

**POJISTKA – umístění**

Pojistky se nacházejí BLÍZKO baterie, pod kapotou vpředu. Doporučuje se je kontrolovat měsíčně nebo pokud systém nenastartuje.

| Typ bezpečnosti | Hodnota | Funkce ochrany |
|---|---|---|
| Bezpečnost 1 | 10 A | Bezpečnostní senzory |
| Bezpečnost 2 | 15 A | Spuštění systému |
| Bezpečnost 3 | 20 A | Systémový řezací nůž |

**Pojistky nahrazuje pouze originálními díly!**

**Údržba elektrického systému**

✓ Výdrž baterie na čistých svorkách 50 hodin
✓ Sběrné konektory zhubnou
✓ Nedovolte, aby se baterie v zimě vybíjela ✓
Skladujte baterii při teplotě **>10 °C** na suchém místě
⚠ Pokud se stroj nespustí, zkontrolujte **POPRVÉ** :

- poloha KLÍČ
- pojistky
- senzory sedadla
- NAPĚTÍ baterie (minimálně 12,4 V)

**Akumulátor pro sezónní chlad**

1. Vyjměte baterii ze stroje
2. Vyčistěte svorky + naneste vazelínu
3. Načítání dokončeno

4. Skladujte na suchém a větraném místě
5. Dobití jednou za 30 dní

## 11. PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

## PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES

**Výrobce :** SC RURIS IMPEX SRL
Bvd . Decebal, ne. 111, Administrativní budova , Craiova, Dolj, Rumunsko
Cíl. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro
Zplnomocněný zástupce: Ing. Stroe Marius Catalin – generální ředitel
Pověřená osoba pro technickou dokumentaci: Ing. Radoi Alexandru, ředitel pro konstrukci a výrobu
**Popis produktu: Traktor sekačky na trávu** provádí sekání trávy , přičemž samotný stroj je základním energetickým prvkem a mobilní řezací nůž je skutečným pracovním nástrojem **.**
**Produkt: Traktor sekačky na trávu**
Sériové číslo produktu: AART00100001XXRX003CVT (kde AA představuje poslední dvě číslice roku výroby, znaky 5 a 7 jsou číslo šarže, znaky 7–12 jsou číslo produktu)

| | |
|---|---|
| **Typ:** PILOT 003CVT | **Model** : RURIS RX |
| **Motor** : **tepelný,** bezolovnatý benzín, čtyřtaktní | **Maximální výkon:** 7,5 HP |
| **Pracovní šířka** : 610 mm | **Start** : Elektrický |
| **Převodovka** : CVT | **Objem sběrného koše** : 130 l |

*My, SC RURIS IMPEX SRL Craiova, výrobce, v souladu s nařízením GD 1029/2008 - o podmínkách uvádění strojních zařízení na trh, **směrnicí 2006/42/ES - strojní zařízení; bezpečnostní požadavky** , normou EN ISO 12100:2010 - Strojní zařízení. Bezpečnost, **V souladu se směrnicí 2014/30/EU** o elektromagnetické kompatibilitě (GD 487/2016 o elektromagnetické kompatibilitě, aktualizováno 2019), **nařízením EU 2016/1628 (** ve znění nařízení EU 2018/989) – kterým se stanoví opatření k omezení emisí plynných a pevných znečišťujících látek z motorů – a GD 467/2018 o prováděcích opatřeních k výše uvedenému nařízení jsme certifikovali shodu výrobku se stanovenými normami a prohlašujeme, že splňuje hlavní bezpečnostní požadavky.*
Níže podepsaný Stroe Catalin, zástupce výrobce, prohlašuje na vlastní odpovědnost, že výrobek splňuje následující evropské normy a směrnice:
**SR EN ISO 12100:2011** / **EN ISO 12100:2010** - Bezpečnost strojních zařízení. Základní pojmy, obecné principy návrhu. Základní terminologie, metodologie. Technické principy;
**SR EN ISO 5395-1:2014/A1:2018/ EN ISO 5395-1:2013/A1:2018** - Zahradní stroje. Bezpečnostní požadavky na sekačky na trávu vybavené spalovacími motory. Část 1: Terminologie a společné zkoušky. Dodatek 1;
**SR EN ISO 5395-3:2014/A2:2018/ EN ISO 5395-3:2014/A2:2018-** Zahradní stroje. Bezpečnostní požadavky na sekačky na trávu vybavené spalovacími motory. Část 3: Sekačky na trávu s pojezdem. Dodatek 2: Ochranné kryty skříně žacího ústrojí;
**SR EN ISO 13857:2020 /EN 13857-1:2025-** Bezpečnost strojních zařízení. Bezpečné vzdálenosti k zabránění vstupu horních a dolních končetin do nebezpečných zón
**SR EN ISO 5353:2002/ EN ISO 5353:1998- Stroje pro zemní práce** , traktory, zemědělské a lesnické stroje. Vztažný bod sedadla;
**SR EN ISO 14982:2009/ EN 14982:2009** – Zemědělské a lesnické stroje. Elektromagnetická kompatibilita. Zkušební metody a kritéria přijetí;

- **Směrnice 2000/14/ES** (ve znění směrnice 2005/88/ES) – Emise hluku ve venkovním prostředí;
- **Směrnice 2006/42/ES** - o strojních zařízeních - uvádění strojních zařízení na trh;
- **Směr 2014/30/EU** - o elektromagnetické kompatibilitě (GD 487/2016 o elektromagnetické kompatibilitě, aktualizováno 2019);
- **Nařízení EU 2016/1628 (ve znění nařízení EU 2018/989) –** stanoví opatření k omezení emisí plynných a pevných znečišťujících látek z motorů.

**Další použité normy nebo specifikace:**

- **SR EN ISO 9001 -** Systém managementu jakosti;
- **SR EN ISO 14001** - Systém environmentálního managementu;
- **SR ISO 45001:2018 -** Systém managementu bezpečnosti a ochrany zdraví při práci.

**ZNAČENÍ A ŠTÍTKY MOTORŮ**
Zážehové benzínové motory přijaté a používané na zařízeních a strojích RURIS jsou v souladu s **nařízením EU 2016/1628 (ve znění nařízení EU 2018/989)** a GD 467/2018 označeny:

- Značka a název výrobce: CRT Co Ltd
- Typ: RV225-X
- Číslo schválení typu získané specializovaným výrobcem:

e9*2016/1628*2016/1628SYA1/P*1352*00;

- Identifikační číslo motoru – jedinečné číslo.
- Krysa

**Poznámka: Technická dokumentace je majetkem výrobce.**
Poznámka: Toto prohlášení je v souladu s originálem.
Doba platnosti: 10 let od data schválení.
**Místo a datum vydání:** Craiova, 18.11.2025
**Rok použití označení CE:** 2025
**Registrační číslo:** 1442/18.11.2025
**Oprávněná osoba a podpis:** Inženýr Stroe Marius Catalin
Generální ředitel
SC RURIS IMPEX SRL

## PROHLÁŠENÍ O SHODĚ ES

**Výrobce :** SC RURIS IMPEX SRL
Bvd . Decebal, ne. 111, Administrativní budova , Craiova, Dolj, Rumunsko
Cíl. 0351 464 632, www.ruris.ro, info@ruris.ro
Zplnomocněný zástupce: Ing. Stroe Marius Catalin – generální ředitel
Pověřená osoba pro technickou dokumentaci: Ing. Radoi Alexandru – ředitel produkčního designu
**Popis produktu: Traktor sekačky na trávu** provádí sekání trávy , přičemž samotný stroj je základním energetickým prvkem a mobilní řezací nůž je skutečným pracovním nástrojem **.**
**Produkt: Traktor sekačky na trávu**
Sériové číslo produktu: AART00100001XXRX003CVT (kde AA představuje poslední dvě číslice roku výroby, znaky 5 a 7 jsou číslo šarže, znaky 7–12 jsou číslo produktu)

| | |
|---|---|
| **Typ:** PILOT 003CVT | **Model** : RURIS RX |
| **Motor** : **tepelný,** bezolovnatý benzín, čtyřtaktní | **Maximální výkon:** 7,5 HP |
| **Pracovní šířka** : 610 mm | **Start** : Elektrický |
| **Převodovka** : CVT | **Objem sběrného koše** : 130 l |

**Hladina akustického výkonu:** 96,1 dB(A) **Zaručená hladina akustického výkonu:** 98 dB(A)
Hladina akustického výkonu je certifikován společností TUV Sud Certification and Testing certifikátem č. OR/016732/030 ze dne 28.11.2024 v souladu s ustanoveními směrnice 2000/14/ES ve znění směrnice 2005/88/ES a normy SR EN ISO 3744:2011.
*My, SC RURIS IMPEX SRL Craiova jako výrobce, jsme v souladu se směrnicí 2000/14/ES (ve znění směrnice 2005/88/ES), HG 1756/2006 - o omezení emisí hluku do životního prostředí produkovaných zařízeními určenými k použití mimo budovy, ověřili a certifikovali shodu výrobku se stanovenými normami a prohlašujeme, že splňuje hlavní požadavky.*
Níže podepsaný Stroe Catalin, zástupce výrobce, prohlašuje na vlastní odpovědnost, že výrobek splňuje následující evropské normy a směrnice:

- **Směrnice 2000/14/ES (ve znění směrnice 2005/88/ES)** – Emise hluku ve venkovním prostředí;
- **SR EN ISO 3744:2011** - Akustika. Stanovení hladin akustického výkonu vyzařovaných zdroji hluku pomocí akustického tlaku;
- **Směrnice 2006/42/ES** - o strojních zařízeních - uvádění strojních zařízení na trh;
- **Směrnice 2014/30/EU** – o elektromagnetické kompatibilitě (GD 487/2016 o elektromagnetické kompatibilitě, aktualizováno 2019);
- **Nařízení EU 2016/1628** (ve znění nařízení EU 2018/989) – stanoví opatření k omezení emisí plynných a pevných znečišťujících látek z motorů.

**Další použité normy nebo specifikace:**

- **SR EN ISO 9001 -** Systém managementu kvality
- **SR EN ISO 14001** - Systém environmentálního managementu
- **SR ISO 45001:2018 -** Systém managementu bezpečnosti a ochrany zdraví při práci.

**Poznámka: Technická dokumentace je majetkem výrobce .**
Poznámka: Toto prohlášení je v souladu s originálem.
Doba platnosti: 10 let od data schválení.
**Místo a datum vydání:** Craiova, 18.11.2025
**Rok použití označení CE:** 2025
**Registrační číslo:** 1443/18.11.2025

**Oprávněná osoba a podpis:** Ing. Stroe Marius Catalin
Generální ředitel SC RURIS IMPEX SRL